



MODERN SCIENTIFIC RESEARCH JOURNAL

International Scientific Journal

ISSUE 6

London • 2019

**MODERN SCIENTIFIC RESEARCH
JOURNAL**

ISSUE 6

JANUARY 2019

International Scientific Journal

LONDON, UNITED KINGDOM
Scientific Publishers "iScience"

ISBN: 978-1-9997898-5-5

MODERN SCIENTIFIC RESEARCH JOURNAL: International Scientific Journal
(Issue 6, 2019) - London: Sp. z o. o. "iScience", 2019. – 214 p.

Languages of publication: українська, русский, english, polski,
беларуская, казакша, o'zbek, limba română, кыргыз тили, Հայերէն

Scientific journal are recommended for scientists and teachers in higher education establishments. They can be used in education, including the process of post - graduate teaching, preparation for obtain bachelors' and masters' degrees.

The review of all articles was accomplished by experts, materials are according to authors copyright. The authors are responsible for content, researches results and errors.

ISBN 978-1-9997898-5-5

© Sp. z o. o. "iScience", 2019

© Authors, 2019

TABLE OF CONTENTS

SECTION: ARCHITECTURE

Бердикулов Жасур, Эргашев Беҳзод (Самарканд, Узбекистан) СОХРАНЕНИЕ ИСТОРИЧЕСКИХ ПАМЯТНИКОВ.....	7
Исламова Дилноза Гайратовна, Шамиев Жаҳонгир, Тагаев Сакен (Самарканд, Узбекистан) ГИДРОСООРУЖЕНИЯ СРЕДНИЙ АЗИИ.....	10
Исламова Дилноза Гайратовна, Ҳикматова Баҳора (Самарканд, Узбекистан) НАРОДНОЕ ТРАДИЦИОННОЕ ЖИЛЫЕ ДОМА УЗБЕКИСТАНА.....	13
Саидова Баҳора Абдуллаевна, Амритдинова Азиза (Самарканд, Узбекистан) ЛАНДШАФТНОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ.....	17

SECTION: CULTURAL SCIENCE

Islomov D. SH. (Boukhara, Uzbekistan) QU'EST-CE QU'UN DOCUMENT AUTHENTIQUE ?.....	21
Азимова Назира Фаттохевна (Бухара, Узбекистан) НЕЗАВИСИМОСТЬ И РАЗВИТИЕ ДУХОВНОСТИ УЗБЕКСКОГО НАРОДА.....	24
Жумаева Дилноз Тураевна (Бухара, Узбекистан) ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ДУХОВНО-НРАВСТВЕННЫХ ИДЕЙ В ТВОРЧЕСТВЕ ДЖАМАЛА КАМАЛА.....	28

SECTION: HISTORY SCIENCE

To'rayev Elyor Olimovich (Toshkent, Uzbekistan), Abduxamidov Jalol Ilash o'g'li (Samarqand, Uzbekistan) BIZ HECH KIMDAN KAM BO'LMAGANMIZ, HECH QACHON KAM BO'LMAYMIZ.....	34
Niyazova Moxichehra Hayatovna (Bukhara, Uzbekistan) THE THRONE RULING OF EMIR HUSSEIN AND EMIR OMAR IN BUKHARA.....	38
To'rayev Elyor Olimovich (Toshkent, Uzbekistan), Abduxamidov Jalol Ilash o'g'li (Samarqand, Uzbekistan) BUYUK PODSHO-AKBARSHOH.....	42

SECTION: INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES

Olimjonova Saodat, Amirov Qodir, Boliyeva Dilrabo, Ne'matov Ilyos (Toshkent, Uzbekistan) KOMPUTERLARNINIG ZAMONAVIY AMALIY DASTURLARI.....	43
--	----

SECTION: MEDICAL SCIENCE

Алангова Муниса Закировна (Ташкент, Узбекистан) К ВОПРОСУ АДЕНОМ ГИПОФИЗА В АСПЕКТЕ ЭНДОКРИНОЛОГИИ....	48
--	----

Алангова М. З., Болтаев Б. М. (Ташкент, Узбекистан) К ВОПРОСУ ПОРАЖЕНИЯ СЕРДЕЧНОСОСУДИСТОЙ СИСТЕМЫ В АСПЕКТЕ НЕОНАТОЛОГИИ.....	52
Бекматова Ш. К. Матмуротова С. О. (Ургенч, Узбекистан), Режабов Б. Б. (Волгоград, Россия) ВЛИЯНИЕ НЕТРАДИЦИОННЫХ МЕТОДОВ ЛЕЧЕНИЯ НА СОСТОЯНИЕ ЗДОРОВЬЯ БОЛЬНЫХ МЕТАБОЛИЧЕСКИМ СИНДРОМОМ.....	56
Дадабоева М. А., Исмаилов С. И. (Ташкент, Узбекистан) К ВОПРОСУ МОНИТОРИНГА ЙОДИРОВАНИЯ ПИЩЕВОЙ СОЛИ.....	60
Матмуротова Садокат Отабоевна, Бекматова Шохло Кадамовна, Режабов Б. Б. (Ургенч, Узбекистан) МЕТАБОЛИЧЕСКИЙ СИНДРОМ У ЖЕНЩИН РЕПРОДУКТИВНОГО ВОЗРАСТА.....	62
Махмудова М. М. (Ургенч, Узбекистан) ИЗ ИСТОРИИ ТЕРАПЕВТИЧЕСКОГО ЛЕЧЕНИЯ БОЛЬНЫХ В КЛИМАТИЧЕСКИХ УСЛОВИЯХ СРЕДНЕЙ АЗИИ.....	66
Рохимова Ширин Олланазаровна, Рузибоев Жамшид Умидбекович, Жуманиёзов Абдулла Отахонович, Юлдошов Бобурмирзо Солий угли (Ургенч, Узбекистан) ЁШЛАРДА ТАРҚАЛГАН КАМҚОНЛИК КАСАЛЛИГИГА ҚАРШИ КУРАШИШ.....	74
Рохимова Ширин Олланазаровна, Рузибоев Жамшид Умидбекович, Жуманиёзов Абдулла Отахонович, Юлдошов Бобурмирзо Солий угли (Ургенч, Узбекистан) СКОЛИОЗ КАСАЛЛИГИНИНГ СОҒЛОМ АВЛОД СОҒЛИФИГА ТАЪСИР КЎРСАТУВЧИ САЛБИЙ ОҚИБАТЛАРИ.....	78
Хайтов Кахрамон Нажмитдинович, Абидов Хасанходжа Алишерович (Ташкент, Узбекистан) К ВОПРОСУ РАСПРОСТРАНЕННОСТИ ЛЕЙШМАНИОЗОВ.....	82

SECTION: PEDAGOGY

Egamberganova Yulduz Toxirovna, Egamberganova Dilnura Ulugbek Qizi, Otajonova Maftuna Arslanbek Qizi (Urgench, Uzbekistan) TEACHING SPECIALIZED DISCOURSE THROUGH TRANSLATION.....	86
Nigora Ibadullayeva, Feruza Jalolova (Urganch, O'zbekiston) UMUMTA'LIM MAKTABLARIDA O'QUVCHILARNING IJODIY TASAVVURINI RIVOJLANTIRISHDA TURLI QO'L MEHNATI BILAN BAJARILADIGAN AMALIY VAZIFALARNING AHAMIYATI.....	89
Saidova Shaxrizoda Nasrullayevna (Bukhara, Uzbekistan) MAIN PACULIARITIES OF THE METHOD OF INDEPENDEN LEARNING IN TEACHING PROCESS.....	92
Асрарова Мухаббат Усманджоновна (Бухара, Узбекистан) ПРОЕКТНОЕ ОБУЧЕНИЕ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА В НЕФИЛОЛОГИЧЕСКОМ ВУЗЕ.....	95

Камалова Д. О. (Бухара, Узбекистан) ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ВЗГЛЯДЫ АЛИШЕРА НАВОИ.....	101
Камалова Дилфуза Обидовна (Бухара, Узбекистан) ЛИЧНОСТЬ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ СПОСОБНОСТИ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ.....	104
Сайидова Сайёра Ёрикуловна (Бухара, Узбекистан) ТРАДИЦИОННЫЕ И КОМПЬЮТЕРНЫЕ СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ.....	107
Сайидова Сайёра Ёрикуловна (Бухара, Узбекистан) ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ В ВУЗЕ.....	111

SECTION: PHILOLOGY AND LINGUISTICS

Abulova Zulfiya Zaripovna, Begimova Umida Norqulovna (Bukhara, Uzbekistan) PROBLEMS OF TURKISTAN HISTORY IN THE PERIODICAL PUBLICATIONS OF SADRIDDIN AYNI.....	114
Axmedov G'. (Buxoro, O'zbekiston) YOHAN VOLFGANG GYOTE – NEMIS ADABIYOTINING BUYUK NAMOYONDASI.....	120
Ra'no Ergashova (Qarshi, O'zbekiston) AVIATSIYA SOHASIGA OID TERMINLARNING LISONIY PARADIGMADA TUTGAN O'RNI VA TASNIFI.....	125
Kayumova N. M. (Bukhara, Uzbekistan) PECULIARITIES OF TEACHING ENGLISH IN ESP CLASSES.....	128
Madaminova Kunduz Alimbayevna, Xudaybergenova Gulbaxor Shuxrat qizi (Urgench, Uzbekistan) WHY IS LANGUAGE TRANSLATION IMPORTANT?.....	131
Ochilova N. U. (Bukhara, Uzbekistan) DIFFERENCES OF BRITISH AND AMERICAN ENGLISH.....	134
Otadjonova Iroda, Atadjonova Nodira (Urgench, Uzbekistan) THE IMPORTANCE OF CHOOSING THE RIGHT TEXT IN ENGLISH CLASSROOM.....	137
Safarova Xurshida Salimovna (Bukhara, Uzbekistan) LITERARY PSYCHOLOGISM IN THE PLOT OF NOVELS.....	141
Unusova Ganjina Rustamovna (Bukhara, Uzbekistan) ROLE PLAYING AS THE BEST METHOD OF TEACHING LANGUAGE.....	149
Xudoyev S. S. (Buxoro, O'zbekiston) Y.V. GYOTENING "YOSH VERTERNING IZTIROBLARI" ROMANI TARJIMASI VA POETIK MAHORAT.....	160
Адизова О. (Бухара, Узбекистан) БИОГРАФИК МЕТОДНИНГ ШАКЛЛАНИШИДА СЕНТ БЬЁВ ИЖОДИНИНГ ЎРНИ.....	164
Жаббарова Малохат Хошимовна (Бухара, Узбекистан) INTONATSIYA TA'RIFI, UNING TARKIBIY QISMLARI VA FUNKSIYALARI	167
Икромов Лола Болтаевна (Бухара, Узбекистан) ТАРЖИМАДА ЁЗУВЧИ УСЛУБИНИ САҚЛАШ МУАММОЛАРИ.....	170

Исаева Г. А. (Бухара, Узбекистан) СОСТОЯНИЕ УЗБЕКСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ В ПРОЦЕССЕ ГЛОБАЛИЗАЦИИ.....	174
Казимова Г. Х. (Бухара, Узбекистан) РАЗВИТИЕ ПИСЬМЕННОЙ И УСТНОЙ РЕЧИ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА.....	177
Нурмурадова Шахноза Ибрагимовна (Бухара, Узбекистан) СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ СЛОЖНОПОДЧИНЕННЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ С ПРИСУБСТАНТИВНОЙ ПРИДАТОЧНОЙ ЧАСТЬЮ В РОМАНЕ Л. Н. ТОЛСТОГО «ВОСКРЕСЕНЬЕ».....	180
Нурмуродова Шахноза Ибрагимовна, Бердиева Шахло Олимовна (Бухара, Узбекистан) ЕВРОПЕЙСКИЕ МИФОЛОГИЧЕСКИЕ МОТИВЫ В ПОЭТИЧЕСКОМ ЦИКЛЕ «ФЕЙНЫЕ СКАЗКИ» К. БАЛЬМОНТА.....	185
Очилова Нигора Махмуджоновна (Бухара, Узбекистан) НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА ИЗУЧЕНИЯ НОВОЙ ЛЕКСИКИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА.....	190
Рузиев Я. (Бухара, Узбекистан) ВРЕМЕННАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ГЛАГОЛЬНОГО ДЕЙСТВИЯ (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА).....	197

SECTION: POLITICAL SCIENCE

Рамазонова З. (Бухара, Узбекистан) ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ НА ПОРОГЕ ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫХ РЕФОРМ.....	199
Рамазонова З. (Бухара, Узбекистан) МАРКАЗИЙ ОСИЁДА ЕТАКЧИ ДАВЛАТЛАР МАНФААТЛАРИ ВА МИНТАҚАВИЙ ИНТЕГРАЦИЯ МАСАЛАЛАРИ (ЕВРОПА ИТТИФОҚИДАГИ ФРАНЦИЯ ВА ГЕРМАНИЯ ТАЖРИБАСИ МИСОЛИДА).....	206

SECTION: PSYCHOLOGY SCIENCE

Xamdamova Gulshan Xamroyevna (Bukhara, Uzbekistan) CHARACTERISTIC FEATURES OF A DEBATING TECHNIQUE.....	210
---	-----

SECTION: ARCHITECTURE

УДК 69.059.7

Бердиқулов Жасур, Эргашев Бехзод
Самаркандский Государственный Архитектурно-строительный институт
(Самарканд, Узбекистан)

СОХРАНЕНИЕ ИСТОРИЧЕСКИХ ПАМЯТНИКОВ

***Аннотация:** В статье главной целью является задача сохранения исторических памятников и их первоначального вида а затронут вопрос сохранения традиционного престижа.*

***Ключевая слова:** Защита, метод, памятник, исторический, стиль, реставрация, эстетик, архитектор.*

*Berdiqulov Jasur, Ergashev Behzod
Samarkand State Architectural and Civil Engineering Institute
(Samarkand, Uzbekistan)*

PROTECTION OF HISTORIC MONUMENTS

***Annotation:** This article looks at restoration of historical monuments by emphasizing preservation of the very first look and the national importance of them as the first priority to target.*

***Key words:** Protection, method, monument, historical, style, restore, aesthetic, structure architect.*

Архитектура ёдгорликларини ўтмишда қурилган, функционал режавий ва композицион бадий жихатдан мустақил тийнатга эга бўлган биолар ва ҳажмий иншоотлар меъморий ёдгорликлар деб ҳисобланади. Меъморий ёдгорлик сақланганлик даражаси нуқтаи назаридан бутун сақланган, айрим йўқотишлар билан сақланган ёки лавҳа (фрагментар) ҳолатда сақланган бўлади.

Маълумки ҳар қанда архитектурани шаклланишида албатта кўп жихатдан табиий иқлимий шароига боғлиқдир. Ўзбекистон ҳудудида қадимдан одамлар чўлларда чорвачилик билан, воҳаларда дехқончилик билан, тоғ олдиларида эса ҳар иккиси билан ҳам машғул бўлишган. Ўзбекистон табиий иқлим ва тарихий маданий шароитга кўра етти худудни ва уларнинг марказларини очиш мумкин.

Архитектуравий ёдгорликлар еростки ва ерустки кўринишларда учраши мумкин. Уларнинг бажарадиган функциясига қараб турларга бўлинган. Типларга ажратилган ва бугунги кунда уларни типология фанидан ўрганамиз.

Булардан, турар жой биолари, жамоат биолари, sanoat биолари, диний муассасалар ва хокозолар киради. Меъморий ёдгорликлардан бугунги кунда айримларигина ўз вазифасини бажармоқда. Уларни сақлаш, қўриқлаш

ҳаммамизнинг вазифамиздир. Меъморий ёдгорликларни қўриқлаш, уларнинг бадиий ва тарихий аҳамиятининг муҳимлигини тушуниш, жамият ривожланишининг илк даврларидаёқ бошланган. [1]

Ёдгорликларни янги узоқ сақлаш учун уни вазифасига қайтариш ёки янги вазифага мослаштириш асосан, унинг дастлабки қиёфасини сақлаб қолишга аҳамият қаратилади. Ҳар қандай таъмирлашнинг асосий мақсади, меъморчилик асарларини маданий -тарихий ўрни ва аҳамиятини очиб бериш, тасдиқлаш, шунингдек, уларнинг бадиий қийматларини кўрсатиб беришдан иборатдир.

Бундан ташқари, агар берилган меъморий ёдгорликнинг вазифаси ўрганилиб, у бошқа эхтиёжлари учун фойдаланиладиган бўлса, одатда ёдгорликни замонавий вазифа учун мослаштириш ишлари бажарилади.

Ўзбекистонда деярли барча тарихий ёдгорликларимизда юқорида келтирилган барча таъмирлаш ишлари олиб борилган ва олиб борилмоқда. Бугунги кунда табиий иқлим шароитларини ёдгорликларга таъсири натижасида таъмирлаш ишлари давом этмоқда.

Бизга маълумки шу пайтгача бизгача етиб келган тарихий ёдгорликлар, уларда қўлланилган қурилиш хом ашёларнинг чидамлилиги ҳаммани ҳайратга солади. Ҳаммамизга маълумки Ўрта Осиёда меъморий ёдгорликларига маҳаллий қурилиш ашёларидан кенг фойдаланилган. X ва XVI асрлар оралиғида анчагина мукамалликка эришиб, тараққиётнинг узоқ йўлини босиб ўтди. Кейинчалик қурилиш ашёларининг барқарор шаклланган технологик анъаналари ва турларини биз деярли ҳар ерда учратамиз. XVIII асрда қурилиш ашёларининг баъзи турларининг инқирозини кузатамиз. Бу фундаментал масалани ҳал этиш учун мазкур тадқиқот олдига ўрта асрлар ёзма тарихий маълумотлари ҳозирги замон фан ва амалиётининг илғор ютуқларини таҳлил қилиш каби вазифа қўйилган. [2]

Тарихга назар соладиган бўлсак, Темурийлар даврида асосий архитектура иморатларини ташқи ва ички безакларсиз тасаввур қилиш қийин. Ўша давр архитектурасида асосан кўк, мовий ва оқ сирли ғиштлар юзаларни безатишда кўпроқ ишлатилган. Шунингдек, оч кўк, мовий, оқ сариқ, қора каби ранглардан девор нақшларини ишлашда кенг фойдаланилган. Бугунги кунгача Темурийлар давридаги архитектура иморатларидаги ташқи ва ички безаклари сақланганлигини кўрамыз ва бу безаклар неча асримиз ўз жилосини йўқотгани йўқ.

Демак моддий маданият объектларини сақлаш ва таъмирлашда иқтисодий самара берадиган чоралар ҳамда меъморий усулларни таклиф қилиш лозим. Бунинг учун ўрта асрларда қўлланилган “хатаба” усулининг технологик тузилиш жараёнини тиклаш талаб қилинади. Бугунги кунда таъмирчилик амалиёти анъаналарига қаратилган тизимга ўтишни тақозо қилмоқда. Ҳозирги кунда Шоҳи Зинда мажмуасида, Рухобод мақбарасида “хатаба” қисман тажрибадан ўтказилди. Аммо уни барқарор давом эттириш учун меъёрий ҳужжатлар тузиш талаб қилинади. Бунинг учун анъанавий “хатаба” усулининг моделини тузиш ва унинг фундаментал илмий назарияси яратилиши зарур.

Мустақиллик йилларида тарихий ёдгорликларни муҳофаза қилиш ва таъмирлаш ишлари алоҳида аҳамият касб этади. Ёдгорликларни янги вазифа

учун қайта қуришда асосан, унинг дастлабки қиёфасини сақлаб қолишга ахамият қаратилади. Асрлар давомида ёдгорликлар эскиради ва вайрон бўлади, шунинг учун улар таъмирланади. Ҳар қандай таъмирлашнинг асосий мақсади, меъморчилик асарларини маданий -тарихий ўрни ва ахамиятини очиб бериш, тасдиқлаш, шунингдек, уларнинг бадиий қийматларини кўрсатиб беришдан иборатдир. Тарихий ёдгорликларни таъмирлашда Темурийлар даврида қўлланган усуллар таҳлил қилиш, ананавий мактаб усулларини ўрганиш ва тажриба ўтказиш айна вақти деб ҳисоблайман.

АДАБИЁТЛАР

1. Пулатов Х. Ш. “Ўзбекистон архитектура ёдгорликлари”–Тошкент, 2003.
2. Ополовников. А. В. «Реставрация памятников народного зодчества».- М.: Стройиздат, 1974
3. Уралов А., Саидов И. М. Марказий Осиё меъморий ёдгорликлари - ватанимиз тарихини ўрганишнинг моддий манбалари. - Самарканд, 2009.
4. Салимов А.М. Сохранения и использования памятников архитектуры Узбекистана. – Т.: Изд. «Фан». 2009.

УДК.712

Исламова Дилноза Гайратовна, Шамиев Жаҳонгир, Тагаев Сакен
Самаркандский Государственный Архитектурно-строительный институт
(Самарканд, Узбекистан)

ГИДРОСООРУЖЕНИЯ СРЕДНИЙ АЗИИ

Аннотация. В этой статье отражены исторические гидросооружения Средней Азии – актуальность которых приравнивается к архитектурным памятникам и о важности сохранения их как гидротехнические сооружения.

Ключевые слова: Рельеф, вода, геодезик, гидротехник, сардоба, мост, колодец, водопровод, инженерный.

Key words: Relief, water, geodetic, water resources, sardoba, bridge, well, pipes, engineering.

Ўрта Осиёда қадимги сув иншоотлари муҳим ўрин тутган, бугунги кунга келиб бу иншоотлар архитектура ёдгорликлари қаторида аҳамиятли бўлиб, уларнинг типологик асосларидан бирини ташкил этади. Ўрта Осиё катта қисмининг табиий - иқлимий шароитлари қадим замонлардан сув ҳўжалигининг ривожланишига катта таъсир кўрсатган. Шаҳар ҳаётининг ривожи ҳаммом ва сув сингдирувчи қудуқлар типидagi йирик ҳовузлар, водопроводлар ва санитар - маиший иншоотлар қурилиши билан боғлиқ бўлган.

Ирригацион ва гидротехник қурилишнинг ривожи курувчилар олдига, сув билан ишлаганда чидамли бўлган махсус қурилиш хом ашёларини излаш билан боғлиқ бўлган қатор жиддий вазифаларни ҳам қўйган.

Ҳовузлар Марказий Осиё мамлакатларида кенг тарқалган сунъий сув ҳавзаси бўлиб, сув йиғиш ва сақлаш учун қазилган чуқур жой, шунингдек у ичимлик сувини ҳам сақлаган. Ҳовузлар асосан маҳалла гузарларида масжид ва мадрасалар ёнида, шаҳар майдонлари, боғлар, чорбоғлар, сарой ҳовлиси каби ҳудудларда бунёд этилган. Атрофини тошлар билан мустаҳкамлаб дарахтлар экиб соя-салқин жойга айлантирилган, кўпинча фавворалар билан безатилган. Ҳовузларнинг қадимдан архитектурада, айниқса ансамбллар ташкил этишдаги аҳамияти катта бўлган. Бухородаги Ситораи Моҳи Хоса, Лабиҳовуз, Болоҳовуз ва бошқалар нафақат аҳолини сув билан таъминлаган, шаҳарларнинг тақдорланмас кўркем ва жозибали манзиллари бўлган. [1]

Бухоро шаҳрида 300 дан ортиқ ҳовуз бўлганлиги XIX аср ҳужжатларида қайд қилинган. Ҳозирда Ўзбекистон ҳудудида табиий иқлим шароитларини эътиборга олиниб ҳовузлар (сув ҳавза)лар бунёд этилмоқда, улар фавворалар билан уйғунлиқда сўлим масканлар ҳосил қилади.

Ҳовуз тагидан ўтказилган қувур ҳам диққатга сазовор бўлиб, унинг кесими тўрт бурчак шакли тош плиталардан ишланган. Қувурнинг сув оқиб чиқадиغان ташқи оғзи сув қирадиган ички оғзига нисбатан икки баравар кенг. Масалан, унинг ички оғзининг катталиги 40 см бўлса, ташқариси 80 см бўлади. Сабаби қулфак очилганда ҳовуздаги сув босим билан тешиқдан ўтиб, қувурга оқиб кирганда сувнинг кучли зарби қувурнинг ташқи оғзини ўпириб кетишини

яҳши ҳисоблаган қадимги муҳандислар сув босимини камайтириб, оқим зарбини синдириш мақсадида қувурни конуссимон қилиб қурганлар. Шунинг учун ҳам бундай оддий, бироқ ҳар тарафлама пухта қурилган иншоотлар “қулфакли” ҳовузлар деб аталиб, Марказий Осиёнинг тоғ олди туманларида кенг тарқалган, улардан ҳозирги кунгача суғориладиган деҳқончиликда фойдаланиб келинмоқда. Биргина Фориш туманида (Жиззах вилояти) бундай қулфакли сув иншоотларини Нурак, Қорахон Қурбонхожи, Пасткўча, Ёнбулоқ каби ўнлаб қишлоқларда учратиш мумкин. [2]

Йирик гидротехник иншоотлардан яна бири бу Бандлардир. Бандлар Марказий Осиё архитектурада интерьерсида алоҳида ўрин эгаллайди. БАНД-тўғон, дамба, сув омбори; Масалан, X асрда ҳозирги Фориш тумани Пасттоғ дарасида тошдан қурилган Хонбанди, Нурота туманидаги Ғиштбанд (XII аср), шу тумандаги Бегларсой дарасида қурилган Абдуллахон банди ва бошқалар.

Пасттоғ Осмонсой дарасига қурилган Хонбанди сув омбори 20 асрда академик Я. Ғ. Ғуломов бошлиқ археологик экспедиция томонидан текширилган.

Тўғон қурилгач Осмонсой дараси ичида узунлиги бир ярим километр, эни тўғон олдида 52 м ва дара оғзида 200 м катталикидаги сув омбори ҳосил бўлган.

Бугунги кунда гидротехник иншоотлар бири Сардобалардир. Оқар сувлардан мутлақо махрум бўлган чўл ва дашт жойларида-Марказий Осиёнинг Қизилқум, Қорақум, Мирзачўл, Қарши ва бошқа чўллар орқали чет мамлакатларга қатнаган савдо карвонлари ва чорва молларни сув билан таъминлаш мақсадида махсус сув иншоотлари сардобалар қурилган.

Сардоба – совуқ сувли хона ёки муз хона маъносини англатади, махсус қурилган гумбазли ҳовуз. Сардобалар анчагина мураккаб қурилган. Улар турли хил ҳажмда бўлади. Цилиндр шаклида ерга ўйиб ишланган сардоба ҳовузнинг чуқурлиги 10-15 м, диаметри 12-16 м ва деворининг қалинлиги 1-1,5 метрни ташкил қилади, ҳовуз юзаси сатҳи билан бир текис бўлган. Сардоба гумбазли сифатли пишиқ ғишт ва ганчдан ишланган, тепаси туйнукли, атрофларига ҳовузга сув тушадиган тешиқлар қилинган. Кириш учун сардобага эшик ҳам ўрнатилган, унинг олди сувни тоза сақлаш мақсадида девор билан ўралган.

Сардобалар географик жойлашуви, жойнинг табиати, рельефига кўра бир неча хил: қор-ёмғир сувларидан, анҳор-ариқ сувларидан, ер ости сувларидан (коризлар ёрдамида) тўлдириладиган сардобалар бўлган. Қор-ёмғир сувларидан тўлдириладиган сардобаларни қуришда жойни тўғри танлаш катта аҳамиятга эга бўлган. Чунки бундай сардобалар баҳорда атрофдаги нишабликлардан оқиб тушадиган қор ва ёмғир сувлари ҳисобига тўлдирилган. Табиий офатларнинг олдини олишда ҳам гидротехник иншоотлар кўл келган. Сув тошқини, сел кетишида Бандлар аҳамиятлидир. [3]

Шаҳарсозликда қадимда ҳам, бугунги кунда ҳам гидротехник иншоотларнинг аҳамияти каттадир. Қолаверса, ер сатҳининг муайянлиги муҳим аҳамиятга эга. Бунда нафақат ер сатҳининг хусусиятлари муҳим бўлмасдан, балки табиатдаги ўзгарувчан физик-замин жараёнларининг, яъни сув ва шамолнинг ва кишилар фаолиятининг таъсири ҳам жуда катта. Шунинг учун шаҳар қурилиши учун ер танланаётганда таъсири жиҳатдан муҳим бўлган қўйдаги физик-замин жараёнларни ҳисобга олиш керак.

Шаҳар ҳудудининг маълум жойларини қор-ёмғир ёки дарё сувининг кўтарилишининг натижасида босиши, жарликларнинг пайдо бўлиши ва ўсиши, кучки-яъни ер массасининг силжиши ва қўллаб тушиши, сел оқимларининг шаҳар томонга йўналиши, карстларнинг мавжудлиги ва ернинг чўкиши, сув, шамол ёки юқорида келтирилган жараёнлар туфайли ер сатҳининг (рельефнинг) ўзгариши ва кишиларнинг иш фаолияти билан боғлиқ жараёнларга қўйидагилар киради:

Шаҳар табиий шароитининг шархи, ҳолати унинг алоҳида факторларининг мажмуасидан иборатдир. Шаҳарсозлик нуқтаи-назаридан энг муҳим аҳамиятга эга бўлган табиий шарт-шароит факторларига қўйидагилар киради:

1) Табиий рельеф-шаҳарсозликда энг катта муҳим аҳамиятга эга бўлиб, шаҳарни режалаштириш, суғориш каби қатор ечимлар рельефнинг ҳолати билан чамбарчас боғлиқдир;

2) Қор-ёмғир сувлари - уларнинг таъсирида пасткам жойларни сув босиши натижасида алоҳида жойлар ботқоққа айланиши ва шу билан муҳандислик ободончилик ишларига зарар кўрсатиши мумкин;

3) Сизот сувларининг кўтарилиши - бунинг натижасида уйлар ертулаларини, қурилиш учун қовланган чуқурларнинг сув босиши, ҳамда шу билан қурилиш-монтаж ишларини қийинлаштириши мумкин;

4) Катта сув хавзалари - дарё, кўл, сув омборлари сатҳининг кўтарилиши ёки тушиши натижасида уларнинг қирғоқлари бузилиши, ўпирилиши, водий қисмини сув босиши мумкин.

Табиий шарт-шароитнинг хусусиятларини очувчи материал, алоҳида майдонларнинг муҳандислик тайёргарлигида ва ободончилик ишларида дастлабки материал сифатида фойдаланилади. [5]

Гидрогеологик қидириш ишлари. Сизот сувларининг бор-йўқлигини, уларнинг миқдорини, вақти-вақти билан пайдо бўлиши ёки доим мавжуд бўлган сув қатламларини, уларнинг ривожланиши ва ҳаракат фаолиятини ўрганади.

Хулоса шаҳарнинг комплекс лойиҳасига табиий шарт-шароитлардан ташқари, санитарлик, иқтисодий, ҳамда режалаштириш масалалари ҳам киради. Бунинг натижасида табиий шароитдан унумли фойдаланиши ва лойиҳачилар нуқтаи-назаридан шакллантириш масалалари ҳам аниқланади.

АДАБИЁТЛАР РЎЙХАТИ

1. Маньковская Л. Ю. Типологические основы зодчества Средней Азии (IX
2. Турон Усмон. Туркий халқлар мафқураси. - Т., 1995.
3. Уралов А., Юсупов Р. Марказий Осиё нинг ўтмишдаги таълим-тарбия ва илм-фан масканлари. - Самарқанд, 2005.
4. Уралов А., Саидов И. М. Марказий Осиё меъморий ёдгорликлари - ватанмиз тарихини ўрганишнинг моддий манбалари. - Самарқанд, 2009.
5. Инстукция по съёмке и составлению планов подземных коммуникации. М.Недра, 1978.
6. Левчук Г. П., Новок В. Е., Конусов В. Г. «Прикладная геодезия» М., Недра, 1981.

УДК 734

Исламова Дилноза Гайратовна, Ҳикматова Бахора
Самаркандский Государственный Архитектурно-строительный институт
(Самарканд, Узбекистан)

НАРОДНОЕ ТРАДИЦИОННОЕ ЖИЛЫЕ ДОМА УЗБЕКИСТАНА

Аннотация. В этой статье представлена народное традиционное жилие дома, богатые образцами традиционного народного художественно-архитектурного искусства.

Islamova Dilnoza Gayratovna, Hikmatova Baxora
Samarkand State Architectural and Civil Engineering Institute
(Samarkand, Uzbekistan)

FOLK ART IN HOMES UZBEKISTAN

Annotation The paper considers the influence of architecture on public life, production, cultural life and national traditions of uzbek people. The advance aesthetic ideas are also lightened up in the article.

Key words: Architect, material, spiritual, beauty, imaginative art, graphics, sketch, composition, idea.

В Республики Узбекистана сохранилось многочисленное архитектурное наследство, представленное главным образом монументальными и культовыми зданиями. XIX век сохранил многочисленные жилые дома, богатые образцами традиционного народного художественно-архитектурного искусства. Потомки древних мастеров-строителей, создавших мировые шедевры, в XIX веке возвели большие здания с прекрасной отделкой. Однако экономический упадок среднеазиатских ханств продолжался, и, начиная со второй половины XIX века, монументальная архитектура приобрела более утилитарные и простые формы. По-видимому, уже в XVIII веке, а главным образом в XIX, декоративные формы и приемы из монументальной архитектуры постепенно переносятся в архитектуру жилых домов. В каркасных зданиях (дома, квартальные мечети, караван-сарай и др.) появляются окна и ниши в виде стрельчатых арок, сталактитовые карнизы, декоративные сетчато-звездчатые своды, сталактитовые маленькие купола и полукупола. Все эти элементы выполняются из ганча и, ранее конструктивные, превращаются в чисто декоративные. Центром этого искусства была Бухара, откуда оно распространилось а Фергану, Ташкент, Самарканд и другие области Узбекистана. Однако нужно отметить, что наряду с общностью художественно-декоративных приемов и пространственных композиций, почти каждая область, на основе местных древних художественных традиций, в своих жилых домах выработала самостоятельные приемы.

В Хивинском ханстве, наиболее изолированном от других и окруженном пустынями, сложился своеобразный архитектурный облик сельских усадеб и городских домов. Пригородные усадьбы-хаули (в дословном переводе «двор»)

раскинуты по всему оазису в виде изолированных хуторов.

План такой усадьбы представляет обычно прямоугольник, обнесенный высокой глухой стеной с воротами. За ними находится крытый дворик, окруженный помещениями для домашних животных, кладовыми и жилыми комнатами. Иногда около ворот или по углам, иногда среди длинных стен устраиваются декоративные башни (гульдаста), служащие контрфорсами. Общий вид такой «укрепленной» усадьбы живо напоминает формы крепости, выродившиеся в декоративный прием. Загородные усадьбы возводятся примитивной глинобитной техникой (пахса) в пять и шесть горизонтальных рядов. Как правило, стены этих зданий покрываются вертикальными желобками (канелюрами), наличие которых придает лёгсовым стенам приятную фактуру и четкость плоскости. Нередко можно встретить узорную резьбу, покрывающую главный фасад и башенки. [1]

Подобные глинобитные усадьбы были распространены и в других областях Узбекистана, главным образом вокруг Самарканда. В отличие от хивинских, самаркандские пригородные усадьбы (кургон-дворцовые здания) - больших размеров, и, кроме дома, включают сады, хаузы, огороды и хозяйственные летние постройки. Наиболее интересная и разнообразная резьба на глиняных стенах представлена под Самаркандом.

Городской жилой дом Хивы из однорядного каркаса всегда имеет небольшой дворик с двумя айванами, оси которых строго ориентированы с юга на север. Окнами на север располагается главная - летняя комната, окнами на юг - зимняя. Айван перед летней комнатой занимает высоту в два этажа, все остальные части в один. Этот большой айван (кенг-айван, уллы-айван) в знойное и душное летнее время должен захватывать освежающее движение воздуха и направлять его вниз. Против него устраивается низкий айван (терс-айван), таким образом, большая часть дворика прикрыта крышами айванов. При любом участке всегда придерживаются этого приема, обстраивая дворик кругом или частично, в зависимости от конфигурации земельного участка. Этот же прием принят при постройке двухэтажных зданий с устройством айванов во втором этаже. Во дворике дома протекает жизнь хивинцев большую часть года. Комнаты отапливаются кострами, горящими на особых площадках из кирпича. Интерьеры закончены и редко имеют какую-либо отделку. Штукатурка внутри и снаружи лёссо-саманная. Единственный декоративный элемент в жилых домах Хивы - художественно обработанное дерево. Глубокой резьбой покрыты двери; с большим трудом из кривых карагачей вытесываются круглые стройные покрытые резьбой колонны, которые часто приходится делать составными. Колонны внизу имеют узкую шейку, охваченную железным кольцом. Этой шейкой колонна свободно стоит в небольшом углублении базы, образуя своеобразный шарнир. Базы деревянные или мраморные разнообразной формы и тоже покрываются резьбой. Колонны снизу обязательно имеют традиционное «яблоко», на которое опираются фигурные лопасти. Вверху колонна поддерживает подбалку, обработанную с удивительным разнообразием, фигурами причудливых форм. Так же обрабатываются концы консольных балок, поддерживающих карнизы айванов. [2]

В отличие от жилых домов Бухары, Самарканда и других городов,

хивинские дома большей частью имеют оформленные фасады. Во входах обязательны ниши с деревянными козырьками; в стенах - небольшие айваны.

Каркасные мечети Хивы по общему облику близки к жилым домам. В их композиции основную роль играет центральный высокий айван. Мечеть, находящаяся в южной части города, дает интересную и законченную общую композицию в сочетании с минаретом.

Жилые дома Бухары представляют замечательную художественную ценность по своим интерьерам. Нельзя себе представить задач более сложных, чем те, которые скученная, перенаселенная, пыльная и безводная Бухара ставила перед строителями. Город, зажатый с XVI века стенами, не мог расширяться. Земельные участки получили сложную кривую конфигурацию. Перед строителем стояла задача дать два дворика (внешний и внутренний) и соблюсти строгую ориентацию с юга на север. Основные комнаты - летние - должны быть обращены на север, зимние (более низкие) - на юг и располагались друг против друга. Между ними - дворик, обстраиваемый со всех сторон. Типичный бухарский жилой дом представлен на чертежах архитектора

Несмотря на изрезанность участка, мастер-строитель с большим искусством создал замечательные архитектурно оформленные дворики. Затененность участка заставила строителя отказаться от айванов и развивать здание по вертикали. Как обычно в Бухаре, главные - летние комнаты (окнами к северу) выстроены высотой в два этажа, остальные в один этаж. По второму этажу, над ними, в некоторых местах сделаны небольшие комнаты (болохана), в других местах - просто каркасные стенки, отгораживающие крыши над первым этажом от любопытствующих глаз соседей. Эти стенки оформлены узкими длинными декоративными айванами с деревянными колонками. Бухарские дома строились из двухрядного каркаса, что позволяло внутри устраивать ниши. На обработку этих ниш обращалось особое внимание. На рисунке показан угол одной из бухарских мехмонханы (гостиная), где видны три ниши, отделанные сталактитами и декоративными сводами. Четвертая ниша разбита полочками на отделения. Верх стен венчает сталактитовый карниз (шарафа) из звездчатых призм. В интерьере сталактиты делали главным образом так, чтобы снизу получались звездочки, подчеркнутые соответствующей росписью. Другие части интерьера покрывались орнаментальной резьбой по ганчу и расписывались. Приведенный пример характеризует использование декоративных сводов для оформления окна, освещающего маленькую антресольную комнату. [3]

В Ферганской долине жилые дома коренным образом отличаются от хивинских и бухарских. Ферганский городской дом представляет довольно большой, огороженный дувалом участок, на котором размещаются два двора, сад, виноградник, а иногда и хауз. Дом состоит из двух комнат, соединенных в одну линию общей комнатой. Наружная стена этой комнаты состоит из подъемных рам с мелкими прямоугольными переплетами и имеет одну дверь. Такая комната та в любой момент может быть превращена в айван. Эта система получила название «кашгарчи», т. е. «по-кашгарски». Перед таким домом из трех комнат во всю длину фасада устраивается айван на деревянных колоннах. Интересный случай применения «кашгарчи»

представлен в домике города Коканда.

Жилые дома в Ташкенте имеют большие дворы, обстроенные по периметру жилыми ячейками из двух комнат, соединенных в линию общим айваном с одной колонкой. Иногда айваны устраиваются по типу «кашгарчи».

Самаркандские дома не имеют четко выявленного типа и строятся разнообразно. Чаще встречается ячейка из двух комнат, соединенных небольшой передней. К этой ячейке под углом пристроен айван.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Ополовников А. В. «Реставрация памятников народного зодчества».- М.: Стройиздат, 1974
2. Методика реставрации памятников архитектуры.-/Под общей редакцией Е. В. Михайловского. - М.: Стройиздат,1977, 168 с.
3. Салимов А. М. Сохранения и использования памятников архитектуры Узбекистана. – Т.: Изд. «Фан». 2009. 287 с.

УДК 712

Саидова Бахора Абдуллаевна, Амритдинова Азиза
Самаркандский Государственный Архитектурно-строительный институт
(Самарканд, Узбекистан)

ЛАНДШАФТНОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ

Аннотация: В этой статье выявлена основные принципы охраны окружающие среды, организации озелененное территории, современных парков и место отдыха.

Ключевые слова: Зеленная насаждение, экология, ландшафт ландшафтное планирование, рекреационная зона, функциональная, микроклимат, эстетик.

Annotation: The paper considers the problems of nature protection, keeping natural resources, greenery, widening of squares, organization of parks and places of rest.

Key words: Green, plantation, ecology, landscape planning, recreational zone, functional, microclimate, aesthetic.

Атроф муҳитни кўкаламзорлаштириш ҳамда маданият ва истироҳат боғлар шаҳар аҳолисининг ҳордиқ чиқаришини таъминлашдан ташқари шаҳар микроиқлимига ижобий таъсир этувчи кўкаламзор зонадир. Унинг таркибида сув юзаларини лойиҳалаш ва ташкил этиш, боғ худудидан оқар сувни олиб ўтиш, дам олувчиларга эстетик завқ беришдан ташқари, бу ернинг ҳаво намлигини мўътадил сақлашга ёрдам беради.

Ландшафтимиз, боғ паркларимиздаги кўкаламзорлар ҳавони тозалаб турувчи ягона воситадир. Унинг бир гектари фотосинтез натижасида 200 киши нафас олишга етарли кислородни ажратади. Шу билан бир қаторда 8 кг углекислоталар 1 соатда ютилади. Бошқача қилиб айтганда, 50 м² кўкаламзор майдон шаҳар шароитида 1 киши учун тоза ҳавони таъминлайди.

Ёзнинг жазирама иссиқ кунларида асфальт йўл ва йўлаклардан чиқаётган иссиқ 35-40°C ҳаво ҳароратини 70°-80°C га кўтариши мумкин. Дарахт соясида бу ҳарорат анча пасаяди, зич экилган массивларда 16°C гача фарқ қилиши мумкин. Дарахт, бино ва иншоотларни нафақат иссиқ ҳаводан сақлайди, балки намликни ҳам ташкил этиб туради. Ҳаво намлиги кўкаламзор жойда очик худудга нисбатан 4-7% кўпроқдир. Шамол тезлигини дарахтлар 3 марта сусайтиради. Ҳаводаги фитонцид миқдорининг 40-45% ини дарахтлар ютиб олади. Сосна, туя, можевельник, дуб, терак айниқса бу соҳада фаолдирлар.

Баланд бўйли дарахтлар массиви атмосферани саноат зонасида тозалашда муҳим роль ўйнайди. Япроқли дарахтлар 25% шовқинни ютади ва 75% ини акс этади, яъни товуш тўлқинларини экран каби тўсади ва акс этади.

Ўзлаштирилган ерлар, бетон йўл йўлаклар катта шаҳарлар экологиясига салбий таъсири мавжуддир. Истироҳат боғларини ташкил этиш, атроф муҳитни ландшафт ечимини топиш бугунги кун талабларидан биридир. Бунда биз ўтмишдаги ота боболаримиз меъросига ва тажрибасини ўрганиш

керак деб ўйлайман.

Ҳар жойнинг ўзига хос иқлими, табиати, маданияти, талаби мавжуд бўлиб, боғларнинг шаклланишига катта таъсир қилган. Жумладан, Марказий Осиёнинг ўзига хос иқлими, табиати, ёзнинг исиги узоқ довомийлиги сабабли қадимдан жуда кўп боғлар, мўъжаз оромгоҳлар, ҳовузлар қошида шийпонларнинг шаклланиши олиб келган. Бендай боғлар ва оромгоҳларга одатда серсоя манзарали дарахтлардан ташқари турли-туман мевали дарахтлар экилган.

Ландшафт лойиҳалашни ўрганиш турли хил ландшафт объектларини яратиш учун, бадий эстетик ва экологик қонуниятлар асосида муайян лойиҳаларни тўғри бажаришда қўл келади.

Ҳаттоки бугунги кунда тарихий обидалар атрофига ҳам кўкаламзорлаштириш ишлари олиб борилмоқда. Тарихий обидалар олдига кўкаламзорлаштиришнинг турларини ўрганмасдан турли хил дарахтлар ёки бўталарни, фаввораларни қўйиш нечоғлик тўғри эмаслигини биламизми деган савол туғилади. Шундай экан биз аввалом бор тарихий обидаларни ўрганиш жараёнида шу нарсаларга эътибор беришимиз керак экан. Албатта бу эса шаҳар ландшафтини ташкил этиш ва ривожлантиришда ката аҳамиятга эгадир.

Шаҳарни ландшафт режалаштириш шаҳар муҳитининг экологик мувозанати келиб чиқиши ва санитар-гигиеник, микроклиматик ва эстетик қулай шароитларнинг асоси ҳисобланади. Шаҳар муҳити ҳар хил функционал зоналарга бўлиниб ташкил топган: марказ, қишлоқ, sanoat, рекреацион зона, ташқи транспорт зонаси ва ҳ.к. Архитекторлар, шаҳарсозлар ва шаҳарларни режалаштириш, қурилиш ва қайта тиклаш билан шуғулланганда шаҳар муҳитини мукамал функционал, экологик ва эстетик юқори талабларни тақдим этишлари лозим ҳамда шаҳар муҳитини ташкиллаштириш учун чуқур билимлар миллий услуб ва усулларини, тарихий шаҳарсозлик маданиятини чуқур билишлари келажакда шаҳар ривожига самарали ҳисса қўшиши мумкин.

Моддий ва маънавий ўсиш, маданий хордиқ чиқариш, қишлоқларни ободонлаштириш, турли-туман қурилишлар ва улар атрофини кўкаламзорлаштириш ишларига катта аҳамият берилмоқда. Табиатни кўриқлаш ва муҳофаза қилиш, табиий ресурсларни асраш, кўкаламзорлаштириш, майдонларни кенгайтириш, янги парк ва дам олиш масканларини ташкил қилиш, янги боғлар, парклар, яшил майдонлар ҳосил қилиш учун манзарали дарахтлар ва гулларнинг навларини кўпайтириш, танлаш ва саралаш йўллари билан селекция натижасида янги навларини келтириб чиқариш ишларига катта эътибор берилмоқда. Ландшафтни асраш ва ривожлантириш, гўзал боғ-роғлар барпо этиш халқимизнинг азалий одатлардан биридир. Охири вақтларда ландшафт архитектурасига, ландшафтни лойиҳа асосида ташкил этишга эътибор кучайиб бормоқда.

Самарқанд шаҳри ва Хива шаҳарларини иқлими бир- бирдан кескин фарқ қилади. Бу шаҳарларнинг ландшафт дизайнини яратишдаги муоммалардан бири бу жойга экадиган манзарали дарахтлар ва бўталар иқлимга мослаша олиши ва кўкариб кетишини таъминлаш лозим. Аввалом бор тарихий шаҳарларнинг ландшафт дизайнини умумий бош лойиҳасини кўриб чиқиш керак.

Тарихий шаҳарлар марказий ва ҳудудини қайта тиклаш ва қуришдаги ландшафт лойиҳалашда шаҳар бош режасига киритиш керак, ҳамда конкурслар эълон қилиниши мақсадга мувофиқдир.

Тарихий шаҳарларни ландшафт лойиҳалашда чорбоғларга ҳам тўхталиб ўтишимиз керак деб уйлайман. Чунки бизга қадимдан машҳур Темур чорбоғлари – боғлари ўтмишдана фақат Ўрта Осиёда балки Авғонистон, Эрон, Туркия, Покистон ва Шимолий Ҳиндистон шаҳарларида ҳам кўплаб бунёд этилган. Биргина Самарқанд шаҳри атрофида Темур ва теурийлар томонидан 10 дан ортиқ боғлар яратилган. Бугунги кунда чорбоғларга катта эҳтиёж туғилмоқда. Меъморий боғдорчилик мактабларнинг меросини ва бу соҳадаги тарихий манбаларни ўрганмоқ керак. Шу жумладан Аградаги Тожмаҳал мақбара боғ саройини Ақбаробадда, Лаҳорда, Истанбулда, Исфохонда, Кишонда, шунингдек, ўрта шаҳарнинг бошқа шаҳарларида сақланиб қолган чорбоғлар ўзича ўша тарихий аъналарни сингдирганки, уларни бугунги кунда қиёсий ўрганиш катта аҳамият касб этади.

Шаҳарларда ва асосан энг катта шаҳарларда саноат кархоналарнинг кўплиги йўл тармоқларининг ўсиши, турар жой ва жамоат биноларининг зичлиги шу шаҳарда яшаётган аҳалининг соғлигига жуда кўп зарар етказиши мумкин. Саноат кархоналари ишлаб чиқариш жараёнида чиқаётган чиқиндилар шаҳар ҳавосини бузади. Кўчаларининг асфалтланган юза қисмларини ва ўз деворларининг сиссиқлигини ва намликни сақлаш фойлияти ёмонлашади, йилнинг энг иссиқ кунларида хоналарда яшаш шароитини ёмонлаштириди. Шаҳар шовқинни асосан узликсиз машиналар ҳаракати кўп бўлган кўчаларда, инсон соғлигига ва асаб системасига жуда катта таъсир этади. Шунинг учун шаҳарларда яшаш шароитини яхшилаш мақсадидаги изланишлар бутун дунё шаҳарсозлигининг назарий ва амалий билимлари асосий ишларидан бирини эгаллайди.

Шу жумладан шаҳарсозлик ва ландшафт архитектураси ривожлантиришга оид республикамизда бир қанча ишлар олиб борилмоқда. Ҳар битта вилоятларда шаҳарларни таъмирлаш ва янги шаҳарлар барпо этиш ишлари билан биргаликда боғ парк лойиҳалаш ишларига ҳам алоҳида эътибор берилмоқда. Кўпгина вилоятларида бир қанча янги истироҳат боғлари (парклар) лойиҳалари ишлаб чиқилди ва қурилишга татбиқ этилди. Олдиндан қурилган истироҳат боғлари қайтадан таъмирланди. Республиканинг шаҳар марказлари қайтадан таъмирланди ва янгидан янги бинолар қурилди. Республиканинг ҳар битта вилоятларида янги намунавий дастур асосида бир қанча уйлар қурилди. Қурилган уйларнинг шарт шароитларига мос равишда маҳалла марказлари маиший хизмат кўрсатиш бинолари, спорт комплекслари қурилиб аҳолига хизмат кўрсатиш учун топширилди. Шу жумладан шаҳарсозлик ва ландшафт архитектураси ривожлантиришга оид республикамизда бир қанча ишлар олиб борилмоқда.

ФЙДАЛАНИЛГАН АДАБИЁТЛАР:

1. Адилова Л. А. Ландшафт архитектураси 1 қисм. Ҳуқуқ қўлланма. ИПТД “ЎЗБЕКИСТАН”, С-6013-50-2009 г.

2. Ландшафтное проектирование. Под общей редакцией Вергунова А.П., М. Стройиздат, 1990.
3. Архитектурная композиция садов и парков. Под общей редакцией Вергунова А.П. М., Стройиздат 1980.

SECTION: CULTURAL SCIENCE

Islomov D. SH.
L'Université d'Etat de Boukhara
(Boukhara, Uzbekistan)

QU'EST-CE QU'UN DOCUMENT AUTHENTIQUE ?

Annotation: *Le document authentique renvoie à un ensemble très divers de situations de communication et de messages écrits, oraux, iconiques et audiovisuels, qui couvrent toute la panoplie des productions de la vie quotidienne, administrative, médiatique, culturelle, professionnelle, etc.*

Аннотация: *Подлинный документ относится к очень разнообразному набору ситуаций общения и письменных, устных, знаковых и аудиальных сообщений, которые охватывают всю совокупность произведений повседневной, административной, медийной, культурной, профессиональной жизни.*

Généralement parlant le document authentique est un document qui n'a pas été conçu à des fins pédagogiques. Sur la page web du Groupe National Langues Vivantes et Culturelle on peut lire une définition générale du document authentique: «on entend par document authentique tout document ou objet non composé à des fins pédagogiques et destiné au départ à des locuteurs natifs»¹.

On mentionne aussi la définition donnée par Jean-Pierre Cuq dans le Dictionnaire de Didactique du Français: «AUTHENTIQUE² s'applique à tout message élaboré par des francophones à des fins de communication réelle: elle désigne donc tout ce qui n'est pas conçu à l'origine pour la classe". Le document authentique renvoie à un ensemble très divers de situations de communication et de messages écrits, oraux, iconiques et audiovisuels, qui couvrent toute la panoplie des productions de la vie quotidienne, administrative, médiatique, culturelle, professionnelle, etc.

Pour le terme «document», il ajoute:«DOCUMENT - Conformément à son étymologie (latin **documentum**: leçon, exemple, qui sert à instruire), document désigne tout support sélectionné à des fins d'enseignements et au service de l'activité pédagogique.» Un document peut être fonctionnel, culturel, authentique ou fabriqué.

Jean-Pierre Cuq affirme que: «L'entrée dans la classe de langue des documents authentiques, appelés également documents bruts ou sociaux, date des années 1970 avec la réflexion engendrée pour définir le niveau 2 de la méthode SGAV. Elle répond au besoin de mettre l'apprenant au contact direct de la

¹ www.siteecolte.formiris.org consulté le 2 janvier 2017

² Jean-Pierre Cuq, Collectif, *Le Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Clé International, Paris, 2003

langue et de concilier l'apprentissage de la langue à celui de la civilisation; depuis, l'exploitation pédagogique des documents authentiques s'est généralisée pour couvrir l'ensemble des niveaux et concourir à l'acquisition d'une compétence communicative.»

D. Coste et R. Gallison ont défini les documents authentiques comme «documents sonores ou écrits qui n'ont pas été conçus spécialement pour la classe ou pour l'étude de la langue, mais pour répondre à une fonction de communication, d'information ou d'expression linguistique réelle. Un extrait de conversation enregistrée, un article d'un journal, une page de Balzac, un poème, un communiqué de presse, une réclame, un panneau publicitaire -sont des documents authentiques»³.

Deux autres définitions ont été proposées par Rebouillet. La première distingue entre authentique et fabriqué: «l'authentique s'oppose à fabriqué et englobe tout ce qui relève de la fonction expression et de la fonction d'information»⁴. La deuxième rend compte d'une pédagogie rénovée: «l'entrée de l'authentique correspond à un enseignement davantage tourné vers la vie et l'actualité, plus sensible aux besoins et aux motivations de l'étudiant»⁵.

Si les définitions du document authentique sont bien nombreuses on pourra conclure qu'un document est authentique s'il n'a pas été créé artificiellement. Il est présenté en classe tel quel est, sans aucune modification apportée à ce pourquoi il a été conçu.

Il y a des didacticiens qui se manifestent en faveur de l'utilisation du document authentique dans la classe de langue, il y en a qui sont contre. Les partisans soulignent l'avantage d'introduire dans la classe un petit fragment extrait de l'univers quotidien des français, fait qui peut être vraiment bénéfique pour apprendre les registres de la langue. Les adversaires soulignent que tout document authentique introduit dans la classe ne reste pas document authentique car il perd son authenticité.

Les textes des documents authentiques peuvent être travaillés par les apprenants qui, en faisant appel à leur créativité et tout en disposant d'un corpus lexical, essaient d'exprimer leur vision, leurs points de vue. S'ils réussissent à faire cela, il y a une satisfaction qui en découle et qui pourrait être à l'origine d'une forte motivation d'apprendre la langue étrangère.

Nous avons ailleurs dans ce travail précisé en guise de définition qu'un document authentique est tout un document non prévu à l'origine pour un usage pédagogique.

D'après Canale et Swain (1980), P.38, un apprenant au niveau débutant peut-être positivement motivé par l'usage des documents authentiques s'il peut comprendre des échanges réels. L'utilisation de document authentique se justifierait donc au niveau de la motivation, et cette motivation peut être trouvée au niveau d'usage des documents authentiques.

Plusieurs didacticiens insistent sur ce point. Les documents authentiques constituent des objets sur lesquels on applique des techniques d'analyse pour

³ D. Coste. R. Gallison, Dictionnaire de didactique des langues, Hachette, Paris, 1976, p. 85

⁴ Rebouillet A., Guide pédagogique pour le professeur de FLE, Hachette, Paris. 1997

⁵ Rebouillet A., Guide pédagogique pour le professeur de FLE, Hachette, Paris. 1997

dégager avec les apprenants des règles de fonctionnement de la communication dans la langue enseignée/apprise.

En tant que supports pédagogiques, les documents authentiques fournissent aux élèves 'une expérience de la langue telle qu'elle est parlée et écrite par les locuteurs natifs' (**Bryan, 1992 P. 180**). A travers ces documents, les élèves peuvent être préparés à: 'faire l'expérience du rythme quotidien de la culture étrangère, des comportements qui sont différents et ceux qui sont les mêmes, mais revêtent une importance différente'. D'après *Le Français Dans Le Monde: Recherche et applications*, Juillet 1994 p.8-9, '....on peut dire que tout discours se réalise à l'intérieur d'une situation de communication qui se compose d'un certain nombre de données fixes sur déterminent les partenaires de l'acte de communication, le sujet qui parle ou écrit et le sujet qui comprend/interprète'.

BIBLIOGRAPHIE

1. D. Coste. R. Galisson, Dictionnaire de didactique des langues, Hachette, Paris, 1976, p. 85
2. Rebouillet A., Guide pédagogique pour le professeur de FLE, Hachette, Paris. 1997
3. Bourdet, J.-F. (2000) Didactique des langues romanes: le développement de compétences chez l'apprenant – langues maternelles, premières, secondes, étrangères (pp. 267-272). Louvain: Savoir et Pratique
4. Richard J. C., Curriculum Development in Language Teaching, Cambridge University Press, Cambridge, 2003

Азимова Назира Фаттохевна
Бухарский инженерно-технологический институт
(Бухара, Узбекистан)

НЕЗАВИСИМОСТЬ И РАЗВИТИЕ ДУХОВНОСТИ УЗБЕКСКОГО НАРОДА

Аннотация: *В данной статье изложены о формирование духовной жизни узбекского народа в годы независимости. Ещё говорится о том, что духовность-способность человека сознавать самого себя. А также, приведены мнения бывшего президента республики Узбекистан И. А. Каримова о духовности.*

Ключевые слова: *человек, духовность, внутренний мир, идеология, национальность, ценность, независимость, образование, воспитание, сознание, знание.*

Человечеству свойственно стремление к совершенству. Конечно при этом огромна роль духовности, знаний. Если нет хорошего воспитания, вряд ли человек найдёт свое место в жизни. Полученные знания и воспитание, гармонизируясь в сознании человека, превращаются в его образ жизни и образует его духовность.

Бывший президент республики И. А. Каримов, говоря о духовности, представляет ее как мощную внутреннюю силу, которая призывает человека к духовному очищению и возвышению, обогащает его внутренний мир, укрепляет волю, убеждения и пробуждает совесть каждого. Таким образом духовность образует совокупность философских, политических, правовых, научных, художественных, этических, религиозных представлений и понятий.

Духовность-способность человека сознавать самого себя. Следовательно, это догадливость, проницательность, умение различать справедливость и подлость, добро и зло, красоту и безобразия, это и интеллект, и способность ставить перед собой цели и задачи, стремиться действовать для их реализации. Духовность является качеством человека, воплощенным в его чувствах, эмоциях, знаниях и убеждениях. Она считается одним из критериев, определяющих совершенство и гармоничность личности. Только духовно совершенное общество сможет в социально-экономическом отношении подняться на наиболее высокий уровень. В обществе с высокой духовностью четко видно своеобразие развития.

Общественное сознание классифицируется по сферам (уровням) и видам (формам). К формам общественного сознания относят политическое сознание, религиозное сознание, нравственное сознание, эстетическое сознание, научное сознание и т.д. К сферам общественного сознания относят идеологию и общественную идеологию.

Общественная психология отражает характеристику духовной, эмоционально-волевой жизни людей. Она возникает и развивается под влиянием социальной среды, условий повседневного быта, отображает психологические особенности, исходящие из обычаев, привычек, традиций, образа жизни конкретной социальной группы, этноса, народности или нации. Еще одна особенность общественной психологии в том, что в ней находят

свое отражение схожие особенности сознания людей, принадлежащих различным народностям и нациям, которые живут в одинаковых условиях на конкретной территории и тесно взаимодействуют.

В отличие от общественной психологии, **идеология** означает систему идейно-теоретических взглядов и ее реализацию выражающий интерес мечты надежды и чаяния конкретной социальной группы, сословия нации, общества, государства. В ней проявляется прошлое, настоящее и будущее различных социальных общностей. По этому поводу И. А. Каримов сказал следующее: «Наша национальная идеология должна быть совершенно свободна от любых проявлений элементов агрессивного национализма, экстремизма и тому подобных пороков, неуважительного и пренебрежительного отношения к другим нациям и народам, должна быть надежной опорой в достижении нами уважения среди соседних государств и народов, в мировом сообществе и на международной арене» [1, с. 478].

Идеология отражает общественное бытие. Идеология - это часть мировоззрения принимающая форму коллективных убеждений. Она также выражает цели, устремления потребности и интересы наций, народов общественных групп различных слоев общества. Идеология проникает во все сферы человеческого бытия и обладает огромной организующей и целенаправленной силой.

В связи с этим в большинстве указов бывшего Президента, касающихся этой сферы, отмечается, что духовно-просветительские реформы должны считаться основным, приоритетным направлением государственной политики. В своей книге «Наша высшая цель-независимость и процветание Родины, свобода и благополучие народа» [2. с. 289]. И.А. Каримов четко указывает семь главных задач в сфере развития духовности.

Еще до признания независимости были приняты указы главы государства об объявлении с 1990 год 21 марта днем независимости были приняты указы главы государства об объявлении-Курбан хайита-выходным днём». В годы независимости одним из первых, шагов на пути возрождении духовных ценностей был Указ Президента Узбекистана от 22 марта 1992 года «Об объявлении выходным днем Рамазан хайит». С учетом значения факторов духовности и просвещения в деле укрепления независимости Узбекистана 23 апреля 1994 года Указом Президента республики был образован общественный центр «Маънавият и маърифат».

Таким образом за короткий исторический период независимости нашему народу были предоставлены все возможности использования религиозных традиций, обрядов и, самое главное, родного языка. Были восстановлены имена великих предков, отреставрированы знаменитые исторические памятники старины. Самое важное, в сознании народа стало формироваться понимание, того, что он является хозяином своей страны и что великое будущее можно построить своими руками.

Без сомнения, XXI век должен стать веком высокой духовности. Именно поэтому новый подход к вопросу духовности, развитию духовной культуры, традиций и ценностей, укрепление дружбы между народами, готовность считаться с мнением других народов являются гарантией стабильности в XXI веке. Концептуальные основы государственной политики в духовной сфере

жизни, общества опираются на критерии гуманизма, прогресса, патриотизма и спокойствия страны.

В настоящее время основными задачами в сфере духовной жизни являются:

*Глубокое изучение духовного и культурного наследия народа.

*Раскрытие прогрессивных идей, основанных на общечеловеческих ценностях и ценностях народов Востока, определяющих будущее страны, нации и претворение их на жизнь

*Направление интеллектуально-творческого потенциала здоровых сил общества, обладателей высокого таланта и интеллекта, на благо будущего Родины.

*Сохранение в стране межнациональной дружбы, согласия, мира и спокойствия, воспитание молодежи в духе любви к Родине.

Популяризация ценностей национальной государственности, факторов, связанных с культурно просветительским, социально экономическим и правовым прогрессом.

*Изучение с целью рационального использования общемировых ценностей разнообразных идеологических течений, убеждений, идей, с тем чтобы сформировать у граждан самостоятельное мировоззрение и демократическую политическую культуру.

*Обеспечение взаимовыгодного сотрудничества общественных объединений, научных, творческих учреждений и организаций, средств массовой информации.

*Установление в обществе свободомыслия, свободы совести и вероисповедания.

*Улучшение нравственного климата в обществе [3. с. 149].

Признак высокой духовности в том, что при ней знания и умения гармонируют с человеческими ценностями и человеческой моралью. В обществе, к сожалению, есть место и духовной нищете. Если в обществе верх берет духовная нищета, такое общество, обречено на гибель. В связи с этим обратите внимание на высказывание И.А.Каримова «Самая большая опасность сегодня непрерывно продолжающаяся идеологическая борьба за души и сознание людей Сегодня решающую роль играют не сражения на ядерных полигонах, а борьба на идеологическом фронте. Никогда не следует забывать эту горькую истину. Существуют близкие к духовности по значению понятия: просвещение, культура, нравственность, цивилизация» [1. с. 479].. Среди них нравственность имеет более общее содержание. Хотя каждое из них этих понятий обозначает конкретное значение, более или менее отличающееся от нравственности, они все находятся в пределах понятия нравственности. В развитии духовной жизни человека и общества огромную роль играет общественное и индивидуальное сознание. Люди выражают свои взгляды, мысли в отношении событий и явлений, оказавших воздействие на их сознание. Это выражение предстает как продукт общественного и индивидуального сознания.

Индивидуальное сознание - это сознание отдельного человека принадлежащего к конкретной группе, этносу и нации. Они являются отражением реальной действительности общества в сознании отдельно

взятого человека. Общественное сознание-это свойства социальной и природной действительности. По степени отражения действительности общественное сознание делится на обыденное и теоретическое сознание. Накануне XXI века ускорился процесс глобализации во всех сферах мирового прогресса. По этой причине актуальной становится проблема единства мирового прогресса и духовных факторов. Прогрессивное человечество, переосмыслив историю собственных стран, стало действовать ради возрождения и умножать духовного наследия своих народов, вести их доброте и справедливости.

Таким образом, за короткий исторический период независимости нашему народу были предоставлены все возможности пользования религиозных традиций, обрядов и самое главное-родного языка. Были восстановлены имена великих предков отреставрированы знаменитые исторические памятники страны.

Самое важное, в сознании народа стало формироваться понимание того, что он является хозяином своей страны и что великое будущее можно построи своими силами. Без сомнения, XXI век должен стать веком высокой духовности. Именно поэтому новый подход к вопросу духовности, развитию духовной культуры, традиций и ценностей, укрепление дружбы между народами, готовность считается с мнением других народов являются гарантией стабильности XXI веке. Концептуальные основы государственной политики в духовной сфере жизни общества опираются на критерии гуманизма, прогресса, патриотизма и спокойствия страны.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Каримов И. А. Наша высшая цель-независимость и процветание родины, свобода и благополучие народа. Том 8. Т: Узбекистан 2000. с. 478.
2. Каримов И. А. Своё будущее мы строим своими руками. Т.7. Т: Узбекистан 1999. с. 89-90.
3. Жумаев Р. Политическая система Республики Узбекистан становление и развитие. Т:Фан 1996. с. 149.

Жумаева Дилноз Тураевна
(Бухара, Узбекистан)

ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ДУХОВНО-ПРАВСТВЕННЫХ ИДЕЙ В ТВОРЧЕСТВЕ ДЖАМАЛА КАМАЛА

Аннотация: В статье раскрывается сущность духовно-нравственного потенциала религии на примере творчества узбекского поэта и переводчика Джамала Камала. Чтобы показать роль передовых исламских идей, как одного из средств всестороннего становления духовно-эстетического облика современного человека, поэт обратился к литературе суфизма.

Ключевые слова: суфизм, душа, дух, почва, истина, бог, господь, сущность.

Annotation: It is well known that in all religions of the world, particular attention is paid to morals and moral maturity. However, the concept of good morals in Islam has risen to a higher level. In this article, it is written that Jamal Kemal is a poet who has built the immortal ideas of Oriental philosophy capable of raising the soul and spirit of humanity, that is, healing, to the status of the Truth and Verity

К концу XX века в узбекской национальной лирике значительно возрос интерес к мотивам литературы тасаввуф⁶ (суфизма). Конечно, литераторы этого периода, обращались к передовым идеям философии ислама, к источникам, исходя из потребностей и желаний сегодняшнего дня. Чтобы показать роль передовых исламских идей, как одного из средств для всестороннего становления духовно-эстетического облика современного человека, поэты обратились к ряду тем литературы суфизма. Творчество Джамала Камала может быть ярким примером этого явления в узбекской литературе, так как его деятельность представляет собой выражение его многогранного, неповторимого таланта.

Джамал Камал не только поэт, но и публицист, и переводчик, и учёный литературовед. Благодаря мастерскому перу Джамала Камала ряд литературных шедевров мира уже давным-давно превратилось в духовное наследие узбекского народа. «Он смог сам один осуществить такую колоссальную и кропотливую работу, которую трудно было бы выполнить вместе нескольким переводчикам за всю их жизнь – им переведены на узбекский язык около тридцати отдельных произведений, и стихотворения более чем двадцати поэтов».⁷

Джамал Камал трудился плодотворно как поэт, и по достоинству признан народным поэтом Узбекистана. Его произведения «Мир заглядывает в мою душу» («Олам кирар юрагимга» 1968), «Луч сияет в вершинах»

⁶ Тасаввуф – это наука, изучающая этапы очищения души, облагораживание её нравов и совершенствование поступков, внутренней сути человека. Закария Ансари. Рисолата аль-кушайрия. Стр. 7.

⁷ И. Хакулов. Тасаввуф и лирика. Т. , Адабиёт ва санъат, 1991.

(«Чўққиларга ёғилди ёғду» 1971), «Каменное волнение» («Тош тугён» 1973), «Солнечный родник» («Куёш чашмаси» 1975), «Размышления» («Тафаккур» 1979), «Кубок» («Қадаҳ» 1980), «Сувайдо» (1983), а в «Избранное» вошли самые лучшие стихотворения, написанные в рифмах узбекской классической литературы бармок⁸ и аруз⁹. В 2012 году опубликован сборник стихов поэта «Тетрадь путешествий».

Тематическое содержание стихов Джамала Камала очень широкое. Известно, что величие творца оценивается не количеством им созданных произведений, а определяется его кропотливым трудом и заботой о литературе, а также оценивается поклонниками его творчества и народным признанием. Народный поэт Джамал Камал заслужил высокого признания и достоинства своим талантом, решительностью, преданностью лирике и чистосердечным нравом, благородством, гуманностью. «Изучая литературу, пришёл к такому выводу, что все науки в мире относятся к одной стороне жизни, а литература к другой. Все науки служат телу человека, а литература служит душе человека и даёт энергию, силу духу человеческому. Дух определяет твою гуманность, человечность»¹⁰, - говорил поэт [3, с. 17]. На самом деле, в поэтическом мире Джамала Камала главенствует тематика души, сердца человека. В нижеследующем восьмистишии поэт указывает на непристойные пороки человеческого поведения:

Мудом ҳайвонларни қаҳрамон қилиб,

Масал тўқиб юрар ўзича инсон.

Мудом ўзгаларни гуноҳқор қилиб,

Ўзини санайди мусича инсон.

Худбинлик, хиёнат, иғво адоват –

Ўқсанг ҳаммаси инсонларга хос

Ҳайвонда не қилсин шунча адоват

Ўзимники, дея айтавер рўй-рост.

Содержание восьмистишия примерно звучит так:

Изображая вечно героями зверей,

Басни сам по себе плетёт человек.

В проступках вечно обвиняя других,

Голубкой невинной себя он предъявляет.

Себялюбие, предательство, интриги и вражда –

Прочтёшь и поймёшь, что человеческий порок,

В зверях не может быть столько вражды

Всё это твоё, лучше признай свой порок¹¹.

Материальный достаток человека не определяет его уровень

⁸ Тюркский силлабический род стихосложения, основанный на равном количестве слогов в каждой стихотворной строке. (Энциклопедический словарь, 1998 г.)

⁹ АРУЗ (аруд) (араб.) система метрического стихосложения, возникшая в классической арабской поэзии и распространенная (вплоть до 20 в.) в ряде стран Ближнего и Ср. Востока. Ритмообразующий элемент стиха в арузе - варьирующееся чередование долгих и кратких слогов. (Энциклопедический словарь, 1998 г.)

¹⁰ Джамал Камал. Избранное. Прощание с веком. Фан., 2007.

¹¹ Тексты переводов стихотворений Джамала Камала, свободные переводы соавтора статьи Шодиевой Д. Ю.

человечности, он достигает совершенства только при наличии нравственно-этических, моральных качеств. Великий наш предок Алишер Наваи человека назвал «Венцом Вселенной». Из всех существ Аллах сотворил человека милым существом, почитаемым всеми. Человек, сколько бы ни старался прикрывать свой внутренний мир своей прекрасной внешностью, все равно в один день его настоящее станет очевидным. Как человек нуждается в зеркале, чтобы любоваться своей внешностью, так же он нуждается в зеркале души, который знакомит его собственным внутренним миром, его характером, чтобы была возможность исправить свой духовный мир, следуя какому-либо образцу. Этот же мотив в одном из содержаний стихотворения Джамала Камала единодушно повторяется:

***Человек, названный красой Вселенной,
Одиноким лишь приходит он в мир.
Раскрывшись пылинкой в сужденный миг,
Уныньем и болью вслед сжигает сердца.
Человек, названный красой Вселенной,
Живи смелым и храбрым, и только.
И только потом раскройся пылинкой,
И только потом сжигай уныньем сердца.***

На самом деле, человек оценивается нравственными качествами личности. Высоты человечности достигаются только духовностью. Человек достоин такого звания лишь при наличии в нём высоких гуманных свойств.

***Одамиро одамият лозим аст,
Гул агар хушбуи набошад, хезум аст.***

В переводе Джамала Камала строки Джаладдина Руми приобретают такой смысл:

***Человеку нужна человечность
Ибо цветок без запаха, есть хворост, дрова.***

Не каждого внешне схожего с человеком, можно назвать человеком. Если в нём нет духовно-моральных качеств личности, то он равен существу, животному. Если цветок не имеет запаха, то какая цель ему быть цветком, он всего лишь растение-дрова. « Эй, Человек, наместник Аллаха на Земле, любимый раб божий, благородный род! Будь достойным этого призвания! Будь высоким во взглядах, не будь рабом своих страстных желаний! Не забудь, что последняя пристань твоя – обитель Аллаха», - утверждает поэт.

В творчестве Джамала Камала всегда актуальны идеи самосознания, самоискания:

***Я его искал, отыскивал отчаянно,
С желанием достичь его до дна
Столько задышался я, в конце концов,
Передо мной раскрылась истина моя,
Глянул я на него, закружилась голова.
Мой путь оградила опять безнадёжность.
С какой стороны не гляну, слезятся глаза,
Куда не взгляну, сжимается сердце [4, с. 56].***

Если обратить внимание на то, что ищет лирический герой – сущность, истину – то это он ищет **себя**. Герой понял, что сущность, истина – увесистая,

с какой стороны не смотри на него, дорога прикрыта безнадёжностью, глаза слезятся, душа наполняется горем и отчаянием. Человеческая жизнь – это святое путешествие, которое начинается с духовной жизни и ведёт в путь к материальной жизни, и обратно держит путь в загробную жизнь. В этой материальной жизни он рождается не для того, чтоб остаться вечно, а для того, чтобы возвратиться в настоящую родину, в мир ангелов. **Промежуточная дорога – дорога испытаний. Пространство посередине** – это радость и горе, труд и мучения, правда и ложь, победы и поражения, счастье и скорбь. И так, судьба человека и его жизненный путь – имеет значение путешествия (хиджрат), переселения его души. А в языке суфизма «**хиджрат**» (путешествие) означает: отречение от плохого и низкого характера и отправление в страну высоких идеалов и нравов. Чтоб понять *сущность*, надо пройти этот путь испытаний в совершенстве и с достоинством.

В лирике Джамала Камала красной линией проходит идея постижения сущности истины, точнее, божественной истины. Верно, что истина – едина, нечётна, одинока. Она едина, так как создана богом. Истина господствует во всем: и на небесах, и на земле. Только его властвование на земле отличается от небесного, потому что на земле ещё правит и ложь. Среди существ, сотворенных богом, только человек может исказить правду ложью, ложь правдой. «Истина, я возлюбленный твой!», - обращается лирический герой поэта. Известно, что учение суфизма призывает к отречению от непристойного в характере. Поэтому в мире, предоставленном нам с общечеловеческими ценностями исламского духа, мы восхваляем высшие нравы и отрицаем пороки человека. Например, один из таких недугов человеческого характера – это скупость, в одноимённом стихотворении Джамала Камала разоблачается настоящее лицо скупого человека. Если в стихотворении зеркало души чистого с сердцем человека уподобляется одной капле ртути, «чистое сердце – капля ртути», а сердце скупого изображается «как удушливый чад в закоптелом борове». Поэт сочувствует состоянию скупости, таких людей уподобляет тени, комментируя, что скупость не человеческое дело – это дело дьявола, сатаны.

Есть от руки скупца кусок хлеба,

Тяжелее смерти...размышляй.

Скупость – это несчастье знай,

А несчастье – это пятно земли понимай.

Не умер от голода, хотя не жил как Харун¹²,

Прожил я жизнь то со щипом, то с цветком,

Но счастье моё в том, что не был я скупцом.

И прожил я жизнь и сердцем был чист [4, с. 109].

¹² Абу Джафар Харун ибн Мухаммад более известный как Харун ар-Рашид (февраль 776 г.), арабский халиф, правитель Аббасидского халифата в 786-809 годах. (Википедия)

В стихотворении, приведённое в виде поэтической фигуры талмех¹³, Харун – символ скупости. При таком талмехе историческое событие воссоздаётся в памяти и составляет гармонию с изображаемым явлением или изображаемое событие и лирическое переживание приобретают масштабность и широту. Но лирический герой рад своей прожитой жизнью, хотя он не был богатым как Харун, зато он имеет чище, чем богатство всего мира – большое чистое сердце. Джамал Камал поэт, сумевший в свои стихотворения внедрить идеи восточной философии, которые смогли вселиться в душу и сердце человека, воспитать и вылечить его, обратить его сердечный взор в Истинный путь и возвысить его до Хакка (т.е. приблизиться к Аллаху).

В творчестве Джамала Камала ярко прослеживается вдохновение от поэтического наследия восточных классиков Имама Газзали, Омара Хайяма, Фаридуудина Аттара. Особенно яркие впечатления поэт испытал в поездках по Ирану, которые отразились в сборнике стихотворений «Тетрадь путешествий». Стихи, написанные под влиянием рубаи Омара Хайяма, насыщены идеями суфизма:

*Ё Раб, сенга бандаман тирик тупрокман
Бир кун кам эмас, эртаси кун кўпроқман,
Шиддат билан эсма, мунча силкитма, шамол,
Анвойи оғочда бир яшил япроқман... [4, с. 19].*

**О боже, для тебя я раб твой, живая почва я
Один день не мал, на второй день больше я,
Не вей так сильно ветер, столь не тряся,**

В пёстром дереве всего лишь зелёный листок я...

В литературе суфизма часто используемая тема – это тема “земли-почвы”. В символике восточной литературы идея скромности человеческой природы воплощается в значении слова почва. Основу тому стоит искать из священного Корана, где Одам Ато (Адам) сотворён из почвы-глины, так как почва была скромнее из всех веществ, к которым обратился Господь при сотворении человека. Крупный представитель и основатель тюркской ветви литературы суфизма Ахмад Яссави говорил: «Будь почвой, пусть мир наступит на тебя», вкладывая в эти строки огромное значение, тогда как само определение человека невозможно без духовного напряжения, без аскетизма, без искренней самоотдачи вплоть до готовности пожертвовать жизнью.

В литературе тасаввуф суфий – это человек, который уподобляется почве. Щедрость почвы безгранична, но высокомерие не в её стихии. Только в творчестве Джамала Камала можно обнаружить употребление слова «почва» в сочетании с определением «живая» – «Живая почва».

В первой строке стихотворения поэта утверждается, что человек должен жить, осознавая свою беспомощность перед богом, быть скромным и смиренным, то во второй строке есть намёк на то, что в этом мире, где каждый проходит испытания судьбы, жизнь не проходит по ровной дороге, без тревог и волнений, без несчастий и неудач. В третьей строке поэт обращается к

¹³ В восточной литературе поэтическую фигуру, созданную на основе упоминания исторической личности, следует называть талмехом.

образу «ветра». В литературе суфизма *ветер* представляет собой четыре стихии, и символично означает *последность*. В тексте стихотворения с помощью поэтической антитезы образов «почвы» и «ветра» добивается резкого противопоставления, и поэт с тонкостью намекает посредством образа «зеленого листка», который качаясь от ветра, как бы с лёгкостью покачивает страстные желания человека, ведущие его к проступкам. «Анвойи оғоч» – пёстрое дерево – это символ гроба. В стихотворении этим символическим понятием внушается мимолётность, проходящее значение жизни. В этой недолговечной жизни призывается не идти по пути *ветра* страстей и желаний, а предлагается быть скромной подобно *почве*.

Содержание лирики Джамала Камала насыщено доступными идеями сегодняшнему читателю. Эти идеи помогают очищению человеческого духа. А что такой дух? Дух – это твоя человечность. Так как всё, что есть в этом мире, нуждается уходу и поддержке, так человеческому духу тоже необходим уход и питание. Его надо очищать и питать, иначе он может низко пасть. Изюминкой творческого наследия поэта Джамала Камала является воспевание им бессмертных идей человечности, предупреждение человека – сотворенного Аллахом, как Венцом Земли – не быть в повиновении своих страстей и желаний, не опуститься до уровня животного, не жить во вражде с самим собой, а быть достойным человеческого призвания.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Очилев Е. Переводческое мастерство Джамала Камала. Узбекский язык и литература. Т.:, 2009., 26 стр.
2. И. Хаккулов. Тасаввуф и лирика. Т.:, Литература и искусство, 1991.
3. Джамал Камал. Избранное. Прощание с веком. Фан., 2007.
4. Джамал Камал. Тетрадь путешествий. Т.:, Тамаддун. 2012.

SECTION: HISTORY SCIENCE

**To'rayev elyor Olimovich
(Toshkent, Uzbekistan),
Abduxamidov Jalol ilash o'g'li
(Samarqand, Uzbekistan)**

BIZ HECH KIMDAN KAM BO'LMAGANMIZ, HECH QACHON KAM BO'LMAYMIZ

*Tarixdan vos kechib bo'lmaydi,
bu tarix bizniki, uni unutishga
hech kimning haqqi yo'q.
I.A. Karimov.*

Darhaqiqat, hech qaysi xalq, millat o'z tarixidan yuz o'gira olmaydi, shu jumladan o'zbek xalqi ham. Suronli yillar davomida ham ozodlik, erk uchun kurashdi. Vatan ozodligi, xalq tinchligini muqaddas ekanligini doimo yodda saqladi xalqimiz. To'g'ri hech qaysi davlat o'z mustaqilligiga tez va osongina erishmadi. Boshidan juda ko'p o'g'ir kunlarni o'tkazgan xalqimiz ham bu so'z zamiridan mustasno emas. Mustaqil O'zbekiston davlati shakllangunga qadar ne-ne bosqinchlar yurtga hujum qilmadi deysiz? Lekin har bir bosqinchiga qarshi tura oladigan mardlik tuyg'usini oshkora eta olgan vatanparvar ota-bobolarimiz, momolarimiz bor edi. Bosqinchi Kir II ga Malika To'maris, Doro I ga Shiroq, Aleksandr Makedonnskiyga qarshi Spitamen, Chingizxonga Jaloliddin Manguberdi, Boyazid va To'xtamishga Amir Temur, Shayboniyxonga Bobur Mirzoni jasoratli harakatlarini qayd etishimiz mumkin. Mana jasurlik, mana Vatan tuyg'usi. "... inson o'zligini anglagani, nasl-nasabini chuqurroq bilgani sari yuragida Vatanga muhabbat tuyg'usi ildiz otib, ulg'aya boradi". [1] Lekin tarix hech qachon bir tekisda bormagan. "Nega jahonda Ahmad Farg'oni, Muhammad Xorazmiy, Ibn Sino, Abu Rayhon Beruniy, Imom al-Buxoriy, Amir Temur, Ulug'bek, Alisher Navoiy, Bobur kabi buyuk siymolarni bergan bu millat XVII-XIX asrlarga kelib to shu chog'gacha erishgan yuksalish darajalaridan tushib ketdi? Nega so'nggi uch asr mobaynida boshimiz qoloqlikdan chiqmay qoldi? Ajdodlarimizning qattiq qarshiligiga qaramay, chor Rossiyasining o'lkamizni nisbatan oson zabt etishida ana shu qoloqlikning ham o'rni bo'lmaganmikan?" [2] Ruslar bosqini davrida ham vatan ozodligi to'xtab qolmadi. Jahon urushlarida ham fidokorona jasorat ko'rsatgan xalq edi- o'zbek eli. Uch asr birovga tobe bo'lib, markazga bo'ysunib yashashni o'ziga or hisoblagan xalq ozodlikka erishdi.

"Bugun xalqimizga shu narsa aniqki, o'z oldimizga qo'ygan maqsad va vazifalarga erishishning yagona yo'li bor. U ham bo'lsa – respublikaning mustaqilligiga erishishdir", - deb ta'kidlaydi muhtaram prezidentimiz. [3] Mustaqillik yillari boy imkoniyatlarga ega bo'lgan, respublikava uning aholisining tang holatdan, moddiy va ma'naviy inqirozdan chiqarish, milliy davlatimiz poydevorini qurish, iqtisodiyotimizni sifat jihatdan yangi bosqichga ko'tarish yillari bo'lgan.

Mustaqillik biz uchun avvalo o'zligimizni anglash, insoniy qadrimizni, urf-odat va qadriyatlarimizni, muqaddas islom dinimizni, buyuk ajdodlarimiz, aziz-avliyo va allomalarimizning tabarruk nomlari va merosini, g'urur va iftixorimizni tiklash, yosh avlodimizni milliy va umumbashariy qadriyatlar ruhida tarbiyalash kabi beqiyos imkoniyatlar ochib berganini alohida ta'kidlash zarur. [4]

Mustaqillikning dastlabki yillari o'z istiqloq va taraqqiyot yo'limizni sobitqadamlik bilan izlash, O'zbekistonni erkin, qudratli va gullab-yashnayotgan mamlakatga aylantirish yo'lidagi intilish davri bo'ldi. Bu davrda biz o'zligimizni anglash yo'lida ulkan qadam qo'ydik. O'zligimizni anglash yo'lida ulkan qadam qo'ydik, o'zligimizning tarixiy yo'limizni tanlab oldik. Hayotimizni, jamiyatimizning asosiy tamoyillarini va davlatimizning siyosiy-ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy tuzilmalarini hal qiluvchi, umuminsoniy qadriyatlarga asoslangan, erkin demokratik kelajagimizni aniq belgilab bergan Asosiy qonun-Konstitutsiyani qabul qildik. [6] Yangi valyutaga – milliy pulimizga o'tmishimiz hayotida katta tarixiy voqea bo'ldi. U taqdirimizda o'chmas iz qoldiradi, kelajagimizda ulkan ahamiyat kasb etadi. Mustaqillikka erishgandan keyin, bo'ldi Davlat gullab yashnaydi, rivojlanadi, deya olmaymiz. Eski yosodatdan vos kechish oson. Ammo yangicha fikrlash-g'oyat murakkab va bu bir kunda hal bo'ladigan ish emas. Buning uchun ancha vaqt va katta ma'suliyat kerak. Zamon oldida, xalq oldida, jamiyat oldida ma'sul ekanimizni har daqiqa teran his etib bo'lmaydi. Jahondagi eng ilg'or tajribani inobatga olgan holda, bozor munosabatlariga xos yangi iqtisod, moliya, bank-kredit, tijorat tizimlari barpo etilyapti. Biz esa mustabit, ma'muriy-buyruqbozlikka asoslangan taqsimchilikdan vos kechdik. Yagona mafkurachilik, barcha sohalarda KPSSning mafkuraviy tazyiqi, zo'raonligini yo'qotdik., yangi tariximiz, hayotimiz sahifalarini ochdik.

Buyuk ajdodlarimizning beqiyos ma'naviy merosi, ming yillik tariximiz va madaniyatimizga asoslangan ma'naviy hayotimizni tiklay boshladik. Dinimiz va tilimizga qaytdik, milliy urf-odatlarimiz va an'analarimiz, xullas, inson ma'naviyatiga daxldor barcha boyliklarimiz qaytadan qad rostlayapdi. Odamlarda o'zligini anglash, milliy g'urur, oriyat, o'tmishdan faxrlanish, porloq kelajakni barpo etishni o'z qo'limizga olganimizdan g'ururlanish kabi tuyg'ular kamol topayapti, ularning bugungi va ertangi kunga ishonch ortib boryapti. Mamlakatimizning dunyo iqtisodiyotiga integratsiyasi kuchayib, chet ellik sarmoya egalarning O'zbekistonga qiziqishi va ular olib kelayotgan investitsiyalar hajmi kengaymoqda. Mustaqil O'zbekiston amalga oshirayotgan siyosat xususida gapirar ekanmiz, mamlakatimiz hayotidagi eng muhim o'zgarish-dunyo hamjamiyatiga teng huquqli a'zo bo'lib kirganligimiz bo'ldi. O'zbekiston davlati undan o'zining munosib joyinini egalladi. 130 dan ortiq davlat bilan diplomatik aloqalar o'rnatildi. Dunyoning eng yirik va eng nufuzli davlatlarining 50 dan ortiq elchixonasi poytaxtimiz Toshkentda faoliyat ko'rsatmoqda. Nafaqat shaharlarda moderizatsiyalashni, balki qishloqlarda ham industrilashtirishni amalga oshirishni takomillashtirilmoqda. Ko'plab nufuzli davlat korxonalarining markaz va filliallari ochilmoqda. O'tmishda import qilib olib kelinadigan tovarlar miqdori kamayganligi, eksportning soni kundan-kunga oshib borayotganligi, shu jumladan bunga talabning ham ortib borayotganligini e'tiborga olish lozim. Sifatli mahsulotlar ishlab chiqarish bo'yicha dunyoda oldingi o'rinlarni egallashi strategik yo'limizning mahsulidir. O'zbekistonning salohiyati, uning porloq kelajagi hamma tarafidan to'liq e'tirof qilinmoqda va ochiq tan olinmoqda. Dunyoda O'zbekistonni bilmagan davlat qolmadi, deb aytsak, hech mubolag'a bo'lmaydi.

Qolaversa, O'zbekiston butun Markaziy Osiyo mintaqasida nafaqat jo'g'rofiy, balki ham siyosiy, ham ma'naviy jihatdan markaziy o'rinni egalladi. Bu haqiqatni faqatgina qo'shnilarimiz emas, balki bizning bugungi siyosatimizni kuzatib turgan uzoqdagi davlatlar va ularning rahbarlari ham tan olyapti. Mustaqil davlatning muhim belgilaridan biri bu davlat tomondan ishlab chiqilgan - Ta'lim tizimi hisoblanadi. SSSR davrida Fan va texnika komiteti bo'lib, u fanga buyurtmalar berar va mablag' bilan ta'minlar edi. Akademiya esa joriy iqtisodiy muammolar xususida bosh qotirmasdan, yirik ilmiy loyihalar va dasturlar ustida ishlar edi. Endi bugungi ahvolimizga bir nazar tashlasak. Respublikamizda sobiq gospital o'rniga Istiqbolstat degan tashkilot tuzildi. Lekin amalda hech ish bajarmas edi. Bugungi kunimizda ilm-fanga e'tibor juda kuchli. Ayniqsa, Muhtaram prezidentimizning biz yoshlar uchun yaratib berayotgan qulay imkoniyatlari tahsinga sazovor. Qaysi soha bo'lmasin davlat budjetidan mablag' ajratilmoqda. Biz 1997-yilda qabul qilgan Kadrlash tayyorlash milliy dasturini amalga oshirish uchun talab qilinadigan mablag'lar hajmi har yili milliy budjetimiz xarajatining yarmini tashkil etmoqda. [5] Turli fan va sport olimpiadalari jahon miqyosida o'tkazilmoqda. Ayniqsa aniq va tabiiy fanlar yuzasidan o'tkaziladigan musobaqalar yoshlarni ko'proq bilimga ega bo'lishlariga imkon yaratmoqda. Davlatimiz har sohada g'alaba qozonayotgan yoshlarni taqdirlash uchun mukofotlar tashkil etgan. Turli stipendiyalar, yoki davlat granti asosida o'qishga qabul qilish, turli davlatlarda o'qish, turli foizsiz kreditlar berilishini o'zimiz uchun ochilgan imkoniyatli yo'l deb olamiz, albatta. "Farzandlarimiz bizdan ko'ra kuchli, bilimli, dono va albatta baxtli bo'lishlari shart", deb ta'kidlaydilar I. A. Karimov. Bularning barchasi albatta, istiqlolimiz sharofati, mustaqilligimiz ne'matidir. Yuqori pog'onalarni zabt etayotgan intiluvchan yoshlar Vatanimiz shuhratiga o'z hissasini qo'shmoqda.

O'zbekiston – mustaqil davlat. Endi xalqimiz hech qachon kimgador qul bo'lishga rozi bo'lmaydi va kimningdir buyrug'ini bajarib yuradigan zamonga hech qachon qaytmaydi. Ozodlik, erkinlik havosidan bir bor to'yib nafas olgan odam hech qachon qullikka ko'nmaydi, qullikka qaytmaydi. Ham tashqi, ham ichki siyosiy harakatlarimizning maqsadi-xalqimiz manfaatlarini o'ylaydigan, unga farovonlik va erkinlik ato etadigan adolatli demokratik jamiyatni barpo etishdir. Prezidentimiz ta'biri bilan aytganda: "Xalqning kelajakka ishonchi katta kuch, eng katta boylik, istiqlolning eng buyuk garovidir". Mamlakatimizni ertangi kuchi bu –biz. Bizda kelajakka katta umid va ishonch bor. O'zbekiston kelajakda buyuk davlat bo'ladi, degan so'zlar dabdabali shior emas, balki teran o'ylab, hisob-kitoblar negizida chiqarilgan xulosadir. Birinchidan, bizda buyuk tarix, va buyuk ma'naviy meros bor. Buyuk madaniyatga ega bo'lgan millatning istiqbolga umidi bilan qarashi mutlaqo tabiiy holdir. Ikkinchidan, mamlakatimizning behisob yer osti va yer usti boyliklari, tabiati, iqlimi qulay ekani ham shunday xulosalar chiqarishga imkon beradi. Lekin yana bir buyuk xazinamiz borki, bu – mamlakatimizning intellektual salohiyati, aqliy boyligidir. Bu boylik bizga o'tmish ajdodlarimizdan meros bo'lib qolgan. O'zbek xalqi faqat hozirgi kunni emas, balki ertangi kelajagini o'ylaydi va qayg'uradi. Eng asosiy g'alabamiz shuki, biz milliy istiqlol g'oyasini shakllantira oldik.

FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR

1. Karimov I. A. Yuksak ma'naviyat-yengilmas kuch. T.: "Ma'naviyat", 2008. 90-bet.
2. Karimov I. A. Tarixiy xotirasiz kelajak yo'q. T.: "Sharq", 1998. 9-bet.
3. Karimov I. A. O'zbekiston mustaqillikka erishish ostonasida. T.: "O'zbekiston", 2012. 401-bet.
4. Karimov I. A. Ona yurtimiz baxtu iqboli va buyuk kelajagi yo'lida xizmat qilish-eng oily saodatdir. T.: "O'zbekiston", 2015. 71-bet.
5. Karimov I. A. O'zbek xalqi hech qachon, hech kimga qaram bo'lmaydi. T.: "O'zbekiston" 2005. 6-bet.
6. Karimov I. A. Vatan sajdagoh kabi muqaddasdir. T. "O'zbekiston" 1995.

Niyazova Moxichehra Xayatovna
Bukhara state university
(Bukhara, Uzbekistan)

THE THRONE RULING OF EMIR HUSSEIN AND EMIR OMAR IN BUKHARA

In this article was written about the short ruling of Emir Hussein and Emir Omar, the rulers of Bukhara, was studied by local historians, especially Ahmad Donish. The essence of the socioeconomic processes that took place in the period of these rulers was explained in this work.

Key words: Emir, Emir Hussein, Emir Omar, Ahmad Donish, Mirzo Abdulazim Somi, source, historian, crown-throats, Jubar, warrior, justice, religious scholar, officer.

Investigating the history of the rulers of the Mangit rulers, researchers do not pay much attention to the rulers of Bukhara rulers, Emir Hussein and Emir Omar, and the state of socio-political processes. In fact, during the ruling of the two rulers, certain reforms and political events in the Bukhara Emirates were characterized by the fact that the next emirs were overthrown. Also, these rulers were ruled as the rulers of Bukhara for the shortest time, although there is a need to study their political history.

The information about the period of Emir Hussein's and Emir Omar's reign is presented in the works by Ahmad Donish, "A Short History of the Book of the Manuscripts or the Book of the Mangit", Mirzo Abdulazim Somi's "Historical Sense of Mangitia" and "Turkiston Turkiston" by Mirzo Alim Hadi.

Emir Haydar ruled throne 27 years. Ahmed Donish, Mirzo Abdul Aziz Somi, Sadrididdin Ayni and other local writers in his works wrote his fair and generous commander. In addition that, this ruler paid attention to interest of his people, he preserved peace and tranquility of people and also taught about four hundreds of madrassah students [6, 296; 9, 45], in some sources he taught more than one thousand [4, 53] of madrassah students. Emir Haydar liked to have a conversation with scientists and scholars of various fields, but this was not always the case for the palace officials and officials.

Emir Haydar had 6 sons – Husaynhon, Omarhon, Abdullah, Nasrulloh, Bahadirhan, Zubayrkhan and Jahongirhan [6, 178], in some sources were written he had 6 sons [8, 28] and in the other sources were written he had seven sons and eight daughters [9, 296]. During the reign of Emir Haydar, there were rebellions and disorders, in which case he punished his sons who had relied more on his son Nasrulloh than he disobeyed. Emir Haydar was busy in the battles in Urganch, and handed him over to Nasrulloh, son of the Chinese-Kipchak tribal tribunal. [4, 53; 9, 45]. Emir Nasrulloh occupied Kattakurgan and punished Abdullobiy with all his people. With the help of Emir Nasrulloh, the Chinese-Kipchaks, who are working around Samarkand, have been defeated. Emir Haydar appointed his son Sayyid Hussein as Samarkand's governor and returned to Bukhara. Emir Haidar was worried about Urgench. That is why he sent 6,000 soldiers accompanied by his son Emir Niyazbek Parvanachi, but the fight was defeated [5, 295]. As a result of the departure of Emir Haidar, Muhammad Rahimhon spreads his troops in every direction. Emir Haydar's son, Emir Hussein,

the son of the governor of Samarkand, ordered Rajabbek Parvanachi, without the advice of his father, to go to Urgut and fight against a thousand tribes. Most of the Samarkand troops were killed in this war, and Rajabbek Parvanachi was captured. Emir Hussein Rajabbek returned Urgut to thousands of seeds in exchange for his release from exile. Emir Hussein, the son of Emir Haydar, was considered a participant in this plot and subsequently denied the future Bukhara Emirate from the Samarkand Province.

Emir Heydar was 26 years after his reign. He called Emir Hussein, his eldest son, as his throne, calling for the high-ranking officials and others because of the need to become ill. Emir Haydar wrote on October 6, 1826 (Mirzo al-Maqdum al-Hajji writes in the Turkestan History, October 16, that R. J.) died shortly in the evening. He lived for 52 years. "The letter of Majmua Sayyid Emir Nasrullah' is dated October 16. In the ceremony of death of Emir Haydar Abdulhasan Abdulaziz was buried in a madrasah in a cellar room built by the Minister Hakim Kushbegi.

During this time, Emir Nasrulloh was governor of Karshi, Emir Omar was governor of Karman. Khakim Kushbegi sent a man to Karshi and called Nasrullohkan to occupy the throne. According to legend, Emir Hussein sat on the throne after his father's condolence. In Bukhara, which was part of the social and political processes after the death of Emir Haydar, there was a steady struggle for the crown of throne. In addition to the political elite of the Emirate, we can observe the participation of representatives of the emirate in these struggles.

In our opinion, the choice of Emir Hussein was first and foremost the fact that he was the eldest child, and secondly, this emir was characterized by a sophisticated knowledge of many sciences. Thirdly, he had good relations with the people, held certain events, gained the confidence of the people, and finally he depended on Sayyid Jubari by his mother. The mysterious herdsmen had a high standing in the Emirate life. Ahmad Donish, the thinker, wrote: "This ruler had a great deal of perfection and he had a lot of sciences and he knew how to write poetry, chemistry, medical science, and to have the tarot." [2, 31]. Mirza al-Islam Makhdum Khodji wrote: "Emir Hussein was a very generous person and a very generous person, a cautious and cautious person, and a traveler, a traveler, a patriarch and a cousin." [6, 179]. Emir Nasrulloh, he was more powerful. He was in the same age with Omarkhan.

Bukhara ruler, Emir Hussein, was born July 11, 1797 [3,28-29], on December 20, 1826 at the age of 30 he was poisoned and killed. He became the governor of Karmana and Samarkand for some time in his father's ruling period. His reign did not last long. Researches show that he ruled Bukhara from October 6, 1826 to December 20, two months and fourteen days, Somi 2 months and 20 days, Mirza Salimbek 78 days [5, 296]. According to Sadri Ziya, Emir Hussein died in 1826, October 20, at age 30 [7, 198 a]. Some sources state that Mohammad Khakimbi's has a hand in the poisoning of Emir Hussein [6, 179]. At that time the son of Emir Haydar Omarkhan ruled Karmana, ruler Nasrulloh ruled Karshi, who was nicknamed Bakhadir. They were equal. However, Bakhdyrkhan was brave, courageous, and religious advocate, and Omarkhan liked drinks, celebration and festivity, and was unaware of government work. Many Bukhara officials were scared of Bakhdyrkhan for his fierce anger.

The Emir Hussein invites Omarkhan, the governor of Karmana to the throne, fearing Nasrullokhkan's attack to protect his descendants and his brothers. Bakhadkhan and Mahammad Hakimbi order the bird to leave Bukhara. After the death of Emir Hussein, the palace officials took Karman, the second son of Haydar's son Omarhon, to the throne of the Emirate. Emir Omar was born on December 19, 1810. He served as Emir of Bukhara from 23rd December 1826 to March 1827, less than four months. Bukharan officials invited Sayyid Nasrullokhkan to the throne of Bukhara and listened to this invitation, and Emir Nasrulloh came from Karshi to Bukhara. But Sayyid Omarkhan closes the Bukhara gate. Emir Nasrulloh went back to Bahawuddin Nakshband's grave and turned towards Samarkand and took Miyonkul into his possession. Then he went to Bukhara together with his troops in Nasaf, Samarkand and in the Miyankul (Lake). Bukhara is besieged for 70 days (50 days in the Kashkulu Salimi on page 297 - RJ). Emir Omar's constant intoxication had reached such an extent that he was unaware that his brother Nasrulloh came from Samarkand and besieged Bukhara. When the rifles and arrowheads came out of the city, their officials said: "Your hunters are trying to target outside the city and you are safe" [2, 31]. As the scientist Ahmad Donish points out, "Let the leader see the treachery of such great men as the governor and ruler over the country, and never be heedless of them! Let the unlucky greedy wombs wear the sheep, and do not let them go. If the treachery of one of the servants is known, immediately call him to be an example to others. In addition to this, let the high ranking managers and public figures investigate their morals by using some of their propaganda and the politics. The Leader should encourage all public figures, especially those around him, to be just and fair, without being content with being just and just. Do not silence them in any of their mischief. Those under his control will be held responsible if they are silenced by the persecution he has led" [1, 44-45]. However, at that time Emir Omar was busy listening to the tune of the cymbals, rings, and necklaces. This happened until the hour when the ruler of the late Emir Khaydar Mohammed Khakimbi, Rajabbek Parvanachi and Ayoziy united and consulted with Emir Nasrulloh, opened the gates and did not consult with other emirs, until the Nassrulloh's Bukhara occupied. However, at one time, Hussein Rajabbek had returned Urgut to thousands of sacks for the release of the tyrant. It was not only the Emir, but also the treachery of the palace officials. Eventually, the traffickers were punished. Emir Nasrulloh executed Mohammed Khakimbi bird, Rajabib Parvanachi and Ayazbiyah, who had overthrown the former governor of Bukhara, and executed the God and his children, who had hidden the gates of the city, and also the fifty of the high priests [9, 45].

Different approaches and information about the future fate of 'Omar ibn al-Khattab are presented by scientist Ahmad Donish "At that time, one of the famous scholars rescued him. He dressed him in women veil and pulled him out of Bukhara's arc". "Then he went to the direction of the head, "wrote Mirzo Abdulazim Somi, the most just judge of the judges Muhammadsharif bin Atoulloh Khodja [6, 180], sponsored Omarhon and took him out of the Ark and sent him to Fergana. "The Kashkali Salim Tourikh is a conjuncture and a warrior" in the Sa'id Ahmed Khodja's house, which is located near the palace of Omar's Masjid. The wife of Said Ahmad Khoja was one of the daughters of Emir Haydar [5, 297]. Sayyid

Mansur al-Alamin confirms that "Emir Nasrulloh put his brother Sayid Omar in the courtyard of a man named Sayyid Ahmed [9, 45].

After Omarhon's departure, Emir Nasrulloh's supporters did not approve his departure to Kokand and did everything to kill him. Bahadir Khan sent him an executioner named Khayrullabek and commanded that Omar be killed. When Omar Khan arrived in Kokand, Khayrullabek came to that place and came to Bukhara in the same night (Omarhon) to his head and his Bahajan's thoughts about it were calm. In another source, two days later, he went from Bukhara to Herat and lived for a while with Komronshah ibn Mahmudshah and came to Kokand, Muhammadalikhon, who was Fergana's property. The queen of Kokand Sayyid Omar Khan gave him his daughter to marry her. In 1245/1829, he died of plague and his body was brought to Bukhara and buried next to his grandfather Doniyol in the Mazar-e-Sharif. He only had one son, and he died a little later. It is well-known among the people that Mulla sent Mirza Saleh ibn Nazarmuhammad al-Khudhandi to the funeral of Emir Nasrulloh Emir Omar's funeral.

Thus, Bukhara acquired Bahadyrhan kingship and sat on the throne. The Emir Nasrulloh's brothers in Bukhara, Zubayr and Jahangir, were the rogue herds. He sent them to Korju. Emir Nasrulloh was a strong, courageous, and brave head of state in the history of national statehood. In the era of the rule, anyone who participated in provocations, revolts, and disobedience, punished them all, showing great affection towards their countrymen [2, 32]. The fact that Emir Nasrulloh's coming to power has prevented a crisis from escaping from the Emirates; on the one hand, it is characterized by the decisive decisions of the ruler and the execution of this rule. Particularly during this period was the attack of the Khorezm Khan Muhammad Rahimhon, the dispute between the capitals and the deficiencies in the ruling.

REFERENCES

1. Аҳмад Дониш. Наводир ул-вақоъ. – Тошкент: Фан, 1964. – Б. 44-45.
2. Аҳмад Дониш. Рисола ёхуд манғитлар хонадони салтанатининг қисқача тарихи. Таржима, изоҳлар ва кириш сўзи муаллифи Қиёмиддин Йўлдошев. – Тошкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2014. – Б. 31.
3. Аҳмади Дониш. Асарҳои мунтахаб. – Сталинобод, 1959. – С. 28-29.
4. Мирза Абдалазим. Тарих-и Салатин-и Мангитийа (История мангытских государей). Издание текста, предисловие, перевод и примечания Л. М. Епифановой. – Москва: Издательство восточной литературы, 1962. – С. 53.
5. Мирза Салимбек. Кашқўли Салимий Таворихи муттақаддимин ва муттаахирин. Форс-тожик тилидан ўзбекчага Н.Йўлдошев ўгирган. – Бухоро: 2003. – Б. 296.
6. Мирзо Олим Маҳдум Ҳожи. Тарихи Туркистон. – Тошкент: Янги аср авлоди, 2008. – Б. 178.
7. Муҳаммад Шарифжон Садри Зиё. Мажмуа.// Қўлёзма, Абу Райҳон Беруний номидаги Шарқшунослик институти, № 2193. 198а.
8. Садриддин Айний. Таърихи амирони мангитияи Бухоро. – Душанбе: Ирфон, 1966. – 344 с.
9. Сайид Мансур Олимий. Бухоро – Туркистон бешиги. Форс тилидан таржима ва изоҳлар муаллифи Ҳ.Тўраев. – Бухоро: Бухоро, 2004. – Б. 45.

**To'rayev Elyor Olimovich
(Toshkent, Uzbekistan),
Abduxamidov Jalol ilash o'g'li
(Samarqand, Uzbekistan)**

BUYUK PODSHO-AKBARSHOH

Jaloliddin Akbarshoh hukmronlik qilgan davrni Hindiston tarixida “Buyuk islohotlar davri” deb atash mumkin. Bu davr davomida davlatni boshqarish tizimidagina emas, balki mamlakatdagi ijtimoiy hayotning barcha jabhalarida ham katta islohotlar o'tkazildi. Akbarshohning yaqin do'sti va maslakdoshi, o'z davrining ma'lum va mashhur ulamolaridan bo'lmish Abulfazl Allomiyning “Ayni Akbariy” hamda “Akbarнома” asarlarida bu haqda juda ko'p noyob ma'lumotlar keltirilgan.

Hindistonni idora etishda Akbar yangi siyosatni qo'lladiki, undan ilgari uncha muncha hukmdor bunday yo'l tutmagandi. Uning siyosati Hindiston hindlariniki prinsipiga asoslangandi edi. Akbarning hukmi insoniylik asosida olib borilib, odamlarni millatiga, diniga qarab ajratmadi. Buning natijasida xalqning muhabbatini qozondi. Qobul va Qandahorni Hindga tobe vilovat deb elon qildi. Vaholanki, aksincha qilishi mumkin edi. Buni ko'rgan Hinduqlar va rojalar unga ixlos bilan itoat qilishdi, chunki bular yagona vatan o'g'lonlarini bir-biridan ajratmay, birdek ko'rish shoriga suyanib ish qilayotgan hukmdorni endi ko'rishgandi.

Akbar xalqni azobga solayotgan jizya solig'idan ozod qildi. Musulmon mansabdorlar tomonidan g'ayridin aholining kamsitilishi va ularga tazyiq o'tkazilishiga chek qo'yilib, musulmon va hind bolalarining bir xil umumiy o'rta ta'lim maktablarida va bir xil darsliklar asosida o'qitilish tartibi joriy qilindi.

Mahalliy aholiga ko'rsatilgan ishonch va e'tibor raiyat nazarida Akbarshohning hurmat e'tiborini oshirgandi. Asrlar bo'yi musulmonlarga qarshi kurashib kelgan rajputlar podsho siyosatidan mamnun bo'lib, uning xizmatiga kirar va unga sadoqat bilan xizmat qilishga intilardi. Bu hol esa saltanat negizini mustahkamlashga omil bo'ldi. Harbiy yurishlar davomida hind mansabdorlari eng og'ir va ma'suliyatli joylarga yuborilar va o'zlariga bildirilgan ishonchdan g'ururlangan rajputlar jang maydonlarida jon-jahdi bilan jangga kirishib, qahramonlik va podshohga sadoqatini ko'rsatar edi.

Musulmonlar va mahalliy raiyat vakillari o'rtasidagi o'zaro hurmat munosabatlarini tiklash vat inch-totuv yashashlarini ta'minlash maqsadida amalga oshirilgan bu tadbiriy choralar Akbarshoh saltanatining tobora hududning kengayishiga va saltanat negizining har tomonlama mustahkamlanishiga hamda mamlakatning gullab-yashnashiga, hukmdorning, hukmdorning esa “Buyuk Akbar”, “Xalq Podshohi”, “Milliy qahromon” kabi oliy unvonlarga sazovor bo'lishiga olib keldi. Hind tarixnavisi R. P. Tripatining ta'biri bilan aytganda, Akbarshoh “... O'z davrining ham bolasi, ham otasi edi”.

Xulosa qilib aytganda, Akbarshoh xalqni hukmronligi davri tinch-osoyishta hayot tiklandi. Xalq va saltanat o'rtasida munosabatlar yaxshilandi.

FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR

1. G'ofurjon Satimov. Boburiylar saltanatida davlat boshqaruvi. T., “O'zbekiston” 2018.
2. A. O'rolov, N. Safarov. Boburiylar va Bunyodkorlik. Samarqand. 1995.

SECTION: INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES

**Olimjonova Saodat, Amirov Qodir, Boliyeva Dilrabo, Ne'matov Ilyos
(Toshkent, Uzbekistan)**

KOMPUTERLARNING ZAMONAVIY AMALIY DASTURLARI

Maple tizimining birinchi avlodi 1980 yili Kanadaning Waterloo universiteti mutaxassisleri Keyt Ged va Gatton tomonidan katta EHMLar uchun yaratilgan. XX asrning oxirlarida shaxsiy kompyuterlarga ham juda samarali joriy qilinayotgan kompyuter algebrasi tizimlarini tadqiq etish uchun amaliy dasturlar yaratishda yangicha texnologiyalarni qo'llash imkoniyatlarini ochib berdi.

Bu tizim iqtisodiyot, mexanika, matematika, fizika, muhandislik va h.k. yo'nalishdagi masalalarni yechishda matematikaning analitik hamda sonli usullarini qo'llashni amalga oshiradi.

Maple matematik paketlar (Matlab, Mathcat, Matematika kabi paketlar) jumlasiga kiradi va ba'zan kompyuter algebrasi deb ham yuritiladi. Bunga sabab,

Maplening dastlabki versiyalari faqat sonli va analitik hisob va almashtirishlariga bajaran olgan. Hozirgi paytda esa juda ko'p sonli funksiyalarning grafiklarini chizish, ifodalarni soddalashtirish, tenglama va tengsizliklarni yechish, funksiya differensiyali va integralini sonli va analitik usullarda hisoblash, differensial tenglamalar va ularning sistemalarini analitik va sonli usullarda yechish, matritsalar ustida amallar bajarish, kabi juda ko'plab imkoniyatlarga ega bo'lganligi uchun undan bugungi kunda oddiy o'quvchidan tortib, yuqori malakali mutaxassislarda ham katta qiziqish uyg'ota olishi tabiiy.

Dastlabki mashg'ulotlardayoq Maple dasturi bilan ishlovchilar uning imkoniyatlarini ko'rib hayratlanishi aniq. Chunki nihoyatda katta hajmdagi hisoblashlarni o'ta tez va aniq bajaran oladi hamda natijalarni juda chiroyli ko'rinishda taqdim etadi.

Maple juda ko'p sonli funksiyalar va buyruqlar sistemasi mujassamlashgan bo'lib, ularning har biri biror matematik amal yoki almashtirishni bajarishga mo'ljallangandir. Buyruqlar sistemasi, matematik ifodalar va funksiyalarning yozilish tartibi BASIC va PASKAL dasturlash tillaridagi yozilishiga juda o'xshaydi. Shuning uchun bu dasturlash tillaridan birida ishlash ko'nikmalari shakllanganlar uchun Maple tizimida ishlash katta qiyinchiliklar tug'dirmaydi.

Maple "Flyck" menyusi orqali ishga tushiriladi. Undan Maple papkasining barg yorliqli **Maple** nomli fayl ishga tushiriladi.

Maple ishga tushirilgach, shu nomli muloqot darchasi ochiladi. Darchaning umumiy tuzilishi xuddi WORD yoki EXCEL dasturlari darchasiga o'xshash, ya'ni u quyidagi qismlardan iborat:

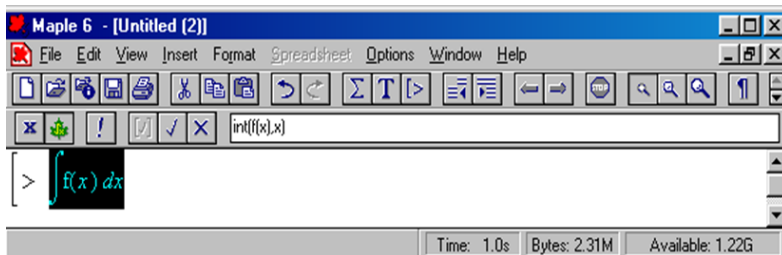
- sarlavha satri;
- gorizontall menyu;
- uskunalar paneli;
- hujjat darchasi;

- holat satri;
- masalalar paneli.

Maple tizimining imkoniyatlari

Maple tizimida quyidagicha imkoniyatlar mavjud:

- biror elektron jadval muhitida (masalan MS Excel) ma'lumotlarni tahlil qilish uchun ko'nikma hosil qilingan bo'lsa Maple sistemasida ham juda ko'p matematik va statistik funksiyalar asosida ma'lumotlarni tahlil qilishning grafikli integrallashgan muhiti mavjud;
- murakkab funksiyalarning ikki o'lchamli, uch o'lchamli fazolarda grafiklarini chizib berishi mumkin;
- Maplening dasturlashtirish tili murakkab matematik, texnik va boshqa sohalaridagi masalalarni yechish imkoniyatini beradi;
- o'quv jarayonini tashkil qilishda kerakli mavzularning mashq va masalalar ob'yektlarining harakatini namoyish qilish uchun animatsion grafik muhit mavjud;
- talabalar matematik usullarni o'rganishda juda murakkab hisoblarga vaqtini sarflamasdan, faqat usullarning mohiyatini, qo'llanilish sohaslarini o'rganishlari uchun maxsus Student paketi mavjud;
- Maple **Windows**, **VMS**, **Unix**, **Linux** kabi operatsion muhitlarga joriy qilingan;



Menyular ro'yxati va ulardan foydalanish

Maplening gorizontol menyular satriida 8 ta menyu mavjud; **File**, **Fdit**, **View**, **Insert**, **Format**, **Options**, **Window**, **Help**.

Muloqot tartibida Maple 7 bilan ishlash asosi.

Sistema yuklangan va ishga tushirilgandan keyin matematik ifodalarni yaratish va hisoblash uchun **Maple** muhiti bilan muloqotni bajarish mumkin. Muloqot «savol berding, javob olding» ko'rinishida olib boriladi. Savol va javoblar chap tomonlari kvadrat qavslar bilan chegaralangan alohida bloklardan iborat bo'ladi. Kvadrat qavslarning uzunligi ifodalarning katta - kichikligiga bog'liq.

> - muloqot belgisi. O'chib yonuvchi vertikal chiziq – kiritish kursori deyiladi.

Ifoda oxiriga quyiladigan (;) hisoblash natijasini ekranga chiqarish kerakligini eslatadi; (;) – ikki nuqta chiqarishni bekor qiladi, ya'ni bir nechta ifodalarni bir satrga yozish yoki ularni bir-biridan ajratish uchun ishlatiladi.

Maple muhitida grek harflarni ham poligrafik usulda yozish mumkin. Buning uchun buyruqlar satriida grek harfining nomi yoziladi. **Masalan**, agar **alpha** deb terilsa α hosil bo'ladi.

Grek harflarining jadvali va nomlari:

α- alpha, β- beta, γ- gamma, δ- delta, ε- epsilon, ζ- zeta, η- eta, θ- theta, ι- ita, κ- kappa, λ- lambda, μ- mu, χ-xi, ρ – pi, ρ- rho, ξ- sigma va hokazo..

Agar grek harflarining nomlari bosh harflarda terilsa bosh grek harflari hosil bo'ladi, masalan, Ω ni hosil qilish uchun **Omega** deb terish kerak.

1. Oddiy ifodalar

Maple muhitida oddiy ifodalar sonlar, arifmetik va mantiqiy amal belgilaridan iborat bo'ladi. Maple muhitida ham ifodalar xuddi dasturlash (Paskal, Basic) tillari kabi ostki hamda ustki indeksarsiz bitta satrga yoziladi. **Masalan: (56.6 +6.3*3.2) / (2.3^3 +2^4).**

Har qanday sonli ifodani qiymatini chiqarish uchun, klaviatura orqali standart matematik yozuvdan foydalanib kerakli ifoda teriladi va oxiriga (;) belgisi qo'yilib **enter** tugmachasi bosiladi. Oddiy ifodalarni qiymatlarini hisoblash uchun quyidagi sonlar va amal belgilaridan foydalaniladi:

- 1) raqamlar - **0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.**
- 2) arifmetik amallar - **+, -, *, /, ^ yoki **, !.**
- 3) munosabat amallar - **>, <, >=, <=, =, <>.**
- 4) mantiqiy amallar – **and, or, not.**
- 5) Maxsus belgilar – **(,), [,], {, }, @, #, \$, &, %**
- 6) **Pi – π** soni, **infinity** – cheksiz; **Gamma** – Eylar o'zgartmasi; **true, false** – mantiqiy o'zgartmaslar,

Maple muhitida sonlar haqiqiy (real) va kompleks (complex) bo'ladi. Kompleks sonlarning algebraik ko'rinishi $z=x+iy$, buyruqlar satrida quyidagicha yoziladi:

> z:=x+l*y;

Sonlar butun va rasional sonlarga bo'linadi. Butun sonlar (integer) o'qli yozuvda raqamlar bilan ifodalanadi. Rasional sonlar 3 xil ko'rinishda berilishi mumkin: 1) bo'lish amalidan foydalangan holda rasional kasr ko'rinishida, **masalan: 28/70;** 2) qo'zg'aluvchan vergulli (float), ko'rinishida, **masalan: 2.3;** 3) daraja ko'rinishida, **masalan: 1.602*10^(-19)** yoki **1.602E-19** ko'rinishdagi yozuv $1,602 \times 10^{-19}$ ni bildiradi.

Rasional sonlarni aniq ko'rinishda emas, balki taqribiy qiymatini hosil qilish uchun butun sonlarni haqiqiy sonlar ko'rinishida yoish kerak bo'ladi. **Masalan: 1)** Quyidagini bajaring: **> 75/4;**

$$\frac{75}{4}$$

Endi shu ifodada 4 sonini haqiqiy son, ya'ni 4.0 ko'rinishida yozamiz. Natijani kuzating.

> 75/4.;

18.75000000

2) $345 - \frac{34}{678}$ ni hisoblang.

> 345-34/678;

$$\frac{116938}{339}$$

Bu yerda endi 34 sonini haqiqiy son, ya'ni 34.0 ko'rinishida yozamiz.

> 345-34./678;

344.9498525

Prosent (%) belgisi oldingi buyruqni chaqirish vazifasini bajaradi. Bu belgi yozuvni qisqartirish uchun va oldingi buyruqni tezroq almashtirish maqsadida ishlatiladi. **Masalan:**

> **a+b;**

a+b

> **%+c;**

a+b+c.

2. Arifmetik ifodalarni hisoblash

Maple muhitida arifmetik ifodalarni yozish va ularning qiymatlarini hisoblash ham mumkin. Arifmetik ifodalarni belgilash va ularni qiymatini berish uchun o'zgaruvchilardan foydalaniladi. Maple muhitida o'zgaruvchilar turi butun (integet), rasional (rational), haqiqiy (real), kompleks (complex) yoki satrli (string) bo'lishi mumkin.

O'zgaruvchilarga nom beriladi. O'zgaruvchilar nomi harflar, belgilar va raqamlar ketma-ketligidan iborat bo'lib, har doim harflardan boshlanishi lozim. Nom 524275 ta belgidan oshib ketmasligi kerak. **Masalan:** AB, tenglama, Y11, Var_1, Xmin, Ymax va boshqalar.

> **A:=123; B:= 'Salom'**

A:=123; B:= Salom

O'zgaruvchi nomi sifatida xizmatchi so'zlardan foydalanib bo'lmaydi.

O'zgaruvchilarga qiymat berish uchun: = belgisi ishlatiladi.

Masalan:

n:=3; x:=234.568; y:=17/19; d:= 'Salom'; W:=2*Pi/3;

V:= [1,2,3]; M:= [[1,2,3].[4,5,6]]

Masalan:

a) Ifodani yozing:

> **y:= a^2+b*x+d*c;**

y := a² + b x + d c

b) a=2; b=4; c=5; x=6; d=7 qiymatlarda ifodani hisoblang

> **a:=2;b:=4;c:=5;x:=6;d:=8;y:= a^2+b*x+d*c;**

y := 68

Hisoblash jarayonida foydalanilgan o'zgaruvchilar qiymatlarini bekor qilish uchun **restart;** buyrug'i ishlatiladi

Maple muhitida quyidagi standart funksiyalardan foydalaniladi

Matematik yozuv	Mapleda yozuv	Matematik yozuv	Mapleda yozuv
e^x	exp(x)	cosecx	csc(x)
lnx	ln(x)	arcsinx	arcsin(x)
lgx	log10(x)	arccosx	arccos(x)
$\log_a b$	log[a](x)	arctgx	arctan(x)
\sqrt{x}	sqrt(x)	arctgtx	arccot(x)
x	abs(x)	shx	sinh(x)
sinx	sin(x)	chx	cosh(x)
cosx	cos(x)	thx	tanh(x)
tgx	tan(x)	ethx	coth(x)
ctgx	cot(x)	secx	sec(x)

Mapleda juda ko'p sonli funksiyalar va buyruqlar sistemasi mujassamlashgan bo'lib, ularning har biri biror matematik amal yoki almashtirishni bajarishga mo'ljallangandir.

ADABIYOTLAR RO'YXATI

1. Глушаков С. В., Ковал А. В., Смирнов С. В. Язык программирования С++: Учебный курс.- Харьков: Фолио; М.: ООО «Издательство АСТ», 2001. - 500 с.
2. Б. Страуструп. Язык программирования С++. Специальное издание. - М.: ООО «Бином-Пресс», 2006.-1104 с.
3. Подбелский В. В. Язык СИ++.- М.; Финансы и статистика - 2003 562 с.
4. Алексеев А. П. Информатика. 2001. М., СОЛОН-Р, 2001, 364 с.
5. Романчик В. С., Люлкин А. Е. Программирование в С++ Builder. Учебное пособие. Мн.: БГУ, 2007. –126 с..
6. Самарский А. А., Михайлов А. П. Компьютеры и жизнь. Математическое моделирование. - М., "Педагогика", 1987. - 128 с.
7. Stroustrup Djarne The C++ Programming Language (Fourth Edition). Amazon Product Page, 2012.
8. Virender Singh Learn C++ Programming Language:Become A Complete C++ Programmer, Amazon Digital Services, Inc. 2015.
9. Элементы Информатики / Под редакцией Л.Н. Королёва. - М., "Наука",1988. – 318 с.
10. Абрамов С. А., Зима Е. В. Начало информатики. - М., "Наука", 1989. - 256 с.
11. Задачи и упражнения по программированию./ под ред. А. Я. Савельева. - М., "Высшая школа", 1989. - 110 с.
12. Языки программирования Ада, Си, Паскаль. Сравнительный анализ и оценка. / Под редакцией А. Р. Фьюэра, Н. Джехани. - М., 1989
13. Есаян А. Р. и др. Информатика. - М., "Просвещение", 1991. - 288 с.

SECTION: MEDICAL SCIENCE

**Алангова Муниса Закировна
Ташкентский Педиатрический Медицинский институт
(Ташкент, Узбекистан)**

К ВОПРОСУ АДЕНОМ ГИПОФИЗА В АСПЕКТЕ ЭНДОКРИНОЛОГИИ

Проблема изучения гигантских аденом гипофиза (АГ) является одной из актуальных научных направлений в эндокринологии.

Применение высокоразрешающей компьютерной техники (компьютерной или магнитно-резонансной томография) позволяет выявлять аденомы гипофиза диаметром около трех миллиметров почти у 20,0% здоровых людей.

По данным же эпидемиологических исследований, распространённость клинических случаев аденом гипофиза не превышает 1,6 на 100000 человек населения. Аденомы гипофиза по морфологическим данным — это доброкачественные и медленно прогрессирующие опухоли, но их рост сопровождается эндокринными, неврологическими нарушениями, повышенным артериальным давлением, что и является причиной обращения пациентов за медицинской помощью.

Ранняя диагностика аденом гипофиза является чрезвычайно важной с точки зрения алгоритма оказания специализированной помощи.

Тем не менее, к настоящему моменту не существует алгоритма коррекции гормональных нарушений у больных с АГ в раннем и отдаленном послеоперационных периодах, между тем, именно последние в значительной степени определяют их качество жизни. Не выяснены причины продолженного роста опухоли и определяющие его факторы, а также тактика хирургического или консервативного лечения в данных случаях. Широко обсуждается, несмотря на доказанную в ряде работ эффективность, целесообразность применения лучевого лечения при гигантских АГ в связи с большим количеством осложнений

Авторами литературы отмечено, что к настоящему моменту не существует алгоритма коррекции гормональных нарушений у больных с АГ в раннем и отдаленном послеоперационных периодах, между тем, именно последние в значительной степени определяют их качество жизни.

Среди большого количества существующих классификаций АГ отсутствуют классификации, отражающие в полной мере размеры опухоли, пути ее распространения, характер роста, гормональную активность, что представляет определенные трудности для формирования развернутого клинического диагноза, тактики хирургического лечения и коррекции гормональных нарушений. Широко обсуждается, несмотря на доказанную в ряде работ эффективность, целесообразность применения лучевого лечения при гигантских АГ в связи с большим количеством осложнений.

Анализ литературы показал, что аденома гипофиза (АГ) представляет

собой опухоль эндокринной системы, проявлением которой служит гипер- или гипосекреция гормонов передней доли гипофиза, а также клинические симптомы, вызванные воздействием новообразования на окружающие область анатомические структуры. Среди интракраниальных опухолей аденомы гипофиза занимают 3-е место, составляя от 7,3% до 18 % всех верифицированных опухолей мозга и поражая лиц преимущественно работоспособного возраста, на который приходится около 75% всех случаев заболевания.

Опухоли гипофиза в 95,7 % являются доброкачественными и медленно растущими, но развитие у пациентов нейроофтальмологических и эндокринологических нарушений, а ряде случаев очаговых неврологических симптомов вызывает необходимость принятия решения о возможности оперативного, лучевого или иных методов лечения.

По данным Yatavelli RKR, Bhusal K, предлагается следующая характеристика размеров опухоли. Так, они указывают, что пролактиномы могут быть отнесены как микро пролактинома (меньший, чем 10 мм), макропролактинома (больше, чем 10 мм) или гигантская пролактинома (больше, чем 4 см).

Специалистами отмечен тот факт, что хирургия данной патологии развивается в течение нескольких десятилетий. В последние годы улучшение результатов комплексного обследования больных АГ (радиоиммунное определение гормонов сыворотки крови; использование тестов для определения того или иного вида гормональной недостаточности; КТ и МРТ; развитие оптической техники и микрохирургии, и др.) позволили значительно улучшить результаты оперативного лечения. Расширилась возможность более радикального удаления опухолей при одновременном снижении послеоперационной летальности. Однако, несмотря на достигнутые успехи, проблема лечения больных АГ далека от своего разрешения.

Тем не менее, к настоящему моменту не существует алгоритма коррекции гормональных нарушений у больных с АГ в раннем и отдаленном послеоперационных периодах, между тем, именно последние в значительной степени определяют их качество жизни.

Злокачественные аденомы встречаются крайне редко, характеризуются быстро нарастающими симптомами гипопитуитаризма, зрительными и неврологическими расстройствами.

По современным представлениям, основанным на достижениях молекулярной биологии, аденомы гипофиза являются продуктом моноклональной пролиферации генетически трансформированных соматических клеток. Однако развитие опухоли гипофиза - многоэтапный процесс, в который вовлекаются, наряду с соматическими мутациями в гипофизарных клетках, многие другие дополнительные факторы - гормональные, аутокринные и паракринные. Важными патогенетическими факторами, участвующими в туморогенезе в гипофизе, являются гормоны гипоталамуса, нейромедиаторы и факторы роста.

Вместе с тем следует подчеркнуть, что нарушения гипоталамической регуляции и другие указанные факторы в отличие от онкогенных мутаций скорее всего лишь способствуют развитию опухоли гипофиза, но не являются

ее непосредственной причиной. Поскольку доказано, что клетки гипофиза способны вырабатывать различные ростовые факторы, в том числе основной фактор роста фибробластов, обладающий мощным митогенным и ангиогенным потенциалом, и имеют соответствующие рецепторы, возможность участия ростовых факторов в патогенезе гипофизарных опухолей не вызывает сомнения.

По классификации ВОЗ выделяют только две разновидности опухолей гипофиза - аденома и аденокарцинома (2004). Доброкачественные опухоли гипофиза (аденомы) составляют около 10% от всех внутримозговых новообразований. В мировой литературе периодически проводится систематизация и пересмотр различных классификаций аденом гипофиза и способов их лечения..

Клиницистами установлено, что по гормональной активности среди аденом выделяют гормонально-активные: пролактиномы, соматотропиномы, кортикотропиномы, тиреотропиномы, опухоли со смешанной гормональной продукцией и гормонально-неактивные. Не менее трети из них имеют инфильтративный характер роста. Варианты различных направлений экстракцального роста аденом гипофиза рассматривались во многих работах. Вместе с тем, в литературе нет однозначной классификации опухолей гипофиза по размерам. Goel A., (1996) считал ранее гигантскими опухоли более 30 мм, а в настоящее время более 40 мм.

Среди большого количества существующих классификаций АГ отсутствуют классификации, отражающие в полной мере размеры опухоли, пути ее распространения, характер роста, гормональную активность, что представляет определенные трудности для формирования развернутого клинического диагноза, тактики хирургического лечения и коррекции гормональных нарушений. Широко обсуждается, несмотря на доказанную в ряде работ эффективность, целесообразность применения лучевого лечения при гигантских АГ в связи с большим количеством осложнений.

Kurokawa Y., (1998) большими и гигантскими считает опухоли соответственно более 30 мм и 40 мм, а по мнению Пацко Я.В.,(1989) гигантскими следует считать опухоли более 50 мм.

Среди большого количества существующих классификаций АГ отсутствуют классификации, отражающие в полной мере размеры опухоли, пути ее распространения, характер роста, гормональную активность, что представляет определенные трудности для формирования развернутого клинического диагноза, тактики хирургического лечения и коррекции гормональных нарушений.

Таким образом, подводя итог литературного обзора можно отметить, что проблема изучения особенностей гигантских аденом гипофиза является актуальной в силу «немного» агрессивного роста опухоли, нередко ставящего больного перед фактом угрозы слепоты или других осложнений.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Зартор К. / . Лучевая диагностика. Головной мозг. / . М.: Медпресс-информ, 2009, с. 84.

2. Кадашев, Б. А. / Сравнительный анализ результатов транскраниальных и трансназальных операций при эндо-супраселлярных аденомах гипофиза// Материалы III съезда нейрохир. Росс. СПб., 2002. - С. 106.
3. Mohanty, S. Haemorrhage into pituitary adenomas/ S. Mohanty, P. N. Tandou, A. K. Banjeri // J neurol neurosur ps. 2007. - Vol. 40. - P. 987.
4. Mohr, G. Hemorrhage, necrosis, and apoplexy in pituitary adenomas / G. Mohr, J. Hardy // Surg neurol.- 2012. -Vol. 18. - P. 181-189.
5. Mohr, G. Surgical management of giant pituitary adenomas / G. Mohr, J. Hardy, R. Comtois // Can j neurol sci. 1990. - Vol. 17. - P. 62-66.
6. Molitch, M. E. Pituitary incidentalomas / Endocr metab clin north am.- 2013. Vol. 26. - P. 725-740.

**Алангова М. З., Болтаев Б. М.
Ташкентский Педиатрический Медицинский институт
(Ташкент, Узбекистан)**

К ВОПРОСУ ПОРАЖЕНИЯ СЕРДЕЧНОСОСУДИСТОЙ СИСТЕМЫ В АСПЕКТЕ НЕОНАТОЛОГИИ

Одной из актуальных проблем неонатологии остается вопрос ранней диагностики различных форм поражения сердечнососудистой системы новорожденных детей.

Высокий процент инвалидизации детей рожденных с церебральной аномалией развития и патологиями сердечнососудистой системы обуславливает ряд медико-социальных и экономических проблем.

Как отмечают авторы литературы, что несмотря на распространенность перинатальных поражений центральной нервной системы среди детей раннего возраста, только 15%-20% из них выявляется в первые дни и недели жизни. Неблагоприятный исход перинатальных поражений нервной системы большинством авторов связывает с несовершенством профилактики, диагностики, а также с несвоевременной и неадекватной терапией данной патологии, зачастую пассивным наблюдением за такими детьми. Резерв возможной компенсации не только в поиске новых средств терапии, но и в выборе момента ее применения.

Анализ литературы показал, также, что врожденные пороки сердца и магистральных сосудов у детей встречаются довольно часто. По данным ВОЗ, среди всех новорожденных дети с пороками сердца составляют около 1 %. Ежегодно в развитых странах рождается 35-50 тыс. детей с пороками.

По исследованиям Кобринского Б. А., Демиковой А. С. (2001 год), частота ВПС в России колеблется от 8 до 10 на 1000 родившихся детей. По данным Черкасова Н. С. (2006 год) от 8 до 11 новорожденных из 1000 родившихся имеют ВПС.

По данным некоторых авторов у мальчиков чаще встречаются такие врожденные пороки сердца, как коарктация аорты, клапанный стеноз аорты, тетрада Фалло, транспозиция больших сосудов; у девочек — незаращение артериального протока, дефект межпредсердной перегородки.

Для понимания патогенеза наиболее распространенных врожденных пороков сердца и магистральных сосудов, необходимо знать нарушение эмбриогенеза сердца и магистральных сосудов и некоторые этапы постнатального развития.

Специалистами было установлено, что в первые дни внутриутробной жизни клетки плода питаются только посредством диффузии. Уже на 2—3-й неделе из парных мезодермальных закладок образуется сердце. Эти закладки, соединившись, превращаются в прямую двустенную трубку, подвешенную в центре самой передней части целома. Основное развитие сердца происходит примерно с 21-го по 42-й день внутриутробной жизни. А также авторами отмечено, что в каудальном конце сердечной трубки расположен венозный синус, в который впадают большие вены. За венозным синусом следует расширение — область предсердий. Часть сердечной трубки,

изогнутая в виде петли, образует общий желудочек. Сравнительно узкий участок сердечной трубки, расположенный между первичными желудочком и предсердием, представляет собой атриовентрикулярный канал. Краниальная часть сердечной трубки образует артериальный ствол, который соединяет желудочек с корнями вентральной аорты. Несколько расширенная область перехода артериального ствола в дугу аорты называется луковицей аорты. В области отхождения артериального ствола от желудочка образуется расширение, называемое конусом.

К концу 1-го месяца намечаются первые признаки разделения сердца на правую и левую половины. В течение 2-го месяца продолжается формирование обеих половин сердца. Полное разделение потоков крови правого и левого сердца завершается только в постнатальном периоде.

Разделение первичного предсердия на две половины осуществляется формированием, так называемой первичной межпредсердной перегородки (*septum primum*), которая растет по направлению к атриовентрикулярному каналу. В этот же период происходит разделение первичного атриовентрикулярного канала на правую и левую половины за счет слияния так называемых эндокардиальных подушек. Рост первичной межпредсердной перегородки приводит к почти полному разделению общего предсердия, остается лишь небольшое сообщение — межпредсердное отверстие (*foramen primum* или *ostium primum*). К этому времени венозный синус смещается в правое предсердие. Дальнейшее развитие первичной перегородки приводит к полному закрытию первичного отверстия, но полного разобщения предсердий не происходит, ибо одновременно в краниальном отделе первичной перегородки образуется новое отверстие — вторичное межпредсердное отверстие — *ostium secundum*. Через него и продолжает осуществляться поступление крови из правого предсердия в левое, являющееся необходимым условием нормального внутриутробного кровообращения плода. В этот же период образуется вторичная межпредсердная перегородка, которая растет также от краниального участка стенки правого предсердия, несколько правее первичной перегородки. Эта перегородка несплошная и растет в виде полумесяца, образуя своими краями овальное отверстие, так называемое *fenestra ovalis*.

Овальное отверстие не совпадает с вторичным отверстием в первичной перегородке, последнее расположено выше у самой стенки предсердия. Нерезорбированная часть первичной перегородки прикрывает овальное отверстие в виде одностороннего клапана, допускающего движение крови только из правого предсердия в левое.

При нарушениях нормального хода развития первичной и вторичной межпредсердной перегородок и эндокардиальных подушек могут образовываться различные врожденные пороки сердца. Так, неполное развитие первичной перегородки приводит к образованию дефекта межпредсердной перегородки типа *ostium primum*.

При нормально развитой первичной перегородке и нарушении развития вторичной перегородки образуется дефект типа *ostium secundum* — высокий дефект межпредсердной перегородки.

Сочетание нарушения развития перегородок предсердия с неправильным расположением венозного синуса приводит к образованию сложных дефектов межпредсердной перегородки.

В формировании перегородки между желудочками принимают участие три компонента: мышечная часть, соединительная ткань эндокардиальных подушек и эндокардиальные складки артериального конуса. Окончательное закрытие сообщения между желудочками происходит благодаря формированию соединительнотканного образования, развивающегося на основании эндокардиальных подушек, края мышечной части мышечной перегородки и складок артериального конуса. Это образование в дальнейшем истончается, образуя так называемую мембранозную часть межжелудочковой перегородки.

Клапанный аппарат атриовентрикулярных отверстий формируется из соединительной ткани эндокардиальных подушек.

К моменту окончательного закрытия межжелудочкового сообщения происходит разделение артериального ствола на аорту и легочную артерию.

При нарушении развития мышечной части межжелудочковой перегородки в ней образуются единичные или множественные отверстия, которые обычно не приводят к нарушениям гемодинамики, ибо сжимаются во время сокращения миокарда желудочков в период систолы. Чаще дефекты образуются в мембранозной части межжелудочковой перегородки, при этом в зависимости от нарушения разлитии различных отделов этой части перегородки образуются высокие или низкие дефекты мембранозной части ее.

Авторами отмечено, что нарушение развития аортопульмональной перегородки может быть локальным, на небольшом протяжении, тогда формируется порок типа аортопульмонального свища. Иногда вообще не происходит разделения артериального ствола на аорту и лёгочную артерию и формируется порок, называемый общим артериальным стволом.

В процессе формирования указанной перегородки может нарушиться направление ее роста, который произойдет не по спирали, как обычно, а прямо. В таких случаях аорта будет отходить от правого желудочка, а легочная артерия — от левого. Формируется порок, называемый транспозицией аорты и легочной артерии.

Врожденные пороки сердца не имеют единой этиологии, они возникают в результате сложных взаимодействий между многофакторной генетической системой и внешними воздействиями.

Таким образом, на основании литературных данных можно прийти к мнению, что проблема патологий сердца в аспекте неонатологии остается одной из актуальной.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Алтынник Н. А., Юдина Е. В., Медведев М. В. Перинатальные исходы при эхографических маркерах врожденной и наследственной патологии. IV. Расширенное воротниковое пространство // Пренат. Диагн. 2003. Т. 2. №3. С. 174-179.
2. Черкасов Н. С. «Заболевания сердца у новорожденных и детей раннего возраста», Ростов, 2006, с. 5-41.

3. Шток В. Н., Левин О. С. «Справочник по формулированию клинического диагноза болезней нервной системы», М., 2006 г., с. 204-209
4. Галкина О. Л., Побединская Л.К. Случай ранней пренатальной диагностики синдрома «кошачьего крика» // Пренат. Диагн. 2004. Т. 3. №3. С. 224-225.
5. Entezami M., Schmitz L, Albig M. et al. Fetal Echocardiography between 11+0 and 13+6 weeks as standart procedure in early fetal screening // Ultrasound Obstet. Gynecol. 2003. V. 22. Suppl. 1. P. 57.
6. Espinoza J., Kusanovic J.P., Goncalves L.F. et al. A novel algorithm for fetal echocardiography using 4D ultrasound and tomographic imaging // Ultrasound Obstet. Gynecol. 2006. V. 28. Suppl. P. 399-400.
7. Favre R., Cherif Y., Kohler M. et al. The role of fetal nuchal translucency and ductus venosus Doppler at 11-14 weeks of gestation in the detection of major congenital heart defects // Ultrasound Obstet. Gynecol. 2003. V.21.№> 3. P. 239-243.

УДК 616-056.52+008.331.1.64

Бекматова Ш. К. Матмуротова С. О.
(Ургенч, Узбекистан),
Режабов Б. Б.
(Волгоград, Россия)

ВЛИЯНИЕ НЕТРАДИЦИОННЫХ МЕТОДОВ ЛЕЧЕНИЯ НА СОСТОЯНИЕ ЗДОРОВЬЯ БОЛЬНЫХ МЕТАБОЛИЧЕСКИМ СИНДРОМОМ

Проведено исследование пациентов с метаболическим синдромом (ожирением, гипертонией, сахарным диабетом), которые пытались добиться нормализации веса, артериального давления и сахара в крови посредством соблюдения поста «Рамазан». Результаты наблюдения выявили положительный эффект у 54,5% больных и отрицательный у 45,5%

INFLUENCE OF NON-TRADITIONAL METHODS OF TREATMENT ON HEALTH STATUS OF PATIENTS WITH METABOLIC SYNDROME

The research was conducted with the patients with metabolic syndrome (obesity, hypertension, diabetes mellitus), that attempt to normalize their weight, sugar in blood and blood pressure within fast in Ramadan month. As result, there were improvement among 54,5% patients and bad results among 45,5%.

Изо дня в день распространенность метаболического синдрома увеличивается во всем мире, что приводит к росту связанных с ним сердечно-сосудистых заболеваний, сахарного диабета, гипертонии, рака эндометрия, толстой кишки, молочной железы и простаты. В 1997 году Всемирная Организация Здравоохранения (ВОЗ) объявила эпидемию ожирения проблемой, которая влияет «на здоровье населения больше, чем традиционные проблемы здравоохранения, в частности голодание и инфекционные заболевания» [2]. По прогнозам экспертов ВОЗ, к 2025 году в мире будет насчитываться более 300 млн. человек с ожирением, более 300 млн. – больных сахарным диабетом и свыше 1 миллиарда страдающих гипертонической болезнью. Американскими исследователями установлен повышенный индекс смертности у тучных людей [3], в первую очередь от сердечно-сосудистых осложнений. «Повсеместный рост заболеваемости и смертности от ССЗ обусловлен объективными причинами: социально-экономическими факторами, ростом психосоциальных нагрузок, урбанизацией, изменением характера питания, условий жизни, труда, вредными привычками и нездоровым образом жизни большинства населения [5]. Традиционно ожирение считалось болезнью взрослых, однако за последние годы стремительно возрастает количество тучных детей и подростков [4].

Метаболический синдром включает много компонентов. Наиболее изученными из них являются: ожирение, гипертоническая болезнь, сахарный диабет и нарушенная толерантность к глюкозе. Если вопросы коррекции

нарушения углеводного обмена, нормализации кровяного давления, дислипидемий имеют конкретные очертания, то перспективы лечения и профилактики ожирения требуют дальнейшей разработки. Хуже всего обстоит дело с комплаентностью ожирелых и тучных больных. На сегодняшний день успехи лечения ожирения скромнее, сравнительно с прорывом в гипотензивном, гиполипидемическом лечении. Возможно, это связано с тем, что ожирение - полиэтиологическое заболевание и, наряду с медикаментозной терапией, важное значение имеют другие методы коррекции [6]. Лечение ожирения весьма сложно; оно включает в себя диетотерапию, комплекс физических упражнений, медикаментозное и хирургическое лечение. Однако больной метаболическим синдромом неспособен самостоятельно правильно и грамотно подобрать себе диетическое питание, увеличение уровня физической активности, резко менять образ жизни, привычную пищу и сочетать вышеперечисленное с приёмом гипотензивных, гипогликемических и других препаратов. Выполнение всего перечисленного под силу команде специалистов: эндокринологов, терапевтов, психологов, физиотерапевтов, диетологов.

Однако ожирелые люди, как правило, пытаются справиться с проблемой самостоятельно. В итоге попытки похудения безуспешны, что приводит к разочарованию и психологическому дискомфорту пациента. Необходимо присутствие дополнительного стимула, который помог бы человеку бороться со своим тяжким недугом. Таким стимулом у тучных мусульман является соблюдение поста в месяц рамазан. Существует миф, что постящиеся не только значительно худеют, но и улучшают общее здоровье. «Полное изменение пищевых привычек – ключ к достижению последовательной потери веса» [3]. Так ли это на самом деле?

Длительное наблюдение за тучными больными, имеющими другие компоненты метаболического синдрома (гипертоническую болезнь и сахарный диабет) даёт основание предположить, что соблюдение поста может быть опасным для этой категории пациентов.

Цель исследования: Изучение влияния соблюдения поста на состоянии здоровья больных с метаболическим синдромом.

Материалы и методы исследования: Проведен предварительный медицинский осмотр 50 больных с метаболическим синдромом, решивших соблюдать пост. Обследование включало осмотр больных, проводилось измерение артериального давления, определение глюкозы в крови натощак, веса и индекса массы тела (ИМТ), определялись окружность талии (согласно этнической и гендерной принадлежности), лекарственный анамнез, в первую очередь приём гиполипидемических препаратов. Использованы диагностические критерии метаболического синдрома для взрослых, принятые IDF [4]. Особое внимание акцентировалось на наличие и предрасположенность к сердечно-сосудистым заболеваниям. В результате обследования были исключены лица с тяжелой сердечно-сосудистой патологией, диабетом 1 типа, декомпенсированным диабетом 2 типа, лица, страдающие гипертонической болезнью тяжелой степени. Как исключенным, так и вовлеченным в исследование лицам были даны подробнейшие разъяснения по поводу опасности чрезмерного изменения режима питания,

который сопровождается соблюдением поста.

Из 50 желающих соблюдать пост 28(56%) человек имели противопоказания. Оставшиеся под наблюдением 22 тучных людей, в том числе 10(45,5%) женщин и 12(54,5%) мужчин в возрасте от 19 до 60 лет мониторировались в течении всего срока соблюдения поста и повторно подверглись медицинскому осмотру после его окончания.

Из 22 больных 10(45,4%) страдают ожирением I степени, 6(27,3%) – II степени, 6(27,3%) – III степени. Пациентам с ожирением IV степени настоятельно было рекомендовано отказаться от соблюдения поста. У 13(59,1%) исследуемых отмечено повышение артериального давления в пределах 125/86 – 139/90 мм.рт.ст., у 9(40,9%) - медикаментозная компенсация гипертензии (лица с гипертонической болезнью 2 и 3 стадии также исключены из обследуемых и им даны подробные рекомендации об опасности резкого изменения режима дня и питания).

У 19(95%) пациентов, помимо вышеперечисленного, диагностированы заболевания желудочно-кишечного тракта: 6(31,6%) указывают на наличие колита, 7(36,8%) - гепатохолецистита в анамнезе; 6(31,6%) страдают гастритом. Главной мотивацией к соблюдению поста явилось стремление улучшить пищеварительную деятельность желудка и кишечника. Пятеро пациентов (22,7%), трое мужчин и двое женщин страдают варикозным расширением вен нижних конечностей.

Проведено измерение глюкозы плазмы натощак у всех 100% испытуемых. Из числа больных, страдающих сахарным диабетом у одного мужчины и одной женщины обнаружено резкое повышение сахара в крови, что является абсолютным противопоказанием к соблюдению поста. Двое (9,1%), имеющих компенсированный диабет настояли (несмотря на разъяснительную работу) на желании соблюдать пост. До соблюдения поста пытались нормализовать вес движением (бег, плавание) – пятеро пациентов (22,7%): 4 мужчин и 1 женщина, при помощи медикаментов - четверо(18,2%): 1 мужчина и 3 женщины. Курением злоупотребляют 3(15%) мужчин, употребление алкоголя отмечают 8(36,4%) мужчин. Среди женщин ни одна не имеет вышеперечисленных вредных привычек.

Результаты и их обсуждение: Снижение веса отмечено у 8(36,4%) человек, причем, у 6(75%) – уменьшение на 3 кг, у двоих(25%) – на 5 и 6 кг. Из 8 исследуемых 7 страдали ожирением I степени, 1 – II степени. Ощутимых результатов не добились 14(63,6%) человек, в том числе 7 женщин и 7 мужчин. Объем талии уменьшился у всех больных без исключения в среднем на 1,9 см у женщин и на 2,1 см у мужчин. Оба пациента, страдающие сахарным диабетом имели неоднократную гипогликемию легкой степени, которая была ими купирована приемом сладкой пищи и сладкого питья. Улучшение субъективных и объективных признаков гепатохолецистита отметили все пациенты с данным диагнозом, нормализацию стула – один пациент. У одной исследуемой(4,5%) зафиксировано развитие острого гастрита, у 2(9%) обострение хронического колита, у 3(15%) – понижение гемоглобина крови. Повышение артериального давления отмечено у 6(27,3%) пациентов, нормализация или ощутимое снижение – у 7(31,8%). Двое пациентов(9,1%) - отметили нарушение сна, 4(18,2%) - повышенную

утомляемость и разбитость в течении дня, 5(22,7%) – нарушение концентрации внимания из-за нарушения режима сна.

Выводы:

1. Только 8(36,4%) пациентов добились незначительного снижения веса тела, тогда как 14(63,6%) человек не похудели в результате соблюдения поста «Рамазан». Половина обследуемых добились нормализации артериального давления, тогда как у 27,3% гипертоников отмечалось ухудшение

2. Субъективно улучшение общего состояния отмечают 14(63,6%) больных, ухудшение – 8(36,4%). Что касается объективной оценки, то положительный эффект от соблюдения поста отмечен у 12(54,5%) человек, отрицательный – у 10(45,5%). Как субъективная, так и объективная динамика отмечается у больных ожирением 1 и 2 степени. Отрицательный результат – у больных ожирением 3 степени.

Таким образом, влияние соблюдения поста на состояние здоровья больных с метаболическим синдромом неоднозначно и эффективно только в ранней и неосложненной стадии ожирения, при гипертонии без поражения органов-мишеней. При манифестации диабета соблюдение поста недопустимо даже при легком течении заболевания; и опасно, в первую очередь из-за эпизодов гипогликемии. У людей с неблагоприятным преморбидным фоном, а также ожирением 3 степени соблюдение поста приводит к отрицательным последствиям. Это диктует необходимость предварительного обследования и мониторингования каждого больного метаболическим синдромом, решившего соблюдать пост.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Абдуллаев Р. Б., Дусчанов Ш. Б., Маткаримова Д. С., Мусаев М. Р., Хамидова Г. С., Абдуллаев И. Р. Аральский кризис: проблемы экологической культуры и здоровья/Ургенч, 2012. 116 с.
2. Джордж Альберти, Пол Зиммет Консенсус IDF по предотвращению диабета типа 2/ Диабет. Образ жизни №1. 2008. С. 80
3. Н. М. Подзолкова, И. В. Кузнецова, О. Л. Глазкова. Ожирение и репродуктивная функция женщины. Москва, 2006, с. 2.
4. Рахимова Г. Н., Исмаилов С. И., Азимова Ш. Ш., Сулейманова Ф. Н. Метаболический синдром у детей и подростков/Практические рекомендации. Ташкент, 2011, с. 5
5. Р. Д. Курбанов. Повышение эффективности профилактики – основа снижения смертности от сердечно-сосудистых заболеваний в республике./Медицинский журнал Узбекистана №3. 2011. С. 67
6. Рахметова М. Р. Сестринское дело в эндокринологии/Методическое пособие. Ургенч, 2011, с. 49

Дадабоева М. А., Исмаилов С. И.
Ташкентский Педиатрический Медицинский Институт
(Ташкент, Узбекистан)

К ВОПРОСУ МОНИТОРИНГА ЙОДИРОВАНИЯ ПИЩЕВОЙ СОЛИ

Дефицит йода в окружающей среде и обусловленные им нарушения в состоянии здоровья – йод дефицитные заболевания (ЙДЗ) — являются серьёзной медико-социальной проблемой в масштабах всего мира в связи с высокой распространённостью и широким спектром клинических проявлений и последствий. В условиях повсеместного роста зобной эндемии многократно возросло число женщин с дисфункцией щитовидной железы до беременности и в процессе гестации, в местностях с выраженным дефицитом йода увеличивается число самопроизвольных абортов, частота рождения детей с низкой массой тела и врожденными пороками развития, значительно повышена перинатальная смертность, мертворождение.

Авторами отмечено, что распространённость эндемического зоба в Узбекистане в динамике с девяностых по двухтысячных годах снизилась среди детского населения с 78 до 47,6 %, а среди взрослого населения — с 63,4 до 47,6 %.

На фоне проведения массовых коммуникационных и профилактических мер по ликвидации йододефицита в стране отмечена тенденция к уменьшению распространённости эндемического зоба, однако степень йодного дефицита остается тяжелой.

В 2007 г. исследования, проведенные сотрудниками НИИ эндокринологии МЗ РУз, показали, что на первом этапе мониторинга (на уровне производства) вся обследованная соль йодирована в неполном объеме — 22 %, а соль, отвечающая современным требованиям, составляет 78 %. На стадии реализации (второй этап мониторинга) в 5,1 % случаев йод не обнаружен, в 33 % обнаружено неполноценное йодирование и только в 62 % выявлено качественное йодирование пищевой поваренной соли. На стадии потребления, в домохозяйствах в 28,1 % случаев йод в соли не обнаружен, в 15 % обнаружен в неполном объеме и только в 56 % случаев соответствует стандартам ГОСТ. Распространённость эндемического зоба составила 41 %.

В настоящее время проводится мониторинг йодирования пищевой соли и изучение йод дефицитных состояний по республике на основании рекомендации экспертов ЮНИСЕФ. За последние годы в Узбекистане создана современная система мониторинга йодированной соли на трех уровнях (производство, продажа, потребление) во всех регионах страны.

Согласно рекомендациям ВОЗ безопасной (физиологической) считается доза йода до 500 мкг в день. По стандартам Узбекистана массовая доля йода в пищевой йодированной соли должна составлять 40 ± 15 г на 1 тонну. Это значит, что для йодирования 1 тонны пищевой соли используется максимум 67,5 г йодата калия. Если учесть, что физиологическая потребность человека в пищевой соли составляет 5 г в день, то при потреблении йодированной соли человек получает 200 мкг йода

в сутки.

Таким образом, можно сказать в заключении литературного анализа о важности изучения этой проблемы.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Исмаилов С. И., Нугманова Л. Б., Расулов С. Ф., Ибрагимов Т. К. Йоддефицитные состояния в Узбекистане и пути их ликвидации // Вестник врача общей практики. — 2001. — № 2(18). — С. 6-10.
2. Исмаилов С. И., Нугманова Л. Б., Рашитов М. М. и др. Ситуационный анализ рынка соли по данным предприятий, производящих йодированную соль в Узбекистане // Журнал теоретической и клинической медицины. — 2012. — № 6. — С. 16-24.
3. Wu T., Liu G.J., Li P., Clar C. Iodised salt for preventing iodine deficiency disorders (Cochrane Review) // The Cochrane Library. — Issue 4. — Chichester: John Wiley & Sons, Ltd, 2004.
4. Zhao J., van der Haar F. Progress in salt iodization and improved iodine nutrition in China, 1995–99 // Food Nutr. Bull. — 2004. — Vol. 25(4). — P. 337-343.

УДК 616-056.52+008.331.1.64

Матмуротова Садокат Отабоевна, Бекматова Шохло Кадамовна,

Режабов Б. Б.

ТМА Ургенчский филиал

(Ургенч, Узбекистан)

МЕТАБОЛИЧЕСКИЙ СИНДРОМ У ЖЕНЩИН РЕПРОДУКТИВНОГО ВОЗРАСТА

Резюме: Термины метаболического синдрома и синдрома инсулинорезистентности используются более шире чем другие. В развитых странах после 30 лет распространённость метаболического синдрома по данным разных учёных составляет 10-20%. Это заболевание часто встречается в основном у мужчин, а у женщин в период менопаузы. Клиническое значение заболевания и изменений, входящих в состав синдрома в том, что они присутствуют все вместе, по данным ВОЗ повышает риск развития атеросклеротических сосудистых заболеваний, которое занимает в первую очередь среди причин приводящих к повышающим показателям смерти.

Ключевые слова: метаболический синдром, гиполипидемия, дислипидемия.

*Matmurotova Sadokat Otaboyevna,
Bekmatova Shahlo Kadamovna, Rejabov B. B.
(Urgench, Uzbekistan)*

Summary: *Metabolic syndrome and insulin resistance syndrome are widely used. In advanced countries, the metabolic syndrome is more than 30 years old and is about 10 – 20%. This disease is most common in men and women in menopausal. The clinical importance of the syndrome-related disorders and disorders is that combined occurrence, according to the World Health Organization, is one of the leading causes of mortality among the developed countries increasing the structure and development of atherosclerotic vascular diseases.*

Keywords: *diseases, metabolic syndrome, insulin resistance.*

Введение. Нарушения, объединенные рамками метаболического синдрома, длительное время протекают бессимптомно, нередко начинают формироваться в подростковом и юношеском возрасте, задолго до клинической манифестации СД 2 типа, АГ и атеросклеротических поражений сосудов. Наиболее ранними проявлениями метаболического синдрома являются дислипидемия и артериальная гипертензия. Разумеется, не все компоненты метаболического синдрома встречаются одновременно. Каким фенотипом проявится метаболический синдром, зависит от взаимодействия факторов генетических и внешней среды. Метаболический синдром у женщин репродуктивного возраста ранее практикующие врачи знали как нейрообменноэндокринный синдром, протекающий по типу лёгкой формы болезни Кушинга, гипоталамический или диэнцефальный синдром. В данном

разделе материал будет представлен с позиций гинекологаэндокринолога. У женщин репродуктивного возраста метаболический синдром — одна из наиболее частых причин нарушения репродуктивной функции на фоне прогрессирующего ожирения и дизэнцефальной симптоматики. [3]

Основное содержание. Согласно данным ВОЗ число больных с инсулинорезистентным синдромом, имеющих высокий риск развития сахарного диабета 2-го типа составляет в Европе 40—60 миллионов человек. В индустриальных странах распространённость метаболического синдрома среди лиц старше 30 лет составляет 10—20 %, в США — 34 % (44 % среди людей старше 50 лет). Считалось, что метаболический синдром — болезнь людей среднего возраста и, преимущественно, женщин. Однако проведенное под эгидой Американской ассоциации диабета обследование свидетельствует о том, что данный синдром демонстрирует устойчивый рост среди подростков и молодёжи. Так по данным учёных из Вашингтонского университета в период с 1994 по 2000 год частота встречаемости метаболического синдрома среди подростков возросла с 4,2 до 6,4 %. В общенациональных масштабах количество подростков и молодых людей, страдающих синдромом X, оценивается более чем в 2 миллиона.

Метаболический синдром — одна из наиболее актуальных проблем современной медицины, связанная с ведением нездорового образа жизни. Понятие «здоровый образ жизни» включает рациональное питание, поддержание нормальной массы тела, регулярную и соответствующую возрасту физическую активность, отказ от употребления алкоголя и табакокурения. [7]

К группам риска для выявления метаболического синдрома относятся лица как с начальными признаками заболевания, так и с его осложнениями, такими как:

1. Артериальная гипертония.
2. Сахарный диабет 2-го типа (или предиабет).
3. Избыточная масса тела и ожирение.
4. Наличие ИБС, заболевание периферических сосудов, цереброваскулярные заболевания, связанные с атеросклерозом.
5. Прямые родственники с гиперлипидемией, ожирением, сахарным диабетом или ИБС.
6. Малоподвижный образ жизни.
7. Синдром поликистозных яичников.
8. Эректильная дисфункция.
9. Нарушение обмена мочевой кислоты (гиперурикемия, или подагра).
10. Менопаузальный период у женщин. [7]

МЕТОДЫ ДИАГНОСТИКИ ИР (инсулинорезистентность)

Существуют прямые и непрямые методы оценки действия инсулина.

Непрямые методы направлены на оценку эффектов эндогенного инсулина. К ним относятся: пероральный глюкозотолерантный тест (ПГТТ), внутривенный глюкозотолерантный тест (ВВГТТ).

При проведении прямых методов осуществляется инфузия инсулина и оцениваются его эффекты на метаболизм глюкозы. К ним относятся: инсулиновый тест толерантности (ИТТ), эугликемический

гиперинсулинемический клэмп тест (ЭГК), инсулиновый супрессивный тест (ИСТ)

ПГТТ – самый простой способ определения нарушения чувствительности тканей к инсулину. Методика проведения теста состоит в измерении уровней глюкозы и инсулина в крови натощак и через 30, 60, 90 и 120 минут после приема внутрь пациентом 75 г сухой глюкозы, растворенной в 200 мл воды. Определение уровня плазменной концентрации инсулина широко используется как косвенный способ оценки чувствительности к инсулину. Оценивается уровень инсулина как натощак, так и после нагрузки глюкозой. Значимая ИР приводит к возрастанию плазменных показателей инсулина. В ряде исследований для оценки действия инсулина используется гликемический индекс, рассчитываемый по соотношению содержания глюкозы натощак к инсулину натощак, а также инсулиноглюкозный индекс, представляющий собой отношение площади под кривой инсулина к площади под кривой глюкозы.

Инсулин - модифицированный тест толерантности к внутривенно вводимой глюкозе (ВВГТТ).

Основные преимущества ВВГТТ по сравнению с пероральным глюкозотолерантным тестом заключаются в том, что абсорбция глюкозы происходит быстрее и не зависит от функционирования кишечной стенки. Кроме того, ВВГТТ – динамический тест, позволяющий воспроизвести нормальную физиологическую модель действия инсулина. В отличие от эугликемического гиперинсулинемического "клэмп" – теста ВВГТТ позволяет оценить обе фазы секреции инсулина. К недостаткам метода ВВГТТ относится сложность его выполнения: требуется два внутривенных доступа, пробы крови забираются часто (15 раз) в течение длительного времени (3 ч.)

Методика проведения теста:

Проведение теста начинают в период с 8.30 до 9.00 часов утра после 30 минут отдыха в положении лежа. Во время проведения теста пациенты должны находиться в расслабленном состоянии, исключается курение, прием пищи и воды, физические нагрузки. Тест проводится не менее чем через 12 часов после последнего приема пищи. [8]

ЛЕЧЕНИЕ.

Лечение представляет определённые трудности, поскольку восстановления менструальной и генеративной функции можно добиться только на фоне нормализации массы тела. Наиболее частая ошибка практикующих врачей — стимуляция овуляции на фоне ожирения. Важно раннее выявление заболевания на стадии функциональных нарушений, до формирования поликистозных яичников. В этом случае метаболическая терапия приводит к восстановлению овуляторных менструальных циклов и фертильности. [4]

Для ускорения снижения массы тела, улучшения показателей липидного и углеводного обменов применяется препарат орлистат (Ксеникал). Оказывая тормозящее влияние на липазы желудочно-кишечного тракта, препарат препятствует расщеплению и последующему всасыванию пищевых жиров. Показано также, что на фоне применения препарата уменьшается масса висцерально-абдоминального жира, улучшается чувствительность

тканей к инсулину, уменьшается гиперинсулинемия.

Большим с выраженной дислипидемией, неподдающейся коррекции диетотерапией, назначаются гиполипидемические препараты: статины (ловастатин, симвастатин, правастатин) или фибраты. Решение о медикаментозном лечении дислипидемии базируется как на данных определения уровня липидов после соблюдения гиполипидемической диеты не менее 3–6 мес., так и на данных определения суммарной степени риска развития атеросклероза.

При развитии у больных СД 2 типа проводится соответствующее лечение. Назначая симптоматическую терапию (гипотензивными и мочегонными препаратами) больным с метаболическим синдромом, имеющим артериальную гипертензию, необходимо учитывать влияние этих препаратов на показатели липидного и углеводного обменов. [5]

Вывод. Использование предложенных алгоритмов лечения больных с МС позволит оптимизировать их лечение. Влияя только на один из компонентов МС, можно добиться заметного улучшения за счет компенсации изменений в других звеньях его патогенеза. Например, снижение веса вызовет снижение АД и нормализацию метаболических нарушений, а гипогликемическая терапия наряду с компенсацией углеводного обмена приведет к снижению АД и улучшению показателей липидного обмена. Гиполипидемическая терапия может способствовать повышению чувствительности тканей к инсулину и улучшению показателей углеводного обмена. Грамотно подобранная гипотензивная терапия помимо основного действия нередко улучшает показатели углеводного, липидного обмена и повышает чувствительность тканей к инсулину. Эффективность лечения во многом зависит от глубокого понимания врачом природы МС и знания основных и дополнительных механизмов действия лекарственных препаратов, применяемых для его лечения. [6]

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Кушнер Р. Избыточный вес и ожирение. — 2004.
2. Гинзбург М. М., Крюков Н. Н. Ожирение. Влияние на развитие метаболического синдрома. Профилактика и лечение. — Медпрактика, 2002. — С. 23–25.
3. Чазова И. Е., Мычка В. Б. Метаболический синдром. Кардиоваскулярная терапия и профилактика. — 2003. № 3. С. 32-38.
4. Мычка В. Б., Богиева Р. М., Чазова И. Е. Акробаза — средство профилактики множественных сердечно-сосудистых факторов риска метаболического синдрома
5. Справочник врача. Лечение наиболее распространенных заболеваний/ сост. В. С. Данилишина. Изд. СПб. 1997.
6. Мамедов М. Н. Школа по диагностике и лечению гиперлипидемий (Пособие для врачей). Изд. Пфайзер. 2007.
7. Школа по диагностике и лечению метаболического синдрома"/пособие под редакцией Оганова Р. Г., Мамедова М. Н. — М.: Медицинская книга. 2007.
8. Hao M, Head WS, Gunawardana SC, et al. Direct effect of cholesterol on insulin secretion: a novel mechanism for pancreatic beta-cell dysfunction. *Diabetes*. 2007;56:2328–2338

УДК 614.2(575.1)

Махмудова М. М.
Ургенчский филиал Ташкентской медицинской академии
(Ургенч, Узбекистан)

ИЗ ИСТОРИИ ТЕРАПЕТИЧЕСКОГО ЛЕЧЕНИЯ БОЛЬНЫХ В КЛИМАТИЧЕСКИХ УСЛОВИЯХ СРЕДНЕЙ АЗИИ

Резюме: Издавна благоприятные природные условия Средней Азии послужили важным стимулом для лечения больных, страдающих разнообразными терапевтическими недугами. Используя их местные врачеватели создали сеть санаторно-курортных лечебниц и дома отдыха, в котором больным оказываются физиотерапевтические, аэрогелиотерапевтические, гидротерапевтические и другие виды помощи. В статье на основе архивных данных и материалов периодической печати освещается история становления и развития климатотерапии в крае.

Ключевые слова: физиотерапия, климатотерапия, минеральные воды, лечебный грязь, солнечный свет, горный воздух, санатория, курорт, дома отдыха и др.

Махмудова М. М.
Urgench branch of the Tashkent medical academy
(Urgench, Uzbekistan)

FROM HISTORY OF TERAPETICHESKY TREATMENT OF PATIENTS IN CLIMATIC CONDITIONS OF CENTRAL ASIA

Summary: Long since a favorable environment of Central Asia served as an important incentive for treatment of the patients having various therapeutic illnesses. Using them local Aesculapians created network of sanatorium clinics and rest house in which physiotherapeutic, aero heliotherapeutic, hydrotherapeutic and other types of the help are the patient. History of formation and development of a climatotherapy in the region is covered in article on the basis of contemporary records and materials of periodicals.

Keywords: physical therapy, climatotherapy, mineral waters, medical dirt, sunlight, mountain air, sanatorium, resort, rest houses, etc.

Введение. Знание, о лечебных свойствах природы, накапливалось издавна. Еще основатель научной медицины — Гиппократ в своем труде “О воздухе, водах и местностях” писал: “Болезни происходят частью от образа жизни, частью от воздуха, который мы вводим в себя и которым мы живем” [1]. Ученый был сторонником пребывания больных на свежем воздухе, купанья, массажа и занятий гимнастикой, лечебной диеты. Он направлял лёгочных больных к вулкану Везувий, где страдающие вдыхали сернистые испарения и получали облегчения.

Спустя два века, великий Гален, лёгочных больных направлял в морское побережья, в горы, где был чистый, насыщенный кислородом воздух

и благоприятные природно-климатические условия для отдыха. Значить географическое пространства и социальные условия обитания людей, все вместе, играют важную роль в их оздоровленной жизни.

Основное содержание. Климатические условия Средней Азии всегда были благоприятными для жизни людей. Поэтому, они из южных теплых пространств переселялись в край, начали осваивать его недры и лечебные возможности. Изучая причины и следствия разнообразных болезней своих соотечественников, великий врачеватель Авиценна широко использовал природные дары — минеральные воды целебных источников, грязи соленных озер, чистый воздух и красоту горных ущелий.

Целебные уголки не только были местом практики настоящих врачевателей — табибов и хакимов (*раньше так называли простых и учёных медиков*), но и разного рода знахарей и шарлатанов. Они под видом всезнающих исцелителей, обосновались в самых благоприятных местах края, в частности в Ферганской долине (*Шахмардане, Хазрет Аюбе, Арасане*), в Шуркуле вблизи Джизака, в Иссыккуле в Семиречьи и т.д.

Во второй половине XIX столетия царская Россия завоевала Среднюю Азию. Первые русские предприниматели в поисках подземных ископаемых, в первую очередь уголь, нефть, минеральные сырьё, натолкнулись на минеральные воды (сероводородные, радоновые, йодобромные, щелочные и др.), близкие по своему составу и целебности водам Крыма и Кавказа. Помимо этого, в крае было дивное красоты природа, прекрасная климат и места где естественным путем лечили желудочно-кишечные, лёгочные, костные, суставные, кожные болезни.

Первые известия о целебных, прежде всего минеральных источниках Туркестана (*так называли край после русского завоевания*) в тогдашней прессе — "Туркестанские ведомости", "Врач", "Военно-медицинский журнал" и в "Справочных книжках областей" сообщали врачи И. П. Суворов, А. И. Алексеев, В. А. Благовещенский, А. Д. Гребенкин, К. М. Афрамович, Г. Леонов. С. А. Марк, З. Ф. Орловский, К. А. Тимаев, И. Д. Успенский, А. Л. Шварц, Ф. Ф. Поспелов, А. Вознесенский, химик Н. Б. Тейх, фармацевт И.И. Краузе и другие.

В декабре 1869 года в Ташкенте была открыта химическая лаборатория. Её основатель, химик Николай Богданович Тейх (1842–1910), более 30 лет основательно изучал и исследовал целебные свойства вод края. По его научному заключению и предложению были созданы множества климато-лечебных станций и лазаретов для военных и гражданских лиц [2]. Прежде всего, внимание учёного привлекли соленные озера и лечебные грязи края.

В 1874 году Н. Б. Тейх анализировал состав воды из соленного озера — Шуркул, что в 60 км. от города Джизака. Полученные образцы дали высокий результат в лечении радикулита, кожных недугов, болезней желудочно-кишечного тракта. Такой же высокий эффект был обнаружен, при исследовании образцов из Тузкан, в Самаркандской области (1892). При их применении, успокаивалась нервная система, исчезали боли в суставах, в колени и в поясницах, устранялись кожные болезни, даже отмечен полезность в лечении сифилиса [3].

Еще 15 августа 1840 года сотник Алгазин обнаружил источники Арасанбулак, в Семиречье. Действительность целебности вод этого источника, 1870 г. исследовали врач Сергиопольского уезда П. Светаев и областной врач В. И. Крылов. Интригующее известие заставили выехать на место окружного военного инспектора И. П. Суворова и известного химика Н.Б. Тейха, которые подтвердили правильность заключения врачей [4].

Множества целебных мест были выявлены в предгорьях Тянь-Шаня, в верховьях реки — Ангрэн и Чирчик. В апреле 1879 года генерал-губернатор приказ врачу окружного госпиталя Э.О. Околову, изыскать место для летнего содержания больных в Чимгане. Здесь был обследован чудесный родник, вблизи кишлака Зарканд. В итоге, 23 июня 1879 года был основан санитарно-климатическая станция на 125 мест [5]. Только, в одном 1905 году в станции поправили здоровья — 2659 больных [6]. Однако, вскоре Чимган стал излюбленным местом отдыха чиновников и богатых людей из Ташкента, которые отгородили целебные места от простых людей.

Русские врачи И. Бунин (1881), П. Сакирич (1882), Д. Н. Мездриков (1874), А. Ф. Новгородский (1888), А. И. Алексеев (1895), К. А. Тимаев (1906) первые писали о целебных местах Ферганской долины. В числе их были: Аксикент в Наманганском уезде, Камыш Курган и Шахимардан в Кокандском уезде, Хазрет Аюб и Пошша-Ата в Андижанском уезде. Наиболее эффективным при лечении кожных болезней, считалось минеральные источники Хазрет Аюб (святой Иов), что в 3-х вёрстах от кишлака Джалалабад. Об этих 17 источниках, имеющих в 970 метрах над уровнем моря, знали издавна. Легенда гласит о том, что в них получал исцеление пророк Иов, когда бог наказал его неисповладимые кожные заболевания. В 1912 году один местных купцов воздвиг купол и построил здание над источником.

В 1878 году, состав вод Хазрет Аюбских родников изучал врач Андижанского уезда Димитрий Никифорович Мездриков, который отправил 20 бутылок образцов в Ташкент. 15 августа их анализ дал очень высокие результаты. Рекомендовано использовать источники для лечения больных. Однако лишь 1884 году было получено разрешение и послано 50 солдат из Ферганского гарнизона. 1885 году в Хазрет Аюбе открыли санитарно-климатическую станцию. Для больных построили 30 местный барак, в котором установили купальные ванны.

В 1885 году, в целях установления действительной целебности вод Хазрет Аюба и оказания помощи в налаживании деятельности станции, из Ташкента приехала комиссия, в составе врачей Р.А. Пипера, И. Шапиро, фармацевта И. Я. Верблюнера. Члены комиссии дали положительное заключение и станция начала работать в полном объеме. В июне 1899 года на станции побывал и Н. Б. Тейх, который своими глазами увидел родники, обследовал их состав на месте. Результаты исследование заслуживали положительную оценку специалиста высокого уровня.

В 1907 году военный губернатор Ферганской области просил начальника края выделить средства на приобретения 50 киргизских юрт, для размещения больных в станции. Несмотря на поддержку окружного военного инспектора А. А. Несслера, 12 декабря 1907 г. было получено отказ. Однако во второй раз, 12 апреля 1909 г., когда была такая просьба, совет генерал-

губернатора принял решение о выделении 24408 рублей. В результате, был поднят новый барак, где установили дополнительные ванны для больных [7]. В феврале 1915 года, несмотря на то, что шла много расшодная война, на обустройства станции выделено ещё 46958 рублей [8]. Это означало, что краевая администрация, наконец, начала понимать целебное значение Хазрет Аюбских источников, в оздоровлении прежде всего воинского контингента, которая никак не могла приспособливаться к краевым заболеваниям.

После прихода к власти большевиков, на базе источников и санитарно-климатологической станции, был создан всемирно известная санатория Джалалабад, на 450 мест. Рядом с источниками вырос красивый город. Здесь успешно лечили болезни печени и почки, желудочно-кишечные, нервные, опорно-двигательные, кожные, гинекологические и др.

В 1881 году в Ташкентской химической лаборатории исследовали состав образцов, из местечки Педау, вблизи города Коканда. Они оказались серо-водородными и щелочными. В 1882 году, врач Маргиланского уезда Иван Бунин построил в Педау 3 барака, на 28 мест. На территории будущей лечебницы, в целях благоустройства, посажены 12 тысяч различных декоративных и плодовых деревьев. Однако, когда развернулась и начала работать станция, внезапная кончина врача И. Бунина, помешала к его дальнейшему существованию.

В Чустском районе Наманганской области был известен солено-водная озера Аксикент. Здесь местные жители, используя вод и грязи из озера, лечили ревматизм, сняли боли поясницы и в ногах, различные кожные болезни. В 1914 году, для устранения беспорядочности обращений пациентов, вблизи озера построили здание из 12 комнат и назначили специального врача.

Из Бухары, Самарканда, Пенжикента, Уратюбы, Коканда и других мест, приезжали в источники Ходжа Оби-Гарм, что в Варзабском бекстве Бухарского эмирата. Сероводородные воды этого родника были очень горячими, порою доходило до 60 градусов. Больные лечили свой остеохондроз в пояснице, нервы, кожные и другие заболевания. Впоследствии, на этом источнике создали очень известный, высокогорный курорт Таджикистана.

Из целебных мест Туркестана долгие годы большой популярностью пользовалась Кара-Тюбинская санитарно-гигиеническая станция, открытая в 1893 г. в Самаркандской области. Она располагалась вблизи кишлака Аман-Кутан, в центре Шахрисябзских гор. Станция находилась на высоте 4000 футов над уровнем моря и имела прекрасные климатические условия. Здесь в основном отдыхали солдаты гарнизонов Самаркандской области, а также воинских частей, расположенных в Бухарском эмирате. Лечебный сезон длился 5 месяцев. Для лечения больных на станции имелись 225 мест. В ее штате числились два врача, два офицера, 35 солдат.

Со дня основания на Кара-Тюбинской станции работал военврач Иван Дмитриевич Успенский. В первый год работы здесь лечились 182 человека. В дальнейшем их число увеличивалось. Так, в 1895 г. оно составило 201, в том числе 101 из Самарканда, 62 — из Керки, 26 — из Катта-Кургана, 6 — из Джизака [9]. В последующие годы число отдыхающих на Кара-Тюбинской станции значительно увеличилось. К 1905 г. здесь побывали 17075 человек, то есть ежегодно почти 850 отдыхающих [10]. Эффективность лечения больных

малярией, цингой, малокровием, хроническими заболеваниями лёгких и плевры была очевидной. С 1892 г. в Кара-Тюбинском ущелье работала еще одна санитарно-гигиеническая станция — Пенджикентская.

Ряд целебных источников и минеральных вод были обнаружены вблизи Ташкента. Летом 1896 г. во время сбора лекарственных трав фармацевт И.И. Краузе, открыл несколько серно-минеральных источников в 20-25 км. от города (*ныне там пансионат "Ташминводы"*). Один из них по своему составу был очень близок к источникам Ессентуки. Осенью того же года, химический состав обнаруженных вод тщательно изучался в лаборатории Ташкентского окружного военного госпиталя.

В 1903 г. построили специальное здание для водолечебницы в окружном военном госпитале. Из-за отсутствия водопровода и качественной питьевой воды, ввод лечебницы задерживался до 1905 г. Здесь работал старший врач госпиталя А. М. Зубов [11], который имел также свой собственный водолечебный кабинет на улице Кауфманской.

20 мая 1906 г. по инициативе младшего врача 2-й Оренбургской казачьей бригады Э. Н. Нислендера в селе Дербент Бухарского эмирата открылась санитарно-гигиеническая станция, для военнослужащих Термезского гарнизона. В Хивинском ханстве тоже были целебные места для страдающих — илистая вода Амударьи, грязи озера Калажик, кристаллическая соль Тузкана в Туямюне, горячие пески Каракума и др. Ими специально никто не занимался, а приход больных в эти места всегда оставался — стихийным.

В начале XX века в лечебной практике широко начали использовать возможности электроэнергии, один из величайших изобретений человечества. 5 февраля 1909 г., на углу Махрамского проспекта и Самаркандской улицы в Ташкенте, открылась физиотерапевтическая лечебница братьев Моисей и Соломон Слонимых, в котором имелось 12 коек. Братья Слонимы были одним из первые из туркестанцев, которые получили врачебное образования в Казане, получившие усовершенствование в лучших клиниках России и Европы, степень доктора медицины.

Лечебница имела электрическое освещение, хорошую вентиляцию и другие условия. Утром ее посещали женщины, а после обеда — мужчины. В клинике принимали больных нервными расстройствами, желудочно-кишечными заболеваниями, ревматизмом, глазными, хирургическими, женскими и другими недугами. Больные получали электролечение, светолечение, массаж, врачебную гимнастику, водные процедуры, минеральные ванны, грязи. Им организовали диетотерапию или усиленное питание. Уже 1909 г. врачи стационарно лечили 175 и амбулаторно — 6000 больных [12].

После установления Советской власти, 1919 году частная клиника Слонимых была национализирована и на ее основе создан Туркестанский институт физиотерапии. Соломон Слоним стал первым его директором и работал до кончины, в 1928 году. Сотрудники института продолжали изучать целебные возможности края, лучшие традиции своих предшественников. В 1927 году в институте открыли рентгенологическое отделение, а в 1932 году - курортологии. К этому времени, сотрудники института установили более 100 мест, имеющие минеральные воды и целебный грязь, прекрасный

климатические данные для устройства санаториев и дома отдыха (*Чимён, Палванташ, Шахимардан, Ситораи Маху Хаса, Шаханд, Мираки, Варзаб и др.*).

В 1946 году директором института был назначен Я.К. Муминов [14], который выдвинул новые идеи о строительстве специальных зданий для будущих курортов и санаторий. В итоге, в Ташкентской (*Чимган, Акташ, Бурчмулла, Хумсан, Белдерсай*), Наманганской (*Чартак*), Ферганской (*Чимён*) областях возобновлено деятельность раннее работавших санаторий. В последующие годы, коллектив института комплексно изучала природно-пригодные места для лечения и отдыха населения.

В санаториях Узбекистана, при физиотерапевтическом лечении пациентов, применяли диадинамический ток, электрофорез с лекарственными средствами, коротковольновые электротерапию и другие способы. Наряду этим, с применением йодгидроаэроионизатора, ультразвука, фонофореза лечили атеросклероз и высокое давление, гелиоаэротерапию с использованием светофильтра, широко внедряли гидрокортизон, лидазу и другие передовые лекарственные средства.

В 70-х годах ученые-физиотерапевты Узбекистана принимали участие в изучении минеральных источников Казахстана, дали обоснованные заключение на создании санаторий и курортов в республике. В курортах Узбекистана лечили ревматический артрит, тиретоксикоз, пульманологические болезни у взрослых и детей. Физиотерапевты республики при лечении сердечной ишемии, стенокардии назначали гелиоаэротерапию, электроаэрозольтерапию, с использованием таких лекарств, как натрий, токоферол, обзидан, гепарин и другие. В радоновых источниках Нагорного, сероводородных Чимёна, йодобромной Чартака успешно лечили первичный остеоартроз и позвоночный остеохондроз. В кишлаке Парда Турсун в Намангане был создан трудовой санаторий для туберкулёзных больных. В местечке Аманхана в Байсунском районе Сурхандарьи открыта санатория для лечения внутренних заболеваний. В Джизакской области создана санатория “Замин”, вблизи Ташкента функционировали дома отдыха Чаткул, Ботаника, Бустан, “Минеральные воды” и другие.

В 1984 году на территории Узбекского НИИ физиотерапии и курортологии введен в строй 120 местная новая здания для детей. В 1988 году в 200 местном детском комплексе функционировали отделение артрологии, гастроэнтерологии, неврологии и пульмонологии, по 40 мест каждый. Коллектив института за успешное изучение и физиотерапевтического лечения болезней лептоменингит и хориозепендерматит удостоен Республиканского диплома. Успехи и достижение института тесно связана с деятельностью М. М. Федоровича, В. М. Файбушевича, Я. К. Муминова, З. А. Далимова, Р. А. Каценовича, Н. М. Маджидова, К. Ю. Юлдашева, А. Л. Аляви и других ученых и организаторов.

Заключение и выводы. Из богатейших природно-климатических возможностей Средней Азии, для терапевтического лечения больных пользовались крайне недостаточна. В первую очередь их использовали представители народной медицины, так называемые табиби и хаками. С приходом в край русских врачей и ученых природно-целебные места края

начали изучаться последовательно и научно.

Обобщению и применению накопленного опыта благотворно воздействовали деятельность научных обществ. Краевая медицина начала развиваться в тесной связи с мировой наукой, переняла её лучшие традиции и достижения. Несмотря на социально-политические условия, в годы советской власти были заложены основы физиотерапии и курортологической науки, практически применялись все лучшие традиции. Создана сеть санаториев, курортов и дома отдыха в самых благоприятных уголках страны. Подготовлено большая армия врачей терапевтов, при помощи самой природы добились излечения множества недугов, укрепляли здоровья людей.

По данным Всемирной организации здравоохранения здоровья людей в 48-50 % исходить из образа жизни, в 18-20 % от наследственного гена и продуктов питания, в 20-22 % от окружающей среды, лишь 8-14 % от уровня медицинской помощи [15]. Как видно, для счастливого долголетия каждому нужна — хорошая, калорийная питания и отдых, безвредный здоровый образ жизни. При этом, она должна сочетаться с комплексным использованием богатых возможностей окружающей нас природы.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Гиппократ. О воздухе, водах и местностях // www.medium.ru.
2. Тейх, Николай Богданович (1842, Таллин – 1910, Петербург) — один из видных деятелей Туркестана. Окончил химический факультет Дерптско-го университета (1863). Работал научным сотрудником лабораториях горного и технологического институтов в Петербурге. Защитил диссертацию на степень магистра химии в Военно-медицинской академии (1866). 19 декабря 1869 года в Ташкенте открыл химическую лабораторию, которую возглавил более 30 лет. 1901 году переехал в Петербург, где работал в разных лабораториях города. Скончался после тяжелой и продолжительной болезни, в декабре 1910 года // Махмудов, М. Биобиблиографические сведения о деятелях медицины и здравоохранения Туркестана и Узбекистана (вторая половина XIX – начала XX вв.). — Ургенч, 2011. — С. 19; Муминов, Я.К. Из истории курортного дела в Узбекистане (Из жизни и деятельности Н.Б. Тейха). — Т.: Госиздат УзССР, 1957. — 32 с.
3. Тейх, Н.Б. Минеральные воды Шур // “Туркестанские ведомости”. — Т., 1874. — 16 июля, № 28.
4. Суворов, И. П. О минеральном источнике Арасан Булак, близ верховья одного из притоков, с правой стороны реки Атрек — Куль-Су // Военно-медицинский журнал, 1872. — № 115. — С. 34-43.
5. Махмудов, М. История медицины и здравоохранения Туркестана, Бухары и Хорезма (1865-1924 гг.). — Тараз: Туркестан тулгалары, 2015. — С. 128.
6. “Туркестанские ведомости”. — Т., 1906. — 20 января, № 12.
7. ЦГА Республики Узбекистан, фонд И-717, 1-опись, 54-дело, 21-лист.
8. Хазрет-Аюбские минеральные воды “Туркестанские ведомости”. — Т., 1915. — 11 февраля, № 32.
9. Успенский, И. Д. Кара-Тюбинская санитарно-климатическая станция // Справочная книжка Самаркандской области за 1895 г. — Самарканд, 1896. — С. 23.

10. “Туркестанские ведомости”. — Т., 1906. — 20 января, № 12.
11. Зубов, Андрей Михайлович (1854 – 1911) — старший ординатор Ташкентского окружного военного госпиталя (1901). Окончил Военно-медицинскую академию (1899). В 1889–1895 гг. — врач 2-го Закаспийско-го железнодорожного батальона, доктор медицины. Заведивал водолечебницей (1905) и Пастеровской станцией при Ташкентском окружном госпитале (1906).
12. Добросмыслов, А.И. Ташкент в прошлом и настоящем. — Т., 1912. — С. 342.
13. Слоним, Соломон Ильич (1878–1928, Ташкент) — ординатор Ташкентской городской больницы (1906). Основатель рентгенологической службы в Узбекистане. Первый директор Туркестанского института физиотерапии и курортологии (1919-1928).
14. Муминов, Якуб Каримбабаевич (1902-1986, Ташкент) — кандидат медицинских наук, Заслуженный деятель науки и техники УзССР, Заслуженный врач республики. В 1937-1943 года был наркомом здравоохранения Узбекистана. Затем ректор ТошГосМИ (1944), основатель и заведующий кафедры «Социальная гигиена и организации здравоохранения» в Институте повышения квалификации врачей (1947-56), одновременно директор НИИ физиотерапии и курортологии имени Н.А. Семашко (1946-1956). 1956-1974 гг. был главным врачом Республиканской больницы бальнеологии, физиотерапии, климатотерапии, санатории и курортологии. Имел более 40 научных работ, в том числе: “У истоков курортного лечения в Средней Азии” (Т.: Медгиз УзССР, 1960. — 32 с.), “Курортное дело и физиотерапевтическая служба в Узбекистане” (Т.: Медицина, 1967. — 98 с.) и другие.
15. Сектор здравоохранения и реформирование системы финансирования и управления ПМСП. — С. 13; Меликулова, Б. Важный стимул в воспитании здорового поколения // www.uza.uz; Абдуллаев, И.К., Муталова, З.Дж. Социальные нормы и здравоохранения. — Ташкент, 2013 // www.mindrav.uz.

**Рохимова Ширин Олланазаровна, Рузибоев Жамшид Умидбекович,
Жуманиёзов Абдулла Отахонович, Юлдошов Бобурмирзо Солий угли
(Ургенч, Узбекистан)**

ЁШЛАРДА ТАРҚАЛГАН КАМҚОНЛИК КАСАЛЛИГИГА ҚАРШИ КУРАШИШ

Аннотация: *Маълумки, кейинги йилларда ўспиринларнинг анемия билан касалланиши охиб бормоқда. Шуларни ҳисобга олган ҳолда эндиликда тадқиқотларимиз ёшларда бу касалликни олдини олиш ва даволашни янги мезонларини ишлаб чиқиш ҳамда шу асосда профилактик тадбирлар мажмуасини амалиётга тадбиқ этиш бўйича тавсиялар ишлаб чиқишдан иборат. Ёшларда камқонлик касаллигини олдини олиш ва даволашда ўспиринларнинг оптимал гигиеник ҳолати, яшаш тарзи, овқатланиш тартиби, оилавий шароити, ўсиш иммун тизимининг аҳволи аҳамиятга эга.*

Калит сўзлар: *ўспиринлар, темир етишмовчилиги, гемоглобин, эритроцит*

БОРЬБА ПРОТИВ МАЛОКРОВИЯ РАСПРОСТРАНЕННОГО СРЕДИ МОЛОДЁЖИ

В последнее время стало известно повышение заболевания анемия среди подростков. Учитывая все это, нынешние исследовательские работы направлены на выработку советов по профилактике комплекса мероприятий проводимых для предотвращения этого заболевания у подростков. При профилактике и лечении малокровия среди молодежи важное значение имеют оптимальное гигиеническое состояние, образ жизни, режим питания, семейное условие и состояние иммунной системы.

Ключевые слова: *подростки, железодефицитная анемия, гемоглобин, эритроциты*

THE FIGHT AGAINST THE LABOR DISTRIBUTED AMONG YOUNG PEOPLE

Annotation: *Recently, the increase in the disease of anemia among adolescents has become known. Considering all this, the current research works are aimed at developing councils for the prevention of the complex of measures taken to prevent this disease in adolescents. In the prevention and treatment of anemia among young people,*

Key words: *adolescents, iron deficiency anemia, hemoglobin, erythrocytes*

Бугунги кунда бутун дунёда, жумладан бизнинг мамлакатимизда ҳам камқонлик кенг тарқалган касалликлар туркумига кириб, ечимга муҳтож касалликка айланмоқда. Шу туфайли сўнги йилларда Ўзбекистон Республикасида аҳоли орасидаги камқонлик касаллигини камайтириш, умуман аҳолини соғломлаштириш ва касалликнинг олдини олиш ишига кенг эътибор қаратилмоқда. Буни қатор қарорлар, фармойишлар, Соғлиқни Сақлаш Вазирлиги буйруқлари ва 2016 йилдаги “Соғлом она ва бола” давлат дастури ишлаб чиқарилганлиги ва бу борада бир қанча ишларнинг амалга

оширилганлиги тасдиқлайди.

Ҳозирги даврда ёшлар саломатлигини тўғри баҳолаш бўйича янги мезонларни ишлаб чиқиш ва шу асосда улар орасида касалланиш даражасини камайтиришга оид янгича ёндашув асосида мажмуий соғломлаштириш чоратадбирларини ишлаб чиқиш тиббиёт амалиёти ва жамият ҳаётидаги энг долзарб масалаларидан биридир.

Мамлакатимизда узлуксиз таълим йўлга қўйилган бир вақтда ўсиб келаётган ёш авлоднинг соғлигини таъминлаш энг муҳим устувор масалалардан ҳисобланади. Камқонлик дунё аҳолиси орасида (болалар, ўспиринлар, туғиш ёшидаги ва ҳомиладор аёллар) энг кўп учраганлиги учун унинг тарқалиш даражаси, келиб чиқиш сабаблари, ривожланиши, ташҳиси, давоси ва олдини олиш масалалари турли минтақаларда ҳар тарафлама ўрганилган ва бу борада катта ижобий натижаларга эришилган. Кейинги йилларда аҳолини соғломлаштиришда эришилган анчагина ютуқларга қарамай, талабалар орасида камқонлик касаллиги кўпаймоқда, даводан кейинги касалликнинг қайталаниш ҳолатлари кузатилмоқда. Бунинг асосий сабаби ёшларда тўғри овқатланиш рақционига риоя қилмаслиги ва ҳақозоларни мисол қилиб айтишимиз мумкин.

Анемия - юнон сўзидан олинган бўлиб, ап-инкор қўшимчаси ва haima- қон деган маънони англатади. Камқонлик - қонда эритроцитлар сони ва гемоглобин миқдорининг камайиши билан характерланадиган касаллик ҳисобланади. Анемияга қон яратилиш жараёнининг бузилиши, тўсатдан ёки сурункасили қон йўқотиш, қизил қон таначалари –эритроцитларнинг кўплаб парчаланиши, асосий қон яратиш органи – кўмикнинг ўз функциясини етарли бажара олмай қолиши сабаб бўлиши мумкин. Темир ва витамин В₁₂ етишмаслиги оқибатида келиб чиқадиган анемия экологик танглик вужудга келган ҳудудларда яшовчи ёшларда айниқса кенг тарқалган.¹⁴

Темир организмнинг ҳаёт фаолиятида муҳим роль ўйнайди: у эритроцитлар таркибидаги гемоглобиннинг тузилиши учун зарур, чунки гемоглобин ўпкадан тўқималарга кислород етказиб беради. Темир етишмаганда ҳазм безлари, асаб тизими ва мушак тизимининг ҳам функцияси бузилади.¹⁵

Эритроцитлар сони сал камайгани ёки нормада бўлган ҳолда, қонда гемоглобин миқдорининг камайиши темир етишмаслигига алоқадор анемиянинг асосий белгиларидандир. Беморларнинг ранги синиққан бўлиб, аксарият тез чарчаш, бош оғриши, бош айланиши, кўз олди живирлашиб кетишидан шикоят қилишади, соч тўкила бошлаб, мўрт бўлиб қолади, тирноқ синувчан бўлиб, баъзан ютиниш қийинлашади, беморнинг бўр, оҳак истеъмол қилишни хоҳлаши, аччиқ, шўр таомларни хуш кўради.

Темир етишмаслигига алоқадор анемияни олдини олиш ва даволашда қон йўқотиш эҳтимоли бўлган манбаларни ўз вақтида аниқлаш ва бартараф этиш, тўғри овқатланиш муҳим роль ўйнайди. Бу хил анемияни олдини олиш

¹⁴ Бахрамов С.М., Фармонкулов Х.К. Темир танқислиги камқонликлари Ўзбекистон тиббиёт журнали. – Ташкент, 1999. – № 6. – С. 13-20.

¹⁵ Шамрай В.С. Железодефицитная анемия: клиника, диагностика, лечение: Мет. реком. – Ростов-на-Дону, 1999. – 13 с.

учун ошқозон – ичак йўлининг хроник касалликлари, айниқса ич кетиши билан ўтадиган касалликларни ўз вақтида аниқлаб даволаш жуда муҳимдир.¹⁶

Жаҳон Соғлиқни Сақлаш Ташкилоти маълумотига кўра жаҳонда 42% аёлларда ва 51% ҳомиладорларда камқонлик касаллиги аниқланган. Умуман олганда жаҳонда ўртача ҳомиладорларда 21-80%, анемия борлиги кўрсатилган. Камқонликнинг миллатига ҳам боғлиқлиги исботланган. Америкадаги оқ танли, испан миллатли ва негрларда 5%, 5-8%, ва 12-15% камқонлик борлиги қайд этилган. Улардаги ҳомиладорлар ичида анемия ўртача 31,5% бўлган. Индонезияда текширилган аҳоли орасида темир танқислиги 91,08% аёлда аниқланган бўлиб, уларнинг 49-77% ҳомиладорлар эканлиги кўрсатилган. Африкада ўсмир қизларда 45%, Ҳиндистонда 56%, Эфиопия мактаб ўғил болаларида 65,4%, Кенияда 70% аниқланган. Англиянинг ўғил болаларида 3,5%, қизларида 10,5% камқонлик қайд этилган. Таиландда моддий ночор оилаларда ўқиш ёшидаги болалар орасида камқонлик кўплиги аниқланган. Россияда 40-60% туғиш ёшидаги аёлларда темир танқислиги мавжуд. Россияда қайд этилган камқонликларнинг 80% анемия эканлиги, унинг айниқса кичик ёшли болаларда, фертил ва ҳомиладор аёлларда кўплиги аниқланган. Россияда охириги 10 йил ичида анемия 6,3% га ортган. Латвияда кўрсаткич 42,7% ни ташкил этади. Қозғистонда 49% туғиш ёшидаги аёллар ва 69% 3 ёшгача болаларда темир танқислиги бор. Ўзбекистонда ва Қирғизистонда 38% туғиш ёшидаги аёлларда ва 50% кичик ёшли болаларда темир танқислиги топилган. Ўзбекистонда қайд этилган камқонликларнинг 75-90% ини анемия ташкил қилади. Г. Б. Маликова фикрича ҳомиладорлик даврида анемия ортиб боради анемия ўсмирларда барча камқонликларнинг 70% ни ташкил қилади.¹⁷

Кейинги йилларда ўтказилган текширишлар айрим аҳоли гуруҳларида анемия кўплигини тасдиқлади. Орол бўйи ҳудудларида анемия кўплиги (айниқса она ва болаларда) аниқланди. Хоразмда 74,3% шаҳар аёлларида ва 81% қишлоқ аёлларида ҳомиладорлик камқонлик билан кечади. Ўзбекистонда кўпгина текширишлар аёллар ва болаларда 35-88%, ўсмирларда 60-88%, ҳомиладорларда 65-89% камқонлик борлигини аниқланди.¹⁸

Анемиянинг тарқалиши иқтисодий, ижтимоий омилларга, озиқ-овқат таъминотининг етарли ва тўғри ташкил этилишига, организмдан темир моддасининг йўқолишига, тиббий ёрдамнинг ўз вақтида таъминланишига, атроф муҳитнинг номутаносиб тозаллиги боғлиқ.

Маълумки, кейинги йилларда ўспиринларнинг анемия билан касалланиши ошиб бормоқда. Шуларни ҳисобга олган ҳолда эндиликда тадқиқотларимиз ёшларда бу касалликни олдини олиш ва даволашни янги мезонларини ишлаб чиқиш ҳамда шу асосда профилактик тадбирлар мажмуасини амалиётга тадбиқ этиш бўйича тавсиялар ишлаб чиқишдан

¹⁶ Маликова Г. Б., Махмудова М. А., Бугланов А. А. Выявляемость дефицита железа и информативность диагностических тестов при оценке железа у беременных. //Проблемы гематологии. – 2001. – № 4. – С. 42-48.

¹⁷ Маликова Г. Б., Махмудова М. А., Бугланов А. А. Выявляемость дефицита железа и информативность диагностических тестов при оценке железа у беременных. //Проблемы гематологии. – 2001. – № 4. – С. 42-48.

¹⁸ Фазылова Ф. А. Репродуктивное здоровье. Ташкент: «Ибн Сино», 2000 – 74 с.

иборат. Ёшларда камқонлик касаллигини олдини олиш ва даволашда ўсмирларнинг оптимал гигиеник ҳолати, яшаш тарзи, овқатланиш тартиби, оилавий шароити, ўсиш иммун тизимини аҳволи аҳамиятга эга.

Тадқиқотнинг мақсади – ҳозирги даврда ёшларнинг камқонлик билан касалланишини олдини олиш ва даволашни янги мезонларини ишлаб чиқиш ва шу асосда профилактик тадбирлар мажмуасини амалиётга тадбиқ этиш бўйича тавсиялар ишлаб чиқишдан иборат.

Ушбу тадқиқотимиз 3 босқичда амалга оширилди:

- Ёшларнинг амбулатория ва касалхона шароитида даволаш натижалари қиёсий аниқлаш, камқонликни келиб чиқиш сабабини янада чуқурроқ ўрганиш ва баҳолаш шунингдек, атроф-муҳит кўрсаткичлари билан касалланиш даражасини таҳлил қилиш кўзда тутилган.

- Ёшларнинг камқонлик даражаси қон таҳлил натижаларига ҳамда тиббиёт талаблари асосида таҳлил этиш тўғрисида комплекс маълумотлар акс эттирилди.

- Камқонлик билан касалланиш оқибатлари ва иқтисодий зарарларини ҳисобга олган ҳолда касалланишни олдини олиш ва камайтиришга оид чора-тадбирлар дастурини ишлаб чиқишдан иборат.

Ёшлардаги камқонлик касаллигини олдини олиш ва касалланиш сонини камайтиришда, ўсиб-ўлғайиб келаётган ёш авлодларимизнинг соғлом, бақувват, руҳан ва жисмонан тетик бўлишида ҳамда тўғри овқатланиш рационалига риоя қилишда муҳим аҳамиятга эга бўладиган бир қанча тавсиялар бериш мақсадга мувофиқдир.

Ёшларнинг овқатлинишига катта эътибор берилиши лозим. Истеъмол қилинадиган озиқ-овқат маҳсулотларида кўпроқ темир моддасини сақлайдиган бўлиши янада мақсадга мувофиқ. Темир моддаси кўпроқ гўшт ва гўшт маҳсулотларида мавжуд. Организмни ҳайвон оқсилларидан балиқ ва денгиз маҳсулотлари ҳисобига тўйинтириш мумкин. Энг фойдали сабзавот маҳсулотларидан исмалоқ, гулқарам, қизил булғар қалампири, қовоқ, редиска, лавлаги, кўк пиёзни ҳам киритиш лозим. Ичакларда моддаларнинг сўрилишини яхшилаш учун таркибида бифидобактерияга бой бўлган турли хил йогурт, ёнғоқ, картошка, кўзиқорин, бақлажон, сабзи, шолғом ва барча мевалилар ҳам фойдалидир. Сабзавот ва меваларни ҳаммасини, димланмай, қайнатмай ейиш жуда фойдали. Мева шарбатларига келсак барча мева шарбатларига 1/3 қисм қайнатиб совитилган сув қуйиб истеъмол қилиш лозим. Бундай шарбатлар витаминларга бой бўлиб иммунитетни кўтаради.

Фойдаланилган адабиётлар:

1. Бахрамов С. М., Фармонқулов Х. К. Темир танқислиги камқонликлари Ўзбекистон тиббиёт журнали. – Ташкент, 1999. – № 6. – С. 13-20.
2. Маликова Г. Б., Махмудова М. А., Бугланов А. А. Выявляемость дефицита железа и информативность диагностических тестов при оценке железа у беременных. //Проблемы гематологии. – 2001. – № 4. – С. 42-48.
3. Фазылова Ф. А. Репродуктивное здоровье.Ташкент: «Ибн Сино», 2000 – 74 с.
4. Шамрай В. С. Железодефицитная анемия: клиника, диагностика, лечение: Мет. реком. – Ростов-на-Дону, 1999. – 13 с.

**Рохимова Ширин Олланазаровна, Рузибоев Жамшид Умидбекович,
Жуманиёзов Абдулла Отахонович, Юлдошов Бобурмирзо Солий угли
(Ургенч, Узбекистан)**

СКОЛИОЗ КАСАЛЛИГИНИНГ СОҒЛОМ АВЛОД СОҒЛИГИГА ТАЪСИР КЎРСАТУВЧИ САЛБИЙ ОҚИБАТЛАРИ

Аннотация: Мамлакатимизда соғлом авлод тарбиялашга жуда катта эътибор қаратилмоқда. Ҳар қандай касалликнинг олдини олиш, уни даволашдан кўра анча осонроқ. Шундай касалликлар борки, уларни эрта аниқламаслик даволашда анча қийинчиликлар тугдиради, мисол қилиб, сколиоз касаллигини айтиш мумкин. Сколиоз – ўсиш даврида ёш болаларда умуртқа поғонасининг нотўғри эгрилик ҳосил қилишидир. Тадқиқотда ёшлар ўртасида сколиоз касаллигини келтириб чиқарувчи бир қанча омиллар аниқланди ва уларнинг олдини олиш учун тавсиялар берилди.

Калим сўзлар: Сколиоз, умуртқа поғонаси, эгрилик, рахит.

ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ЗАБОЛЕВАНИЯ СКОЛИОЗ ПРИ ВОСПИТАНИИ ЗДОРОВОГО ПОКАЛЕНИЯ

Аннотация: В настоящее время в нашем государстве большое внимание уделяется здоровому поколению. Профилактика всех болезней лучше чем лечить его.

Есть такие заболевания, если их во время не определить тогда лечить их будет очень сложно, например, заболевание сколиоз. Сколиоз - это искривление позвоночного столба в периоде роста детей. В исследовании выяснилось несколько факторов приводящие к сколиозу среди молодежи и давались советы для предотвращения этого заболевания.

Ключевые слова: Сколиоз, позвоночный столб, искривление, рахит.

NEGATIVE CONSEQUENCES OF DISEASE OF SCULIOSIS IN THE EDUCATION OF HEALTHY RENEWAL

Annotation: At the present time in our country, much attention is paid to a healthy generation. Prevention of all diseases is better than curing it. There are such diseases, if they are not determined at the time, then it will be very difficult to treat them, for example, the disease of scoliosis. Scoliosis is the curvature of the spine in the period of growth of children. The study revealed several factors leading to scoliosis among young people and were given advice to prevent this disease.

Key words: Scoliosis, vertebral column, curvature, rickets.

Бугунги кунда ёш авлоднинг тарбиясида унинг соғлигига эътибор қаратиш жуда муҳим аҳамият касб этмоқда. Ҳар қандай касалликнинг олдини олиш, уни даволашдан кўра анча осон кечади. Ҳар бир оилада ота-онанинг муҳим вазифаси соғлом болаларни тарбиялашдан иборат. Боланинг гавда тузилиши, қадди-қомати халқнинг соғломлик кўрсаткичи ва маданияти кўзгусидир. Қадди-қоматни тўғри тарбиялаш, мустаҳкамлаш ва

ривожлантириш бу узоқ давом этадиган жараён. Қадди-қомат – одам танасининг вертикал ҳолатини белгилайди. Ҳар кунги турмуш тарзи ҳам одамнинг қадди-қомати ўзгаришига сабаб бўлиши мумкин, унинг кайфияти яхши ёки ёмонлиги, ўз кўринишини тутиш ҳолатлари, ўта чарчоқлик шулар жумласига киради. Нормал қадди-қомат номувофиқ ҳаётий жараёнда ёмонлашиши мумкин, бундай ҳолат бола мактабда биринчи йил ўқиш пайтида кузатилади. 7 ёшларда боланинг мускул бойлам бирлашмаси ўтиришнинг физиологик ҳолатига мослашиб боради. Умуртқа поғонасига бириккан мускул ва бойламларнинг таъсирида унинг функцияси ўзгариб туради. Бу танадаги катта-кичик мускул фаолиятига бевосита боғлиқдир. Бу мускуллар одам танасини нормал ушлаб туришдан ташқари қарама-қарши кучларни бир-бирига мутаносиб қилишдан иборат. Агар мускуллар яхши ривожланган бўлса, уларнинг ҳаракати бир-бирига мутаносиб бўлади. Бу ўз навбатида умуртқа поғонаси қийшаймасдан тўғри ривожланишига ёрдам беради. Инсон танасининг тўғри шаклланишида умуртқа поғонаси суягининг аҳамияти жуда катта. Умуртқанинг физиологик эгриликлари нотўғри ривожланиши натижасида ўқувчининг қадди-қомати қийшқ бўлиб қолиши ва боланинг соғлом ўсишига таъсир этади. Физиологик эгриликлар умуртқа поғонасининг эгилувчан хусусиятларини оширади ва одам ички аъзоларини ташқи муҳит шикастланишларидан асрайди.

Айрим ҳолатларда умуртқа поғонасининг физиологияси ва тузилишида вақтинчалик ёки доимий органлар дисфункцияси кузатилади. Натижада болалардаги таянч-ҳаракат тизими касалликлари, жумладан, умуртқа поғонасининг қийшайиши юзага келиши мумкин. Болалардаги қадди-қоматнинг нуқсонларидан бири сколиоз касаллигидир. Бу касаллик умуртқанинг ўнг ёки чап ён тарафга қийшайиши натижасида пайдо бўлади. Бу фақат умуртқа поғонаси касаллиги эмас, балки бир бутун организмда чуқур ўзгаришлар бўлиши билан фарқланади. Бу касаллик секин ривожланади, безовта қилмагани учун кеч аниқланади. Шунинг учун ҳам уни даволаш ниҳоятда қийин кечади, бу касалликни баъзан бартараф этиш мумкин эмас. Бола бу касалликда тез чарчайди, кўпроқ ўтирган ва юрган пайти умуртқа поғонасида оғриқ сезади. Сколиоз ўсиш даврида яъни болалар ва 5 дан 16 ёшли ёшларда тез-тез учрайди. Ёш болаларнинг ҳар бир ҳаракати унинг келгуси ҳаётдаги саломатлигига жуда катта таъсир кўрсатади.

Сколиоз - умуртқа поғонасида нотўғри эгрилик пайдо бўлишидир. Сколиоз касаллиги бор болалар текширилган пайтда умуртқа поғонасида қийшиқлик ҳолати кузатилади. Бу умуртқа поғонасининг чап ёки ўнг тарафга оғанлиги билан изоҳланади. Қийшайган тарафда курак юқорига кўтарилган бўлади. Курак суяги умуртқа поғонасига яқинроқ бўлиб қолади.

Сколиоз касаллигининг 2 хил тури учрайди:

- 1) Ёйсимон тури;
- 2) S симон турлари учрайди.

Ҳар иккала ҳолат ҳам бола саломатлигига хавф солиб, илк белгилариданоқ мутахассис қабулида бўлиш тавсия этилади.

Касаллик оғир-енгиллигига қараб 4 даражага бўлинади:

- 1-даражали сколиоз – енгил тури бўлиб, текширилган пайти умуртқа қийшиқлиги бола горизонтал ҳолда ётганда йўқолади.

• 2-даражали сколиоз – бола текис жойда ётган пайти ҳам қийшиқлик йўқолмайди. Кўкрак ва бел соҳасида қийшиқлик натижасида мускул ўрами ёки бўртмасини аниқлаш мумкин.

• 3-даражали сколиоз – эса қийшиқлик бир хил ҳолатда, стабиллашган қийшиқлик кузатилади. Бундай сколиозда букрилик пайдо бўлади. Тос қийшайиши натижасида оёқнинг функционал калталиги пайдо бўлади. Бола ён тарафга эгилиб, ўша калталикни йўқотишга ҳаракат қилади.

• 4-даражали сколиоз – энг оғир формаси бўлиб, боланинг ички аъзоларида патологик ўзгаришларни юзага келтиради. Бола ташқаридан букрилик ҳолати бўлади. Оёқ соҳаларида фалажлик, невралгия, парез қайд қилинади.

Касалликни даволамаса, унинг хуружи натижасида умуртқанинг ўз ўқи атрофида айланиб кетиши натижасида яна ҳам мураккаб деформацияловчи асоратларга олиб келади. Бундай нуқсонлар ўз-ўзидан боланинг ички аъзолари ўрнидан силжишига сабаб бўлади ва уларнинг функцияси бузилишига олиб келади. Ўпка, юрак-қон системаси иши бузилади. Сурункали ҳаво етишмагандек бўлади. Агар ўз вақтида сколиоз касаллигининг бошланғич даражаларида ёрдам берилмаса, келажакда бола ногирон бўлиб қолиши мумкин.

Агарда қиз болада сколиоз касаллиги пайдо бўлса, вояга етиб турмуш қургандан сўнг унда туғруқ жараёни қийин кечиши мумкин. Бўйин ёки бел умуртқаларининг қийшайиши оқибатида уларда букрилик ҳолати вужудга келиши ёки умуртқа поғонасининг орасига туз ва суюқликлар йиғилиши мумкин. Касалликнинг биринчи белгиларидан бири кўкракда оғриқ, оёқларда чарчоқ сезилади.

Сколиозни келтириб чиқарувчи аниқланган бир қанча омиллар

№	Сколиозни келтириб чиқарувчи омиллар
1	Мактаб ўқувчисига елқанинг бир томониغا осиладиган сумка олиб берилса, суяклари ҳали тўлиқ қотмаган бўлганлиги сабабли, ҳар доим бир томонга сумкани осиб юриш натижасида тана суякларининг шу томонга қийшайиши кузатилади.
2	Мактаб ўқувчиларининг уйда дарс тайёрлаётган вақтида стулга тўғри ўтирмаслиги ва шу стол-стуллари боланинг ёшига тўғри келмаслиги ҳам касаллик юзага чиқишида етакчи омиллардан бири ҳисобланади.
3	боланинг эркин юрганида эгилиб ёки бошини эгиб юриши мумкин, бу ҳам сколиозга сабаб бўлади.
4	боланинг рахит касаллигига чалинган бўлса, суякларда кальций етишмаслиги оқибатида умуртқа поғонасининг қийшайиши кузатилади.
5	болаларни оғир юк кўтаришга мажбур қилиш туфайли умуртқа поғонаси қийшайиши мумкин.
6	пружинали каравотлардан фойдаланишда ҳам умуртқа поғонаси қийшайиши мумкин
7	ёш болалар атрофига ёстиқ қўйиб, ўтиришга мажбур қилиш оқибатида ҳали бунга тайёр бўлмаган нозик умуртқа поғонасида эгилиш ҳолати пайдо бўлади.
8	овқатланиш рационалда таркибида кальций сақловчи озиқ-овқат маҳсулотларининг етишмаслиги натижасида суякларнинг мустаҳкамлиги бузилади, бундай ҳолат ҳам сколиоз касаллигининг юзага келишига сабаб бўлади.

Касалликнинг олдини олиш мақсадида бир ойлигидан бошлаб болаларга витамин D₃ беришни, тоза ва қуёшли ҳавода сайр қилишни тавсия этамиз. Шунингдек, боланинг 6 ойгача она сути билан озиқланишига жиддий эътибор қаратиш керак. Кейинчалик қўшимча озуқалар бериш мумкин.

Айниқса, тухум сариғи, витаминларга бой бўтқалар, кефир, творог бола ривожланишида муҳим ҳисобланади. Болалар соғлиғи ва қадди-қомати бузилишида энг аввало, яхши овқатланмаслик, очиқ ҳавода сайр қилмаслик, етарли ухламаслик, сузиш, гимнастика билан шуғулланмаслик, мактабда болаларга мос келмайдиган парта бундай нуқсонлар ривожланишига олиб келади. Сколиоз касаллиги 7 ёшдан 15 ёшгача учрайди. Унинг профилактикасида боланинг қадди-қоматига чақалоқлик давридан эътибор қаратиш муҳим роль ўйнайди.

Ота-оналар болаларини, авваламбор, бу касалликларга чалинтирмасликка ҳаракат қилиши керак. Касалликнинг дастлабки белгилари кузатилгандан, муолажа учун шифокор билан суҳбатлашиш керак. Жисмоний тарбия машқлари ва чиниқиш омилларидан оқилона фойдаланиш, болаларда учрайдиган ҳар хил касалликларни жумладан сколиозни даволашда ва уларнинг олдини олишда катта ёрдам беради.

Ёшларнинг қадди-қоматини шаклланишида сколиозга чалинмаслиги учун амалий тавсиялар

№	Сколиозга чалинтирмасликка тавсиялар
1	Мактабда ўқийдиган болага икки елкага баравар осиладиган сумкадан фойдаланишни тавсия қилиш
2	мактабда ўқийдиган ўқувчиларни стол-стулда тўғри ўтиришга ўргатиш
3	болаларни спорт тўғарақларига қатнашишга ундаш
4	болада рахит касаллиги бўлса, уни ўз вақтида даволатиш
5	имкони борича болага оғир юк кўтартирмаслик
6	текис, ёғоч каравотларда кўпроқ ётқизиш
7	бола ҳали ўтира олмаса, уни ўтиришга мажбур қилмаслик
8	болаларнинг овқатланиш рационидан қатик, сут, творог, балиқ алоҳида ўрин олиши керак.

Бугунги кунда республикаимиз миқёсида болалар спортини ривожлантириш йулга қўйилган. Болаларга қайси спорт турига мос эканлигини аниқлаш (албатта шифокор кўригидан ўтказилгандан кейин), айниқса, қадди-қомати нуқсонли болаларга спорт турларини режим асосида ташкил этиш биз шифокор-ортопедлар, болалар шифокори, мактаб шифокорлари, педагоглар ва тарбиячилар олдидаги муҳим вазифадир. Юқоридаги барча тавсиялар ҳаётга тадбиқ этилганда болаларнинг соғлом ривожланиши ва ўсиши таъминлаш мумкин. Бундай чора тадбирлар ёшларда сколиоз касаллигининг олдини олишда жуда катта самара беради.

**Хаитов Кахрамон Нажмитдинович, Абидов Хасанходжа Алишеревич
Ташкентский Педиатрический Медицинский Институт
(Ташкент, Узбекистан)**

К ВОПРОСУ РАСПРОСТРАНЕННОСТИ ЛЕЙШМАНИОЗОВ

Организм человека представляет собой своеобразную экологическую нишу для различных микроорганизмов, заселяющих в норме его биотопы. Многочисленные биотопы организма человека являются сложными многокомпонентными системами, в которых между микробами складываются определенные взаимоотношения, отражающиеся на качественной и количественной характеристике того или иного микробного пейзажа.

Как отмечают авторы литературы, что овцеводство - одна из наиболее выгодных в экономическом отношении отраслей животноводства, особенно в нашей стране, с ее необъятными пастбищами. От овец мы получаем не только самое дешевое мясо, но и такие ценные продукты, как брынза, шерсть, смушки и меховые овчины.

Исключительно большое развитие получит овцеводство в ближайшие годы.

А также авторами отмечен тот факт, что наряду с высоким темпом роста поголовья скота предстоит значительно повысить продуктивность животноводства, улучшить его породный состав с тем, чтобы в ближайшие годы в достатке удовлетворить растущие потребности населения нашей страны в продовольственных продуктах и обеспечить сырьем легкую и пищевую промышленность.

Специалистами утверждено, что для претворения в жизнь поставленных задач по животноводству необходимо проведение эффективных ветеринарно-профилактических и лечебных мероприятий, направленных на сохранение поголовья. Большой ущерб овцеводству наносят кровепаразитарные заболевания. Самое широкое распространение из кровепаразитарных заболеваний овец имеет бабезиоз, который вызывает значительные потери.

Бабезиоз известен уже более 70 лет. За этот период отечественными и зарубежными исследователями проделаны большие работы по изучению возбудителя, переносчиков и в разработке лечебно-профилактических мер. Но, до сего времени мало изучен вопрос о штаммности возбудителя бабезиоза овец (*Babesia ovis*), что имеет не только теоретическое, но и большое практическое значение.

Практические наблюдения и литературные сообщения указывают на наличие различных штаммов возбудителей кровепаразитарных заболеваний, так как зарегистрированы случаи переболевания животных при перемещении их в другую, также неблагополучную по этому заболеванию, местность.

Для изучения экологии микроорганизмов в здоровом и больном макроорганизме целесообразным считается создание научных программ. Использование современных научных разработок в области биохимии, молекулярной и эволюционной экологии микроорганизмов позволит более точно определить соотношение между состоянием микрофлоры хозяина и

основными заболеваниями, а также разработать способы профилактики и лечения.

Специалистами отмечено, что существенная роль в формировании биоценозов организма человека принадлежит условно-патогенным бактериям, которые составляют значительную часть нормальной микрофлоры организма. Выполняя различные функции, эти микробы нередко способны вызывать разнообразные патологические процессы не только в своих биотопах, но и в других органах и системах. Общеизвестно, что представители нормальной микрофлоры, обладая определенными механизмами приживления, способны вызывать заболевание при снижении иммунитета. В связи с этим их можно отнести к условно-патогенным микроорганизмам, подходы к изучению факторов колонизации которых должны быть аналогичны таковым при изучении соответствующих факторов у патогенных бактерий.

Такую способность этих микроорганизмов связывают с их патогенными потенциями, которые обусловлены факторами вирулентности.

Зарубежными и отечественными авторами установлено, что исследованию этих вопросов у представителей нормальной микрофлоры организма человека уделялось сравнительно мало внимания. Факторы персистенции рассматривались в качестве маркеров дисбиотического процесса, что позволяет использовать их для диагностики дисбиозов (дисбактериозов). Наличие или отсутствию у бактерий факторов вирулентности, а также свойств, обеспечивающих повышение их устойчивости к условиям окружающей среды и действию антимикробных препаратов придается важное значение в течении заболевания и его прогнозе. Заболевание переносится москитами родам *Phlebotomus*. В Южной Америке переносчиками возбудителей кожного лейшманиоза являются москиты из рода *Lutzomyia*. Причем в организме москитов паразит находится в жгутиковой форме, а в организме человека - в лейшманиальной (внутриклеточной). Резервуар инфекции - крупные лесные грызуны. Обычно регистрируют у рабочих, занятых на лесных и дорожных работах, среди населения лесных поселков.

Анализ литературы показал, что лейшманиозы относятся к зоонозным инфекциям и поражают грызунов и псовых на всех населенных континентах, за исключением Австралии.

Распространенность лейшманиозов варьирует: на побережье Средиземного моря ими поражены 4 - 10% собак, а в южных районах нашей страны - 80-95% песчанок; у многих из них инвазия протекает субклинически. Распространение болезни происходит тогда, когда самка москита рода *Lutzomyia* заглатывает амастогиты при кровососании на инфицированных млекопитающих. В желудке насекомого амастогиты превращаются в промастиготы, мигрируют в хоботок и при очередном кровососании попадают в кожу нового хозяина. Выплод москитов происходит в теплом влажном микроклимате - в норах грызунов, термитниках, в скоплениях гниющей растительности. Человек заражается лейшманиозом, попадая в такой природный очаг. Наличие инфекции у домашних собак служит важным резервуаром лейшманиоза в городах. Передача лейшманиозов от человека человеку, за исключением случаев индийского кала-азара, происходит весьма

редко. Еще реже передача инфекции может произойти при переливаниях крови, инъекциях и половых контактах. По оценочным данным, в мире насчитывается свыше 12 млн человек, пораженных лейшманиозом. Промастиготы попадают в кожу в небольшое скопление крови, образовавшееся при кровососании москита. Лейшманий фиксируют комплемент на своей поверхности посредством альтернативного пути и быстро проникают в макрофаг благодаря рецептору комплемента 3-го типа (РК3) и рецептору маннозила/флюкозила. Промастиготы превращаются в амастиготы внутри фаголизосом и размножаются бинарным делением. В конечном итоге они разрывают клетку и проникают в соседние макрофаги. Дальнейшее развитие заболевания определяется уровнем клеточного иммунитета хозяина, равно как и видовой формой возбудителя.

Врачами было установлено, что при кожно-слизистом лейшманиозе спустя некоторое время после полного или частичного заживления первичного элемента могут появиться метастатические поражения кожных и слизистых покровов. Разрушительный характер метастатических поражений связывают с развитием повышенной чувствительности к антигенам простейшего. Исключением из типичного характера развития кожного лейшманиоза является диффузный кожный лейшманиоз, при котором не отмечается инфильтрации лимфоцитами и плазматическими клетками или снижения числа возбудителей; лейшманиновая реакция остается отрицательной, а поражение кожи становится хроническим, прогрессирующим и распространенным. При этом у больных, по-видимому, имеется избирательная анергия к антигенам лейшманий, которая опосредуется, по крайней мере, частично, прилегающими клетками-супрессорами. Способность лейшманий вызывать прогрессирующее заболевание может быть связана с формированием в организме хозяина Т-лимфоцитов-супрессоров. После выздоровления остается иммунитет к данному штамму возбудителя.

Таким образом, на основании литературных источников, можно сказать что современное медикаментозное лечение строится на правильно и своевременно поставленном диагнозе болезни. Механизм этого процесса известен: диагноз ставится на основании данных анамнеза жизни и болезни, а также эпидемиологического анамнеза. Кроме того, рассматриваются общие и характерные местные проявления болезни, учитываются разнообразные и многочисленные результаты лабораторных и инструментальных исследований (требующие, однако, обоснования для их проведения).

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Морозова Л. Ф., Тумольская Н. И. Завозной лейшманиоз: дифференциальная диагностика и лечение. // Инфекционные болезни: новости, мнения, обучение. — 2014. — № 1
2. Баранец М. С., Н. Н. Дарченкова, Е. Н. Понировский, Е. Н. Жиренкина / Распространение и эпидемиологическое значение москитов Кавказа // Медицинская паразитология и паразитарных болезней. — 2011. — С. 10.
3. Дергачева Т. И. / Москиты (Phlebotominae) на территории Российской Федерации // Медицинская паразитология и паразитарных болезней. — 2011. — С. 44.

4. Desjeux P., Plot B., O'Neill K., Meert J-P. Co-infections a Leishmania/VIH dans le sud F Europe // *Med. trop. (France)*. 2001. - Vol. 61. - № 2. - P. 187 -193.
5. Dipineto L., Manna L., Baiano A., Gala M., Fioretti A., Gravino A. E., Menna L. F. Presence of *Leishmania infantum* in Red Foxes (*Vulpes vulpes*) in Southern Italy // *Journal of Wildlife Diseases*. 2007. - Vol. 43. - № 3. - P. 518 - 520.

SECTION: PEDAGOGY

**Egamberganova Yulduz Toxirovna, Egamberganova Dilnura Ulugbek Qizi,
Otajonova Maftuna Arslanbek Qizi
Urgench state university
(Urgench, Uzbekistan)**

TEACHING SPECIALIZED DISCOURSE THROUGH TRANSLATION

Uzbekistan, like any other countries, has implemented ESP instruction in her higher education should offer, for instance, English courses in the field of business and economics, science and technology, social sciences that correspondingly conforms the learners' academic or workplace requirements to develop better professionalization in their area of research and foster, at the same time, 'communication among specialists'.

Additionally, these accelerated developments have been accompanied by the appearance of a large number of new concepts and new ways of communications that did not previously exist, the entail the needs for maintaining a cross-country plethora of interaction, information and intercultural understanding between members of different discourse communities. It is therefore of great discernible to noticeably meet the new challenge and the demand of the world by adapting or adopting a new-fangled framework based on specialized English courses (henceforth ESP courses).

Due to the nature of ESP and its emphasis on discourse analysis from the early register to genre analysis, educationalists around the world were encouraged to think about different discourses and practices that have valued in different content fields. While disciplines are often distinguished by their specialized subject areas, the topics, terminology methodology and the way of seeing the world, they have different forms of language and different purposes of communication. In this line of thought, as Berkenkotter and Huckin (1995) state: 'a discourse community's norms, epistemology, ideology, and social ontology are not necessary same of other discourse community'. The concept of community draws attention that each field of study has its own norms, set of conventions and models of enquiry which characterized their specialized communication. Moreover, there is a general consensus among educationalists that each academic discourse contains certain language features that occur more frequently such as technical, sub-technical terms and some grammatical structures. Therefore, imparting ESP / EAP learners with appropriate content is, usually, believed to be of major significance. (Mc DONOUGH, 1984; BASTERKMAN, 2006) English for Specific Purposes World, ISSN 1682-3257, <http://www.esp-world.info>, Issue 37, vol. 13, 2013)

The language specialized communication of any subject field are believed to be one of the key for successful interaction required not only for scientists and technicians but also for:

- Communication professionals;
- Expert in lexicography and terminology;

- Language planners;
- Language teachers.

Diagram 1: The Need for Specialized Communication.

In this vein, preparing ESP learners for more specialized communication should be subjected to a planned and strategic instruction so that to be able to fit the challenges of our global world, and at the same time, attaining a better professionalization. Being aware of the importance of English as a global language, the educational system of our country provides a compulsory business English course for both first and second year students. Moreover, it schedules these courses twice a specialized communication

Linguists ESP learners Technicians week with the objective of developing their speaking skill for better communication on the international sphere.

Despite the significant importance of such courses, no language curriculums, or even instructional materials is provided, except a guide stating the objectives. Accordingly, the short-term objective of these courses is to prepare learners for the professional test. In this latter, they are required to read and understand economic texts as well as writing an essay.

Moreover, there is only general agreement among ESP practitioners about the following themes illustrated in this table:

The first semester

1. Business and Company;
2. Production;
3. Distribution;
4. Advertising;
5. Market and Marketing;
6. Supply and demand;
7. Trade;
8. Economy.

The second semester

1. Economic systems;
2. Dealing with problems;
3. Basic forms of ownership;
4. Manufacturing;
5. Accounting and types of accounting;
6. Management;
7. People

While teaching this course translation technique can be used as a bridge between two courses. In this respect, the ESP teachers have to rely on themselves to design adequate activities. Consequently, most of these instructors, usually, focus on providing learners with texts on the above mentioned themes, followed by comprehension questions.

For the purpose of attaining the learners' academic and vocational aims, ESP courses should be taught in a way to prepare learners, at this school, to become communicatively competent in their target discourse community. This is based fundamentally on the following enquiry: how one- as an ESP teacher- may enhance the learners' specialized English for Specific Purposes communication in business context? The answer of this question lies at the heart of training their

terminology usage through translation task.

Taking into account that these business learners come from different learning environment, have different English language proficiencies as well as instructed in both Arabic and French languages, lead them to acquire knowledge in their first and second language. Being exposed to authentic materials in Business English courses, this calls the need to translate from the source to the target language and vice versa. The following diagram endeavors to summarize the role of translation in the acquisition of specialized discourse.

Translation
Terminology
Technical
Subtechnical
Specialized discourse
Business

In conclusion we dare to mention that the traditional approaches for foreign languages learning and the new strategies in teaching translation must go hand in hand in order to achieve an efficient a qualified translation. the traditional methods still remain on top, but in the same time we cannot imagine quality without e-learning that must be a complementary activity to the collaboration teacher-student. Speaking about foreign languages we must remember the well-known maxims: proceed from the known to the unknown, from simple to complex, from easy to difficult, from particular to general, from indefinite to definite, from empirical to relational, from analysis to synthesis. Speaking about translation we must take into consideration the fierce competition on labor market, the key elements of quality, the ability to work in a century of speed.

REFERENCES

1. Mc DONOUGH, 1984; BASTERKMAN, 2006) English for Specific Purposes World, ISSN 1682-3257, <http://www.esp-world.info>, Issue 37, vol. 13, 2013
2. Newmark, Peter. About Translation. Multilingual Matters Ltd, 1991. p 127
3. Nida Eugene A. Basic Requirements for the Translator. Toward a Science of Translating with Special Reference to Principles and Procedures Involved in Bible Translating. Leiden: Brill, 1964. p 150-52. 192
4. Omaggio Hadley. Teaching Language in Context. Heinle - Heinle Publishers, 2nd Edition, 1993. p 92

Nigora Ibadullayeva, Feruza Jalolova
(Urganch, O'zbekiston)

UMUMTA'LIM MAKTABLARIDA O'QUVCHILARNING IJODIY TASAVVURINI RIVOJLANTIRISHDA TURLI QO'L MEHNATI BILAN BAJARILADIGAN AMALIY VAZIFALARNING AHAMIYATI

Annotatsiya: Ushbu maqolada o'quvchi yoshlarning ijodiy tasavvurini rivojlantirishda turli qo'l mehnati bilan bajariladigan amaliy vazifalar va ularning ahamiyati haqida so'z yuritilgan.

Kalit so'zlar: Ijodiy tasavvur, qo'l mehnati, to'quvchilik san'ati, to'qish texnologiyasi, yumshoq o'yinchoq.

Аннотация: В данной статье обсуждается важность практического обращения с различными поделками в развитии творческого воображения учащихся.

Ключевые слова: Творческое воображение, ручной труд, швейное мастерство, технология вязания, мягкая игрушка.

Annotation: In this article discusses the importance of practical handling of various handicrafts in the development of creative imagination of students.

Key words: A creative imagination, hand's work, dressmaker art, technology of weave, a soft toy.

Tasavvur insonning butun hayoti davomida shakllanadi va rivojlanadi. Bunga ta'lim jarayonida olingan bilimlar hajmining sezilarli kengayishi, turli xil ko'nikma va malakalarni egallashiga yordam beradi. Kuzatuvlarning zahirasi qancha ko'p bo'lsa, ularni tasavvur faoliyatida qo'llashga shuncha ko'p imkoni mavjuddir.

Rivojlanmagan tasavvur bilan o'quvchilar ijodiy faoliyat bilan shug'ullana olmaydi, bunday hollarda u kuchsiz, borliqning uzoqlashgan nusxasini yaratishi mumkin.

Ijodiy faoliyatga bo'lgan talab muayyan yangi mahsulotga ommaviy zaruriyat orqali paydo bo'ladi. Aynan mana shu ham ijodiy g'oyalarning, o'ylarning hosil bo'lishiga olib keladi, yangilikni yaratishga turtkilovchi kuch bo'lib xizmat qiladi.

O'quvchi ongining rivojlanishi va tasavvuri amaliy faoliyatda shakllanadi. Kompozitsiyalar yarata turib, ularni muayyanlashtiradi, boyitadi, ya'ni ish davomida ularni doim o'zgartirib boradi hamda tasviriy faoliyatning yurishida xira, noaniq ijodiy o'ylarini ro'yobga chiqaradi. Tajriba o'quvchining har qaysi ijodiy o'ylarini ro'yobga chiqishiga imkon beradi.

Insoniyat taraqqiyotining barcha davrlarida ijodiy mehnat bashariyatni olg'a harakatlantiruvchi asosiy omil bo'lib kelgan. Shunday ekan, yosh avlodni ijodiy mehnatga o'rgatish, uni o'z zamonasining eng ilg'or bilimlari bilan qurollantirish barcha davrlarda hamma xalqlar uchun eng dolzarb vazifa hisoblangan.

O'quvchilarning qo'l mehnati bilan bajariladigan ijodkorligini tashkil qilishda ikki o'zaro bog'liq vazifani ehtiborga olish lozim. Ularning birinchisi o'quvchilar ijodkorlik faoliyatida mustaqil fikrlashini rivojlantirish, bilimlarni egallashdagi intiluvchanligi, ilmiy dunyoqarashini shakllantirilishi bilan; ikkinchisi - o'lashtirilgan

bilimlarni ta'limda va amaliy faoliyatda mustaqil qo'llay olishga o'rgatish bilan belgilanadi.

O'quvchilarning mustaqil ijodiy amaliy ishlari, o'quvchilarning mazkur fan bo'yicha bilim va malakalarini mustahkamlash bilan bir qatorda ularning kelajakda faoliyatlaridagi amaliy ishlari uchun zamin yaratadi.

Tasviriy va amaliy san'at, dizayn san'ati, tikuvchilikdan, gilamchilik, gobelen va to'quvchilik san'ati bo'yicha tashkil etiladigan to'garaklarda hal etilishi lozim bo'lgan vazifalardan biri o'quvchilarni ijodkorlik faoliyatiga yo'naltirishdir. Ijodkorlik his-tuyg'usi yaqqol seziladigan mustaqil fikrlay va ishlay oladigan kishigina o'ziga xoslikka, erkinlikka ega bo'ladi va o'xshashi yo'q, bir-birini takrorlamaydigan asarlar yarata oladi.

Quyida biz to'quvchilik to'garaklarida o'quvchilar ijodiy faoliyatini tashkil etishning diqqatga sazavor tomonlarini bayon etmoqchimiz.

To'quvchilik to'garagi odatdagi sinf dars mashg'ulotlaridan o'quvchilarning mustaqil faoliyatlarini yo'lga qo'yishda keng imkoniyatlarga ega ekanligi bilan ajralib turadi. Dars mashg'ulotlaridan to'garak mashg'ulotlari o'zining quyidagi qator belgilari farq qiladi.

Birinchidan, to'garak mashg'ulotlarida, o'quv mavzulari ish rejasiga qarab emas, o'quvchilarning qiziqishi, qobiliyatiga qarab tuziladi.

Ikkinchidan, o'quvchilar guruhlarida maktablardagidek barcha teng yoshdagi bolalar aniq sinflarga majburiy birlashtirishiga qarama qarshi o'laroq o'quvchilarning xohishlari turiga, qiziqishlariga qarab guruhlar shakllantiriladi. To'garakda bolalarning ijodiy faoliyatini tashkil etishda ularning estetik tarbiyalanishi, elementlarini shakllantirishiga e'tiborini qaratish lozim. O'quvchilar to'quvchilik san'ati sohasida ijod qilar ekanlar ularni ijodkorlik qobiliyatlari, kuzatuvchanliklari, mulohazakorlik va sermushohadaliklari, fikrlashlari, nafis tuyg'ulari taraqqiy etib boradi. Narsalar va hodisalar tuyg'usidagi bilimlarni kengaytiradi. Amaliy san'at, dizayn san'atiga, go'zallikka, hayotga qiziqishlari kuchayadi, tabiat, olam, jamiyat inson go'zalliklarini his eta oladigan qalbi ham, hayoti ham go'zal insonga aylanib boradi.

To'quvchilikni bolalarga o'rgatishda bolalarning ruhiy va yosh, o'ziga xos xususiyatlarini o'qituvchi va murabbiy mutlaqo unutmazligi lozim. O'qituvchi o'quvchilarning qobiliyatini hisobga olishi, shakllantirishi va doimiy ravishda takomillashtirib, oddiydan murakkabga tomon rivojlantirib borishi lozim. To'garak dasturi shunday tuzilishi kerakki, unda birinchi navbatda o'quvchilarning badiiy va grafik savodxonligiga e'tibor qaratiladi. Bunda eng avvalo tasviriy san'at va naqqoshlikdan vazifalar kiritilishi lozim. Bu vazifalarni bajarish jarayonida o'quvchilarning tasvirlash va tasavvur qilish qobiliyati kuchayadi shuningdek tasviriy san'atdan ham bilimlari kengayadi. To'garakda to'qish texnologiyasi bilan birga tasviriy san'at asoslari ham o'rgatiladi. Mashg'ulotlarning keyingi bosqichida esa amaliy vazifalar bajariladi.

To'quvchilik to'garagini tugatgan o'quvchilar quyidagi bilim va malakalarga ega bo'lishlari kerak:

1. To'quvchilik san'atining tarixi, uning kishilar turmushidagi o'rni va ahamiyati;

2. To'quvchilik san'atida ishlatiladigan materiallar, asbob-uskunalar va moslamalardan foydalanib, ish o'rni to'g'ri tashkil etish, xavfsizlik choralarini va

gigiena talablariga amal qilgan holda ishlay olish;

3. To'qish texnologiyasi, uning turlari va to'qish qoidalari;
4. Yumshoq o'yinchoqlar to'qishda ishlatiladigan tasvirlarni yarata olish;
5. Turli mavzudagi kompozitsiyalarni yarata olish;
6. Yaratilgan kompozitsiyalarni akvarel texnikasi asosida ranglay olish;
7. Yumshoq o'yinchoqlar to'qishda takomillashtiruvchi vositalardan

foydalanish;

Shu bilan birga o'quvchilarning to'garak mashg'ulotlarida bajargan ishlari ularning o'zlariga va boshqalarga foyda keltiradigan bo'lishini nazarda tutish lozim.

O'quvchilarni mustaqil fikrlashga, ijodiy ishlay olishga, har bir yangilikni tezda o'zlashtira bilishga o'rgatish, ularni tadbirkorlik va ixtirochilik ruhida tarbiyalash to'garak rahbarining diqqat markazida bo'lishi kerak. Shuningdek to'garak rahbari mashg'ulotlarni yaxshi olib borishi uchun gobelen san'atini juda yaxshi bilishi va o'zining pedagogik faoliyatida didaktikaning barcha jarayonlariga amal qilishi maqsadga muvofiqdir.

Saidova Shaxrizoda Nasrullayevna
Bukhara state university
(Bukhara, Uzbekistan)

MAIN PACULIARITIES OF THE METHOD OF INDEPENDENT LEARNING IN TEACHING PROCESS

Аннотация. *Статья посвящена вопросам организации самостоятельной работы студентов с помощью интернет-технологии.*

Ключевые слова: *самостоятельное образование, дистанционное образование, интернет-технологии.*

Summary. *The article is devoted to the organization of independent work students using Internet technologies.*

Keywords: *self-education, distance education, Internet technologies.*

Terms and pace of modern life make people be aware of all the changes in his professional activity, continuously improve their educational level, adjacent to master or even a new profession. As a result, radically changed the professional requirements for specialists-graduates of higher educational institutions. University graduates must not only be technically trained professionals, but also be able to use the information - find it, analyze, store, create and be able to effectively transfer it to the next generation.

For the preparation of competitive specialists state has taken a number of actions, one of which was the inclusion of the Bologna Process subsequent transition to credit technology and the use of distance learning.

Remote is considered to be a form of learning in which the student and teacher are separated in time and (or) space. To implement distance learning organized virtual universities, developed information systems training, create electronic books, that is, developing and improving distance education, as the education system.

Distant form of study in Internet allows you to create flexible systems of training courses in different fields of knowledge, from different angles, with different degree of deepening in the subject being studied. Education - this is not the amount of information, not even a system of knowledge, and form an objective view of the world, allowing to make independent judgments on the basis of the knowledge about the subject and use them in professional work and in everyday life.

Therefore, to effectively acquire knowledge necessary to systematically lined courses, permanent (correspondence) manual correction of the contents of the discipline because of its innovative development and improvement and learning technologies.

One of the features of distance learning is a large amount of independent work of students. Dissociation of the student and the teacher, and a large amount of their own work points to the need for creating special learning environments that promote student more effectively absorb the course material, studied independently.

In our opinion, in the process of distance learning and computer learning technologies can be used most effectively, programming, multimedia training, which was caused by the essence of these methods.

At its core, programmed instruction assumes the listener work on some kind of program during the execution of which he takes possession of knowledge. The role of the teacher is reduced to monitoring the psychological state of the listener and the efficiency of the phased development of their teaching material and, if necessary, the regulation of program activities. Accordingly, various schemes, algorithms programmed instruction have been developed (straight, branched, mixed, etc.) That can be realized with the use of computers, e-books, teaching materials, etc.

For the organization of independent work is necessary to observe the following conditions:

- The willingness of students to the independent acquisition of knowledge;
- Availability and accessibility of the necessary educational and methodical and reference material;
- A system of regular monitoring of the quality of work performed by self;
- Consulting.

Forms of students' independent work are determined by the content of the training discipline, degree of preparedness of students. They are closely related to theoretical courses and have teaching or teaching and research character. The form of independent work of students determines the teacher in the development of educational and methodical complex discipline. We have developed the following forms of independent work of students:

- Curriculum passing discipline for the student;
- System jobs with the term of meeting and forms of control of each task;
- Guidelines for the implementation of individual work in different kinds of training, including coursework and final qualifying works.

Ensure the achievement of the expected learning outcomes of students contributes to compliance with the special requirements for methodological materials, namely:

1. The program should be aimed at achieving the ultimate goal of learning and meet the educational and professional requirements for the preparation of the graduate. It must include: justification of the necessity of the discipline; A clear statement of learning objectives and tasks that need to be addressed to achieve a common goal; the sequence of the sections and disciplines; a list of activities that should master student, completing tasks on discipline; lists of methodological and subject knowledge, general education and special skills, and the timing and type of current, mid-term and final control of mastering of knowledge and level of formation of skills.

2. Tasks for independent work must be specific. Their content in accordance with the program, should acquaint students with modern methods of solving problems of discipline. The contents of tasks shall comply with the principle of availability (from simple to complex), and the complexity of - time provided the program for independent work on the study of this topic. The assignments should be sure to specify the knowledge and skills that students should acquire during their performance.

3. Textbooks on the content and sequence of presentation of the material must comply with the program. Size and style of presentation should allow every student to learn the material presented and the knowledge and skills listed in the program. In order to ensure terminological ambiguity in the system of knowledge mastered by the student, each methodical development should include a glossary.

In addition, the guidelines (recommendations) should contain a detailed description of the rational methods of performing these activities, criteria for assessment of the work performed, as well as recommendations on the preparation and exams.

REFERENCES

1. Ахаян А. А. Терминология дистанционной научно-образовательной деятельности с применением Internet-технологий, //www.emissia.al.ru/offline/a769.htm
2. Лобанов Ю. И. и др. Дистанционное обучение. Опыт, проблемы, перспективы. Новые информационные технологии в образовании: аналитические обзоры по основным направлениям развития ВО/ НИИВО; Вып. 5./ - М., 1996. - 108 с.
3. Дубровская Ю.А. Педагогическое сопровождение самообразования студентов в условиях дистанционного обучения. Дис.... канд. пед. наук / Ю. А. Дубровская. М., 2005.
4. Методика применения дистанционных образовательных технологий: Приказ Минобразования России от 18.12.2002 № 4452 [Электронный ресурс] // <http://www2.tcde.ru/?43558&prn>
5. A. Paivio Imagery and verbal processes. — New York: Holt, Rinehart, and Winston.

Асрарова Мухаббат Усманджоновна
Бухарский инженерно-технологический институт
(Бухара, Узбекистан)

**ПРОЕКТНОЕ ОБУЧЕНИЕ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА
В НЕФИЛОЛОГИЧЕСКОМ ВУЗЕ**

Аннотация: в данной статье рассматриваются вопросы компетентности, которыми должны владеть преподаватели вузов. С учетом требований современности учебный процесс должен построен так, где на первый план выдвигается взаимосвязанная деятельность преподавателя и студента, нацеленная на решение как учебной, так и практически значимой задачи. И в связи с этим рассматриваются разновидности интерактивных форм, в частности, проектный метод. Рассматриваются взгляды американских философов и педагогов. Даются рекомендации по соблюдению соответствующих педагогических условий.

Ключевые слова: компетентность, педагогические технологии, конкурентоспособность, самостоятельная деятельность, язык специальности, условия обучения, проектный метод, творческая ситуация

Asrarova Muhabbat Usmandjanovna
Bukhara engineering – technological institute
(Bukhara, Uzbekistan)

**PROJECT TEACHING AT THE LESSONS OF THE RUSSIAN LANGUAGE
IN NON-FILOLOGICAL INSTITUTES**

Annotation: In this article questions of competence which teachers of higher educational institutions should possess are considered. Taking into account the requirements of modernity educational process must be organized so, where the interconnected activity of a teacher and a student, aimed to the solution of both educational and practically significant problem, is put forward on the foreground. And in connection with this different types of interactive forms, in particular, a design method are considered. The view of the American philosophers and teachers are given. The recommendations about observance of corresponding pedagogical conditions are also given.

Key words: competence, pedagogical technologies, competitive ability, independent activity, language of specialty, projective method, creative situation

В современных условиях модернизации высшего образования повышаются и требования к преподавателям вуза, которые должны обладать высокой **компетенцией** в области своего предмета, творчески реализовывать инновационные **педагогические технологии**, владеть навыками педагогической коммуникации, дискуссионной и речевой культуры, способностью постоянно совершенствовать свой профессиональный уровень. Знание стало ориентироваться на осязаемый конечный результат. В образовательном процессе нужно учитывать, что современное общество

предъявляет высокие требования к культуре речи человека. Способность к свободному общению в процессе учебной и профессиональной деятельности, умение быстро ориентироваться в стремительно возрастающем потоке информации, адаптироваться к изменяющимся условиям в общественной жизни становится важнейшей характеристикой современного специалиста [Вьюгина 2014]. С учетом требований современности обучение на двуязычной основе инженерно- технологического института учебный процесс должен строиться таким образом, чтобы обеспечивать выпускнику вуза успешную **конкурентоспособность** за счет высокого качества образования в плане достижения необходимого уровня коммуникативной межкультурной компетенции. Образовательный процесс при преподавании языков на кафедре обучения на двуязычной основе построен таким образом, что при обучении русскому языку преподаватель не дает готовые знания, а организует познавательную деятельность студентов, ориентирует на разнообразные виды **самостоятельной деятельности** исследовательского, поискового характера. Для получения положительных результатов нельзя не отметить ведущий характер русского языка при формировании ключевых компетенций будущего специалиста. Способность студента к обучению как на родном, так и на неродном языке важна в профессиональной деятельности и общественной жизни будущего специалиста до такой степени, что кто ими не обладает, не сможет реализовать свой личностный и профессиональный потенциал. Студенты, изучающие русский язык в техническом вузе, не просто знакомятся с научным стилем речи, а с языком специальности в системе. Что же такое **язык специальности**? Приведем несколько определений. Язык специальности — это «подсистема языка, обслуживающая сферу профессионального общения и характеризующаяся широким использованием терминологии, преимущественным употреблением слов в их прямых, конкретных значениях, тенденцией к специфическим синтаксическим построениям». «Язык для специальных целей представляет собой специфическую разновидность «языка в целом», которая используется при общении на ту или иную специальную тему». Язык для специальных целей неоднороден: с одной стороны, он максимально приближен к повседневной жизни, с другой — содержит специфическую лексику, которая имеет конкретную понятийную ориентацию. В связи с этим уделяется большое внимание развитию умений во всех четырех видах речевой деятельности. Внедрение интерактивных форм обучения – одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном высшем учебном заведении. Основные методические инновации связаны сегодня с применением именно интерактивных методов обучения. Интерактивное обучение – это специальная форма организации познавательной деятельности. Она подразумевает вполне конкретные и прогнозируемые цели. Одна из таких целей состоит в создании комфортных **условий обучения**, при которых студент или слушатель чувствует свою успешность, свою интеллектуальную состоятельность, что делает продуктивным сам процесс обучения. **Интерактивное обучение** – способ познания, основанный на диалоговых формах взаимодействия участников образовательного процесса; обучение, погруженное в общение, в ходе

которого у обучающихся формируются навыки совместной деятельности. Это метод, при котором «все обучают каждого и каждый обучает всех». Совместная деятельность означает, что каждый вносит свой особый индивидуальный вклад, в ходе работы идет обмен знаниями, идеями, способами деятельности. Организуются индивидуальная, парная и групповая работа, используется проектная работа, ролевые игры, осуществляется работа с документами и различными источниками информации. Новые образовательные технологии предлагают инновационные модели построения такого учебного процесса, где на первый план выдвигается взаимосвязанная деятельность преподавателя и студента, нацеленная на решение как учебной, так и практически значимой задачи. Для решения воспитательных и учебных задач преподавателем могут быть использованы множество разновидностей интерактивных форм. Одним из них является **проектный метод**. В латыни, откуда к нам пришло слово "projectus", это причастие означает "выброшенный вперед", "выступающий", "бросающийся в глаза". В настоящее время термины "проект" и "проектирование" чаще всего употребляются в менеджменте. В педагогике под "проектом" принято понимать особую **творческую ситуацию**, когда человек перестает быть собственником какой-то идеи: он отказывается от личного, чтобы коллективно найти решение поставленной проблемы [12]. **Проект** – это [6, с. 228]: 1) замысел переустройства того или иного устройства действительности согласно определенным правилам. В переводе с латинского «проект» означает «брошенный вперед»; 2) разработанный план сооружения, конструкции, процесса, мероприятия, изготовления чего-либо, прообраз какого-либо объекта; 3) предварительный, предположительный текст какого-либо документа; 4) определенная форма организации совместной деятельности людей по осуществлению крупных, относительно самостоятельных начинаний, компаний, дел, имеющих определенные цели; Он возник еще в начале нынешнего столетия в США. Его называли также **методом проблем** и связывался он с идеями гуманистического направления в философии и образовании, разработанными американским философом и педагогом Дж. Дьюи, а также его учеником В.Х. Килпатриком. Дж. Дьюи критиковал и определение метода проектов, данное В. Килпатриком, обращая внимание на то, что замысел часто возникает импульсивно и не получает дальнейшего развития из-за сложности, недостатка знаний у учащихся. В последние годы проектный метод вновь возродился в системе образования, но уже в новом качестве. Интересное звучание приобретает метод проектов в разработках М.В. Крулениной. Метод проектов преподносится ею как метод, комплексно реализующий ряд педагогических принципов – самостоятельность, сотрудничество обучающихся и преподавателей, учет целевых, индивидуальных особенностей учащихся, деятельностный подход, актуализация субъектной позиции студента в педагогическом процессе, взаимосвязи педагогического процесса с окружающей средой и др. [7] Преподаватели из лекторов, должны превратиться в консультантов: рассказывать, где искать информацию, объяснять, как полученные знания и навыки могут пригодиться будущим специалистам в повседневной жизни. Важная особенность проектного метода: в результате всегда должен быть создан какой-то продукт. Метод проектов привлёк внимание русских педагогов

еще в начале 20 века. Идеи проектного обучения возникли в России практически параллельно с разработками американских педагогов. Под руководством русского педагога С.Т. Шацкого в 1905 году была организована небольшая группа сотрудников, пытавшаяся активно использовать проектные методы в практике преподавания Якиманская И.С. Технология личностно-ориентированного образования. – [М.: Сентябрь, 2000. - С. 44]. Метод проектов всегда ориентирован на самостоятельную деятельность учащихся - индивидуальную, парную, групповую, которую учащиеся выполняют в течение определенного отрезка времени. Этот метод органично сочетается с групповыми методами Ерофеева Т.И. [11]. Метод проектов всегда предполагает решение какой-то проблемы. Выбор тематики проектов в разных ситуациях может быть различным. В одних случаях эта тематика может формулироваться специалистами органов образования в рамках утвержденных программ. В других, выдвигаться учителями с учетом учебной ситуации по своему предмету, естественных профессиональных интересов, интересов и способностей учащихся. В третьих, тематика проектов может предлагаться и самими учащимися, которые, естественно, ориентируются при этом на собственные интересы, не только чисто познавательные, но и творческие, прикладные. Тематика проектов может касаться какого-то теоретического вопроса учебной программы с целью углубить знания отдельных учащихся по этому вопросу, дифференцировать процесс обучения. Для того чтобы технологии проектного обучения реализовывались успешно, преподаватель должен организовывать и соблюдать соответствующие педагогические условия [8, с. 197]: 1. Создает проблемную ситуацию, которая позволяет сформулировать актуальную и интересную детям тему для изучения и исследования. 2. Предоставляет дошкольникам возможность для выбора темы проекта, а также возможность индивидуального или в кооперации с другими планировать работу, реализовывать свой проект. 3. Организует распределение подтем по группам, ролей и функций в группе. (Эти роли могут быть такими: организатор, докладчик, экспериментатор, сценарист, оформитель и т.п.) 4. Способствует проявлению у детей поисковой активности в их исследовательской деятельности. 5. Поддерживает и поощряет использование воспитанниками различных направлений поиска информации, различных методов исследования. 6. Консультирует ребенка на всех этапах работы. 7. Организует подведение итогов промежуточных этапов работы. 8. Предоставляет ребятам возможность для самооценки выполненных ими проектов и работ над ними. 9. Организует праздничную по форме и серьезную по содержанию презентацию всеми участниками проекта их образовательных продуктов.

Проекты можно классифицировать по следующим показателям: По доминирующей деятельности обучающихся, по предметному содержанию, по продолжительности, по количеству участников, универсальные проекты, смешанные типы проектов. «Ядром» проектной деятельности является именно стадия мысленного решения поставленной задачи, а всего в целостном процессе выполнения учебного проекта можно условно выделить три этапа:

- исследовательский (выбор темы, сбор сведений, выбор проектов);

- исполнительский (реализация проектов);
- итоговый (презентации)

Когда работа полностью завершена, проводится итоговая оценка изделия. Критерии оценивания выполненных проектов (по П.С. Лернеру) включают в себя аргументированность выбора темы, обоснование потребности, практическую направленность проекта и значимость выполненной работы; объем и полноту разработок, выполнение принятых этапов проектирования, самостоятельность, законченность, подготовленность к восприятию проекта другими людьми, материальное воплощение проекта; аргументированность предлагаемых решений, подходов, выводов, полноту библиографии, цитаты; оригинальность темы, подходов, найденных решений, предлагаемых аргументов; оригинальность материального воплощения и представления проекта; качество пояснительной записки: оформление, соответствие требованиям, структура текста, качество эскизов, схем, рисунков; качество изделия, оригинальность. Таким образом, метод проектов – это способ достижения дидактической цели через детальную разработку проблемы, которая должна завершиться реальным результатом, оформленным тем или иным способом. Цель внедрения проектного метода в систему образования – создание условий для формирования у обучающихся исследовательских умений, творческих способностей. Задачи проектного метода – стимулировать интерес учащихся, формировать познавательную активность, воспитывать самостоятельности через индивидуальную, групповую и парную деятельность, а также развитие у них познавательных способностей, самостоятельного критического мышления.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Вьюгина С. В. Языковая подготовка студента как необходимая часть профессиональной компетенции будущего специалиста по государственному и муниципальному управлению / С.В.Вьюгина // Сборник материалов «2-й межвузовской научно-методической конференции «Преподавание языков в технических вузах: проблемы и решения». – Набережные Челны: ИНЭКА, 2009. – С. 108-113.
2. Зуева С.В. Современный урок русского языка: пути решения актуальных проблем. - Ульяновск, 2008
3. Бычкова А. В. Метод проектов в современной школе. - М., 2005.
4. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования [Текст]: учеб. пособие для студентов вузов / под ред. Е. С. Полат. – М.: Академия, 2008. – 272 с
5. Пахомова Н. Ю. Проектное обучение - что это? / Н.Ю.Пахомова // Методист, 2010.
6. Коджаспирова, Г. М. Педагогический словарь: Для студ. высш. и сред. пед. учеб. заведений [Текст] / Галина Михайловна Коджаспирова, Алексей Юрьевич Коджаспиров. - М.: Издательский центр «Академия», 2001. - 176 с. ISBN 5-7695-0445-5

7. Кругликов, Г. И. Методика преподавания технологии с практикумом: учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений [Текст] / Г. И. Кругликов. - М.: «Академия», 2002. - 480 с.
8. Современные образовательные программы для дошкольных учреждений. - М., 2000. - С. 55.
9. Заир-Бек Е. С. Основы педагогического проектирования. - СПб., 1997. - С. 10

Камалова Д. О.
Бухарский инженерно-технологический институт
(Бухара, Узбекистан)

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ВЗГЛЯДЫ АЛИШЕРА НАВОИ

Аннотация: *в данной статье рассматриваются педагогические взгляды поэта и мыслителя Алишера Навои. В работе рассматривается его призвание к учению, получение разносторонних знаний и применение их на практике, развитие ума, совершенствование нравственности с опорой на духовное учение и получение знаний.*

Ключевые слова: *учение, знание, образование, гуманизм, поколение, воспитание, мыслитель, литература, мудрость.*

Каждое поколение должно решать несколько важнейших задач: освоение опыта предыдущих поколений, обогащение этого опыта и передача его следующему поколению. Общество прогрессирует быстрее или медленнее в зависимости от того, как в нем поставлено воспитание подрастающих поколений. В этой связи появилась потребность в обобщении опыта воспитания, в создании специальных учебно-воспитательных учреждений. При создании новой образовательной системы мы будем опираться на опыт прошлых поколений, современные образовательные системы будут более эффективными и значимыми для государства и всего общества. На базе прошлого опыта создаются, и будут создаваться школы и учебные заведения «нового уровня», где подрастающее поколение может многому научиться и откуда молодежь выйдет подготовленной к жизни в современных условиях. В школах, в колледжах и в вузах Узбекистана изучаются труды великих предков, таких, как Абу Наср Фараби, Беруни, Ибн Сина, Ахмада Яссави, Амира Тимура, Алишера Навои.

В процессе образования и воспитания одним из главнейших задач является внедрение национальных ценностей нашего народа в мысли молодого поколения. «... Мы всегда по праву гордились своей страной, являющейся древней родиной гениев. Такие величайшие наши деятели, как Имам аль — Бухари, Ибн Сино, Беруни, Мирзо Улугбек, Алишер Навои и Мирзо Бобур проявили свои яркие дарования в очень юном возрасте. Это значит, что выдающиеся способности, самобытные таланты у нас в генах, и то, что сегодня вырастает множество одаренных ребят, отнюдь не случайность» [1], - подчеркивает первый Президент Республики Узбекистан И. А. Каримов. Действительно, Узбекистан является древним очагом цивилизации, где жили и творили великие гении. Одним из таких неповторимых гениев был А.Наваи. Исторические источники сообщают, что Алишер Навои был щедрым покровителем наук и искусств. При его поддержке творили такие выдающиеся историки, как Мирхонд, Хондамир, Васифи, Давлятшах Самарканди, художник Бехзад, архитектор Каваш-эдин, многие поэты, музыканты, каллиграфы.

Великий поэт всего человечества Алишер Навои – гуманист, мыслитель, основатель узбекской классической литературы и узбекского

литературного языка, ученый, художник, музыкант, государственный деятель, оставший потомкам богатое литературное наследие. Его имя является символом прогресса своей эпохи для народов всего мира и прогрессивная деятельность великого поэта в области отечественной культуры весьма разнопланова: основоположник узбекской литературы, мыслитель, ученый, художник, музыкант, государственный деятель.

Произведения Алишера Навои изучают и знают в любой семье наизусть, его демократические идеи, полные любви к народу, переплетаются с народными афоризмами о любви к человеку, справедливости, верности к светлым идеалам. Народ даже создал сказки и легенды о своем великом поэте, превратив его образ в источник формирования народного поэтического творчества. Алишер Навои писал стихи, поэмы, прозаические произведения, научные трактаты, всесторонне раскрывающие духовную жизнь Средней Азии XV в. Поэмы «Пятерица», «Спор двух языков», «Сокровищница мысли» в полном смысле являются сокровищницей гуманистических педагогических идей. Свои сокровенные мысли он обращал к молодым: «Главу свою перед отцом склоняй, а сердце матери отдавай», «Долг уважения к людям не забудь, с ровесниками своими умеренным будь», «Учиться нужно тридцать, сорок лет, чтобы открылся избранному свет», «Но слово – оно лишь тогда сильно, когда к добру как луч устремлено». Эти и многие другие мысли стали добрым девизом молодежи до наших дней.

Алишер Навои подчеркивает, что старание получения знания является самым необходимым достоинством при воспитании всесторонне развитого человека. Он определяет, что знание является фактором спасения человечества и народа от невежества и гнева. С помощью идей выдвинутых в своих произведениях, ученый призывает людей быть умными и образованными. Мыслитель утверждает, что получение знания каждого человека является обязанностью. Причиной всякого дискомфорта является не гармоничность, наиболее важная вещь, которую нужно сообщать сейчас при обучении это чувство гармонии.

Целью получения знания является формирование народа и общества, приобретение счастливой жизни, создание благоустроенной страны. Он верит, что каждый умный и мудрый человек в развитии государства и для пользы народа готов ко всему и всегда сможет оказать помощь на этой сфере. Мыслитель считает, что Мирзо Улугбек является одним из таких людей и его имя всегда остается в памяти узбекского народа и в истории. Всесторонне развитый человек, который мечтал Алишер Навои, не ограничивается только получением знания. Чтобы дать ему определение как человек, у него должен быть такие качества как: терпение, щедрость, правдивость, воспитание, верность и т.п.

Педагогические идеи А.Навои отличаются большим гуманизмом. В его представлении человек – самое высшее, благородное существо в мире, а ребенок – это светило, которое освещает дом, приносит радость в семью. Мало любить собственных детей, человек обязан любить всех детей – поколение будущего. Он отмечал, что ребенок не может отличить хорошее от плохого, и поэтому велика роль учителя, который будет благотворно на него влиять. Учитель должен не только в совершенстве владеть знаниями, но и

показывать всем пример.

По мнению А. Навои, цель воспитания – подготовка подрастающего поколения к дальнейшей созидательной жизни, что невозможно без хорошего образования, овладения лучшими человеческими качествами и борьбы за счастье народа, он пламенно призывал молодежь к изучению науки и развитию интеллекта. «Знание и мудрость – украшение человека».

Великий поэт в своих произведениях на человеческие качества, как «щедрость» дает определение, утверждает, что щедрость является истинным критерием человечества. По мнению мыслителя, щедрость – есть помощь от бога для облегчения трудностей человечества. Он призывает людей к оказанию щедрости друг другу. А великодушие и гуманность являются структурной частью щедрости.

Одним из самых ценных качеств настоящего человека А. Навои считал трудолюбие. Труд, утверждал он, украшает человека, благодаря труду человек совершенствуется и достигает определенных высот.

Ретроспективный анализ истории педагогической мысли на Востоке показывает, что самоценность человека, восхождение к ценностям, формируемым в детстве, бережное отношение к детям являются неотъемлемой частью историко-культурной педагогической традиции. Изучение, осмысление исторического развития культурно-педагогической традиции помогает глубже осознать проблемы современности. Пониманию объединительной сущности культуры в педагогической деятельности значительно помогло знакомство с историко-культурными традициями, рассматривающими личность человека как высшую ценность, развитие такой личности как цель, а демократическую педагогическую культуру как средство реального существования индивидуума.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. К. Хошимов, С. Нишонова. История педагогики. Т.: 2005
2. Навои А. Пять поэм. — М.: Худож. лит., 1972
3. Каюмов А. П. Алишер Навои // История всемирной литературы: В 9 томах. Т. 3. М.: Наука, 1985. С. 576—582.
4. Е. Э. Бертельс. Работы по истории ислама и арабского халифата. М.: Восточная литература, 2003. – 40 с.
5. Васильев, Л. С. История Востока: учебное пособие / Л. С. Васильев. - СПб: Наука, 2007. - 543 с.

Камалова Дилфуза Обидовна
Бухарский инженерно-технологического институт
(Бухара, Узбекистан)

ЛИЧНОСТЬ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ СПОСОБНОСТИ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ

Аннотация: *статье раскрывается вопрос высшей школы, как специфический социальный институт, занимающий особое место в системе образования, так как учебные заведения предназначены для обеспечения профессиональной подготовки будущих специалистов - преподаватели высших учебных заведений имеют дело не с детьми, а со взрослыми людьми со своими сложившимися целями и жизненными ценностями.*

Ключевые слова: *профессионализм, профессиональная компетентность, коммуникативная компетентность, педагогическая деятельность, индивидуальность педагога.*

Педагогическая деятельность - это особый вид социальной деятельности, направленный на передачу от старших поколений младшим, накопленных человечеством культуры и опыта, создание условий для их личностного развития и подготовку к выполнению определенных социальных ролей в обществе.

Профессиональная педагогическая деятельность осуществляется в специально организованных обществом образовательных учреждениях: дошкольных заведениях, школах, профессионально-технических училищах, средних специальных и высших учебных заведениях, учреждениях дополнительного образования, повышения квалификации и переподготовки.

Общество задает цели и определяет содержание процесса воспитания и образования в общем русле социализации личности. Роль педагога, реализующего этот социальный заказ, значительна. По сути, педагог - это связующее звено между поколениями, носитель общественно-исторического опыта. Общественно-культурная целостность народа, цивилизации в целом, преемственность поколений во многом обусловлены ролью Образовательных учреждений как социального института и Учителя как одного из главных действующих в ней лиц [1].

Преподаватель является ключевой фигурой педагогического процесса высшей школы, ему принадлежит стратегическая роль в развитии личности студента в ходе его профессиональной подготовки.

Преподаватель - в широком смысле слова - работник высшей, средней специальной или общеобразовательной школы, преподающий какой-либо учебный предмет, в узком смысле слова - штатная должность в вузах и средних специальных учебных заведениях.

Преподаватель проводит практические и семинарские занятия. В вузах и специальных учебных заведениях на преподавателя возлагается учебная и методическая работа по своей специальности, руководство учебной и

производственной практикой, самостоятельными занятиями и научно-исследовательской работой студентов” [2].

Основное содержание деятельности преподавателя включает в себя выполнение нескольких функций - обучающей, воспитывающей, организующей и исследовательской. Они воспринимаются в единстве, хотя у многих одни преодолевают над другими. Наиболее специфично для преподавателя высшей школы сочетание педагогической и научной деятельности; исследовательская работа обогащает его внутренний мир, развивает творческий потенциал, повышает научный уровень знаний.

Если педагогическая деятельность не подкреплена научной работой, быстро угасает профессиональное педагогическое мастерство. Профессионализм как раз и выражается в умении видеть и формулировать педагогические задачи на основе анализа педагогических ситуаций и находить оптимальные способы их решения.

Творческая индивидуальность педагога - это высшая характеристика его деятельности, и как всякое творчество, она тесно связана с его личностью. Профессия преподавателя складывается из трех компонентов: педагогическая деятельность, педагогическое общение, личность. Личность - стержневой фактор, который определяет его профессиональную позицию в педагогической деятельности и в педагогическом общении. Педагогическая деятельность - это технология труда, педагогическое общение - его климат и атмосфера, а личность - ценностные ориентации, идеалы, внутренний смысл работы преподавателя.

Педагогическая деятельность - это и профессиональная активность педагога, с помощью различных действий решающего задачи обучения и развития студентов (обучающая, воспитывающая, организаторская, управленческая, конструктивно-диагностическая). Такая активность, по моему мнению, включает в себя несколько компонентов: гностический, решающий задачу получения и накопления новых знаний о законах и механизмах функционирования педагогической системы, проектировочный, связанный с проектированием целей преподавания курса и путей их достижения; конструктивный включает действия по отбору и композиционному построению содержания курса, форм и методов проведения занятий; организационный решает задачи реализации запланированного; коммуникативный включает в себя действия, связанные с установлением педагогически целесообразных взаимоотношений между субъектами педагогического процесса.

Сегодня происходит снижение роли преподавателя как единственного “держателя” научных знаний и растет его роль как эксперта и консультанта, помогающего студенту ориентироваться в мире научной информации.

В педагогике есть аксиома: интеллект оттачивается интеллектом, характер воспитывается характером, личность формируется личностью. В данном случае яркая, неординарная, привлекательная личность педагога выступает важнейшим условием и средством достижения успеха в воспитательной и образовательной деятельности.

Профессиональное становление будущего педагога состоит, прежде всего, в овладении избранной профессией, которое не сводится лишь к приобретению определенной суммы знаний, умений, навыков, а предполагает

перестройку всей ценностно-мотивационной сферы, развитие его профессиональных способностей и качеств с тем, чтобы он мог удовлетворять тем ролевым ожиданиям, которые заложены в профессиональном образе педагога. Качества личности проявляются по-разному во внешне одинаковой деятельности в зависимости от установок, интересов, идеалов, мотивов, побуждающих человека к деятельности и определяющих отношение к ней, что и определяет ее успешность в будущем [3].

При этом центральным базовым образованием структуры личности педагога, ее ядром является педагогическая направленность, связанная с направленностью на учащегося, принятием его личности. Педагогическая направленность ориентирует на уникальную неповторимость каждого человека, на развитие индивидуальных способностей как ученика.

К сопутствующим свойствам личности педагога относятся: организованность, трудоспособность, любознательность, самообладание, активность, настойчивость, сосредоточенность и распределение внимания.

Организационные способности служат для организации процесса обучения в вузе, и самоорганизации деятельности преподавателя. Организаторская деятельность современного ученого-педагога предполагает его включение во взаимодействие не только с объектом исследования, но и с другими компонентами, участвующими совместно с ним в исследовании или изучающие смежные науки.

Организаторские способности проявляются в умении организовать себя, свое время, индивидуальную, групповую, коллективную деятельность студентов, сплотив вокруг научной проблемы надежных помощников, единомышленников.

Таким образом, педагогическая деятельность преподавателя высшей школы, подчиняясь общедидактическим принципам и закономерностям, исходит из целей и характера учебно-воспитательного процесса профессиональной подготовки и личностного развития будущего специалиста, из самих особенностей высшего образования и его организации в условиях вуза.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Кушин В. С. Общие основы педагогики. - Р-н/Д.: Март, 2002.
2. Педагогическая энциклопедия. Т.3. Н-СН. - М.: Советская энциклопедия, 1996. - 879 с.
3. Громкова М. О педагогической подготовке преподавателя высшей школы. // Высшее образование в России. - 1994. - №4. - С. 105-108.
4. Сытдыков А. С. Педагогические идеи и просветительская деятельность И. Алтынсарина. - Алматы: Мектеп, 1968.
5. Джуринский А. Н. Развитие образования в современном мире. -М., 1999.
6. Есарева З. Ф. Особенности деятельности преподавателя высшей школы. - Л.: Изд-во Ленинградского университета. - 1974. - 112 с.

Сайидова Сайёра Ёрикуловна
Бухарский инженерно-технологический институт
(Бухара, Узбекистан)

ТРАДИЦИОННЫЕ И КОМПЬЮТЕРНЫЕ СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ

Аннотация: *в статье рассматривается проблемы информатизации и непосредственно связанной с ней компьютеризации всех сфер человеческой деятельности, которой является одной из глобальных проблем современного мира.*

Ключевые слова: *информационная система, компьютеризация, глобальная проблема, образовательная технология, профессиональное образование, устная и письменная речь, традиционная образовательная технология.*

Вторая половина XX века отмечается как период динамичного развития высокоскоростных, масштабных информационных систем и телекоммуникационных технологий, их проникновение практически во все сферы жизни и деятельности человека, и как следствие, глобализации информационного пространства, что оказало и продолжает оказывать существенное влияние на развитие мирового сообщества. Проблема информатизации и непосредственно связанной с ней компьютеризации всех сфер человеческой деятельности является одной из глобальных проблем современного мира. Причина тому - неслыханное для предшествующих эпох повышение роли информации, превращение ее в одну из важнейших движущих сил всей производственной и общественной жизни. В современных условиях педагогический процесс требует создания новой образовательной среды и поиска новых, более эффективных технологий. Наша цель – разрушить барьер, связанный с неприятием инновационных образовательных технологий педагогическими кадрами. Мы полагаем, что сравнительный анализ традиционной и инновационной образовательных технологий поможет педагогам более осознанно подходить к проблеме их выбора. Обратимся к краткому описанию современных и традиционных образовательных технологий с целью их последующего сопоставительного анализа. Прежде всего, определимся, что входит в понятие "образовательные технологии". В педагогическом энциклопедическом словаре дается следующее определение "образовательные технологии - система деятельности педагога и учащегося, основанная на определенной идее, принципах организации и взаимосвязи целей, содержания и методов образования" [1, с. 171].

Исходя из основных целей и задач образования, следует, что необходимы такие образовательные технологии, которые отдадут предпочтение формам и методам обучения, призванным содействовать формированию компетенций студентов в зависимости от личных склонностей и интересов. Поэтому принципиальное отличие современной системы образования от традиционной заключается в использовании большого разнообразия информационных технологий.

В настоящее время во всем мире наблюдается тенденция к увеличению числа людей, желающих получить высшее профессиональное образование. Однако вместе с тем возрастает и число тех, кто в силу тех или иных причин не могут реализовать свои потребности в образовании по очной форме обучения с использованием традиционных технологий. Одной из технологий обучения в системе высшего образования, способной решить проблемы, связанные с различными ограничениями, и увеличить количество потребителей образовательных услуг, является дистанционное обучение. Сегодня специалисты по стратегическим проблемам образования называют дистанционную форму обучения образовательной системой XXI века, и в мире на нее делается огромная ставка. Бурное развитие компьютерных технологий за последние несколько лет, а также интенсивное их использование в учебном процессе привели к кардинальным изменениям в системе образования. Эти изменения затронули не только структуру системы образования, методологию и технологию процесса обучения во всех звеньях, но и ее стратегическую ориентацию. Преподаватели уже стоят перед необходимостью освоения новейших технологий обучения, таких, как телеконференции, электронная почта, видеокниги на лазерных дисках, электронные книги для микрокомпьютеров, системы мультимедиа. Неизбежен пересмотр организационных форм учебного процесса путем увеличения доли самостоятельной, индивидуальной и коллективной работы студентов, объема практических и лабораторных работ поискового и исследовательского характера. Эти тенденции усиливают также отчетливо осознаваемые как обществом, так и педагогами потребности в смене образовательных парадигм. Учащиеся должны перестать пассивно воспринимать готовые факты, законы, понятия, суждения, они все чаще будут ставиться в ситуации самостоятельного решения проблемных задач.

Наряду с традиционными способами передачи информации -устной и письменной речью, телефонной и радиосвязью развиваются компьютерные средства обучения, телекоммуникационные сети глобального масштаба. Однако важнейшей составляющей педагогического процесса являются личностно-ориентированное взаимодействие преподавателя со студентами.

В настоящее время учебно-методический комплекс по каждой дисциплине, опирающийся на использование отдельных элементов информационных технологий, обеспечивает повышение эффективности взаимодействия преподавателя и студента в образовательном процессе и новое качество образовательной среды. Особенностью учебно-методических комплексов по дисциплинам, использующих электронные образовательные ресурсы, является то, что они оптимально сочетают систематизацию теоретических знаний и практических навыков студентов, повышают качество текущего контроля успеваемости, развивают навыки самоконтроля студентов, позволяют актуализировать и сохранить интерес студента к выбранной профессии. Видеолекции наиболее эффективны в режиме реального времени, когда студенты непосредственно могут задать вопросы лектору и получить ответ. Такая форма работы значительно повышает затраты на организацию учебного процесса за счет использования дорогостоящих

спутниковых коммуникационных технологий при значительном темпе роста качества подготовки специалистов.

Преподаватели используют презентации для объяснения сложного теоретического материала за счет визуализации наглядных и ярких демонстрационных материалов в виде логических схем, диаграмм, таблиц и графиков, дополненных анимацией, текстовыми пояснениями, звуковыми приложениями. Преимущества презентации в подаче лекционного материала заключаются в динамичности, доступности, наглядности, сохранении принципа научности, что повышает мотивацию студента к обучению. Презентация представляет собой совокупность слайдов, которые являются эффективным инструментом поддержки выступления лектора, позволяют контролировать темп подачи лекционного материала, удерживать внимание и поддерживать интерес аудитории к излагаемому материалу, быстро обновлять и моделировать лекционные курсы по всем дисциплинам Рынок образовательных услуг диктует ряд требований, которые заставляют пересмотреть подходы к организации обучения. Сложившаяся новая концепция предусматривает индивидуализированный характер образования, который позволяет учитывать возможности каждого конкретного человека, независимо от его возраста и социального положения, способствовать его самореализации и развитию. На сегодняшний день, данный подход реализуется посредством различных образовательных программ с применением модульного принципа обучения и дистанционных технологий.

Одним из основных отличий дистанционного обучения от «классической» заочной формы является применение в учебном процессе модульной системы. Особенность этой системы заключается в равномерном распределении учебной нагрузки, включающей лекции, практические занятия, различные формы контроля знаний в течение учебного года. Такая система позволяет с максимальной эффективностью использовать предусмотренные учебным планом часы на самостоятельную работу студента при изучении каждой дисциплины, поскольку процесс повторения изученного материала чередуется с установочными лекциями. Таким образом, цикл изучение материала – повторение материала – контроль знаний становится неразрывным в течение всего периода обучения. Многие исследователи считают целесообразной возможность решения проблемы совершенствования образовательного процесса в вузе через актуализацию самостоятельной работы студентов, которую рассматривают как «...главный резерв повышения эффективности подготовки специалистов». В этой связи особую значимость в практике современного высшего образования приобретают формы и методы работы, которые стимулируют самостоятельность и творчество студентов. Самостоятельная работа студентов может рассматриваться как деятельность по усвоению знаний и умений, которая протекает без непосредственного руководства преподавателя, хотя и направляется им].

Каждый тип электронных образовательных ресурсов, включенный в учебно-методический комплекс по дисциплинам, имеет свои преимущества и вносит разный вклад в повышение эффективности образовательного процесса. Проведенный анализ использования электронных образовательных

ресурсов и их роли в образовательном процессе студентов многих разных специальностей показал, что презентации наиболее часто используются преподавателями в своей работе, а студентами - электронные учебники. Наиболее редко в образовательном процессе используются видеолекции, видеоконференции и образовательные порталы.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Кларин М. В. Инновации в мировой педагогике: обучение на основе исследования. – Рига: 1995. – 176 с.

Сайидова Сайёра Ёрикуловна
Бухарский инженерно-технологический институт
(Бухара, Узбекистан)

ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ В ВУЗЕ

Аннотация: *в данной статье рассматриваются различные навыки развития самостоятельной работы студентов. О переводе студента из пассивного потребителя знаний в активного их творца, умеющего сформулировать проблему, проанализировать пути ее решения, найти оптимальный результат и доказать его правильность.*

Ключевые слова: *методика обучение, качество образования, деятельность студентов, учебно-воспитательный процесс, педагогическая техника, внедрение, инновационные средства*

Основная задача высшего образования заключается в формировании творческой личности специалиста, способного к саморазвитию, самообразованию, инновационной деятельности. Решение этой задачи вряд ли возможно только путем передачи знаний в готовом виде от преподавателя к студенту. Необходимо перевести студента из пассивного потребителя знаний в активного их творца, умеющего сформулировать проблему, проанализировать пути ее решения, найти оптимальный результат и доказать его правильность. Происходящая в настоящее время реформа высшего образования связана по своей сути с переходом от парадигмы обучения к парадигме образования. В этом плане следует признать, что самостоятельная работа студентов (СРС) является не просто важной формой образовательного процесса, а должна стать его основой. Самостоятельность... А как научить самостоятельности учащихся? Путей в педагогическом арсенале много. Рождены и проверены они опытом, учительским чутьем, творчеством. При всем их многообразии путь усвоения содержания учебного материала, изложенного в учебнике, основополагающий. Самостоятельное добывание знаний, усвоение учебного материала не только развивает познавательную сферу обучаемых, но и формирует у них навыки учебного труда, такие личностные свойства, как организованность, самостоятельность, усидчивость, трудолюбие, деловитость, требовательность к себе и другим, дисциплинированность. Самостоятельная работа студентов является важнейшим компонентом в системе подготовки конкурентоспособного специалиста, т.к. это необходимое условие формирования потребности в самоорганизации будущего специалиста, способности творчески решать профессиональные задачи, а также способности к повышенному обновлению своих знаний в течение всей трудовой деятельности. Самостоятельная работа – это вид учебной деятельности, выполняемый учащимся без непосредственного контакта с преподавателем или управляемый преподавателем опосредовано через специальные учебные материалы; неотъемлемое обязательное звено процесса обучения, предусматривающее прежде всего индивидуальную работу учащихся в соответствии с установкой преподавателя или учебника, программы обучения. Формы такой работы

могут быть разными – это различные типы домашних заданий. В вузах составляются графики самостоятельной работы на семестр с приложением семестровых учебных планов и учебных программ. Графики стимулируют, организуют, заставляют рационально использовать время. Работа должна систематически контролироваться преподавателями. Основой самостоятельной работы служит научно-теоретический курс, комплекс полученных студентами знаний. Самостоятельная работа в учебном учреждении может быть организована индивидуально с каждым обучающимся, с несколькими обучающимися (например, проектными командами) и для учебной группы (лекционного потока), в целом. Среди методов организации СР при обучении общеобразовательных предметов, например, более всего распространены:

- домашнее чтение, перевод, написание эссе;
- диалог в Интернет-сети;
- создание web-страниц и web-квестов;
- работа с электронной почтой;
- просмотр видеофильмов с субтитрами и караоке;
- кейс-стади;
- рецензирование и реферирование текстов и т.д.

В технических дисциплинах часто используются следующие формы организации СР:

- выполнение чертежей, схем;
- выполнение расчетно-графических работ;
- решение ситуационных производственных (профессиональных)

задач;

- подготовка к деловым играм;
- проектирование и моделирование разных видов и компонентов профессиональной деятельности;
- экспериментально-конструкторская работа;
- опытно-экспериментальная работа.

Самостоятельная работа, не предусмотренная образовательной программой, учебным планом и учебно-методическими материалами, раскрывающими и конкретизирующими их содержание, может осуществляться обучающимися в инициативном порядке, с целью реализации собственных учебных и профессиональных интересов.

В значительной степени выбор конкретных форм организации самостоятельной деятельности обучающихся зависит от профиля обучения, изучаемой дисциплины, уровня профессионального образования.

Проблема организации самостоятельной работы студентов существовала всегда и давно волнует преподавателей высшей школы. Следует отметить, что принципы самостоятельности, активизации деятельности личности лежат в основе идеи метода диалога Сократа [1].

Сократический метод представлял собой беседу - исследование, когда с помощью остроумных вопросов, задаваемых собеседникам и друг другу, выявлялись противоречия явлений окружающего мира, обнаруживалось несоответствие между привычными суждениями и теми представлениями, которые давал пристальный анализ. Осознание этих противоречий будило

мысль, возникали новые вопросы, которые вели к истине. Сократ учил смело и самостоятельно мыслить, считаясь не с расхожими мнениями, а с теми данными, которые отыскивало само исследование. Наиболее проницательные педагоги прошлого неоднократно отмечали, что, несмотря на огромную роль преподавателя, основные цели образования достигаются прежде всего как результат собственных усилий обучающихся. Так, Я.А. Коменский призывал педагогов к изысканию и открытию такого способа, при котором учащие (педагоги) меньше бы учили, а учащиеся больше бы учились [2].

Говоря о значении самообразования в формировании профессиональной компетентности будущих специалистов, необходимо подчеркнуть, что никакое воздействие извне, никакие инструкции, наставления, приказы, убеждения, наказания не заменят и не сравнятся по эффективности с самостоятельной деятельностью. Можно с уверенностью утверждать, что какие бы квалифицированные преподаватели ни осуществляли образовательный процесс, основную работу, связанную с овладением знаниями, студенты должны проделать самостоятельно.

Контроль за самостоятельной работой студентов осуществляется на практических и семинарских занятиях в ходе экспресс-опросов, тестовых и контрольных работ, выполнения заданий и упражнений, аналогичных домашним, а также в процессе обсуждения проблемных вопросов семинара. Самостоятельная работа студентов также проверяется во время назначенных контактных часов: преподаватель, с одной стороны, проводит индивидуальные консультации по вопросам, возникающим при выполнении самостоятельных заданий, а с другой стороны, осуществляет контроль и оценивает результаты этих индивидуальных заданий. Основная задача высшего образования заключается в формировании творческой личности специалиста, способного к саморазвитию, самообразованию, инновационной деятельности. Решение этой задачи вряд ли возможно только путем передачи знаний в готовом виде от преподавателя к студенту. Необходимо перевести студента из пассивного потребителя знаний в активного их творца, умеющего сформулировать проблему, проанализировать пути ее решения, найти оптимальный результат и доказать его правильность.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Ушинский К. Д. Человек как предмет воспитания / Собр. соч. В 11 т. -М., 1950. Т. 8.
2. Коменский Я. А. Избранные педагогические сочинения. - М.: Учпедгиз, 1955.- 287 с

SECTION: PHILOLOGY AND LINGUISTICS

Abulova Zulfiya Zaripovna, Begimova Umida Norqulovna
Bukhara State University
(Bukhara, Uzbekistan)

PROBLEMS OF TURKISTAN HISTORY IN THE PERIODICAL PUBLICATIONS OF SADRIDDIN AYNI

Sadriddin Ayni (1878-1954) is the brilliant poet and enlightener who had made great contribution to Uzbek and Tajik history and literature. He has inherited enormous cultural and spiritual treasure to the generation during his sixty-year literary activity. His scientific heritage became the foundation for science and enlightenment enthusiasts as the peculiar school.

S. Ayni improved socio-cultural and literary nature of several magazines and newspapers like "Shulayi inqilob" ('Light of Revolution'), "Inqilob" ('Revolution'), "Bukhoro akhbori" (News of Bukhara), "Bolalar yuldoshi" ('Children's companion'), "Maorif va o'qituvchi" ('Education and Teacher') and "Turk eli" (Turkic nation), "Zarafshon" ('Zarafshan'), "Mehnatkashlar tovushi" ('The voice of working-class') published by Turkic influential figures of enlightenment at the beginning of the 20th century by his historical and literary articles. Those articles were dedicated to the actual problems of Turkestan's spiritual life.

The article so-called "The wealth of Turkistan"¹⁹ is very essential in this long run, that there has been scrutinized and criticized the backwardness of Turkistan industry in comparison with developed countries, the economic and social problems of local population²⁰. It should be noted that he could see the crucial demand in modern technology for improving quality of Turkic production, emphasizing it as the main factor of economic growth. Considering stock of natural resources he says the following in his 'Turkistan wealth' article: "According to foreign experts, our Turkistan possesses an abundance of coal, iron, silver, gold, petroleum and other minerals. They refer to prosper growth of the American, German and English due to these minerals, conversely we are living under poor conditions despite this kind of ownership"²¹ This statement is criticism to underuse of country's property.

The historian points as the main reason the illiteracy of population about development, while the second reason is considered the absence of solidarity and partnership of entrepreneurs throughout the country. The author searches the solution to this matter and challenges the unification of nation under one authority. He thinks that each person should deal with the thing in his capacity, and writes down that, "It would be great idea if our religious geniuses implemented to purify

¹⁹ Ayni S. Turkiston boyligi. // Turk eli. 1917 october 4.

²⁰ See. Tursunov R.N. XX Asr boshlarida Turkistondagi ijtimoiy –iqtisodiy jarayonlarga milliy tarraqqiyparvarlarning qarashlari. Tarix fanlari nomzodi diss. – Toshkent, 2008 P. 85.-86.

²¹ Ayni S. Turkiston boyligi. // Turk eli. 1917 october 4.

our truthful religion, they should transfer the political and economic tasks of the world to their colleagues, if they help and the secular tasks are done seriously by their worldly masters, we pray for the God that, if they open up various schools and crafts we could make the all entire world to pull towards us²².

Also, Ayni hoped to further development of industry by involving modern technologies in manufacturing, and as a result, it would be possible to eliminate economic crisis, mentioning the following "If we establish our business in such a way, sometimes in the future Turkistan becomes a garden, and it will be full of factories, railways and other cultural institutions"²³.

According to the poet, if the existing mineral resources are excavated and it is processed, first of all the industry of the country will develop and the flow of raw materials out will be stopped, because of this the amount of the revenue will be increased. Secondly, all the products used for the consumption will be produced here, Turkistan will get rid of economic dependence of other countries. Thirdly, the country will not be raw materials base, but becomes a nation which creates complete products, and the foreign trade will flourish. Thus, Turkic nation will become the richest people in the world.

Known as the father of all Turkic Jadids(Reformers)-Makhmudkhuja Bekhbudi(1875-1919), was a master of prominent representatives of enlightenment and culture of his time, he was a famous playwright, poet, orator, publisher and enlightenment figure. Ayni as a contemporary compatriot of Bekhbudi has published almost ten scientific, literary, historical articles related to the enlightenment and culture of the turn of the XXth century²⁴. Analyzing his articles one can meet valuable information on Bekhbudi which doesn't repeat each other. If we systematize the articles of S.Ayni on Bekhbudi we can comprise a little brochure consisting of 30-40 pages.

Ayni in his article "Short biography of Makhmudkhuja Bekhbudi" precisely writes that "Bekhbudi Afandi was born in the evening of the 10 of zulkhijja(January 19) of the hijri year 1291(1875)"²⁵. In his article "My reminiscences of hazrat Bekhbudi" writing about his impressions of him: "When I saw hazrat Bekhbudi he was very magnificent and immense. One who wasn't aware of his conditions can doubt" can doubt that he is overconfident. But in reality he is soft in conversation and a man with contentment, he is used to economize regardless whether it is the possessions of population or his property and he considered that we have to economize in order to amend our social situation"²⁶. In addition, Ayni has written

²² Ayni S. Turkiston boyligi. // Turk eli. 1917 october 4.

²³ Ayni S. Turkiston boyligi. // Turk eli. 1917 october 4.

²⁴ Ayni S. Motami buzurgi umum.// Shulayi inqilob. 1920, №35, 5 april: The same author/ Musibati Makhmudkhuja Behbudiy va rafiqonash. // Shulayi inqilob. 1920, №35, 8 april: P. 3-4. The same author/ Samarqand habarlari (Buhbudiy hazratlari salomat ekan) Mehnatkashlar tovushi 1919 1-11 oktyabr. The same author. Makhmudkhuja Behbudi haqinda.// Mehnatkashlar tovushi. 1921, march 29. The same author. Behbudiy hazratlari to'g'risida xotiralarim. //Zarafshon. 1922 №32, 25 march. The same author: Mufti Mahmudkuja Behbudiy va raqiblarning o'chilari olindi. // Buxoro axbori. 1923, October 3 №209.

²⁵ Ayni S. Makhmudkhuja Behbudiy hazratlarining qisqacha tarjimayi holi. // Mehnatkashlar tovushi. 1920 yi 8 aprel.

²⁶ Ayni S. Behbudiy hazratlari to'g'risida xotiralarim. //Zarafshon. 1922, №32, march 25.

two poems devoted to Bekhbudi: "Gift to the soul of Bekhbudi", "As a reminiscence, to the execution of and the place of execution of Bekhbudi"²⁷. Ayni has precisely written that as a date of writing of one of his poems as "1920, IV"²⁸.

After the tragic death of Bekhbudi in Karshi on the 25 of march²⁹, 1919, his associates and acquaintances published several articles dedicated to their master. S.Aynii also has expressed his views and important details about the secret death of Bekhbudi in his articles such as "Makhmudhuja Behbudi and his associates were revenged for", "About Makhmudhuja Bekhbudi", "Dedicated to the Mufti Makhmudhuja", "The misfortune of Bekhbudi and his associates", and "Great universal obituary".

In the 209 th issue of the newspaper "Buxoro axbori"³⁰ appearing on the 3 of October, 1923 in a article "Makhmudhuja Behbudi and his associates were revenged for" Ayni using pen name "Musofir (Traveler)" gives the following information: "The father of Turkic young intellectuals mufti Makhmudhuja Bekhbudi from Samarkand and his associates Muhammadqul and Mardonqul were killed in upheaval of the brutal beks (governors) of emir in Karshi city, and as a consequence all Turkic jadids and scholars were humiliated harshly. Under the effect of this calamity in april, 1920 there was a big demonstration of the common people and insistence to punish these cruel men"³¹.

It is of great importance that three articles written by S. Ayni appearing in August and September of 1923 in the main newspaper of Bukhara Peoples Soviet Republic "Bukhoro akhbori". In the only and permanent uzbek newspaper of BPSR "Buxoro akhbori"(in later times "Ozod Bukhoro") S. Ayni has published the following articles: "Let them see and listen"³², "The attitude of the soviet government"³³, "Reference to the Bukhara jadids and revolutioners"³⁴. The above mentioned articles need classification and research: first as their text are not known by the scientific and intelligent circles. Secondly, poet as contemporary witness of historical and political events occurred in Bukhara gives precious authentic information for today's generation.

In his article "Let them see and listen" scholar writes about the activities of BPSR government in the sphere of the restoration of historical monuments. Author informs about the restoration of Minaret Kalan by the masters and indentured workers within two years according to the decree of the government. It had been bombarded by Soviets during invasion. Bricks, gypsum and lumber were used in a

²⁷ Makhmudhuja Bekhbudiy. Tanlangan asarlar (to'ldirilgan va tuzatilgan 3-nashri). T.: Ma'naviyat. 2006. –P. 256-257.

²⁸ See: Karimov N. XX asr adabiyoti manzaralari. T. O'zbekiston., 2008. – P. 56.

²⁹ Hoji Muin. Mufti Mahmudhuja Behbudiy hazratlarining qanday shahid bo'lg'anlig'i va aning tomonidan yozilgan vasiyatnoma. // Inqilob. 1922. №1, 7 january.

³⁰ See: Rakhmonov K.J. "Buxoro axbori va ozod Buxoro" gazetalari – Buxoro Xalq Sovet Respublikasi tarixini o'rganish manbasi: Tarix fanlari nomzodi. Diss. –Toshkent. 2009.

³¹ Musofir. Mufti Mahmudhuja va rafiqalarining o'chi olindi. // Buxoro axbori 1923, №209, October 3.

³² S. Ayni. "Let them see and listen". // Buxoro axbori, 1923, №10, august 5.

³³ S. Ayni. Shurolar hukumati muomalasi. // Buxoro axbori, 1923. №21, august 8

³⁴ S. Ayni. Buxoro jadidlari va inqilobchilariga murojaat. // Buxoro axbori. 1923, №214, 21 august.

large scale according to the special plan during restoration of completely devastated historical monuments.

In order to repel the untrue allegations to the government led by the F.Khujavov he puts an end to the discussion saying "let those who have eyes see it, let those who have ears listen to it"³⁵.

Ayni has suffered during the reign of the last Bukhara emir of Said Alimkhan(1910-1920), he was prisoner being in emirs dungeon. He was beaten as jadid representative. His article "Reference to Bukhara jadids and revolutioners" was twice bigger volume than previous articles, where sharp problems were discussed. That's the discussion about the dissemination of the information on the history and activities of jadids struggle to the coming generations.

It is known that, Mir Arab madrassah built during the reign of the one of the famed khans of Ubaydullakhan(years of reign: 1533-1539) of Shaybanid dynasty in Bukhara was a famous and glorious science center of its time. S. Ayni also studied there obtaining knowledge in this madrassah in 1890-1891. In more former times he has written about his reminiscences on this madrassah, its role in spiritual and cultural life of Bukhara, its scientific level in 1927 on the 5 th issue of "Maorif va oqituvchi" magazine an article "Mir Arabs buildings"³⁶ in old Uzbek language in Arabic script. Ayni's approach to this problem was free from the society layers' point of views, from ideological influences, about the personality of Mir Arab and his madrassah was focal point of religious sciences was discovered according to the historical works and documents, also due to being not publishing this research in Uzbek, Russian and Tajik.

This historical research of S. Ayni is based on the "Badoe-ul-vaqoe" of Zaynuddin Vosifi, and also according to the recognition of the author to the documentation held by the inheritance of Mir Arab. It is worth mentioning that Ayni was one of the first scholars referring to the scientific heritage of Zaynuddin Vosifi³⁷. Also, S. Ayni writes the following;

"In order to write about the buildings of Mir Arab first of all, we have to give his short biography. The name of Mir Arab is mir Abdullah, he was born in the Khadramaut city of Yemen region. When he was 22 years old he migrated from his homeland Arabia to Turkistan. In Samarkand he became a member of the circle of Khoja Ahrar. After the death of Khoja Ahrar, he settled in Sayram. Mir Arab became very famous during the period of Shaybanid dynasty, he profited a lot during the reign of Ubaydullakhan, and become very rich having a lot of wealth and land"³⁸.

The most Ayni's scientific-historical article dedicated to the history of epoch of Emir Temur and Temurids, and these articles are considered as one of the first scientific works related to the Temurid period. In his articles such as "From the

³⁵ S. Ayni. "Let them see and listen". // Bukhoro akhbori, 1923, №10, august 5.

³⁶ This article of historian Ayni was thoroughly examined by the historian, and orientalist PhD in history, professor H.H.Turayev, was sent to the opinion of the public. (See: H. Turayev. Unknown research of Sadriddin Ayni. //2009, №2. P. 22-23)

³⁷ S. Ayni. Namunayi adabiyoti tojik. – Moscow: Chopxonayi nashriyoti markazii xalqii Jamohiri shuravii Susiyolisti, 1926. P. -101-102; The same author: S. Ayni. Vosifi va asari u "Badoe-ul-vaqoe". //Sharqi surh. 1946. №4-5, P. 1-29

³⁸ S. Ayni. Mir Arab imoratlari. // 1927, №5 35

buildings of Emir Timur. Conversation with the remnants of Bibikhanum³⁹, “The city of Samarkand”, “Old remnants. Chilustun, Kuksaroy, Chinnikhona va Kuktosh” “Tarikhiy taskhekh” “The observatory of Ulughbek”, va “Do not let the historical monuments to be demolished”⁴⁰ he mentioned the historical-architectural monuments and topography of the city of Samarkand.

The author pays a great attention to the description of the changes occurred in Samarkand, renovation works, newly built architectural monuments, and the mausoleums. From the description it is not difficult to see opinions of that, significant part or all of them had been built by the Emir Timur, before the ruling of the sovereign Samarkand had been under the worst conditions, and Emir Temur had decided to restore the major part of the city⁴¹. At the same time Ayni, without making a doubt to the magnificence of Emir Timur describes the historical- literary facades of the buildings built by him.

On his article “The city of Samarkand” he highly estimates the constructive efforts of Emir Timur he specially remarks that the monumental edifices built by him in Samarkand, Shakhrisabz, Turkistan do not have similar ones, and there were no aesthetically perfect buildings built in Muslim East after the Emir Temur. Bibikhanum mosque is recognized as the zenith of the glory of Emir Timur⁴². “One of the huge edifices of Timur, is Khanum (Bibikhanum- F.T) architectural building, today even the remnants of it makes eyes shine, this mosque was started to build in the 801 year of the hejra(1399 A.D) and was completed in the 806 year of hejra(1405 A.D.)”. The aiwans(terrace) of this edifice were covered with the bricks, and they consisted over the 80 marble columns. According to the legend of Babur the rocks of this building were engraved by the rock specialists from India. The domes decorated with tiles which attract the eyes of the whole world in the Shakhi zinda cemetery are constructed during the period of Timur⁴³.

Besides that, the poet mentions the impressive buildings constructed by the loved grandchild of the Emir Timur Mirza Ulughbek (1394-1449, years of reign: 1409-1449) in Samarkand and Bukhara. In his article “The observatory of Ulughbek”⁴⁴ he mentions an important information on the development of science during the period of Mirza Ulughbek who run a famous school of astronomy, that there were several great scientists around him, the history and the scientific activity of the observatory built in 1424-1428, as a inherited of the Amir Temur he was a patron of scholars and others.

S. Ayni in his “Old remnants. Chil ustun, Kuksaroy, Chinnixona, va Kuktosh”⁴⁵ mentions about that during Emir Temur and Temurids epoch

³⁹ S. Ayni. Amir Temur binolarindan. Bibixonim xarobasi bilan musohaba. //Bolalar yuldoshi. 1919, №2, may 23. –P.

⁴⁰ S. Ayni. Ulughbek rasakhonasi. // Lenin yuli. 1948, july 9: The same author, Tarixiy yodgorliklarning buzilib ketishiga yo'li qo'yilmasin. // Qizil O'zbekiston. 1948, june 12. Lenin yuli, 1948, july 15

⁴¹ S. Ayni. Samarqand shahri. // 1927 №10. –P. 47-50.

⁴² S. Ayni. Amir Temur binolarindan. Bibixonim xarobasi bilan musohaba. // Bolalar yo'ldoshi. 1919, №2, 23 may. –P.3

⁴³ S. Ayni. Samarqand shahri. //,1927 №10. –P. 48.

⁴⁴ S. Ayni. Ulug'bek rasadxonasi. //Lenin yo'li. 1948. 9 july.

⁴⁵ S. Ayni. Eski osorlar. Chil ustun, Kuksaroy, Chinnixona, va Kuktosh. ,1926, №7-8. P. 28-29

Samarkand was well developed and the most historical buildings: Chil ustun, Chinnixona, Kuksaroy va Kuktosh were the famous architectural edifices of its time. He recognizes that after the establishment of Samarkand as a capital of its empire, it flourished socially, economically.

As a conclusion we can say that, in the abovementioned articles Ayni seriously explores, investigates the historical problems of Turkistan and Uzbekistan, shows its past profoundly as a cradle of the great scientists, and it is necessary to transfer this history to the forthcoming generations.

Furthermore, his articles devoted to the history of Emir Timur and the Timurids dynasty highly appreciates the personality of Emir Timur, praising his constructive efforts, governing capability, his serve to the sovereignty of the country. Meanwhile,, he highlights the development of science and architecture during Timurids dynasty. His investigations in this field made the foundation to the study of Timurids period during the Soviet epoch.

**Axmedov G'.
(Buxoro, O'zbekiston)**

YOHAN VOLFGANG GYOTE – NEMIS ADABIYOTINING BUYUK NAMOYONDASI

Annotatsiya: *Ushbu maqolada nemis adabiyotining buyuk namoyondasi Y.V.Gyote hayoti va ijodi hamda ba'zi asarlari haqida so'z boradi.*

Kalit so'zlar: *adabiyot, pyesa, "Bo'ron va hujum" davri, adabiy tanqid.*

Annotation: *In this article was written about greatest member of German literature Johann Wolfgang von Goethe, his works and life.*

Key words: *play, "Storm and attack" period, literary criticism.*

Jahon madaniyati xazinasini "Faust," "Egmont", "Yosh Verterning iztiroblari", "Gets fon Berlixengen" kabi o'nlab durdonalar bilan boyitgan shoir, yangi nemis adabiyotining asoschisi, nemis adabiy tilining islohchisi Y.V. Gyote katta ijtimoiy o'zgarishlar davrida feodalizmning yemirilishi, kapitalistik tartibotlarning o'rnatilishi davrida yashadi va ijod qildi. Mamlakatda zo'rovonlarga qarshi boshlangan norozilik, milliy birlik uchun, insonning erki va qadr-qimmatini uchun kurash, o'sha davrning umumiy ruhi shunday edi.

Ulug' nemis mutafakkiri va shoiri logann Volfgang Gyote ijodi va hayoti har bir dahoning taqdiri kabi ziddiyatlarga to'liq, chunki bir qaraganda tashqi sokin va bejirim ko'rinuvchi kishilik hayotida aql bovar qilmas ziddiyat, qarama –qarshiliklar uchraydiki, ular xususan ijodkor uchun, ayniqsa genial san'atkor uchun dahlsiz emas. Bir so'z bilan aytganda, geniy hayotning o'zi ziddiyatlidir. "Aql-idrok yuksakligidan qaralganda" - deb yozadi Gyote, hayot bedavo dard kabi, dunyo esa ruhiy xastaxona bo'lib ko'rinadi". Kishilik hayotidagi nomukammallikdan qattiq ranjigan chinakam yozuvchigina bu so'zlarni aytadi. Umuman, bunday ranjish Gyotedan ancha ilgari o'tgan ulug' shoir va mutafakkirlarimizdan Yassaviy, Navoiy, Mashrab ijodiga xos xususiyatlardan bo'lgan.

"Kishida oliyjanob insoniy ruh uyg'ongan damlar qanday yaxshi!" –deydi ulug' Gyote qalbi ezgulikdan entikkan lahzada. ezgulik va yovuzlik kurashi har bir buyuk ijodkor qalbining doimiy hamrohidir.

Gyote 1749-yil 28-avgustda Frankfurt - Mayn shahrida amaldor oilasida dunyoga keladi. Uning otasi huquq fanlari doktori logan Kaspar Gyote, imperiya maslahatchisi lavozimida ishlardi. Onasi Katerina Elizabetta Gyote shahar meri logan Volfgang Tekstorning qizi edi. Volfgang oilada to'ng'ich farzand bo'lib, undan so'ng yana beshta bola bo'lgan, shulardan singlisi Karneliyagina hayot qolgan, boshqalari esa tug'ilgandan so'ng ko'p o'tmay o'lib ketgan edilar. Volfgangning yoshlik yillari ko'proq onasi ta'sirida o'tadi. Onasi unga soatlab xilma-xil xalq ertaklari va ibratomuz voqealarni qiziqarli qilib so'zlab berar va shu bilan bolaning ma'naviy olami boyib borardi.

logan Kaspar Gyote o'z farzandlariga, ayniqsa, o'g'liga ma'lumot berishga intildi. U tillarni o'rganishga ko'proq e'tibor qilar edi. Yosh Gyote lotin, yunon, fransuz, italyan, ingliz tillarini mukammal o'rganadi.

Gyote keyinchalik yozgan xotiralarida uni nainki ota – onasi, balki turmushning o'zi ham tarbiyalaganini ta'kidlaydi. Tabiatda sodir bo'ladigan turli-tuman hodisalar, kishilar o'rtasidagi ziddiyatli to'qnashuvlar uning fikri va dunyoqarashini o'zgartirar, kengaytirar edi.

Gyotening ijodiy faoliyati juda erta boshlandi. U ayniqsa teatr va drama bilan ko'proq shug'ullanadi. Qo'g'irchoq teatri, havaskorlik teatriga pyesalar yozadi.

Gyote o'n olti yoshga to'lganda 1765-yil otasining istagi bilan Leypsig universitetining huquqshunoslik fakultetiga o'qishga kiradi. Universitetdagi mashg'ulotlar uni zeriktirar, darslardan ko'ra antik dunyo madaniyatining bilimdoni Ernisti yoki boshqa adabiy namoyondalar suhbatida bo'lishni afzal ko'rar edi.

U Leypsigda yirik nemis ma'rifatparvari Lessing bilan tanishadi. Keyinchalik salomatligi yomonlashgani tufayli u Leypsigni tashlab, o'z ona shahriga ketishga majbur bo'ladi.

1768-1770-yillarda Frankfurt-Maynda uning ilmiy-siyosiy, adabiy-badiiy dunyoqarashining kurtaklari shakllandi.

Gyote 1770-yil ko'klamida o'qishni davom ettirish uchun Shtrasburg shahriga keladi. Bu yerda mashhur olim logan Gotfrid Gerder bilan tanishadi. U Gyoteni Shekspir ijodi bilan yaqindan tanishtiradi, chunki u davrda Germaniyada Shekspirni deyarli bilmas edilar. Shtrasburgda Gyotening buyuk mahorati to'la ravishda yuzaga chiqadi. Bu yerda adabiyotni eskilik an'anasidan qutqarishni talab qiluvchi maslakdoshlarning to'garagi tashkil topadi va Gyote unga boshchilik qiladi. To'garakda yozilgan pyesalardan biri "Bo'ron va hujum" deb atalardi, to'garak ham shu nom bilan yuritila boshlandi. Muhitdagi mahdudlikka qaramasdan Gyote erkin harakat qiluvchi va kurashuvchi qahramon yaratishga intiladi. Uning "Prometey" (1773), "Gyots fon Berlixengen" (1771-1773) dramalari ana shu istak natijasi bo'lib, "Bo'ron va hujum" oqimi ta'sirida yozilgan.

Gyotedagi falsafiy mushohada, fikriy teranlik uning lirikasida kishini lol qoldirish darajasida namoyon bo'ladi. Uning har bir she'ri bepoyon olamga eshikdir. Uning "Visol va hijron", "Elegiya", "Ko'l bo'yida", "May qo'shig'i" va boshqa lirik she'rlarida inson qalbidagi sevgi va sadoqat, tabiat ulug'vorligi va go'zalligi kuylanadi. Shoir o'quvchini tabiat qo'yniga yetaklab kiradi, undan zavqlanishga ilhom olishga undaydi.

"Bo'ron va hujum" oqimiga mansub shoirlarning tabiatga murojaati alohida sotsial mazmun kasb etgan edi. Tabiatning ulug'vorligi, undagi barhayot kuchlar o'sha davrdagi nash'asiz va og'ir hayotga qarama-qarshi qo'yilar edi. Gyote lirikasi qaynoq, hayajonli va samimiy his tuyg'ular bilan sug'orilgan edi.

Gyote prozada ham shuhrat qozondi. Uning "Yosh Verterning iztiroblari" (Die Leiden des jungen Werther) nomli sentimental romani yozuvchi shuhratini jahonga yoygan ilk nasriy asardir. Roman psixologok va sotsial xarakterga ega bo'lib, Verter kechinmalari oddiy bir tasodif yoki sof individual kechinma sifatida emas, balki ijtimoiy shart – sharoitlar keltirib chiqargan fojia tarzida ko'rsatilgan.

Mashhur nemis adibi Yohan Volfgang Gyote o'zining 83 yillik umri davomida shoir, dramaturg va adabiyotshunos, huquqshunos va sharqshunos, tarixchi va faylasuf, rassom va teatrshunos, biologiya va minirologiya fanlari bo'yicha kashfiyotlar qilgan olim va davlat arbobi bo'lib, yashab va ijod qilib o'tgan. U "Faust", "Yosh Verterning iztiroblari", "G'arbu Sharq devoni", "Tavrida ifigeniyasi", "Rim elegiyalari", "Tarkvato tasso", "Nabotat evrilishi", "Sehrlri sibizg'a", "Rang haqida

ma'lumot" kabi asarlar, shuningdek uch mingdan ziyod she'rlar muallifidir. Ma'lumotlarga qaraganda adibning Vaymarda chop etilgan badiiy va ilmiy merosi 143 jildan iboratdir.

80-yillar boshida yaratilgan asarlari orasida "Velgelm Meysterning teatrdagi faoliyati" romani yozuvchi ijodida yetakchi o'rin tutadi. XVIII asrning ilg'or fikrli kishilari teatrga haqqoniyat va aql – idrok g'oyalarini targ'ib qilish vositasi deb qarar edilar. XVIII asrda Germaniya o'z milliy teatriga ega emas edi. O'sha davrning ilg'or kishilari buni milliy qoloqlik belgisi deb hisoblardilar. Teatr madaniyatini vujudga keltirish – Gyote romanining asosiy mavzusi bo'ladi. Roman ustida ishlash jarayonida Gyote "Bo'ron va hujum" (Sturm und Drang) g'oyalaridan asta – sekin voz kechadi va unda o'z zamondoshlarini oliy san' at na'munalari asosida tarbiyalash g'oyalari tug'ula boradi. Unda antik madaniyatga qiziqish kuchayadi.

Gyote asarlari orasida 1814-1815-yillarda boshlagan va ilk bor 1819-yilda 70-yoshida nashr ettirgan "G'arbu Sharq" (Ost – Westliche devan) devoni alohida o'rin tutadi. O'sha davrda, G'arbda ijtimoiy-davlat tuzumi tanazzulga yuz tutayotgan bir sharoitda, o'zi nafas olayotgan muhitda ma'naviy tirgak bo'lguli biror narsa topolmagan Gyote xayolan Sharqqa "hijrat" qiladi. Sharq she'riyatidan ilhom oladi va "G'arbu sharq" devonini yozish bilan mashg'ul bo'ladi. Bu asar ham shaklan, ham mazmunan G'arb va Sharq adabiy an'alarini o'zida mujassamlashtirgan.

"Buyuk Gyote qadimgi Yunoniston, Rim ilmu fani bilan birga, Sharq madaniyati va adabiyoti yutuqlarini ham tashnalik bilan o'zlashtirgan hamda asarlariga sharqona ruh va she'riyat an'alarini singdirib yuborgan",- deb yozadi professor Najmiddin Komilov. Gyote nazdida sharq adabiyoti va she'riyati, Firdavsiy, Shayx sa'diy, Hofiz Sheroziy, Jaloliddin Rumiy ijodi – "Xizr chashmasi" dir. Unda hamisha musaffo hayot nafasi ufurib turadi. Bu ruh va ijod manbai, sevgi va qo'shiq saltanatidir.

Gyote garchi olis Germaniyada yashab ijod etgan bo'lsa ham ruhan sharq shoiridir. Uning asarlaridagi ma'no va mazmun, his-tuyg'u Sharq kishisiga xosligi bilan ajralib turadi. Sharqqa chinakam ixlos qo'ygan shoirning ba'zi satrlarini o'qiganda, musulmon olamiga, sharq dunyosiga ulkan mehri borligini ana shu olamni bilishga kuchli intilishni ko'rish mumkin. Uning ta'biricha, jahon she'riyatidagi yetti yulduzning hammasi sharqlik shoirlardir. Sharq olamidagi ana shu yettita yulduz qatorida Sa'diy, Hofiz va Navoiyni tilga olar ekan, Gyote: "Men ularning soyasiga ham arzimayman", deydi.

Gyotening dunyoqarashi faqat G'arb madaniyati va nasroniy dini bilan chegaralanib qolmagan. U juda keng miqyosda fikr yuritgan, sharq olami tafakkurini, ma'naviy dunyosini insoniyligini o'ziga nihoyatda chuqur singdirgan buyuk mutafakkirdir.

Jahon adabiyotining ko'plab durdonalari qatorida Gyotening qalamiga mansub asarlar allaqachon jahon tillariga qayta va qayta tarjima qilinib, bashariyatning ma'naviy xazinasiga aylanib ulgurgan. Bu ijodiy jarayondan, albatta o'zbek adabiyoti ham chetda turgani yo'q.

Gyote she'rlarini o'zbek tiliga tarjima qilish O'zbekistonda XX asrning 20-yillaridan boshlangan.

Jahon adabiyotining sara asarlari – Firdavsiyning "Shohnoma" si, Dantening "Ilohiy komediya"si, Gyotening "Faust"i, Jovanni Bokachchaning "Dekameron"i, Balzak asarlari, Shekspir dramalarining ona tilimizga tarjima etilishi o'zbek

madaniyatiga qo'shilgan katta hissa bo'lib xalqimiz ma'naviy mulkiga aylandi, bizni jahon madaniyatiga yaqinlashtiradi.

Xususan "Faust" O'zbekiston Qahramoni, xalq shoiri Erkin Vohidov tomonidan rus tilidan - bilvosita, shuningdek, tarjimon va olim Poshali Usmon tomonidan nemischadan o'zbek tiliga o'g'irilgan. "Yosh Verterning iztiroblari" romani esa nemis tilidan Yanglish Egamova tarjimasida o'zbek kitobxonlariga uchinchi bir tilning vositachiligisiz - bevosita taqdim etildi. Maqsud Shayxzoda, Shukrullo, Muhammad Ali, Nasriddin Muhammadiyev Gyotening she'rlarini o'zbek tiliga tarjima qilganlar.

Taniqli shoir va tarjimon Sadridin Salim Buxoriy esa Gyotening "G'arbu Sharq devoni"ni nemis tilidan bevosita o'zbekchaga tarjima qilib, shu asar matni va unga oid ilmiy tadqiqotlarni kitob holiga o'quvchilarga tuhfa etgan.

Aytish joizki, Gyotening "G'arbu Sharq devoni"ning nafaqat nomi, balki mundarijadan ham sharq nafasi ufurib turganini asarning "Mug'anniyoma", "Hofiznoma", "Ishqnoma", "Tafriqnoma", "Ranjnoma", "Hikmatnoma", "Temurnoma", "Zulayxonoma", "Soqiynoma", "Masalnoma", "Forsiyoma", "Xuldnom" deb nomlangan o'n ikki kitobdan iborat ekanida ham yaqqol ko'rish mumkin. Ma'lumki Gyote Hofiz devonini Fon Xammer tarjimasida mutolaa etib, azbaroyi ta'sirlanganidan o'zini Sheroz bulbulining muridi, deb e'lon qilgan. U hofiz orqali butun sharqqa bir umr ko'ngil bog'lab, "G'arbu Sharq devoni" ("West-östlicher devan") ni bitgan.

Devonda "bulbul", "hur", "fatvo", "mug'anniy", "mufti", "tilsim", "mirzo", "darvish" kabi so'zlarni asliyatda qo'llaydi. Ularni nemis tiliga tarjima qilmasdan o'z ma'nosini bilan asarga kiritadi.

"G'arbu Sharq devoni" (1814-1815) dan o'rin olgan barcha she'rlari nozik lirizm, samimiy ehtiros va chuqur falsafiy fikrlar uyg'unligidan iboratdir. Xuddi shu davrda u avtobiografik asarlar seriyasi ustida ish boshlaydi. Ular orasida eng ahamiyatlisi Gyotening yoshligi va o'sha davrdagi Germaniya haqidagi "Poeziya va haqiqat" (1811-1831) kitobidir.

"Faust" tragediyasi Gyote ijodi va jahon adabiyotidagi shoh asarlardan hisoblanadi. U mazkur asar ustida butun umri davomida ishladi. "Faust" shoir hayotidagina emas, balki Yevropa madaniyatining ham falsafiy yakunidir. U "Faust"ni 1831-yilning iyulida yozib tamomladi.

"Faust" asari Gyote ijodining qaysi bosqichiga taalluqli ekanligini aytish qiyin. Unda Gyote ijodining va umuman, ma'rifatparvarlik san'atining bosh mavzusi o'z ifodasini topgan. Gyote asar ustida goh ishlab, goh tashlab qo'yib deyarli, butun umri davomida izlanish olib bordi. Asarni yozish fikri "Bo'ron va hujum" davrida tug'ilgan. Undan birinchi parcha 1790-yili e'lon qilingan bo'lsa, asarning ikkinchi qismi oradan qirq ikki yil o'tgandan so'ng 1832-yili e'lon qilinadi. Birinchi qismi taxminan bu davr o'rtasida – 1808-yili chop etilgan.

Buyuk nemis adibi Yohan Volfgang Gyote 1832-yil 22-martda umrining sakson uchinchi bahorida qattiq shamollashdan vafot etgan.

Gyote ijodi haqida o'zbek adabiyotshunos va tanqidchilari V. Zohidov, I. G'afurov, O. Ollaberganov, Y. Egamova, Poshsha Ali Usmon o'g'li va boshqalar adabiy tanqidiy maqolalar yozishgan.

FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR:

1. Bozor I. A. Gyote sovg'si.// Jahon adabiyoti. 1999. № 6. 136-b.
2. Karimov Sh. Nemis adabiyoti tarixi. T., 2010. 68-b.
3. Goethe J. W. West-östlicher Diwan. Frankfurt am Main. 1984. S. 58.
4. Saidov A. Sharqqa hijrat erur vojib... // O'zbekiston adabiyoti va san'ati: 2009. № 31. 4-b.
5. O'zbekiston milliy ensiklopidiyasi. 2-jild. 2001. 673-674-b.

Ergashova Ra'no
Qarshi davlat universiteti
(Qarshi, O'zbekiston)

AVIATSIYA SOHASIGA OID TERMINLARNING LISONIY PARADIGMADA TUTGAN O'RNI VA TASNIFI

Annotatsiya: *Ushbu maqolada aviatstsia terminlarining lisoniy paradigmadagi tutgan o'rnini yoritib berilgan hamda terminologiyada ushbu sohani o'rganilganlik darajasi haqida fikr yuritilgan.*

Kalit so'zlar: *aviatsiya, termin, terminologiya, tizim, lisoniy paradigma, neologizm, semantika, struktura, leksika, semantika, grammatika.*

Аннотация: *В этой статье обсуждается роль авиации в контексте лингвистической парадигмы и степень, в которой эта сфера изучается в терминологии.*

Ключевые слова: *авиация, термин, терминология, система, лингвистическая парадигма, неологизм, семантика, структура, лексика, семантика, грамматика.*

Annotation: *In this article, the role of aviation in the context of the linguistic paradigm was discussed, and the extent to which this field studied in terminology.*

Key words: *terminology, system, linguistics paradigm, neologism, semantics, structure, lexical, semantic, grammatical.*

Terminologiya bu - ilm-fan, texnika va jamiyat hayotining turli xil sohalari va odamlarning kasbiy faoliyati sohasidagi kontseptsiyalar deb ataladigan maxsus nomlar to'plami hamda tilning lug'at kengligi, harakatlanuvchi qatlamidir. Rivojlanayotgan texnik innovatsiyalar, ilmiy kashfiyotlar ushbu sohadagi leksemalarning boyishiga xizmat qiladi, desak adashmagan bo'lamiz. Tilshunoslikda, zamonaviy o'zbek tilining leksik tizimida, boshqa rivojlangan tillarda bo'lgani kabi, 80% ga yaqin so'zlar ilmiy va texnik atamalardan tashkil topganligi ta'kidlanadi: "Atamashunoslik fan tilining semantik yadrosi bo'lib, u adabiy tilning funksional turi sifatida qaraladi" [1; s.119].

Hozirgi o'zbek tili leksikasining o'zgaruvchan va faol qatlamini fan-texnika va ishlab chiqarishga doir so'zlar yig'indisi – ilmiy-texnikaviy terminologiya tashkil etadi.

Terminologiyaning ekstrolingvistik (ya'ni ularning fan-texnika taraqqiyotiga bog'liq holda) rivojlanishi, fan va texnikaning inson faoliyatiga chuqur kirib borayotganligi tilshunoslarimiz oldiga bir qator muhim vazifalarni qo'ymoqda.

So'nggi o'n yilliklarda ushbu sohada keng miqyosda ilmiy ishlar amalga oshirildi. Shunga qaramay, asosiy tushunchalar haqida umumiy tushunchalar mavjud emas, bir qator ilmiy fanlar bo'yicha terminologiyaning umumiy nazariyasi o'rnini haqida tortishuvlar hanuzgacha mavjud. YuNESKO ma'lumotlariga ko'ra, dunyoda 6000 til mavjud bo'lib, rivojlangan ilmiy atamalar faqatgina 60 ta tilda mavjud ekan va 300 ga yaqin professional sohalarni qamrab oladi.

Til terminalogik sistemalari birliklari umumiy xususiyatlarga ega bo'lishi bilan

birga, sohaviy xoslanganligi bilan xarakterlanadi. Ayniqsa, ijtimoiy-gumanitar, iqtisodiy-siyosiy, tabiiy, aniq fanlar texnik-texnologik sohalarda qo'llanuvchi terminlar alohida belgilari bilan ajralib turadi.

Bugungi kunda terminologiyada aviatsiya terminlarining tarjimasida vujudga keladigan muammolarga qiziqish ortmoqda. Shu o'rinda biz ham ushbu sohada uchraydigan terminlarning lingvist sifatida tahlil qilishni o'z oldimizga maqsad qildik hamda aviatsiya atamalarini uch tilda o'zaro qiyoslagan holatda leksik-semantik, struktur-grammatik xususiyatlarini o'rgandik.

Aviatsiya terminlari tizimi "havo yo'llari (airways)" mazmuniy maydonining muhim tarkibiy qismlaridan hisoblanadi. Ular o'zbek tilining maxsus soha leksik tizimi tarkibiga kirishi bilan xarakterlanadi. Aviatsiya terminlarining barchasi uchun "havo yo'llariga xos" integral semasi birlashtiruvchi unsur vazifasini o'taydi. Masalan, quyidagi misollarda so'zlarning barchasi uchun "havo yo'llari (airways) ga xos" denotativ semasi arxisema maqomidadir:

aviatsiya- (lot. avis- qush) havo floti; fuqaro aviatsiyasi, harbiy aviatsiya.

aviator- uchish ishlari bilan shug'ullanuvchi shaxs, uchuvchi.

aviatrassa- fuqaro havo flotining samolyot va vertalyotlari muntazam ravishda qatnaydigan havo yo'li.

aviapochta- pochta yuklari samalyotda tashiladigan aloqa tarmog'i.

avialiniya-samolyotlar qatnaydigan havo yo'llari.

aviyetka- yengil motorli, vintli, bir yoki ikki o'rinli sport samolyoti.

Aviatsiya terminlari bevosita aviatsiya tizimiga xos bo'lishi ham, boshqa tizimdan aviatsiya leksemalari tizimiga o'zlashgan bo'lishi ham mumkin. Masalan, quyidagi terminlar faqat aviatsiya tizimida ishlatiladi: *aviabaza, aviagorizont, aviadivigatel, aviadesant, aviamodel, aviakonstruktor, aviamayoq, aviapochta, aviasignal, aviarazvedka, aviator, avtopilot aviamodilist, aviachast, aviyetka, ayrodrom, ayroport, ayrotaxometr* va hokazolar shular jumlasidandir. Aviatsiya terminlari tizimida shunday birliklar borki ular boshqa sohalarda ham keng qo'llaniladi, lekin aviatsiya sohasida "havo yo'llari" umumiy birlashtiruvchi semasi bilan xarakterlanadi.

Til umumiste'mol leksikasida mavjud bo'lib, aviatsiya sohasida "havo yo'llari" terminalogik semasiga ega bo'lgan va maxsus terminalogik lug'atlarda ushbu semasiga urg'u berilgan holda tavsiflanadigan va izohlanadigan so'zlar ham yo'q emas. Ulardan ayrim misollar keltiramiz: *kabina, kabel, ionosfera, atmosfera, uchqun, indeks, izoterma, g'ildirak, tovush to'lqini, quvvat, kuzatuvchi, ozonator, balans, vakuum, ventil, jaluzi* kabi birliklar shular jumlasidandir. Masalan, "O'zbek tilining izohli lug'ati" da *quvvat* umumiste'mol leksik birlik sifatida quyidagicha izohlanadi:

QUVVAT 1 Tirik mavjudotning, shuningdek harakat qiluvchi har qanday jismining biror jismoniy ish yoki harakat qila olish qobiliyati.

2 Energiya, elektr quvvati

3 fiz. Bir vaqt birligi ichida bajarilgan yoki bajariladigan ish miqdori.

4 Korxonalarning ishlab chiqarish imkoniyatlari majmui.

5 Kuch, chidamlilik.

6 ko'chma Moddiy imkoniyat, boylik, qurb.

7 ko'chma Qobiliyat, layoqat; bilim, malaka.

8 ko'chma Dalda, madad.

Ko'rinadiki, aviatsiya terminlari tizimida berilishi mumkin bo'lgan ma'no-sememalardan birortasi bu yerda qayd etilmagan. Zero, lug'at ommobop bo'lganligi sababli undagi har lug'at maqolasidan terminologik ma'noni qidirish ma'qul emas, albatta. So'z aviatsiya terminlari tizimida o'zining keng qamrovli va ko'p qo'llanuvchan ekanligi bilan xarakterlanadi. Masalan, aviatsiya terminlari tizimida *quvvat* so'zi quyidagicha izohlanadi:

Quvvat- bir soat ichida aeroportning uchish-qo'nish yo'llarida joylashtirilishi mumkin bo'lgan eng ko'p samolyot operatsiyalari o'lchami.

Aviatsiya terminlari semantik strukturasi "havo yo'llari" semasi yetakchi ham, ikkinchi darajali ham, chekka darajali ham bo'lishi mumkin.

Tahlil natijalaridan ko'rinib turibdiki, aviatsiya terminlari til leksik sistemasida o'ziga xos o'ringa egaligi bilan xarakterlanadi. Shuningdek, avia leksemalari o'zaro umumiy-xususiylik, tur-jins munosabatida bo'lganligi sababli, bunda avia leksemasi keng qamrovli bo'lganligi, havo yo'llari transport turi jamiyat hayotida katta ahamiyatga ega ekanligi sababli aviatsiya sohasida qo'llaniladigan terminlarni ko'p hollarda boshqa sohaviy leksika, shuningdek, umumiste'mol birliklardan qat'iy chegaralash qiyin masala hisoblanadi. Bu esa tizimda ham qo'llanadigan umumiste'mol va boshqa sohaviy terminlarni aviatsiya terminlari sifatida talqin qilish va leksikografik tavsifini berishda chuqur lingvistik bilim bilan bir qatorda avaitsiya sohasidan ham xabardor bo'lishi lozimligini taqozo etadi.

Xulosa o'rinda shuni aytish joizki, bizning hududimizda aviatsiya sohasi odamlarning kasbiy faoliyati turi va bilishning alohida tarmog'i sifatida nisbatan yosh ekanligi bilan xarakterlanadi, shuning uchun uning rivojlanishi muqarrar ravishda ma'lum bir sohada professional va ilmiy faoliyat ko'rsatadigan soha terminologiyasini ishlab chiqishni talab qiladi. Bundan tashqari, atamalar adabiy-falsafiy adabiyotning xarakterlanishiga ko'ra ajralib turadi, ular yangi, maxsus kontseptsiyalarni taqdim etishda amaliy termin vositalarini va usullarini shakllantiradi.

FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR RO'YXATI:

1. Лейчик В. М. Терминоведение: предмет, методы, структура. URSS., 1983. ст-119.
2. Лейчик В. М. Особенности функционирования терминов в тексте // Филологические науки. 1990. № 3. С. 80-87.
3. Мурашкевич А. М. Англо-русский словарь по авиационному оборудованию и бортовым системам: 45 000 терминов: в 2-х т. М.: НВК-Инвест, 2003. Т. 1. 651 с.; Т. 2. 602 с.
4. Мурашкевич А. М. Англо-русский словарь сокращений по авиационной и ракетно-космической технике. М.: Воениздат, 1981. 624 с.
5. Methow Valley State Airport. Glossary of aviation terms. Sep. 2010. p-4.
6. Ma'rufov. Z.M. tahriri ostida. O'zbek tilining izohli lug'ati. II tom. M-1981.s-610.

Kayumova N. M.
Bukhara state university
(Bukhara, Uzbekistan)

PECULIARITIES OF TEACHING ENGLISH IN ESP CLASSES

In this article was written about the ways of forming the pedagogical culture of the future teacher. Here was given the thoughts of the Eastern sages about communication between a mentor and students.

Keywords: *heritage, culture, communication, development, creativity, game, pedagogy, spirituality*

The acquisition of independence by Uzbekistan posed many important and urgent tasks for the Republic, as a top priority was raised the problem of training highly qualified specialists of the modern level. That is why in Uzbekistan, from the first steps of gaining independence, great importance is attached to reviving and further developing our spirituality, improving the national education system, strengthening its national foundation, and raising it to world standards in harmony with the requirements of the times.

President of the Republic of Uzbekistan Sh.M. Mirziyoev repeatedly marked the upbringing of a healthy generation as one of the priority state tasks.

Thanks to the adopted Law of the Republic of Uzbekistan "On Education", new curricula, programs, textbooks were introduced; certification and accreditation of educational institutions was carried out, new types of educational institutions were created.

Such an attitude to the education and upbringing of young people has its philosophical and historical roots. First of all, they include the cultural heritage of our people, the world-famous craving of Uzbeks to enlighten, honor education and scholarship, the works of our illustrious thinkers.

Today, the outcome of perceiving the stabilized socio-political situation in Uzbekistan is the result of psychological states and psychological processes that occur in each person, and in this case requires a strong knowledge and experience.

The level of spiritual development of any nation, state or nation is measured by the spiritual and educational level of the whole nation or every human being within the country and in the country. If the human mind has only a few thousand years of history, at each stage, there are specific knowledge and ideas.

Special attention is paid to issues of education and upbringing in the works of great thinkers and public figures of the East. They laid the foundation for ideas such as intelligence, understanding, morality, spiritual values, and humanism in their teachings.

A. Avloniy stresses the need to teach children morals and morals from their first birth. By contributing to the moral values of the children, the environment, the environment, the attitudes and incentives of people around them, and the need to impose penalties, play a major role.

Changes in today's life, independence, struggle for celebration of democracy in our republic, aspiration to build a legal state require studying the laws and scientific materials of human psychology and their use in life. Psychological ideas

have spurred the democratic movements in all areas of public life, especially in the educational system, to perfection in this system, and require the use of intellectual, moral and ethical knowledge of spirituality.

We find confirmation of this in the following lines: The most important part for the Muslim is: "learn" (from the Koran), the desire to be knowledgeable is a great honor (Mirzo Ulugbek), "there is nothing suitable that can be compared with knowledge" (Samarkandi). However, despite all the measures taken, the reorganization measures carried out over several years did not sufficiently ensure that the content of education and the quality of the preparation of the country's socio-economic development process meet the requirements for professional readiness, competence and qualifications of young professionals.

"A person who stands up for teaching desk is responsible for everything, he is obliged to know everything and be able to do it - it is the responsibility for the fate of each educated society and state that is laid on the teachers. What will be the results of the work of teachers today - this will be our society tomorrow. Therefore, the requirements for professional and personal qualities of a teacher were always cruel. From time immemorial to the personal qualities of the teacher were treated with special requirements. As society developed, the requirements for the teacher's professional and personal qualities improved.

Abu Ali ibn Sino wrote, to teach children is a responsible duty of the teacher and listed their professional qualities. He pointed out seven pedagogical commandments.

Ibn Sino deeply understood the inclinations and difficulties of the process of education. Analysis of his works convinces that he proposed to resolve them from a humanistic position. He prefers suggestion and a good example of teachers, educators and adults.

Ibn Hamadoun emphasized that mastering science requires systematic and intellectual efforts. Our country from time immemorial was the center of science, education and culture. Such great thinkers, scientists, writers and poets, such as Hakim at Termizi, Iso Termizi, Samandar Termizi, who contributed to the development of pedagogical culture and the spirituality of our people, lived and worked in this region.

In their pedagogical views, thinkers of the East pointed out deeply humanistic thoughts about pedagogical culture and about a teacher and pedagogical communication — pedagogical views. The teacher must not only perfectly know his subject and possess deep knowledge, but also understand the needs of the people, show an example in everything.

The concept of the law on education requires a significant change in the whole teaching strategy, the search for effective ways of forming and developing the pedagogical culture and knowledge of foreign languages from future teachers.

The personality of the teacher is characterized by many socially significant features, one of which is its pedagogical culture. Synthesizing in itself various elements of consciousness and practical activity, the pedagogical culture contains in its basis the ideological, moral, professional, intellectual, emotional, aesthetic, physical and hygienic aspects of culture.

Structurally, pedagogical culture is a synthesis of psychological and pedagogical beliefs and mastery of general development and professional

pedagogical qualities, pedagogical ethics and a system of multifaceted relationships, style of activity and behavior.

Combining interdependent components of personality, pedagogical culture enriches and develops each of them to the highest level.

In this regard, social-pedagogical reserves of pedagogical communication in universities have great potential. Pedagogical communication as a factor in the formation and development of pedagogical culture performs various functions in the process of developing the personality of the future teacher.

Through communication, social, scientific, cultural and moral values, pedagogical ethics, style of pedagogical activity and influence on the consciousness and behavior of people are transmitted.

Pedagogical communication in educational activities at the university takes place within the framework of three relationships: “teacher – student”, “student – student”, “teacher – teacher”. One of the important organizational prerequisites for the effective formation and development of the pedagogical culture is business games. As our research shows, the development of business games in order to develop creative abilities, pedagogical culture in foreign languages among students is advisable to follow the structure of pedagogical activity that requires the formation of special abilities (constructive, organizational, communicative and gnostic).

By the nature of the game activity aimed at the development of creative skills and pedagogical culture, students are allocated 4 areas of business games.

1. Business games with design elements aimed at designing the activities of the teacher and students, on the disclosure of the content of classes.
2. Business games aimed at the formation of organizational skills.
3. Business games aimed at establishing the right relationship with others.
4. Business games with a creative approach to pedagogical work, aimed at the ability to generalize, search for new, competent analysis of personal and advanced experience.

At the same time, the pedagogical culture of the teacher should be considered as a necessary condition for the formation and development of the pedagogical culture of students within the framework of the communication systems: “teacher – student” and “student – teacher”.

For a deep study of the spiritual, moral world outlook of these geniuses, you can use the following forms of approaches:

- creation of methodological manuals for students, conducting various business games, studying biographies of scientists, works of art, thoughts, ideas about the profession of a teacher of foreign languages, about the pedagogical culture of communication and their pedagogical skills.

In conclusion we can say, our noble goal is to have a great future, our future, our free and prosperous life, and the role of Uzbekistan in the 21st century in the world community depends on our new generation and to their education and upbringing.

REFERENCES

1. Азизходжаева Н. Н. Педагогические технологии и педагогическое мастерство. «Чулпан» Т. 2005
2. Курбанов Ш. и др. Мечта о совершенном поколении. Т.: «Шарк», 1999.
3. Педагогическое мастерство преподавателя высшей школы М. 1980.

**Madaminova Kunduz Alimbayevna,
Xudaybergenova Gulbaxor Shuxrat qizi
Urgench State University
(Urgench, Uzbekistan)**

WHY IS LANGUAGE TRANSLATION IMPORTANT?

Abstract: *The present article is largely based on research in the field of translation. It allows ideas and information to spread across language translation. In the process, the very aim of translation- to open up in writing a certain relation with the other languages. Translating is a complex task that demands expertise. It offers three indispensable functions that man constantly needs. With such great and crucial responsibility only professional translators have the ability to carry out the tasks.*

Translation is an influential valid feature of our society, and it symbolizes one of the most important aspects in shaping the upcoming course of the planet. Translating is an 'art'. It isn't enough to be able to translate from one language to another – as any fellow translator will tell you. The idea is that the 'translated text' should not be seen as such, it should read as if it was the text of origin. It should be true to the source text, but respect the grammatical rules of the target language, and take into consideration any local colloquialisms, for example; something that isn't always easy to do. The translator's tasks are complex and refer to his abilities of dealing with every aspect of the process of translation. The power of translator lies in his responsibility for his end product. Translation is defined in many ways and may be understood differently by people. By the people who are not translators, translation is seen as a text, but by the translators, it is seen as an "activity". Translation is one of the diverse means of communication and, I can say, the most important one. This is mainly because it sets up an association between at least two languages and their culture. Through translation, are also transferred the characteristic elements from one language into the other. Translation has a great effect on our everyday life. We can define it as being a process or even being a product, as well. Therefore, it covers different perspectives. Translation focuses on the translator's role from taking a source text and turning it into one in another language, but also concentrates on the specific product created by the translator. Translation involves the transfer of "meaning" contained in one set of language signs into another set of language signs through competent use of the dictionary and grammar; the process involves a whole set of extra-linguistic criteria also. Russian linguist and literary theorist Roman Jakobson declares that there cannot be complete equivalence through translation.

Translation Studies is the academic discipline which studies the theory and practice of translation. The older concentration in translating was the structure of the message, the ability to reproduce stylistic subjects: rhythms, rhymes, parallelism and unusual grammatical structures. The new focus has passed to the response of the receptor to the translated message. The response must afterward be compared with the way in which the original receptors seemingly reacted to the message when it was written in its original form. The translator must aim now to make sure

that the average receptor is very unlikely to misunderstand the message. A translator always risks inadvertently introducing source-language words, grammar, or syntax into the target-language rendering. On the other hand, such "spill-overs" have sometimes imported useful source-language calques and loanwords that have enriched target languages. Translators, including early translators of sacred texts, have helped shape the very languages into which they have translated. Because of the laboriousness of the translation process, since the 1940s efforts have been made, with varying degrees of success, to automate translation or to mechanically aid the human translator. More recently, the rise of the Internet has fostered a world-wide market for translation services and has facilitated "language localization

The need for translators and interpreters

When all is said and done, people cannot escape from the fact that there needs to be someone to interpret or translate the different languages so that people can officially understand one another, with the meaning distinctly clear and succinct. Translators and interpreters play a huge role in making this happen. So now you see those thick manuals that come with different products, written in various languages. Not only that, transactions, agreements, contracts, even conversations now require professional translators and interpreters. This is because the level of communication is high, for if communication breaks down, international commerce will fall and opportunities and financial losses will occur. Specialists argue that the professional (technical) translator has access to five distinct kinds of knowledge; target language (TL) knowledge; text-type knowledge; source language (SL) knowledge; subject area ('real world') knowledge; and contrastive knowledge. This means that the translator must know (a) how propositions are structured (semantic knowledge), (b) how clauses can be synthesized to carry propositional content and analyzed to retrieve the content embedded in them (syntactic knowledge), and (c) how the clause can be realized as information bearing text and the text decomposed into the clause (pragmatic knowledge). Lack of knowledge or control in any of the three cases would mean that the translator could not translate. Without (a) and (b), even literal meaning would elude the translator. Without (c), meaning would be limited to the literal (semantic sense) carried by utterance which, though they might possess formal cohesion (being tangible realizations of clauses), would lack functional coherence and communicative value. As others argue, given the goal of linguistics to match speaker's competence, an applied linguistic theory of translation should aim at matching the bilingual native speaker's translation competence. This would necessarily involve seeking an integration between the linguistic knowledge of the two languages with specific and general knowledge of the domain and of the world via comparative and contrastive linguistic knowledge.

Difference in meaning

Translating a language also depends on the type of language the translator is working on. A language may sound the same but within a country, it can still be translated differently, for words can convey different meanings depending on the area where it is used. Words can easily be mistranslated and the meaning may turn into something offensive. A professional translator must have a firm grasp of the nuances and the context of whatever language is being interpreted, as literal translations are not always correct. Thus, it can be said that language translation and interpretation leans more towards art rather than science. It is important for

translators to keep up-to-date with changes in their areas of expertise. Not only this, but also in the profession of translating itself. We regularly attend virtual training courses and events, which are directly intended for translators and continued professional development (CPD).

Professional translators often specialise in a limited number of areas. If you use a professional translator who specialises in your area, you know they understand your industry or business. You wouldn't take your sick cat to the dentist, and the same goes for translation. A professional translator who specialises in your industry can provide a very high-quality service. They've chosen to prioritise a particular field and have experience of your kind of text. Read more about why translators specialise and how. It's important to choose the right professional for your project. The significance of translation in our daily life is extensively multidimensional. Not only does translation pave the way forward for global interaction, but allows nations to forge interactive relationships when it comes to making advancements in technology, politics, etc. Despite the fact that English has a far and wide reach today, the impact of local culture and language remains as strong as ever. With the growth of Internet and communications technology, it is relatively easier to reach audiences that are thousands of miles away purely on the back of effective translation. This in turn has resulted in a need for translation in diverse fields such as education, mass communication, science and technology, literature, tourism, religion, trade and business, etc. Quality language translation aims to bridge the communication gap by helping companies reach a multivariate global audience by talking in a language their clients can understand and relate to. Whether it is a traditional brick and mortar businesses or an emerging online venture, translation services coupled with the rising online population offers a lucrative market that wasn't possible 20-30 years back. That's the reason why people have woken up to quality translation and its importance in this era of globalization. No matter how good a translation is, it should always be proofread by a 2nd native translator of the target language, which is why we always use the 'four eyes principle'. This ensures that any type that may slip through will be caught before the file is delivered to the client. Translator responsibilities include reading and thoroughly understanding the context of given material, using specialized dictionaries and translation tools and proofreading finished pieces of work. To be successful in this role, you should have a keen eye for detail and be fluent in at least two languages in addition to your native language. Ultimately, you will provide ready-to-use translated content that meets our internal needs and helps us reach a broader audience.

REFERENCES:

1. Budick, Sanford and Iser, Wolfgang (1996) *The Translatability of Cultures*. Stanford, California: Stanford University Press.
2. Dingwaney, Anuradha (1995) 'Introduction: Translating "Third World" Cultures' in Dingwaney, Anuradha and Maier, Carol (eds.), *Between Languages and Cultures*, London: University of Pittsburgh Press.
3. Hotz Lee, R. (2010) 'Rare Find: A New Language' in *Environment and Science*.

Ochilova N. U.
Bukhara state university
(Bukhara, Uzbekistan)

DIFFERENCES OF BRITISH AND AMERICAN ENGLISH

In this article was written about American and British version of English, their historical and etymological features and main importance of teaching American and British English

Key word: *America, Britain, American English, British English, historical features, etymological features*

Мақолада инглиз тилининг Америка ва Британия вариантларидаги тарихий, этимологик хусусиятлари ва унинг ўқитиш аҳамияти турлича таҳлил қилинади

Таянч сўзлар: *Америка, Британия, инглиз тилининг Америка варианты, инглиз тилининг Британия варианты, тарихий хусусиятлари, этимологик хусусиятлари*

As you look at the history of English, this language began to appear from the 5th century. Until that time, the Celts and the Romans dominated the British lands. After the fierce blow of the three German tribes Celtic and Latin languages almost disappeared from the UK, and only the border regions (Cornwall, Wells, Ireland, Northern Ireland) were preserved in the Celtic and Latin languages. These languages are still preserved in those lands. Later, Scandinavia's Vikings attacked Britain and brought their ancient island language. Then in 1066 the British took over the French. That is why the French language has been spoken for two years by the English aristocrats. Many French words have also been translated into English. For example, we can say "parliamentary", "magazine", "journalist (informer)" that has reached us. In this way, the English language skills increased.

At the beginning of the XVII century English immigrants brought their languages to America. In 1607, the location of the British first in North America corresponds to the state of Virginia in the city of Jammstein. In December 1620, the city of Plymouth was established with the arrival of Puritans on the "Mayflower" ship. These two cities, Jimmie and Plymouth, had their own language habits. Migrants from Jamestown were mainly from Somerset and Glostershire, in the western part of England. In them [s] is pronounced as a sound [z], and the sound of [r] which is after it is slippery. Plymouth supporters are from the east of England (Linglangshir, Nottinghamshire, Essex, Kent) and from London. In them, the letter [r] after the uncle is exactly and slippery.

By the 18th century, millions of immigrants arrived from Europe. Many immigrants from Ireland came to the United States. In the western and south-western United States, the main language was Spanish. From France, immigrants are coming to the North. The main language in New York was the Dutch language, formerly New Amsterdam. The Germans came to Pennsylvania.

In addition, there were many of these negro kulans in the southern states of America. All this contributed greatly to the American dialect The move to the United

States lasted until the XIX-XX centuries. But among the migrants there were many British. That's why English has become the main language in the country. As a result of assimilation, it has led to the loss of other languages. But nowadays, it is possible to notice the difference in American names such as Rodolfo, Dolores and others, Italian - Antonio, Niccole, Paolo and others, Marquis, Mario, Manuel, Raul and others, German - Rupert, Rudolf and others.

Americans used the indigenous Indian language to describe the names of the unknown animals and plants found there. For example, hickory - walnut or persimmon, raccoon envelope, woodchuck - forest fertilizer and hoof. Much of the lyrics are known as the backbone, backwoods, bullfrog, and so on. Thus, "Americanism" appeared in linguistics. In America every state has its own word and phrase.

As the First President Islam Karimov noted in the National Training Program, the children of the country should be physically and spiritually mature. Uzbekistan is experiencing a period of economic and political development. Our country has many contacts with many European countries, Asian countries and the United States in economic, political and cultural spheres. That's why we need more information about the language, culture and traditions of the same countries, if we are dealing with those translators who are in the future, one of the most pressing issues in the future. To date, the English varieties of English are being taught in Uzbekistan. This tradition continues at schools, lyceums and colleges.

We need to increase our skills and qualifications by enriching our staff at the initial stage with the necessary materials. To do this, we need to teach English language teachers in English at the secondary and tertiary education levels, but also effectively train their history and culture, and the states that speak the language. Teaching English and British English options will help the reader to better understand the language and its culture. As an example, let's look at the following table:

American English	British English	Uzbek
first floor	ground floor	Биринчи қавт
Fall	autumn	Куз
Blue	Sad	Ғамгин
Closet	wardrobe	Кийим жовони
Basement	cellar	Ер тўла

The table above shows how the first floor is shaped in America and England. In the English version, we called the first floor "ground floor", and "ground" - translated "husband" in Uzbek. Hence, based on the English culture, we call the first layer a "ground floor", which should be taken into account when reading the literature. In America, on the contrary, the first floor is called the "first floor" - the first floor ("first" in Uzbek), like our Uzbek language.

Or some of the terms and phrases used in the speech may be shortened in the American version as follows:

No	Full version	American short version
1	I have got to go.	I've gotta go
2	Do you want to dance?	Wanna dance?
3	Let me in.	Lemme in
4	I'll let you know.	I'll letcha know
5	Not yet	Na chet
6	How did you like it?	Howja like it?

In sum, such information in the curriculum will have a positive impact on the younger generation.

Otadjonova Iroda, Atadjonova Nodira
Urgench State University
(Urgench, Uzbekistan)

THE IMPORTANCE OF CHOOSING THE RIGHT TEXT IN ENGLISH CLASSROOM

When teachers have their heart set on bringing a text into the classroom, they should pay careful consideration to the text. Choosing the right text is very essential because that text may be motivating for the learners or demotivating. Teachers while choosing a text had better pay a great deal of attention to the following:

1. Age of learners
2. Language Level of learners
3. Interests of learners
4. Gender of learners
5. Cultural background of learners
6. Ethnic background of learners
7. Literarybackground
8. Objectives of lesson
9. Difficulty of texts
10. Types of text (literary or factual)

Scholars, Collie J and Slater S give their own views on selecting the literary texts as a teaching material and they say that "Factors such as culture, interest, motivation and language level of the students should be considered when a language instructor wants to select a literary text for a foreign language classroom. Reading literary texts has valuable effects on the learner's linguistic knowledge when it is interesting and meaningful. Selecting texts about the real-life experiences, desires and emotions of the learners is also significant. Furthermore, language difficulty should be regarded. Simple language of a literary work can facilitate the understanding of the literary text but it cannot be seen as the most crucial factor. Criteria such as appeal, interest, and relevance are of more significance. Other factors like enjoyment, pleasure and fun all help learners treat the linguistic problems that sometimes are serious in less interesting materials". (1; 80-105).

The text chosen should implement the following functions:

1. Broadening students' horizons
2. Informing about culture, tradition and values of other nations
3. Enhancing communicative skills
4. Enhancing social skills
5. Developing creative thinking
6. Developing critical thinking
7. Improving problem solving skills
8. Increasing imagination

If the chosen text can meet above mentioned criteria, it means this is the best text to apply in teaching.

PieraCarrolli in his article: "Perceptions of literature: a comparison of

students' and educators' views" gives the results of questionnaire on preferred type of text of learners (The vast majority of learners prefer novels or poetry and only a few of them prefer magazines and anything in print) and why they feel that literature is enjoyable. He labeled the response as "literature as....."

- a trigger for reflection
- a source of stimulation
- a source of personal development
- a source of knowledge of the language
- a source of knowledge of the world
- a window on culture and society
- the literary canon
- a source of aesthetic pleasure
- a source of entertainment
- a trigger of affect
- an accessible sample of second language (L2)
- anything in print.

Teachers' role in choosing the right text: The teacher has a primary role. She/he should choose an appropriate text to use in class, and should help her/his students understand and comprehend the text with various strategies, techniques and activities.

Text selection is one of the most primary roles of teachers. Since the lengths of text quite vary, choose a text short enough to handle within course hours. The shortness of the text is significant for learners because they must feel confident enough in order to read, to understand and finish it in English, and it provides the students with a feeling of achievement and self-confidence.

In addition to the length of the text, Hill states three basic criteria of selecting the appropriate text:

- The needs and abilities of the students;
- The linguistic and stylistic level of the text;
- The amount of background information required for a true appreciation of the material; (2; 150-178)

The actuality of thinking about these criteria could be followed by recognizing that the vocabulary and sentence structure of the text to be studied must be eminently suitable to the level of learners. The texts with jargon, archaic, slang, foreign words, and allusions, having sentences imitating the speech of a particular locality or ignorant people or foreigners had better be avoided if the text is going to be used to teach learners whose language level is below intermediate. Likewise, very long sentences might be hard for students/pupils/learners to catch. As they do not grasp these sentences and words, they may get bored quickly and they are not willing to go on reading the text. That is why, before introducing any kinds of text to the class, teachers must be confident about the readability of the text. So as to meet that readability criterion, using the text simplified by the teacher might be the best solution.

• Ur points out that "... the use of 'authentic' text with less proficient learners is often frustrating and counter-productive". (5; 245-273). Thus, the use of simplified text with less proficient learners is deeply recommended because the chosen texts must be perfectly suited to the level of students.

- Spack suggests the aspect of interest to be considered. According to him, "it is important for the teacher to choose stories that would interest students that he/she most likes to read and teach, and that have been made into film to provide visual interpretation". (4; 703-725)

- McKay and Rivers state that students read and enjoy a text if the subject-matter of the text is relevant to their life experience and interests. (3; 115-146)

Nowadays, a variety of texts are available in the world of education for both teachers to use in class and for learners to apply independently at home.

They are divided into two large groups:

- Literary made up for entertainment and creativity

- Factual-real and provable, about facts or opinions

In their turn, they are also cut into several sub-groups;

Literary text types

Literary	TEXT TYPES EXAMPLES OF LITERARY TEXT FORMS
Narrative	novel, short story, myth, legend, science fiction, fantasy, fable, cartoon, stage play, film script, television script, radio script, role play
Poetry	sonnet, haiku, lyric verse, song, limerick, jingle, epic, ballad

Factual text types

Factual	TEXT TYPES EXAMPLES OF FACTUAL TEXT FORMS
Report	reference book, documentary, guidebook, experimental report, group presentation
Recount	journal, diary, newspaper article, historical recount, letter, log, timeline
Procedure	instruction, recipe, directions
Exposition	advertisement, lecture, editorial, letter to the editor, speech, newspaper article, magazine article
Explanation	scientific writing, spoken presentation
Description	observation, speech, analysis
Response	book review, film review, restaurant review, personal response
Discussion	debate, conversation, talkback radio

Briefly speaking, literary texts chosen to be taught in foreign language classes must be fascinating, intriguing, linguistically sufficient and of course, accessible for learners. Each literary text must carry linguistic, cultural, aesthetic, spiritual values and pragmatic approach.

To sum up, we would like to state that the literary text used appropriately can be a motivational tool in class. As we aforementioned, they should implement various tasks. They must be a new world of knowledge and endless source of motivation and inspiration. Zada Kemelbekova and a few other scholars state that "It is a tool of access to reference, which gives power to understand the world, to get your own place in the world to develop the personal identity and creativity of learner. And namely the professor of FFL has to think about writers, about texts and

about types of tasks to be worked out taking into account criteria of choice of the teachers of FFL to use the literary text in class". (6; 135-148)

REFERENCES

1. Collie, J., & Slater, S. Literature in the Language Classroom: A Resource Book of Ideas and Activities. Cambridge: CUP. 1990. pp. 80-105
2. Hill, Jeniffer. Using Literature in Language Teaching. London: Macmillan. 1994 pp. 150-178
3. McKay, S.L. Literature in the ESL classroom, London: Oxford University Press. 1986. pp. 115-146
4. Spack, R. "Literature, Reading, Writing, and ESL: Bridging the Gaps." TESOL Quarterly, 19, 1985. pp. 703-725.
5. Ur, P. A Course in Language Teaching: Practice and Theory. Cambridge: Cambridge University Press. 1996. pp. 245-273
6. Zada Kemeľbekova. Reception of literary texts at the French language class. International Journal of Research in Humanities, Arts and Literature (IMPACT: IJRHAL). Vol. 2, Issue 7, Jul 2014, P. 135-148

Safarova Xurshida Salimovna
Bukhara state university
(Bukhara, Uzbekistan)

LITERARY PSYCHOLOGISM IN THE PLOT OF NOVELS

Summary: *The article analyses the novel “Lust for life” by American writer Irving Stone from the point of view of both the biographical novel and the psychological novel, considering its literary features as well. The plot of the work deals with the biography of Vincent Van Gough, a famous Dutch painter, and in sequence of events the writer creates the lively portray of the artist. The use of different literary devices i.e literary psychologism helped the reader penetrate into the authentic inner world of the personage.*

Key words: *The biographical novel, psychologism, psychoanalyses, the theory of sublimation, hallucinations, inner state.*

1. Introduction

At the beginning of the XX century American literature was greatly influenced by the studies of Austrian psychoanalyst Sigmund Freud. Freud and his followers paid attention to individual and his psychological structure. This kind of researches made it possible to know and analyze unknown mysterious dark phenomena inside of a person.

This event influenced on American and European literature. Many biographers experienced achievements of the psychoanalyses. That is to say, different psychological conditions, feelings of personages were broadly depicted to describe cause and result of various historical phenomena. As a result, psychobiography developed in western literature. “Psychobiography has been called a pseudoscience and just another way of fictionalizing biographical figures. Psychological approaches can not explain the whole man and psychobiography can not sufficiently distinguish one subject from others with similar psychological makeups. Psychology also panders to the contemporary need to debunk public figures and reduce them to manageable size.⁴⁶- says Carl Rollyson, trying to show the essence of psychobiography.

Though psycho-biographical works can't widely open the life of the great person, many writers created their works under the influence of psychological studies in XX century. Sigmund Freud, himself, wrote Leonardo da Vinci's psychobiography in 1901. The work became the matter of great discuss. It was a first psychobiography. The work is entitled “Leonardo da Vinci and a Memory of his Childhood”. The work is considered to be “highly speculative and based solely on secondary sources. Freud is aware of his more extravagant speculations, nothing that he may be accused of writing a “psycho-analytic novel.” Nevertheless his attempt to identify those features of Leonardo's early years (especially infancy) that have the most impact on his style is suggestive. His afford to escribe virtually all of Leonardo's mature art to its origins in the sexual fantasies of childhood makes his work seem reductive and deterministic to most contemporary practitioners of

⁴⁶ Rollyson Carl. Biography. A User's Guide. Chicago 2008. P. 251

psychobiography⁴⁷ says Carl Rollyson.

Thus, "Eminent Victorians" (1918) by Litton Strachy, John Code's "The Inner Life of Emily Dickenson" (1971), Erick Erickson's works devoted to Bernard Shaw, Thomas Jefferson, Rajiv Gandhi, Martin Luther King and other works were written under the influence of Sigmund Freud theories.

There are also other socialistic ideas, criticizing the influence of psychoanalytical approach. "The influence of Freudian theories on American literature had different forms. Many psychoanalytical terms, prejudices obscuring real reasons of the social phenomena migrated to the writers' lexicon. New redundant plots and literary templates based on the Oedipus and Freudian complexes moved on. Ya.N. Zasurskiy writes: "Freudian theories of sublimation influenced on American literature in different way. Writers brought into literature psychological terms, interpretations of dreams, stream of consciousness techniques. As a result, the literary trends of writers began to change, modernistic, critical realistic, and even works close to socialistic ideas began to appear"⁴⁸.

Due to the psychoanalytical theories, the principals and devices helping to describe inner state of the personage are being developed. New devices have already entered the rank of the old ones. Stream of consciousness, a type of interior monologue, interpretation of dreams, hallucinations are being widely used by writers. Nowadays all of them are named as a *literary psychologism*. Literary critics are trying to define the essence of them and classify them. Eg. Russian critic V.Ye. Khalizev in his book "The theory of literature" writes the following on the role of psychologism in literature: "The interest of literature to psychological state is initial. Every cultural period invented a human in its way. Strive, thought, feeling, subconsciousness is reflected in literature differently. The description of psychological-spiritual sphere has changed and enlarged in the period of time. Psychologism, which inevitably, reconstructs unrepeatable moments in the life of person, is typical to the last two centuries"⁴⁹.

According to V.E. Khalizev, psychologism is a literary phenomenon which helps to restore unrepeatable moments in the life of a person, and obtrusive description of inner desire, thoughts, feelings. Russian critic includes to the range of literary psychologism such literary devices as personal feelings, thoughts, desires, analytical characteristics of inner state by author, free indirect style - combining personage's and author's voice, interior monologue, notes in the diary, dreams and hallucinations, subconscious phenomenal descriptions.

In Uzbek critic D.Quronov's "Introduction to literature" it is stated that, "Literary psychologism is an important literary device which helps to create a complete image of a person. Literary psychologism is understood as a psychological explanation of actions, speech, description of inner psychics of personage, and it comprises different literary devices. Such devices as thoughts, feelings, interior monologue, stream of consciousness, free indirect style, are considered to be the direct forms psychological description. The indirect way of

⁴⁷ Rollyson Carl. Biography. A User's Guide. Chicago 2008. P. 252

⁴⁸ Засурский Я.Н. Американская литература XX века. – Издательство Московского университета. 1984. – Стр. 158-159.

⁴⁹ Хализев В.Е. Теория литературы. – Москва, Высшая школа, 2005. – С. 195.

psychological description is showing the inner state of personage by his actions, speech, miming, physiological changes⁵⁰.

Thus, with a help of literary psychology it is possible to describe the inner state of personage, and like a real person he will be with inner world and feelings. The image of person will become more complex.

2. Interpretation of the psychological state of the personage

It is known that biographical novel has its own historical prototype. That is why it is natural to create the owner of the inner state or the personage with feelings. In the article we are trying to analyze American biographical novel and show the function of literary psychology in creating the image of celebrity.

Irving Stone's best-seller "Lust for life" describes the life and dedicated passion for art of painting of the famous artist Vincent van Gogh. His activities make the plot of the novel. Biographer tells the story in realistic style. But in many parts the writer influenced by psychological tendencies of the time uses psychological details. Even, Irving Stone mentioned in his lecture on biographical novel the following: "The biographical novel is based not merely on fact, but on feeling, the legitimate emotion arising from indigenous drama. Facts can get lost with almost too great a facility, but an emotional experience, once lived, can never be forgotten. Nor can this emotion be artificially induced for the sake of raising the reader's temperature"⁵¹. Many critics found his works consisting of historical truth and psychological elements. Belorussian critic T. Komarovskaya considers that his novels, as new type of biographies, appeared on the juncture of historical investigation and psychobiography⁵². In fact, it is possible to observe I.Stone's novels have features of psychological works.

On the one hand, the book reads like a fascinating story with a range of narrative devices, strategies of suspense and the choice of one central and dramatic episode, but on the other hand it is a selective and chronological biography of Vincent Van Gough containing very few invented episodes. In the frame story, which opens and closes the book, Irving Stone depicted the following psychological portray of his hero.

Firstly, if to pay attention to the nature and psycho world of the hero of the book, Vincent Van Gough suffered a lot during his lifetime. From the plot of the novel it is possible to read that the main hero was not acknowledged as a great impressionist artist during his lifetime. That is why he could not sell any of his pictures. In spite of the fact that his brother Theo was a competent art dealer. In the result of it he was very poor and depended all the time from his brother Theo. Derognition, constant poverty influenced on him greatly. The last years of his life the symptoms of psychological, mental retardation had been observed in Van Gough and the artist had to be healed in the mental hospital for several times. Eventually Van Gough committed suicide.

In this kind of plot thread Irving Stone used literary psychology to open the inner world, passions, love, unlimited lust for life and art of the personage.

⁵⁰ Quronov D. Adabiyotshunoslikka kirish. Toshkent. Abdulla Qodiriy nomidagi xalq merosi nashriyoti. 2004.- 70-b.

⁵¹ Стоун И.. Биографик қисса ҳақида. Оксфорд университетиди ўқилган маъруза // Жаҳон адабиёти адабиёт ҳақида. – Тошкент, Маънавият, 2010. – 97- бет.

⁵² Комаровская Т.Е. Творчество Ирвинга Стоуна. – Минск, Изд.БГУ, 1986. – Стр. 8.

In some episodes Irving Stone mixes biographical authenticity with fictional scenes to show inner state of his character.

The most attractive episode with psychological devices is fictional scene where artist and Maya meet each other. It is important to write about Irving Stone's comment on this episode: "The reader may have asked himself, "How much of this story is true?" ...there is an occasional stretch of pure fiction, such as Maya scene, which the reader will have readily recognized..."⁵³. Thus we can say that that biographical novel mixes authenticity with fiction. With help of that fictional fragment Stone could introduce psychological device to show inner state of mental retardation. Hallucinations of diseased artist had been imaged and dramatically exaggerated.

Events to serve for creating such an episode start with Vincent's 'strangeness'. Initially, he married a prostitute woman with many children which was too odd for the society he belonged to. His friends, brother could not accept this relationship. In the result Vincent became alone. Later he moved to South France where he overworked - more than sixteen hours a day - in the sunshine, of course this period is described in the novel as a productive one. Many paintings appeared on the lines of the book. Vincent did not speak to anybody. Bareheaded artist worked from morning till night under the sun and instead of having food, he drank too much alcohol. Further events describe following: People started to call him Fou-rrou (yellow fool) and tried to keep off him. Later artist cuts off his ears and presents to his 'beloved' to pay for her service.

A detailed description of an episode with hallucination shows the dramatic culmination and at the same time ideological aesthetic value of Vincent's creative activity. By these lines Irving Stone could tell the brilliant, worldwide, prominent future of a miserable person in his life. Thus he could explain some previous and further events in the novel. Van Gough was working in hot and sunny midday, a strange girl came to him and started to caress tenderly, began to say words which he dreamed to hear about.

The girls tells about her love since *"he took an old envelope and a pencil from his pocket and began sketching"*. Also she said: *"I followed you all over Europe... so that I might be near you"*⁵⁴. Thus Maya told about her presence in such places as Borinage, Etten, The Hague, Nuenen, Paris and Arles and every time she followed him. She was always proud of Vincent's works. In spite of the fact that "not once in all that time had anyone wanted to buy a picture he had painted" she loved him so much. Also she adds the following words- sacred, desirable for any painter in the world: *"After you are gone, Vincent the world will understand what you have been tried to say. The canvases that you cannot sell for a hundred francs will one day sell for a million. Ah, you smile, but I tell you it is true. Your pictures will hang in the museums of Amsterdam, and The Hague, in Paris and Dresden, Munich and Berlin, Moscow and New York. Your pictures will be priceless, because there will be none for sale. Books will be written about your art, Vincent, novels and plays build around your life. Wherever two men come together who love painting, there will be*

⁵³ Stone Irving "Lust for life" Pocket books. New York. 1976 p.453

⁵⁴ Stone Irving "Lust for Life" New York. Pocket books. Page 369

*the name of Vincent Van Gough will be sacred.*⁵⁵

Impressed deeply by the words, Van Gough started to speak. In “a great flood of words” Vincent told about his past, his struggles, his disappointments. The artist’s inner emotions and wishes were depicted as an uncontrolled element which were coming out from his deep inside. With the help of his actions Stone artistically showed his strong excitement in the creative process. Maya was his dream, the chance to feel like a celebrity and an acknowledged artist. His sufferings stopped at that moment, his talent dominated and hot energy filled him, he was happy. The artist moved from the ordinary miserable state to the state of volcanic strength of creative process. The stimulus and inspiration were filling him. Being so famous and “priceless” made him like “painting machine”. He started working. But in personage’s mind he was having an act of love with Maya. The next lines of the episode tell about passionate sexual act between Vincent and Maya, after “*he fell asleep in her arms*”. Thus, his lust was slaked.

Fiction and psychology in the episode created artist’s one of pictures. That reminds Sigmund Freud’s theory of sublimation. The diversion of psychic energy derived from sexual impulses into nonsexual activity, especially of a creative nature. Irving Stone tried to explain how Artist’s plot of imagination worked. Thinking of a beautiful girl, her unconditional love, admiration and devotion – he was lacking of these pleasures – artist started his picture, where he depicted the following:

*There was a magnificent blaze of light, he saw his autumn garden; tow bottle green, bottle shaped cyresses; the three little chestnuts tree with tobacco and orange colored leaves; the yew with pale lemon foliage and a violet trunk; the two blood red bushes with scarlet purple leaves; in the foreground some sand and grass; and over all a blue, blue sky with a whirling ball of sulphur-lemon fire*⁵⁶

The described canvas by Van Gough may or may not be created in this way. The sixth chapter interweaves psychological mood with biographical-realistic tone.

Stone’s narration in the psychological mood, explains the mental state of his personage, hallucination shows retardation and its influence on hero’s further actions. Firstly, with the help of the image of Maya author showed Van Gough’s sacred wish, to be acclaimed by others. Secondly, author made a kind of digression and in an entrusted manner of narrator (in Maya’s speech) looked forward to highlight the genius of mad - Fou-rou. Thirdly, maybe Maya was an inspiration, which comes to help artist in his creative process. So as we see this part of the novel though fictional, made the reader feel a hero’s inner state.

At the end of the sixth chapter the biographer turned from the psychological mood to the biographical-realistic tone. “*When he awoke, he was alone. The sun had gone down. There was a solid cake of mud on one cheek, where he had buried his perspiring face in the loam*”⁵⁷. Turning back to reality Stone exposes the true picture. There was no Maya, no love. It was only a canvas and beautiful nature around him. Hallucination was over and Van Gough recovered from uncontrolled rush.

In “Lust for Life” Irving Stone narrated the most dramatic event in the life of

⁵⁵ Stone Irving “Lust for Life” New York. Pocket books. Page 372

⁵⁶ Stone Irving “Lust for Life” New York. Pocket books. Page 375

⁵⁷ Stone Irving “Lust for Life” New York. Pocket books. Page 374

Van Gough. This authentic, biographical fact shows obviously the mental retardation of prototype. Van Gough's cutting his ears is still being vague for history. This dramatic, psychological breakdown is detailed and fictionalized by Irving Stone in the way of realistic narration. Moreover, it is imbued with psychological details to evoke reader's strong feelings. Here the author used the image of "blackbirds". It is a small description of the inner state of artist which showed and caused the vague accident. The psychological suspense of the dramatic episode is created in the following stock of events. Gauguin came to share the house and work together with Vincent. Two impressionists for some time worked together but every spare time they quarreled. The reason of the quarrels was usually Vincent's style of painting. Gauguin found faults with Van Gough's works and criticized them openly. One of the Vincent's answers was: *"Oh, Paul, Paul, let's stop this eternal quarreling. I know that you are a better painter than I am. I know that you can teach me a great deal. But won't have you despising me, do you hear. I have slaved nine long years, and by Christ, I have something to say with this beastly paint! Now admit it, have not I?"*⁵⁸ Thus, every time the arguable dialogues finished. The words of main hero had been full of anger and desperation. They showed Vincent's disappointment in his friend's disrespectful attitude towards his art. The author was preparing the reader to the tragic moment which had been approaching slowly, gradually.

One by one, the author started narrating further events. Even the setting has a catastrophic description. Arles, which is situated in Southern France, is covered with "blistering sun", "uncontainable fever", "crimes of violence". Because of the heat the roofs "broiled under the sun". Those events are imbued with heat which was depicted on the artist's canvases. The images of "sun" and "heat" are depicted as a divergent motive in Van Gough's being. On one hand it is a main source of artist's themes and colour choice. On the other hand they are the worst enemies of his health. The influence of hot weather was destructive but at the same time filling him with energy. *"He needed the white, blinding heat to make fluid within him the terrific passion he felt. His brain was burning crucible, turning out red-hot canvas after canvas"*

In this very time the artist's creativity reaches the highest point, its acme. "Painting all day, fighting all night, sleeping not at all, eating very little, glutting themselves with sun and colour, excitement...", in Irving Stone's words, lead him to catastrophe. One day in tense development of things Vincent became a thing of laughter for Gauguin. After the next quarrel and indignation *"A rush of blackbirds came out of the sky. Thousands of cawing, beating blackbirds. They swooped down on Vincent, struck him, engulfed him, flew through his hair, into his nose, into his mouth, into his ears, into his eyes, buried him in a thick, black, airless cloud of flapping wings"*.⁵⁹

In this very situation Irving Stone personified the mental excitement of his hero. Imagined blackbirds attacked him. Birds - bitter, biting words, "raucous, savage laughter" of Gauguin. They stole Van Gough's intellect. They affected on him so deeply that caused a depression. Tense neurotic state shocked the hero. He turned to a man who became emotionally unstable, anxious, afflicted with a

⁵⁸ Stone Irving "Lust for Life" New York. Pocket books. Page 385

⁵⁹ Stone Irving "Lust for Life" New York. Pocket books. Page 389

neurosis. Van Gough respected, loved, adored his friend but, in return he got contempt. It hurt him like blackbirds. They were killing him. Step by step he became mentally weaker and weaker. The blackbirds had been controlling his mind.

A tragic moment was prepared to burst out. But the explosion was described in a simple manner. There are no grandiloquent, high-flown, transferred words. Lapidary, short sentences, objective-dramatic viewpoint narrate further event letting the reader conclude by himself.

Two artists Van Gough with Gauguin started to the café, where they could relax. Here a girl came up to him and sat on his lap. She addressed him as *fou-rou* and asked if he would like to come with her? But the answer was “no” and the reason was “no five franks”. Then the girl, Rachel, laughed and said that he could present his ears instead. Being under the manipulation, literally - “of blackbirds”, medically - “neurotic state” Van Gough went silently to the yellow house, where he took razor to rush upon Gauguin. But suddenly he retreated. He went back his home and stopped his rush cutting his ears. Again a vague psychologically dramatic episode is restored with help of fiction. Here the author detailed in the following way:

He looked at his red-shot eyes in the mirror.

The end had come. His life was over. He read that in his face.

He had better make the clean break.

He lifted the razor. He felt the keen steel against the goose-flesh of his throat. Voices were whispering strange tales to him.

The Arlesian sun threw a wall of blinding fire between his eyes and the glass.

He slashed off his right ear.

He left only a tiny portion of the lobe.

Free indirect style used in the underlined parts shows inner state of the personage. Here the author interweaved his speech with personage's thoughts to reason the action he was doing. “*Voices were whispering strange tales to him*” shows a mentally retarded from real conditions state which leads to madness. It gives the cause and the effect to further actions of hero. The stimulation made by the Arlesian sun is also hinted by the author. The image of hot weather became as a motive to such emotional state or psychic world of personage. Whispering voices and the Arlesian sun are controlling his being. They are the main reason of his madness.

3. Conclusion

Thus, the biographical novel “Lust for life” by Irving Stone is considered to be one of the great works of this type and it interweaves biographical authenticity and literary images to foreground the inner world of his main personage Vincent Van Gough. For this purpose Irving Stone used a rank of belles-lettres devices to highlight the mental state, psychic world, contradictions of hero and show cause and effect of events in the plot thread of the novel. In this way the plot has a recursive and clear consequences, the actions and events in it are well-reasoned.

Also the analysis shows that biographical-authentic events are literally embellished with the help of imagery devices. They are detailed descriptions of hallucinations, inner state; invented images of fictional persons, like Maya; images of various phenomena, like blackbirds, whispering voices and so on. All of them

helped to create a great work with thorough investigation of inner world of human genius.

The absence of long analytical and interpreting descriptions and narrations in the novel lets the reader catch the point and conclude events by himself. For this Irving Stone used dialogic speech to show aesthetic value, great future of the artist's works (example with Maya). Personages direct speech, emotional changes-sometimes angry, sometimes tolerant, excited states- all of them are shown directly by the author. Hero's viewpoints said in words could open explicitly the idea of the biographee's credos, psychological state and inner excitements. The role of dialogues and free indirect style made the biographee be close to the reader and feel his state as his own state in the process of reading. Narrating Van Gough's psychologically unstable actions by Irving Stone as a main device helped to form realistic but at the same time psychological biographical novel.

REFERENCES

1. Quronov D. Adabiyotshunoslikka kirish. Toshkent. Abdulla Qodiriy nomidagi xalq merosi nashriyoti. 2004.- 70-b.
2. Rollyson Carl. Biography. A User's Guide. Chicago 2008. P. 251
3. Stone Irving "Lust for life" Pocket books. New York. 1976 p.453
4. Засурский Я. Н. Американская литература XX века. – Издательство Московского университета. 1984. – Стр. 158-159.
5. Комаровская Т. Е. Творчество Ирвинга Стоуна. – Минск, Изд.БГУ, 1986. – Стр. 8.
6. Хализев В. Е. Теория литературы. – Москва, Высшая школа, 2005. – С. 195.
7. Стоун И.. Биографик қисса ҳақида. Оксфорд университетида ўқилган маъруза // Жаҳон адиблари адабиёт ҳақида. – Тошкент, Маънавият, 2010. – 97- бет.

Unusova Ganjina Rustamovna
Bukhara state university
(Bukhara, Uzbekistan)

ROLE PLAYING AS THE BEST METHOD OF TEACHING LANGUAGE

В статье все особенности ролевой игры приводящих языковых учеников к счастью и веселью, развивающих эффективно их общительных способностей и устной речи с научной точки зрения проанализированы.

Ключевые слова: *ролевая игра, младшие ученики, коммуникативные методы, беглость, язык, взаимодействие, мотивация, обучение, погружная ролевая игра, диалог.*

In the article all features of Role play bringing language learners to happiness and merriment, developing effectively communicative abilities and speaking skills are scientifically analyzed.

Key words: *role play, junior learners, communicative techniques, fluency, language, interaction, motivation, learning, immersion role-playing, dialogue.*

In recent years, language teaching has focused on the learning process rather than the teaching of the language. The emphasis is not only on linguistic competence of the language learners but also on the development of their communicative ability. In order to develop the learners' communicative ability, the teacher needs to create a scenario to teach the target language in a vibrant, active and interesting manner. Many English teachers are exploring and attempting new and innovative practices in the classroom. They have turned to dialogues, open-ended scenarios, and role plays.

Extended activities in the form of role play, simulations and problem solving are vital in developing the communicative ability of the learners. These activities require the learners to go beyond a text. They require the learners to have a sound understanding of a text and be able to apply their knowledge outside the classroom and their own experiences into the activities.

Role playing clearly promotes effective interpersonal relations and social transactions among participants. "In order for a simulation to occur the participants must accept the duties and responsibilities of their roles and functions, and do the best they can in the situation in which they find themselves" [3]. To fulfill their role responsibilities, learners must relate to others in the simulation, utilizing effective social skills.

Young people also appreciate and enjoy the opportunity to be active participants in their classes. Studies have shown that they are more likely to integrate and remember those things that they have learned actively, and that they are more able to apply them to their lives, particularly when conflict or controversy arises.

The role playing method (especially when the "convergent" model is used) meets Skehan's [10] four criteria for task-based instruction: meaning is primary; there is a goal which needs to be worked towards; the activity is outcome-evaluated; there is a real-world relationship. The activities in class, therefore, do not

focus on language itself, but on the goals and activities that may be defined by the teacher (if a procedural syllabus is used) or the students (if a process syllabus is used).

Role play is one of different ways to teach foreign language culture. Such words as role play, simulation, drama, and game are sometimes used interchangeably, but, in fact, they illustrate different notions. Some scholars believe that the difference between role play and simulation is in the authenticity of the roles taken by students. Simulation is a situation in which the students play a natural role, in other words, a role that they sometimes have in real life (for example, buying groceries or booking a hotel). In a role play, the students play a part they do not play in real life (for example, Prime Minister, Managing Director of a Multinational Company or a famous singer). The other scholars consider role play as one component or element of simulation. Thus, in a role play, participants assign roles which they act out within scenario. In a simulation, emphasis is on the interaction of one role with the other roles, rather than on acting out individual roles. One way, or the other, role play prepares learners for communication in a different social and cultural context.

Role is a key concept in sociological theory. It highlights the social expectations attached to particular social positions and analyses the workings of such expectations. Role theory was particularly popular during the mid-20th century, but after sustained criticism came to be seen as flawed and became less widely used. However, the concept of role, properly understood, remains a basic tool for sociological understanding. The structural account of roles locates a position in society, such as that of a teacher, and then tries to describe the standard bundle of rights and duties associated with an ideal type of this position. These expectations, which are socially based, constitute the role.

The term "role" comes from the "rolled-up" script actors used to use over two thousand years ago in Ancient Greece. In time, the script became the part, and actors then were said to play the "role" of, say, Hamlet or Othello or Ophelia or Desdemona. But one can also create a role, improvise a performance, and in fact learners do this all the time in their pretend play. There's a kind of vitality that attends this type of imaginative activity.

Jacob L. Moreno (1889-1974) discovered that the activity of dramatic improvisation was therapeutic for his actors, and began to think about applying this approach as a type of individual and family treatment. Moreno had a most fertile mind, and wove together many associated ideas about social psychology and group dynamics. He was one of the pioneers of group psychotherapy and even engaged in his own type of philosophy, emphasizing the need for appreciating the fundamental importance of creativity in life. One aspect of role playing was that of diagnosis or assessment—a test of how a person would act when placed in an imagined or pretend problematic situation. Interestingly, the German high command used this method in order to reform their officer corps. The goal was genuine merit instead of the old tradition of using the college-educated sons of the aristocracy - too many of whom were far from real leaders. And however horrible the political purposes this army then served, it did function to help create a remarkably effective organization, and its officers were a cut above those of other countries. By the late 1940s role playing had become a recognized part of business, community, and

other forms of the budding field of what was to become organization development. It has been known as a method in education since the late 1940s.

Richards and Rodgers (1986) examine three theoretical views of language: structural, functional and interactional. The role playing method follows from the interactional view. This view "sees language as a vehicle for the realization of interpersonal relations and for the performance of social transactions between individuals" [7]. Language teaching content, according to this view, may be specified and organized by patterns of exchange and interaction or may be left unspecified, to be shaped by the inclinations of learners as interactors.

Scarcella and Crookall review research to show how simulation facilitates second language acquisition. Three learning theories which they discuss are that learners acquire language when: (1) they are exposed to large quantities of comprehensible input, (2) they are actively involved, and (3) they have positive affect (desires, feelings and attitudes) [9].

Role playing has several beneficial language learning characteristics and one of the aims of this article is to introduce and discuss the advantages of using role play in teaching English in junior forms. It should be noted that role play and role playing game activities are not limited to language practice as language learning certainly is also taking place during the games. For role playing games to be effective in this way, they should be part of category of language learning techniques. Role-Playing activities offer opportunities for real use of the language.

Role play also provides opportunities for deep learning along with a process for confronting our existing ideas about how and why certain things happen, breaking them down, and offering a new model or set of postulates to replace the old ones.

There can be two ways of looking at language work in similar role plays and role playing games: the pupils manage with the language they already know or they practice with structures and functions that have been presented in an earlier part of the lesson, another way, and the pupils can only benefit from the experience.

There are many types of role plays which can be used in primary school classrooms. The goal of all of these methods is to engage junior learners in real world thinking and problem solving. One type is called "option display." This method works well for situations where a controversial issue is being addressed where the answer is not very clear. The procedure would be to list the problem/question then construct a display with possible solutions and decide on the proper solution. In a situation like this, pupils can be given role assignments by their teacher; in doing this, the learner is then forced to see the issue as best they can through the eyes of an individual affected by this in a different way from themselves.

Role play is often chosen for creating a situation for junior learners to actively interact in the language, thereby making the language learning more meaningful. At the same time, the learners are introduced to the different learning styles - listening, remembering, discussing, writing and presenting.

Role-playing is useful for practicing appropriate behavior in more complex social interactions where students must choose from a wide range of possible behaviors. Good topics for role-playing include sharing materials, including classmates in activities, and supporting someone who makes a mistake. Role-playing allows the teacher to acknowledge the complexity of these situations and

give students practice in making responsible choices.

Larsen-Freeman [6] explains that role plays, whether structured or less structured, are important in the communicative approach because they give learners an opportunity to practice communicating in different social contexts and in different social roles.

A role play is a highly flexible learning activity which has a wide scope for variation and imagination. According to Ladousse [5], role play uses different communicative techniques and develops fluency in the language, promotes interaction in the classroom and increases motivation. Here peer learning is encouraged and sharing of responsibility between teacher and the learner in the learning process takes place.

Role play can improve learners' speaking skills in any situation, and helps learners to interact. As for the shy learners, role play helps by providing a mask, where learners with difficulty in conversation are liberated. In addition, it is fun and most learners will agree that enjoyment leads to better learning.

Traditionally, learner roles have been specifically defined in the role playing method, either through verbal instructions or role cards. However, Kaplan [4] argues against role-plays that focus solely on prescriptive themes emphasizing specific fields of vocabulary, as they do not capture the spontaneous, real-life flow of conversation.

Perhaps a better model for learner roles in the role playing method is Scarcella (1992) "tapestry approach." Learners, according to this approach, should be active and have considerable control over their own learning. The pupils should help select themes and tasks and provide teachers with details of their learning process. In role playing, this can be achieved through the "design competition" mentioned above, or similar "divergent" simulations.

Pupils have some new responsibilities in role playing that they might not be accustomed to. Burns and Gentry [1], looking at undergraduates learning experientially, suggest that some have not been exposed to experiences requiring them to be proactive and to make decisions in unfamiliar contexts. They recommend that instructors understand the knowledge level that learners bring to the scene, and place close attention to the introduction of experiential exercises so that the student does not become discouraged.

The teacher defines the general structure of the role play, but generally does not actively participate once the structure is set. To quote Jones, "...the teacher becomes the Controller, and controls the event in the same way as a traffic controller, helping the flow of traffic and avoiding bottlenecks, but not telling individuals which way to go." Again, this is consistent with Scarcella (1992) principles. Rather than a traditional, teacher-centered classroom structure, the teacher keeps a relatively low profile and pupils are free to interact with each other spontaneously. This reduces pupil's anxiety and facilitates learning.

The teacher must take on some additional responsibilities in role playing. In particular, the teacher must keep learners motivated by stimulating their curiosity and keeping the material relevant, creating, so called, a "tension to learn". As role play represents real-world scenarios, materials should simulate the materials that would be used in the real world. For example, blocks or sugar cubes can be employed in simulating a construction task. In the "extraterrestrial" role play,

toothbrushes, watches, light bulbs and keys can be examined by the "aliens."

Role playing can be an interesting way to get pupils more involved in the class. While using role play for teaching pupils the teacher's aim is to suggest which activities would be the easiest for their pupils to do and which would be the most difficult and what other roles and situations would be suitable for role play activities in their classes.

The role playing procedure was described by Ladousse's. Ladousse views procedure has 11 factors in role plays. These factors are: level, time, aim, language, organization, preparation, warm-up, procedure, follow-up, remarks and variations. There are various role playing exercises.

Level indicates the minimum (and sometimes maximum) level at which activities can be carried out. Time may depend on whether learners need to read articles, reports, etc. Aim indicates the broader objective of each activity, such as developing confidence or becoming sensitive to concepts expressed in language.

Language indicates the language the pupils will need, such as structures, functions, different skills, work with register, or intonation patterns. It is important to take to attention whether the activity involves pair work or group work, and how many pupils should be in each group. Preparation indicates anything that needs to be done before class. Warm-up involves ideas to focus the students' attention and get them interested.

Procedure involves a step-by-step guide to the activity. Richards (1985), for example, recommends a six step procedure for role playing: preliminary activity, a model dialogue, learning to perform the role play with the help of role cards, listening to recordings of native speakers performing the role play with role cards, follow-up, and repeating the sequence. However, many role playing procedures do not follow these steps. Other researchers indicate activities that are done after the activity, perhaps as homework. Remarks may be of general interest or may be warnings about special difficulties that may arise. Variations can be used with different types of classes or different levels.

Immersion role-playing is simply taking the idea of paired readings, one in which pupils take on various roles and one with which pupils are familiar, and expanding it into a class-wide or course-wide structure. The pupil ceases to be someone learning English as a second language and instead assumes a persona which he or she constantly uses in the classroom. It is like acting - the learner becomes the role. The rules of theater apply in the classroom: don't break character; take your role seriously; be convincing.

It is unlike theater in that there is no audience (except of the teacher). The pupils are acting for themselves, to help them internalize the English they are learning or have learned already. Immersion role-playing allows the learners to use English in as real a setting as possible without going out into the real world and using it. It is hoped that pupils are using English outside of the classroom, and immersion role-playing does not assume that they are not. This simply gives young learners more practice with natural English.

The teacher's role in the classroom is to be a guide. He is not teaching new concepts in class; he is not interrupting the flow of role-playing to explain vocabulary or grammar points. This would destroy the atmosphere of acting. Instead, the teacher helps the students find and understand their roles. He might do

so by explaining what kind of role it is, give examples; suggest a movie in which such a role is well acted, or do any other number of things that would facilitate good role-playing.

Expanding on the theme of assuming roles in short conversations, immersion role-playing in the foreign language classroom invites the learners to tackle roles with which they can identify and enjoy. It differs from the traditional role-play dialogs in that it is not one exercise of many in a class; it is the class. It is also unscripted, but that is not to say it is unstructured.

A key motivator in language-learning is interest, interest not only in the language itself but in the method used. Immersion role-playing provides relevance, both topical and learners' interests. If the learner likes to play football the teacher must let him relax in the classroom by allowing him to assume the role of a professional footballer, perhaps being interviewed by reporters after he has won a championship. It is very effective method because junior pupils like dreaming most of all. So long as the instructor keeps the topic relevant, he need not worry about keeping the students' interest; the class will do that by itself.

Immersion role-playing is a huge undertaking, one in which the instructor is required to make extensive preparation. The dividends of learners' response, interest, and learning, however, will well repay the instructor's labors. The instructor's first task is to evaluate his pupils' interests, fields of expertise. This can be done in simple conversation or by filling out a questionnaire prior to the beginning of the project. Immersion role-playing is, in many respects, acting, so a learner who enjoys acting may well branch out from his areas of experience.

Understanding what his pupils are interested in, the instructor then assigns roles based on the framework he has chosen for the project. Pupils take the given role and research it (whether in English or in their native tongues is irrelevant at this stage). This research is done between classes, and progress is checked by the instructor in the next class or in private interviews with the students or small groups of young learners. The teacher should be prepared to guide pupils who are having difficulty with finding appropriate information regarding their roles. The teacher will also need to provide key vocabulary lists for the various roles assigned. Role-playing ought to be enjoyable, but without knowing the words one should use, the project can easily become an exercise in frustration.

Ideally, immersion role-playing should be unscripted, but such extemporaneous speaking might be intimidating for most learners. Therefore, until the pupils are accustomed to the project, the teacher may be required to give more hands-on assistance during the lessons. Preferably, the teacher's presence during the role-playing should be minimal. If anything, he is a moderator and mediator, not a teacher. With their inherent interest in the roles, the teacher may find that the pupils teach themselves, that they take the initiative. As a consequence, the learners will remember what they have learned in this project. Furthermore, they will have a full grasp of the concept and free use of the vocabulary.

It is important to mention drama in this course work because role playing uses dramatic devices such as having the players make "asides," comments to the audience that the other characters have to pretend they haven't heard. Another dramatic device, role reversal, involves the players changing parts so they can begin to empathize with the other's point of view, even if they don't agree. Speaking

from different parts of each role helps pupils become more conscious of their ambivalence. These socio dramatic techniques facilitate the degrees of self-expression and, with reflection, thereby deepen the insight obtained for both players and audience. And thus, this procedure can be used in conjunction with another approach which has different roots: drama in education.

Arising from a number of innovators in both the fields of education and the theatre the idea was to foster spontaneous exploration of various situations. This approach has also been called "creative drama," "developmental drama," and similar terms. In England in the 1950s, Peter Slade wrote about the power of drama in his book, 'Child Drama'. This was different from theatrical production - there was to be no script, no fixed lines, no rehearsals. (Theater traditionally emphasizes written scripts, rehearsals, and an emphasis on the performer rather than participation by the whole group.) Drama in the theatre is concerned with the individuality of individuals, with the uniqueness of each human essence.

Drama in education can be used to teach about various topics in literature, social studies, history, and the like, and role playing can be used to enhance these experiences and motivate further study; or role playing can be used in a more constrained, focused way to help learners understand some of the complexities of these subjects. Such experiences may then become a stimulus for more traditional teaching methods, writing and discussion.

Role playing is a technology for intensifying and accelerating learning; it is like electric power tools in relation to carpentry. Just as carpenters have to be skilled in the many components of their craft, so too do teachers have to be well trained and competent, or therapists well-grounded in the various aspects of that role. The tools aren't panaceas, and they don't work well if used carelessly or as a substitute for actual planning and thinking. And, like power tools, they can be dangerous. But even the old-fashioned types of saws and hammers could do damage if one doesn't know or remember to apply the principles of safety.

The most common problem with role playing is that of the leader not appreciating its essential nature. It is an improvisational procedure, and improvisation requires a feeling of relative safety. This must be cultivated in a group, the teacher engaging the learners in a "warming-up" process in which they get to know each other in a more trusting fashion and become involved in the theme to be learned. Learning how to warm up a class and how to keep the warm-up going is as much a part of role playing as a surgeon's knowing how to prepare a patient for an operation.

Many pupils have had unpleasant experiences with role playing in fact suffered because the teacher hadn't warmed up the class or those assigned parts to their various roles. The teacher as dramatic producer needs to talk to each of the players, interview them "in role," drawing them out regarding their thoughts about associated aspects of their role, gently involving them imaginatively in the situation.

Another problem with role playing arose when teachers gave into their own impulses to "play psychiatrist" and slip from dealing with the group problem to explore some issue to focusing on the real-life personal problems of a given individual. So, for example, if a girl was having trouble in playing Queen Isabella to another child's "Columbus," giving in too easy to the latter's entreaties instead of making him really sell his project, it would be inappropriate to shift into an

exploration of why that girl had problems with self-assertion. It's not much harder to prevent these mistakes than to teach safety procedures for power tools in wood shop, but time must be taken to explicitly address these issues and these lessons need to be periodically repeated.

A third problem comes from the common tendency to assume that interpersonal skills are easier than technical skills-though in fact they are even more difficult-and so teacher tend to think they can engage in directing role playing before they've really achieved a level of bare competence (much less mastery). It's like the way adolescents will say, "oh, yeah, I've got it now" when they have only acquired the most superficial knowledge, whether it be in driving a car or doing some household task. Well, sometimes teachers fail to appreciate the complexity of a skill they're learning, and it's important to emphasize that directing role playing is about as complex as learning how to deliver a baby. And it helps if the person doing the learning is also trained in other ways.

It is a commonly accepted cliche that every teacher wants to teach young people to think, but thinking at any level of complexity requires an exercise of three interdependent component categories of skills: problem-solving; communications; and self-awareness. These skills cannot be learned by reading any number of books, although a little didactic material can be helpful in creating an intellectual framework for the accommodative learning. Rather, the kinds of skills needed for flexible, creative, rational thinking must be exercised, practiced, and learned in a process of interaction, risk-taking, self-expression, feedback, encouragement.

One of these activities is role play which is a way of bringing situations from real life into the classroom. When the role play is doing the teacher asks learners to imagine. They may imagine:

- a role, in other words, they pretend to be a different person; suitable roles for primary school classes would be people familiar to learners from everyday life, for example, parents, brothers, sisters, teachers, shopkeepers, characters from textbook, and from other books or from television, etc.

- a situation - they pretend to be doing something different, for example, planning a holiday; situations which pupils see or take part in everyday life, for example, shopping, holidays, using local transport, asking the way to places, 'fantasy' situations from stories they read, or from the textbook.

- both a role and a situation (for example, a police officer is asking about a lost bag);

In role play pupils improvise. The situation is fixed, but they make up the exact words to say as they go along. So reading a dialogue aloud is not the same as role play.

In role play the participants speak and react individually and they are allotted individual roles, which may be written out on cards. For example: role card **a**: you are a customer in a cake shop, you want a birthday cake for a friend, he or she is very fond of chocolate; role card **b**: you are a shop assistant in a cake shop, you have many kinds of cake, but not chocolate cake.

Very often the role play is done in pairs, as in the above example; sometimes it involves interaction between five or six different roles. Normally, the groups or pairs improvise their role play between themselves, simultaneously, with no audience.

Role play is virtually the only way that can give learners the opportunity to practice improvising a range of real life spoken language in the classroom, and is an extremely effective technique if the learners are confident and cooperative; but more inhibited or anxious people find role play difficult and sometimes even embarrassing. Factors that can contribute to role play's success are: making sure that the language demanded is well within the learner's capacity; teacher's enthusiasm; careful presentation and instructions.

The technique of teaching language by the method of Role-Playing is getting together with some friends to write a story. It's joining around a campfire or dining room to spin some tall tales. Role-playing is being creative and having fun with friends.

In more complex role play the activities of the teacher may be more detailed and pupils' activities may be more defined. The teacher might, for example, explain a handout or have the learners read a case study defining the situation, and role play cards (which describe the role which the pupils are to play) might be distributed. Such role play can be applied to teaching language in many areas.

In most role-playing games, one person plays the 'referee,' who can be thought of as the 'Editor' of the story. The teacher will describe a world, or setting. Pupils will take a character and protagonist in this world, and guide their character through the story that they are creating.

Role play is the method which in primary school used as games and it has called role-playing games. First, role-playing games should be distinguished from Language Role Plays, Classroom Dramas, and other more commonly employed classroom language learning exercises which teachers attending the conference may be more familiar with. Role-playing games are games played on a tabletop with pencil, paper, dice (often polyhedral), and a large dose of imagination (unlike the more usual language role plays which are acted out before a class, these games are non-performance oriented). Players can be divided into two types: the referee (Game Master) and the players. The Game Master creates a scenario which he then sets in motion by explaining the situation to the players who have created Player Characters to interact with one another and the Game Master's characters (Non-Player Characters) during the game. Following a set of rules or guidelines, players determine the success of their actions by rolling dice and consulting tables. Sometimes players will use miniature figures placed upon the tabletop to represent themselves in the game.

Basically, role-playing games are Interactive Stories in which the Game Master furnishes the basic plot elements (often based in fantastic or heroic genres) and the players shape the narrative through their actions within the context of the game. The game is played through the verbal interchange of the players, making it ideal for language learners.

Some researchers compare role-playing games with a sort of fairy tale written by a committee without an opportunity to re-write. Role-playing forms other than in the fantasy genre are more like historical novels, adventure yarns, science fiction, etc.; but the mechanics are still the same as in traditional role play.

Role-playing games are very suitable for young learners which react very painfully when they lost because they are cooperative games and don't have winners or losers in the traditional sense of the terms. In most games - board

games, card games, and dice games - there is a clearly defined way to win, and a clearly defined way to lose, and winning is the goal of the game. In role-playing games the concepts of winning and losing do not exist. The goal as a player is to help to create a story and to have fun. Learners may give their character other goals, but the success of their character does not determine any sense of winning or losing. Like life, it's not so much whether they win or lose, but how they play the game. Players don't compete against one another; they cooperate in fighting the monsters or overcoming other obstacles created by the Game Master. They also play against chance.

Sadow [8] gives an interesting example of pupil and [teacher] activities in a simple role play. The teacher tells the class that they are extraterrestrials who, for the first time, are coming into contact with earthly objects such as toothbrushes, watches, light bulbs and keys. Without reference to human civilization, the participants must draw conclusions about the objects' function. This role play, or similar creative, imaginative activities, will stimulate pupils to use their imagination and challenge them to think and speak as well.

Language teaching can be an interesting challenge when teachers make the effort to explore a variety of approaches. Role play is just one of the many methods available for exploitation. With some attention given to the needs of the learners, both the teacher and the learners can play active roles in the classroom, making language classes livelier, challenging and above all rewarding.

So, role play increases motivation. Always talking about real life can become very dull, and the chance to imagine different situations adds interest to a lesson. Role play gives a chance to use language in new contexts and for new topics. Children and even teenagers and adults often imagine themselves in different situations and roles when they play games. So by using role play in class teachers are building on something that learners naturally enjoy. It is an effective method of teaching foreign language young learners because 'fun' must be the most important part in teaching them.

Role play is and why it is important because they are 'acting out' a situation, role play encourages pupils to use natural expressions and intonation, as well as gesture. Role play is an activity which can be based on a dialogue or text and it can be free activity.

For having effective role play learners should be active and have considerable control over their own learning. Learners will be active when the teacher organizes an interesting lesson, otherwise the teacher will not be able to make pupils be active.

In addition to its integration in the ordinary classroom, these methods can also be used synergistically with special programs for children "at risk." Some children have special needs; some are physically, emotionally, or developmentally disabled; and some are simply not the kinds of children who do well in traditional classrooms and need a more active, multi-modal, experiential approach. Again, role playing in itself is no panacea, any more than the new "-scope" technologies now revolutionizing surgery can be effectively applied by people with little training. These are tools, and in good hands, they can powerfully enhance the attainment of the teachers' goals. The movement towards social and emotional learning in the schools and the promotion of emotional intelligence also should make use of this

valuable resource.

Role playing is a methodology that may be used to help learners understand the subtler aspects of literature, social studies, and even some aspects of science or mathematics. Further, it can help them become more interested and involved, not only learning about the material, but learning also to integrate the knowledge in action, by addressing problems, exploring alternatives, and seeking novel and creative solutions. Role playing is the best way to develop the skills of initiative, communication, problem-solving, self-awareness, and working cooperatively in teams, and these are above all - certainly above the learning of mere facts, many if not most of which will be obsolete or irrelevant in a few years - will help these young people be prepared for dealing with the challenges of the Twenty-First Century.

REFERENCES

1. Burns A. C., & Gentry J.W. Motivating students to engage in experiential learning: a tension-to-learn theory. - Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
2. Doff, A. Teach English. - Cambridge: Cambridge University Press, 1993.
3. Jones K. Simulations in language teaching. - Cambridge: Cambridge U. Press, 1982 – P.113.
4. Kaplan M. A. Learning to converse in a foreign language: the Reception Game. - New York: Longman, 1997.
5. Ladousse G. P. Role play. - Oxford: Oxford University Press, 1987.
6. Larsen-Freeman D. & Long M. H. An Introduction to Second Language Acquisition Research. - New York: Longman, 1991.
7. Richards, J. C. & Rodgers, T. S. Approaches and methods in language teaching. - Cambridge: Cambridge University Press, 1986. – P.17.

Xudoyev S. S.
(Buxoro, O'zbekiston)

**Y.V. GYOTENING “YOSH VERTERNING IZTIROBLARI”
ROMANI TARJIMASI VA POETIK MAHORAT**

Annotatsiya: *Ushbu maqolada buyuk nemis adibi Y.V. Gyotening “Yosh Verterning iztiroblari” romani tarjimasi va poetik mahorat haqida fikr bildirilgan.*

Kalit so'zlar: *tarjimon, tarjima, adabiyot, roman, poetik mahorat, nasr, nazm.*

Annotation: *This article expressed about the translation and poetic skill of great poet J.W.V.Goethe's "The Sorrows of Young Werther".*

Key words: *translator, translation, literature, novel, poetic skill, prose, poetry.*

Tarjimon Yanglish Egamova bevosita nemis tilidan o'zbek tiliga o'g'irgan “Yosh Verterning iztiroblari” romanini 1975–yilda G'afur G'ulom nomli Adabiyot va san'at nashriyoti kitobxonlarga taqdim etdi. Buyuk nemis shoiri Gyote asarlarini nazmda iqtidorli shoirimiz Erkin Vohidov, nasrda esa tarjimon Yanglish Egamova olib kirdilar. Har biri o'z o'rni va bahosiga ega bo'lgan mazkur ijod durdonalarini o'zbek tiliga o'g'irish uchun jur'at va xohishning o'zi kamlik qiladi. Asarning barcha falsafiy, manaviy, badiiy, mintaqalarida bezavol harakat qilish, ya'ni uni tom ma'noda anglash va o'z qalbiga ko'chirish tarjimon uchun oson emas.

Adabiyotshunoslik fanining hozirgi taraqqiyoti shuni ko'rsatadiki, hech bir xalq adabiyotini boshqa adabiyotlardan ajratib olib, alohida o'rganish mumkin emas. Chunki jahon adabiyoti yagona organizm bo'lib, u katta - kichik turli milliy adabiyotlarning o'zaro tasiri rivojidan tarkib topadi. Kishilar yer yuzining turli mintaqalarida yashab kelishlaridan qat'iy nazar, yaratilgan ma'naviy boyliklarini o'zaro baham ko'rishga intilmoqdalar, bir–birlarining san'atidan, badiiy kashfiyotlaridan zavqlanib, qalban va ruhan yaqinlashib bormoqdalar.

“Kundalik aloqa vositasi bo'lgan tilga nisbatan badiiy adabiyot tili – bu so'z ustalari tomonidan qayta ishlangan tildir.”

Tarjima millatlar orasida bevosita ma'naviy aloqa qilish quroli. Chunki u madaniy boyliklar, kishilarning ko'p asrlik ezgu armonlari, g'oyasi va qarashlari mujassamlangan asarlarni o'zga til sohibi bo'lmish xalqqa yetkazadi, xalqning ko'ngil daftarini namoyish etadi.

Tarjima internatsionalizm va xalqlar do'stligi quroli. Tarjima yo'li bilan milliy madaniyatlar bir–birlarini boyitadilar. Tilda, tafakkurda, madaniy, adabiy hayotda, san'atda hamma joyda uning o'ziga xos ta'siri sezilib turadi. Tarjima, ayniqsa so'z san'ati bo'lgan badiiy adabiyotda katta o'rin tutadi.

Agar tarjimada muallif uslubi to'g'ri berilmagan bo'lsa, bunday tarjimaning asl nusxaga mosligiga also ishonib bo'lmaydi. Unda tarjimon, beixtiyor muallifning o'rniga o'zini qo'ygan bo'ladi. Tarjimonning ikki tilni mukammal bilishi, turmush tajribasi, badiiy mahorati hamda yozuvchi uslubini to'la egallashi va buni tarjimada qayta tiklay olishi qanchalik zarur ekanligini yaqqol ko'rsatadi.

“Badiiy tarjimaning boshqa turdagi tarjimalardan farqi shundaki, soʻz, jumla yoki butun bir asarni toʻgʻri oʻgirish kifoya emas. Bunda tarjimon ham sanʼatkor boʻlishi lozim”. Tarjimonlar oʻzga milliy adabiyotlarda mavjud boʻlgan eng sara, katta ijtimoiy, adabiy-estetik va tarbiyaviy ahamiyatga ega boʻlgan kitoblarni oʻz tillariga agʻdarishga oshiqadilar. Qayta yaratish bilan bogʻliq umumiy adabiy estetik jarayonning uch tomoni: tanishuvdan kelib chiqqan tanishuv, hamda bularning har ikkalasidan hosil boʻlgan taʼsir bir–biri bilan dialektik tarzda chambarchas bogʻliqdir.

Badiiy tarjimaning boshqa turlariga qaraganda sheʼriy tarjima “koʻproq” sanʼatdir. Sheʼriy tarjima badiiy tarjimaning oliy navi desa ham boʻladi. Nasriy asarlar tarjimasiga yozuvchilardan tashqari professional tarjimonlar ham jurʼat etadilar. Ammo sheʼriy tarjima- aksariyat shoirlar, shoir – tarjimonlar ishidir. Toʻgʻri ahyon-ahyonda ilgari nasriy asarlar tarjimasiga bilan tanilgan tarjimonlar yoxud olimlar ham nazm tarjimasiga qoʻl urganlar. Masalan, atoqli turkolog olim Sergey Nikolayevich Ivanov Alisher Navoiyning “Lisonut - tayr” dostonini qadimgi oʻzbek tilidan ruschaga tarjima qildi. Talantli tarjimon Qodir Mirmuhammedov Gomerining mashhur “Illiada” sini atoqli yozuvchi Oybek A.S.Pushkinning “Yevgeniy Onegin” sheʼriy romanini oʻzbek tiliga oʻgirdilar.

Abulqosim Firdavsiyning “Shohnoma” sidan uch jildi Hamid Gʻulom, Shoislom Shomuhammedov, Jumaniyoz Jabborov va Nazarmat tarjimasini tufayli xalqimizning qoʻliga tegdi.

Xalqaro Firdavsiy mukofatining laureate adabiyotshunos olim va tarjimon Shoislom Shomuhammedov Alisher Navoiyning “Devoni Foni” majmuasi materialini asosida yozgan “Gumanizm–abadiylik yalovi” nomli maqolasida Gʻarbda ilm–fanning insonga nisbatan gumanistik gʻoyalarning taraqqiyotiga Sharq madaniyatining yutuqlari asos boʻldi, degan fikrni tasdiqlovchi bir qancha dalillarni keltiradi.

Yuqorida nomlari keltirilgan adiblarning ishlarida sheʼriy tarjima texnikasi qiyosiy sheʼrshunoslik, sheʼriy talqin va tarjima, nazm tarjimasining evolyutsiyasini kuzatishga aloqador qimmatli fikrlar bayon etilgan. Lekin, hali sheʼriy tarjima bahsida nazariy jihatdan qilinadigan ishlar koʻp.

Ana endi tarjimonning mahorati haqida fikr yuritadigan boʻlsak, “mahorat” soʻzining lugʻaviy maʼnosi “biror ish, kasb uchun zarur yoki shu sohada orttirilgan ustalik, sanʼat, mohirlik” tushunchalarini beradi.

Tarjima haqida juda koʻp gapiryapmiz, ammo tarjimonlar haqida, ularning ijodiy va ilmiy faoliyatini oʻrganish borasida yetarlicha fikr yuritilmayapti. Holbuki, tarjima jarayonida tarjimon juda katta rol oʻynaydi. Tarjimonga juda koʻp narsa bogʻliq. Biz uni har tomonlama oʻrganishimiz lozim. Tarjimonning oʻz uslubi, uning oʻziga xos ijodiy siymosi ham u amalga oshirgan tarjimaga taʼsir koʻrsatmasdan iloji yoʻq. Tarjimon tanlagan uslubning tarjimachiligimizda yangiligi faqat soʻzda emas, avvalo jumla tuzishida koʻrinadi. Jumla – bu uslub kaliti hisoblanadi. Tarjimon voqelikni asarda koʻrsatilgan darajasida bilsagina uni qayta yarata oladi.

Voqelikni qayta yaratish – tarjimonidan keng tasavvurga ega boʻlishini hamda matn “interpretatsiyasi” ustida ijodiy mehnat qilishni taqozo etadi. Tarjimonning professional koʻnikmalari uning oʻqishi va mustaqil mutoolasi natijasida yoki har ikkala usulni qoʻshib olib borish orqali egallanadi, sayqallanadi, takomillashadi. Oʻzbek tarjimachiligi boy, qadimiy tarixga ega. Oʻzbek klassik adabiyotining shakllanishi va rivojida tarjima adabiyotining roli juda katta.

Keyingi yillarda O'zbekistonda G'arbiy Yevropa adabiyotini o'rganish, G'arb yozuvchilarini asarlarini ona tilimizga tarjima qilish va ularning ijodini ilmiy-tanqidiy yoritish keng ko'lamda amalga oshirildi. Bu davrga kelib, chet el adabiyotidan qilingan tarjimalar tarixi Y. Po'latovning nomzodlik ishida, ingliz, nemis, fransuz tilidan o'zbek tiliga tarjima qilishning nazariy masalalari Q. Musayev, A. Narziqulov, D. G'ulomova, R. Fayzullayeva, S. Jabborov, Y. Egamova, M. Sulaymonova, I. Mirzayev, M. Xolbekovlarning ilmiy tadqiqotlarida o'z aksini topgan.

Tarjima tufayli buyuk so'z ustalari yaratgan bebaho asarlarni o'zbek o'quvchilari o'z tillarida o'qishga muayassar bo'lib kelmoqdalar. Jumladan Ernest Xemingueyning "Chol va dengiz", "Alvido qiroli" romanlarini rus tilidan o'zbek tiliga tarjimon I. G'afurov mahorat bilan o'girdi. O'n yillik tinimsiz ijodiy mehnatdan keyin buyuk o'zbek shoiri Erkin Vohidov Gyotening "Faust"ini o'zbek tiliga tarjima qildi. Asar o'ziga xos bir nazmiy tarannum bilan o'zbek tiliga o'girildi. Nemis tili mutaxassisi Poshali Usmon tomonidan respublikada birinchi bo'lib Gyotening "Faust" asarining tanqidi berildi. Ayni paytda P. Usmon E. Vohidovdan so'ng "Faust" tragediyasining badiiy filologik tarjimasining birinchi qismini yaratdi va uni nashrga tayyorladi. Jahon adabiyotining durdonalaridan biri sanalmish "Ilohiy komediya" ni Abdulla Oripov o'zbek tiliga tarjima qildi. Shu bilan bir qatorda buyuk nemis adibi Gyotening "Yosh Verterning iztiroblari" romanini tarjimon Yanglish Egamova nemis tilidan o'zbek tiliga bevosita ya'ni uchinchi bir tilning vositachiligisiz o'girib, kitobxonlarga havola etdi. Jahon adabiyotining nodir asarlaridan biri hisoblanmish bu asarni o'zbek kitobxonlari o'z ona tillarida o'qishga muayassar bo'ldilar. Asarda Verterning to'rt oylik ishqiy kechinmalari lirik-falsafiy planda kunma – kun, do'sti Vilgelmga maktub formasida hikoya qilinadi. Yoshgina yigit Verterning go'zal va oliyanob qiz Sharlottani sevib qolishi va unga yetisha olmay chekkan iztiroblari asarda juda hayajonli qilib badiiy tarzda yoritib berilgan. Verterning iztiroblarini chin dildan his qilgan holda tarjimon Yanglish Egamova asarni o'zbek tiliga o'girdi. Bu asarning tarjimasini hozirga qadar G'.G'ulom nomidagi Adabiyot va san'at nashriyoti tomonidan uch marta qayta nashr qilindi, 1975, 2006, 2008-yillarda. Bu asarning har bir satri sevgi bilan limmo-lim to'ladir. "Yosh Verterning iztiroblari" romanini hech ikkilanmasdan badiiy yuksak asar deb atashimiz mumkin. Chunki u jo'shqin ilhom bilan yozilgan. Shuning uchun ham u nafaqat yozuvchini balki o'quvchining ham qalbini hayajonga soladi. Bu asarni o'qib voqea hodisalar hamda qahramonlarning hayot haqiqati tasvirlanganligini anglaymiz.

Asar badiiyati (poetikasi)ga kelsak, badiiylilik deganda voqelikni hayotiy jonli kartinalarda, o'quvchida estetik zavq, jonli tasavvur uyg'otadigan qilib tasvirlash darajasi tushuniladi. Badiiylilik asarda hayotning haqqoniy aks ettirilishi, xarakterlarning tipikligi, san'atkor talqin etgan ijtimoiy idealning muhimligi, asarning xalqchilligi, yozuvchining shakl va mazmun elementlarini bir-biriga mutanosib qilib uyushtirishi kabi prinsiplar bilan belgilanadi.

"Yosh Verterning iztiroblari" asarini badiiy jihatdan mukammal asar deyishimiz mumkin. Chunki bu asarda voqelikni mohiyati haqqoniylik bilan ochilgan, yuksak insoniy fazilatlar ulug'langan, ilg'or g'oyalar ifodalangan, kompozitsiya mukammal tili, obrazli va shirali, barcha shakl elementlari g'oyaviy mazmunga mosdir. Uning yuksak badiiyligi ana shulardadir.

FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR:

1. Ma'rufov Z. M. O'zbek tilining izohli lug'ati. M., 1981. 458-b.
2. Poshali Usmon. Jur'ati mahoratiga esh.// Tarjima san'ati. 3-kitob. T., 1976. 32b.
3. Salomov G'. Tarjima nazariyasi asoslari. T., 1983. 24-b.
4. Salomov G'. Do'stlik ko'priklari. T., 1979. 3-6-bb.
5. Salomov G'. Komilov N. Tarjimon mahorati. T., 1979. 9-b.
6. Shomammedov Sh. Gumanizm abadiylik yalovi. T., 1974. 53-b.
7. Тоирбеков Б. Г. Философские проблемы науки о переводе. Боку, 1974. Стр. 92.
8. Федоров А. В. Язык и стиль художественного произведения. М., ГИХЛ. 1963.

Адизова О.
(Бухара, Узбекистан)

БИОГРАФИК МЕТОДНИНГ ШАКЛЛАНИШИДА СЕНТ БЪЁВ ИЖОДИНИНГ ЎРНИ

Мақолада адабиётшуносликда биографик методнинг шаклланиши ва унинг тараққиёти ёритилган. Адабиётшунос Сент Бъёвнинг ижодий фаолияти таҳлилга тортилган.

Таянч сўзлар: жаҳон адабиётшунослиги, биографик усул, ёзувчи биографияси, машхур шахслар, тадқиқот, бадиий асар, ижодкор шахси, тарихий тараққиёт.

DIE BEDEUTUNG DES SCHAFFENS VON SENT BEUV BEI DER ENTSTEHUNG DER BIOGRAPHISCHEN METHODE.

In diesem Artikel handelt es sich um die Entstehung und Entwicklung der biographischen Methode in der Literaturwissenschaft. Es wurde insbesondere die literarische Tätigkeit von Sent Beuv in Betracht gezogen.

Stichwörter: *die Weltliteratur, biographische Method, die Biographie des Schriftstellers, berühmte Persönlichkeiten, die Forschung, das literarische Werk, die Persönlichkeit des Schaffenden, historische Entwicklung*

Адабиётда поэтика тарихининг юксалиши инсон ва асар формуласининг вужудга келишини ҳам таъминлади. Қолаверса, тарихий танқидчилик тажрибалари ижодкорларнинг ҳаётига тарихий ёндашувни талаб эта бошлади. Агар бирор-бир бадиий асар бўйича олиб борилган тадқиқотнинг ичида ижодкорнинг ҳаёти ҳақидаги баёнлар берилса, шу ижодкор яратган асарни тезда ўзлаштириш, унинг мазмунини осон ва аниқ англашда табиийлик туғдириши аниқлаша борди.

Маълумки, биографик услубдан фойдаланиш тажрибаси баъзан ўсишга учраса, баъзан таназулга юз тутди. Адабиётшуносликда шу каби ўзгаришларни бошидан кечирган биографик тадқиқ усули ҳал этилиши лозим бўлган бирор жиддий адабий муаммони тарихан тўғри, адолатли ечишда муҳим аҳамият касб этиши боис ўз ўрнини йўқотмай келаётир. Чунки у орқали ёзувчиларнинг сирли ўтмиши аёнлашади. Улар яратган асарларнинг жанрий, ғоявий хусусиятлари янада ёрқинлашади. Биографик метод ўтмиш адабий ҳаёт босқичларининг хусусиятларини маълум бир тарихий хотиранинг фикрлаш фаолиятимизда намоён бўлишига замин яратади.

Биламизки, “ёзувчи биографияси” деган тушунча машхур шахсларнинг ҳаётини баён этувчи жанр сифатида Антик адабиётда вужудга келди. Умуман олганда, ёзувчи ҳам машхур тарихий-сиёсий шахслардан фарқ қилмайди, чунки у ўз асарлари туфайли абадий яшайди. Бу борада яна у ақл-идрок соҳиблари бўлмиш олим ва файласуфлар билан бир мақомда туради. Шунинг учун ёзувчиларнинг шахс ва ижодкор сифатидаги хусусиятларини, уларнинг шоир ё адиб сифатида шаклланишига туртки бўлган омилларни, яратган асарларида ўз-ўзини оддий инсон кўринишида намоён эта олиш истеъдодини

ўрганиш фойдадан холи бўлмайти. Мана шу маънода ёзувчи биографияси жанри пайдо бўлиб, асрлар мобайнида такомиллашиб борди. Бу вақт мобайнида “ёзувчиларнинг биографиясини баён этиш санъат даражасига кўтарилиши лозим эмас”, деган парадокс (зид фикр)лар ҳам бўлди. Ҳатто танқидчиликнинг нигоҳи шундай аниқ мўлжалга қаратилди. Биографик метод ёзувчи эмас, тадқиқотчи-олим иш юритадиган йўл, усулдир. Аниқроқ айтганда, у бадиий ижод қилиш йўли эмас, балки яратилган бадиий асарни ўрганиш йўлидир. Шунинг учун у орқали бадиий асар яратган муаллифларнинг ҳаёти, биографиясига оид муҳим маълумотлар махсус ҳикоялар кўринишида эмас, балки ўша муаллифга алоқадор асарлардаги айрим сўз, жумла, факт орқали тадқиқотчилар томонидан аниқланиб, таништирилади.

Жаҳон адабиётшунослик тарихида адабиётнинг узоқ ўтмишидан сўзловчи, мумтоз асрларда яратилган “Институт”, “Қайдлар (Кўлёмалар)”, “Адабиёт академиясининг хотиралари” каби мажмуа-китобларда номи ўчиб бораётган академикларнинг ҳаёти ва асарлари батафсил тафсилотларда қайд этиб борилганлиги, уларда муаллифлар ҳаётининг шу кунга қадар эътироф этилмаган баъзи жиҳатлари ёритилганлиги биографик метод шаклланишининг тарихини ўрганишда муҳим аҳамиятга эга. Қолаверса, яна бу борада “Француз кутубхоналари” номини олган шундай манбалар алоҳида диққатни тортади. Уларда муаллиф шахси гарчи бадиий феномен сифатида қаралмаган, умумий контекст тизими қойдалари асосида тартибга солинган, гўё “ҳаётлар” коллекциясини тақдим этаётгандек эса-да, ижодкор шахсига биографик метод асосида ёндашиш тажрибаси бойишига олиб келгани шубҳасиз.

XIX асрнинг биринчи ярми француз илмий-адабий муҳитида бадиий ижод намунасини биографик метод асосида ўрганиш сари дадил қадам ташланди. Аниқроғи, Сент-Бёв ижодкорга ва у яратган асарга, албатта, оилавий муҳити, ижтимоий шароити ва ҳолати, яқинлари билан муносабати, атроф-муҳити, диний қарашлари, табиатга муносабати, шахсий ютуқ ва камчиликлари, ожиз томонлари, касаллиги, орзу-интилишлари ва бошқалар таъсир кўрсатишини ўз тадқиқотлари орқали асослаб берди. Натижада олимнинг бу борадаги қарашлари акс этган “XVI аср француз поэзияси ва театрининг тарихий ва танқидий обзори” (1828), “Адабий портретлар” (1836-1839), “Душанба кунларидаги суҳбатлар” (1851-1862), “Янги душанба кунлари” (1863-1870), “Империя даврида Шатобриан ва унинг адабий гуруҳи” (1861) китоблари кўпчилик эътиборига тушди. Шу асосда Сент-Бёв биографик методнинг назарий асосчиси сифатида тан олинди. Бироқ бу тадқиқ усулининг илдизлари жуда қадимга бориб тақалади. Адабиётшунослик илмида азалдан биографик методга хос хусусиятлардан фойдаланиб келинган.

Маълумотларга қараганда, Шарль Сент-Бёв 1821 йили Бурбон номидаги коллежда таълим олган вақтида фалсафа ўқитувчиси Дамироннинг “Ҳар қандай ижод намунаси муаллиф шахсияти билан бир бутунликда ўрганилиши лозим” деган фикри эътиборини тортган. Дамироннинг бундай фикрга келишига “Француз фалсафаси тарихи” китоби асос яратган. Шу-шу, бу китоб талаба Шарлнинг ҳам энг сеvimли китобига айланган. Коллежда ва кейинги таълим жараёнларида табиат, физиология, химия, медицина, мантиқ, тил ва адабиёт илмларини мукаммал ўрганган Сент-Бёв учун Дамирон фикрлари умри ва ижодий фаолияти давомида таянч концепция бўлиб қолади.

Сент-Бёв ҳар қандай тарихий давр силсиласида муайян ижодкорнинг ўрнига урғу берди. Унинг маълум бир давр адабиёти ёки унинг алоҳида бир тури (ё шеърят, ё наср, ё драматургия каби) тарихий тараққиётида индивидуал ўрин эгаллашни асослади. Олим бундай тарихий-бадиий муаммолар талқинида ўзига хос индивидуал таҳлил тамойилига таяниб иш юритди. Замонасининг ўткир адабий танқидчиси Сент-Бёв ўзининг талаб ва қоидалари билан биографик методни адабиётшунослиқда санъат даражасига кўтарди. Бу метод Сент-Бёв фаолиятининг ажралмас қисмига айланиб, бошқа танқидчилар фаолиятига ҳам катта таъсир кўрсатди. У муаллиф биографиясидаги майда-чуйда элементларигача синчковлик билан ўрганиш – генеология, оилавий муҳити, маълумоти, ташқи кўриниши, севги ва муҳаббат муносабатлари, иқтисодий аҳволи, руҳий табиатини батафсил кўрсатиб беришни тарғиб қилди.

ФЙДАЛАНИЛГАН АДАБИЁТЛАР

1. Antoine Pevi de la Grange. Histoire littéraire de la France. V.1. – Paris: Imprimerie Nationale, 1733.
2. Beuve S. Tableau historique et critique de la poésie française et du théâtre français au XVI e siècle. V.2. – Paris, Ressouvenances, 1828. – P. 52.
3. Beuve S. Portraits littéraires. V.3. – Paris: Nouvelle édition djvu, 1844. – P. 201.

Жаббарова Малохат Хошимовна
Бухоро давлат университети
(Бухара, Узбекистан)

INTONATSIYA TA'RIFI, UNING TARKIBIY QISMLARI VA FUNKSIYALARI

Annotatsiya: *Maqolada rus va ingliz tillarida intonatsiya, uning ushbu ikki tildagi ahamiyati yoritib berilgan. Bundan tashqari bu yerda intonatsiya, uning tilni o'rganishdagi muhim tomonlari alohida olib o'rganilgan.*

Kalit so'zlar: *fonetika, fonologiya, intonatsiya, ingliz tili fonetikasi, urg'u, dinamik urg'u, nutq*

Summary: *The article was devoted to intonation in English and Russian, and importance of intonation into this two languages. Beside it, here was written about types of intonation and the main usage of it in language learning.*

Key words: *phonetics, phonology, intonation, English phonetics, syllabus, dynamic syllabus, speech*

So'z tarkibidagi bo'g'inlardan birining boshqalariga nisbatan kuchliroq aytilishi yoki ma'lum bir butun so'z birikmasining gapda ma'no yadrosi sifatida kuchliroq aytilishi urg'udir.

Ko'pgina tillarning fonetikasida keng tarqalgan urg'u - bu dinamik urg'udir. U rus tiliga ham, ingliz tiliga ham xos. Bu tillarda urg'uli bo'g'in urg'usiz bo'g'inga nisbatan kuchliroq aytiladi. Rus tilida unlining cho'ziq yoki qisqa bo'lishi urg'uga bog'liq bo'ladi. Bunday xususiyat ingliz tiliga xos emas. Ingliz tilida cho'ziq unlilar urg'u tushgan yoki tushmaganligidan qat'iy nazar qisqa unlilarga qarama-qarshi qo'yiladi (lekin urg'uli bo'g'inda unli biroz cho'ziqroq bo'ladi). Tovush sifatining urg'u tushganda o'zgarishi borasida shuni aytish kerakki, ko'pgina hollarda ular urg'usiz vaziyatda reduksiyaga uchrab, unlilar sifatining o'zgarishi yuzaga keladi. Lekin unlilar o'zlarining sifatini saqlab qolgan holatlari ham mavjud, masalan: import ['impo:t], transport ['trænspo:t], increase ['inkri:s], blackboard ['blækbo:d], meadow ['medov].

Rus tilida unlilar urg'usiz holatlarda kuchli reduksiyaga uchraydi: вода [вда], водовоз [вдвос], несут [н'ис'ут], красота [кр'сата], постановили [п'стьнав'ил'и].

Yuqoridagilardan ko'rinib turibdiki, ingliz tili so'z urg'usi rus tili so'z urg'usidan urg'usiz unlilar xarakteri bilan farq qilyapti. Ingliz tilida so'zda ikki urg'uli bo'g'inlarning ko'pligi urg'uning yana bir farq qiluvchi xususiyatlaridan biri hisoblanadi: ice-cream ['ais'kri:m], prewar ['pri:wo], nevermore ['nevə'mo:], new-born ['nju: 'bo:n], hamda negotiation [nigou'li'eiln], demonstration [demən'strei'n], peculiarity [pi'kju:li'æriti] va hokazo. Bunday holatlar rus tilida juda kamdan-kam uchraydi⁶⁰.

⁶⁰ Цеплитис Л.К. Анализ речевой интонации. - Рига.1974. - С. 86

Soʻz urgʻusi erkin (har joyda) yoki bogʻliq (muqim) boʻlishi mumkin. Erkin urgʻuli tillarda urgʻu soʻzning istagan boʻgʻiniga va turli morfologik unsurlariga tushishi mumkin. Rus tili ham, ingliz tili ham erkin urgʻuli tillardir. Muqim urgʻu polyak tiliga (oxiridan oldingi boʻgʻin) chex tiliga (birinchi boʻgʻinda) arman tiliga (oxirgi boʻgʻinda) xos.

Hozirgi zamon rus va ingliz tillarida urgʻu istagan boʻgʻinga, yani soʻz boshidagi, oʻrtasidagi va oxiridagi boʻgʻinga tushishi mumkin. Masalan: ingliz. *ʻevening, inʻvestigate, deʻfy*; rus. *де́вочка, дела́ми, молоко́*. Kuzatishlar shuni koʻrsatadiki, ingliz tilida urgʻuning tushish oʻrniga nisbatan baʼzi qonunlar saqlanib qolgan: koʻpgina hollarda ildizning birinchi boʻgʻiniga urgʻuning tushish prinsipi, yaʼni qadimgi ingliz tili (aniqrogʻi umumgerman) prinsipi saqlanib qolgan (*ʻmother, ʻhusband, ʻchildren, ʻprison*); maʼlum bir suffiks va prefekslarning mavjudligi soʻz urgʻusining oʻzgarishiga olib keladi (*beʻgin, oʻccasion, staʻbility, sentiʻmental*) (V.A. Vasilyev, 1962, 123-129 b.).

Taqqoslanayotgan tillarda urgʻu koʻchishi mumkin, boshqacha qilib aytganda, maʼlum bir soʻzning turli grammatik shakllarini yasashda soʻzning bir qismidan ikkinchi bir qismiga koʻchishi mumkin. Demak, bunday vaziyatlarda urgʻu fonologik vazifani bajaradi. Ingliz tilida urgʻu ot va feʼlni farqlash uchun xizmat qiladi.

ʻobject – to obʻject

ʻcontrast – to conʻtrast

ʻconduct – to conʻduct

ʻincrease – to inʻcrease

Rus tilidagi soʻzlarda urgʻuning koʻchishi natijasida soʻzlarning grammatik maʼnosi oʻzgarishi mumkin: *воды – воды, руки – руки, дома – дома*. Baʼzi soʻzlar urgʻuning tushish oʻrniga koʻra oʻzining leksik maʼnosini oʻzgartiradi: *замок – замо́к, гво́здики – гво́здики*.

Shunday qilib, taqqoslanayotgan tillarda soʻz urgʻusi erkin boʻlishi bilan bir qatorda bir qancha oʻxshash xususiyatlarga ega ekanligini koʻramiz.

Gap urgʻusi ham soʻz urgʻusi kabi har bir tilda oʻziga xos xususiyatlarga ega.

Rus tilidagi gapda barcha soʻzlarga urgʻu tushishi mumkin. Lekin gapda urgʻu tushmaydigan predlog, bogʻlovchi va mustaqil soʻzlarning old tomondan birikadigan soʻzlar (proklitiklar) yoki soʻzlarning orqa tomonidan birikadigan soʻzlar (enklitiklar) bu qatorga kirmaydi. Misol tariqasida quyidagi gapni olamiz: *Мы работаем в читальном зале каждый день*. Bu gapda **в** predlogidan tashqari hamma soʻzlar urgʻulidir. Ingliz tilida barcha soʻzlarning urgʻuli boʻlishi gapda mustasno sifatida uchrashi mumkin. Urgʻu yordamida ingliz tilida soʻzlar emas, balki soʻz guruhlari ajratilib, ular oʻzlarining enklitik va proklitiklari bilan kelgan mustaqil soʻzlardan tashkil topadi. Masalan, *Our ʻwork had been ʻdone in time* gapida faqat mustaqil maʼnoga ega boʻlgan soʻzlargina sintagma ichida urgʻuli boʻlib, koʻmakchi, feʼl, egalik olmoshi va predlog urgʻusiz kelyapti. Bundan tashqari ingliz tilida artikl, bogʻlovchi, bogʻlovchi feʼl hamda koʻpchilik olmoshlar urgʻusiz boʻladi. Ingliz tili ritmikasi sintagmaning urgʻuli boʻgʻinlari bilan bogʻliq boʻlib, ularning oʻrtasida mavjud boʻlgan vaqt maʼlum darajada muntazam holatda boʻladi (stress-timed rhythm deb ataluvchi holat). Rus tilining ritmik strukturasi esa soʻzlarning aksentuatsiyasi (urgʻular sistemasi) bilan bogʻliq emas, balki boʻgʻinlarning choʻziqligiga asoslanadi (syllable-timed rhythm).

Soʻz maʼnosining shaklanishida urgʻu muhim ahamiyatga ega. Soʻzning urgʻuli yoki urgʻusiz aytilishi jumla maʼnosini oʻzgartirib yuborishi mumkin. Maʼno jihatdan muhim sanalgan soʻzni alohida ajratib koʻrsatish logik (mantiqiy) urgʻu

deyiladi. Logik urg'u gapdagi istalgan so'zga tushishi mumkin. Logik urg'u hamma tillarga xos hodisadir.

Intonatsiya (melodika) ham ma'no o'zgartirish xususiyatiga ega. Intonatsiya – bu jumla talaffuz etilganda intonatsion ohangning balandligi modulyatsiyasidir (o'zgarishidir). “Modomiki tildan foydalanish erkinligi nihoyatda chegaralangan ekan, melodiya tabiati va mazmuni bilan ma'lum bir darajada tildan-tilga ko'chadigan hodisalar qatoriga kirmaydi” (A. Martine,1963, c. 433) Har holda har bir tilda har qanday gap turi o'ziga xos intonatsiya bilan aytiladi. Sintagmaning birinchi urg'uli bo'g'indan oxirgi bo'g'inga qarab ohangning pasayish holati ingliz tili uchun xos bo'lsa, rus tili o'zgarib turuvchi intonatsion strukturasi bilan ajralib turadi.

Intonatsiya nutqda turli funktsiyalarni bajaradi. Ularning eng asosiylaridan biri – uning sintaktik funktsiyasidir. Bir xil sintaktik strukturaga ega bo'lgan jumla o'zining melodik xususiyatiga ko'ra turli ma'nolarni anglatishi mumkin. Masalan: Он не пришёл. Он не пришёл? Он не пришёл!

Bundan tashqari nutqning emotsional rang-barangligi ham intonatsiyaga bog'liqdir. Sintaktik melodika singari emotsional melodika ham turli tillarda o'ziga xos xususiyatlarga ega bo'lishi mumkin. “Gap melodikasi ham o'zining sintaktik, morfologik va boshqa xususiyatlari bilan bir qatorda boshqa bir necha tillar bilan taqqoslaymizanda hisobga olinishi kerak bo'lgan belgilar majmuiga kiradi. Intonatsiyaga qarab so'zni eshitmagan holda qaysi tilda gapirayotganliklarini aniqlash mumkin” (M.I. Matusevich,1948, c. 76)

Rus va ingliz tillari fonologik sistemasini taqqoslashga qisqacha xulosa qilib shuni aytish mumkinki, tadqiq qilinayotgan tillarning turli genetik guruhlarga tegishli bo'lishiga qaramay ularda anchagina tipologik o'xshash xususiyatlar borligi ma'lum bo'ldi.

FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR RO'YXATI:

1. Karimov S. O'zbek tilining badiiy uslubi. Filologiya fanlari doktori dissertasiyasi avtoreferati. - T.; 1993. - B.50
2. Mamajonov A. Qo'shma gap stilistikasi. -T.; “Fan”, 1990 - B.18-24
3. Торсуев. Г. П. Интонация и смысл высказывания. -М.; 1965. - С. 87
4. Трубецкой В. А. Основы фонологии. - М.; 1960. - С. 210
5. Цеплитис Л. К. Анализ речевой интонации. - Рига.1974. - С. 86

Икромова Лола Болтаевна
Бухоро давлат университети
(Бухара, Узбекистан)

ТАРЖИМАДА ЁЗУВЧИ УСЛУБИНИ САҚЛАШ МУАММОЛАРИ

***Annotation:** This article is devoted to preserve the writer's style of writing.*

Маълумки, индивидуал услуб ёзувчи таланти, интеллектининг ўзига хослиги, воқеликни кузатиш, кўриш, ҳис этиш ҳамда нуқтаи назарининг алоҳидалигини юзага чиқаради. У тасвир предмети, жамият талаби, замон характери, санъат ҳолати, илмий-тафаккур даражаси билан шартланган, шу билан бирга, муайян ёзувчи шахси, ҳаётий тажрибаси, эстетик идеали, маданий савияси, талант характерини ўзида ёрқин акс эттиради. Шу жиҳатдан, "индивидуал услуб" ёки "услуб" тушунчаси ниҳоятда мураккаб ва кенг маъноли бўлиб, шу кунга қадар уни ўрганиш адабиётшунослик, санъатшунослик, эстетика, тилшунослик, стилистика каби қатор фанларнинг баҳсталаб муаммоларидан бўлиб келмоқда. Биргина адабиётшунослик фанининг ўзида услуб масаласида хилма-хил, ҳатто бир-бирига зид қарашлар мавжуд.

Агар биз "услуб" таърифига доир адабиётшуносликка билдирилган фикрларга назар ташласак, унда "ғоявий-бадий хусусиятлар йиғиндиси" (Л.И. Тимофеев, Н. Шукуров ва бошқалар), "образли шаклнинг кўп қиррали яхлитлиги" (Г.Н. Носпелов), "Мазмунли шакл элементларининг бирлиги" (В.В. Виноградов), «воситали система» (Р.Р. Гельгардт), «бадий усул ва воситаларининг гармоник бирлиги» (В.В. Творогов), "ҳаётни образли ўзлаштиришда қўлланиладиган ифода усуллари китобхонни ишонтириш ва жалб қилиш усуллари" (М.Б. Храпченко, Х. Ёқубов) сингари томонлар эътиборга олинаётганлигига гувоҳ бўламыз.

Ҳар бир адиб ҳаётдаги мавжуд шаклларни тўғридан-тўғри қабул қилади ёки романтик баён усулини танлайди ёки бўлмаса инсон руҳининг тараққиётини ёритишга, қалб диалектикасининг руҳий таҳлилига алоҳида урғу беради, нима қилганда ҳам адиб қаҳрамоннинг маънавий дунёсини очишга эътиборини қаратади. Шундай экан, ҳар қандай асар услуби у ёки бу даражада инсон ички дунёсининг таҳлили билан боғлиқ бўлади. Табиийки, ҳар бир ёзувчи ёки шоир қаҳрамоннинг ўзи муҳим деб билган хислатларини, томонларини кўрсатишни ўз олдига мақсад қилиб қўяди, шу мақсадни рўёбга чиқариш учун интилади ва бу йўлда услубнинг турли воситаларидан фойдаланилади.

Жаҳон адабиётшунослиги, жумладан, ўзбек адабиётшунослиги индивидуал услуб муаммоларини тадқиқ этишда муайян ютуқларни қўлга киритган. Аммо жаҳон адабиётини ажойиб дурдоналари билан бойитган, тақдорланмас индивидуал услуби билан ўз даврида ва ундан кейин ҳам кўплаб ижодкорларга намуна бўлаётган француз адабиётлари Стендаль, Бальзак, П. Мериме, Э. Золя, Гиде Мопассан, А. Дюма, А. Стиль, Л. Арагон, Р. Роллан, Г. Флобер сингари сўз санъаткорларининг услубларини адабиётшуносликнинг сўнги ютуқларига таянган ҳолда тадқиқ этиш адабий жараённинг келгуси тараққиётига, ёш ижодкорларининг камол топишига

бевосита хизмат қилади.

Мустақилликка эришган Ўзбекистон Республикасининг мавқеи жаҳонда кундан-кун ошиб бормоқда. Ҳозирги кунга келиб, мустақил Ўзбекистонни жаҳоннинг 150 дан ортиқ мамлакати тан олди, республикамизнинг халқаро иқтисодий, сиёсий, маданий алоқалари бошқа хорижий мамлакатлар сингари кўҳна ва бой тарихга, маданиятга эга бўлган Франция билан ҳам тараққий этмоқда. Ўзбекистон-Франция дўстлик жамиятининг фаолият кўрсатаётганлиги, Франция элчихонаси ёнида Марказий Осиё мамлакатларини ўрганиш институти, Парижда эса Темурийлар даврини ўрганиш марказининг ишлаётганлиги бунинг ёрқин далилидир. Бой ва жаҳоншумул тарихга эга бўлган француз адабиётини, унинг буюк намоёндаларидан бири бўлган Оноре де Бальзак каби сўз устаси меросининг ўзбек адабиётшунослигида ўрганилиши ўз навбатида мамлакатимизда ўзбек-француз адабий алоқаларининг янада ривожланиши учун муҳим омил бўлиб хизмат қилади.

Маълумки Оноре де Бальзак инсон билан у яшаётган ижтимоий муҳит ўртасидаги муносабатларни муфассал ёритишга, бадий-фалсафий жиҳатдан таҳлил этишга астойдил киришган ёзувчидир. Адиб ўз асарларида инсон маънавиятини турмуш шарт шароитга мослашишининг турли шакллари мавжудлигини бошқа ёзувчиларга нисбатан тўлароқ ва ишончлироқ таҳлил қила олди.

Табиат ва жамият тараққиётидаги муштараклик ҳамда вобасталикдан келиб чиқиб, Бальзак “Инсон комедияси” (“La Comédie humaine”) нинг сўз бошисида шундай деб ёзган эди: “Жамият инсоннинг қайси муҳитда, шароитда мавжудлигига мос равишда ҳайвонот дунёсига қанча тур берса, ундан шунча турфа турлар яратади”.

Кишилик жамиятидаги турлар табиатидаги сингари, шубҳасиз ўз белгиларининг турғунлигига, қатъийлигига эгадир. Аммо уларнинг белги – ҳусусиятлари, шаклланиш босқичлари ҳеч қандай олдиндан белгилаб қўйилган қоида-қонунга бўйсунмайди, бу жиҳатдан унинг қатъий чегараси йўқ. Бальзак талқинича “ҳайвонот дунёсининг хилма-хиллиги, турфалигига табиат маълум чегара қўйган бўлиб, жамият бу сарҳадда муқим туриб қололмайди.”

Бальзак ўз асарларида энг аввало кишиларни ўраб турган атроф муҳит тасвирига, маиший ва моддий шароитга ҳамда кишилар яшаётган умумий ижтимоий ҳаёт тасвирига катта эътибор беради. Адибнинг ҳаққоний фикрига кўра моддий маиший шароит инсон қалбида ўчмас из қолдиради, бироқ инсон ҳам ўз навбатида эҳтиёж орзу-интилишларига мослаштирилган барча нарсада, воқеа ҳодисада ўз қарашлари, хулқи ва ҳаётини акс эттиришга интилади. Кези келганда, бу алоқа, муносабат инсонлар билан моддий-ижтимоий шароит ўртасида маълум бирлик, уйғунликни вужудга келтиради. Бальзак қаҳрамон ҳаёти тасвирланаётган шарт-шароитга, муҳитга китобхонни аста-секин олиб кириш тамойилини ўзининг бошқа қатор асарларида ҳам санаб кўрган. Масалан, ёзувчининг машҳур “Гарио ота” (“Le Père Goriot”) романи ҳам қаҳрамонлар яшайдиган Воке уйи жойлашгани кўча тасвири билан бошланади:

“Оилавий пансион жойлашган уй Воке хонимга қарайди. Уй Нев-Сент-Женевьев кўчасининг қуйи қисмида жойлашган, бу ерда кўча Арбалет кўчасига уланиб, шундай қиялаб пастга тушадики, от-аравалар бу ердан жуда кам

катнайди...Бу ерда тош кўчалар куп-қуруқ: зовурларда на сув бор, на лой; деворлар тагида ўт ўсиб ётади; бу ерга келиб қолган энг беғам одам ҳам шу ерлик ўткинчилик сингари ғамгин қиёфага киради; бу кўчадан извош ўтса зўр бир мўъжизадек туюлади, уйларнинг файзи йўқ, баланд деворлардан турма ҳиди келади. Бу ерларга тасодифан келиб қолган парижлик киши оилавий пансионлар ёки ўқиш муассасаларидан, хунобгарчилик ва қашшоқликдан, бир оёғи гўрда бўлган қариялар билан хушчақчақ, аммо меҳнат билан кун кўришга мажбур ёшлардан бошқа ҳеч кимни ва ҳеч нимани учратмайди. Парижда бундан даҳшатлироқ ва бу қадар пастқадам маҳалла топилмайди.

Нев-Сент-Женевьев кўчаси...ушбу қиссамизга макон бўлишига энг муносиб жойдир. Қоп-қоронгу ғорга тушиб бораётган сайёҳ ҳар пиллапояга оёқ қўйгани сари куннинг ёруғи хиралашади ва у тобора зулмат қўйнига ғарқ бўла боради...

Кўча маҳалла ва мавзе тасвирига хос юқоридаги сингари алоҳида хусусиятлар ва умумий кайфият романдаги Воке уйининг умумий тасвири баёнида янада ривожлантирилади. Бу уйнинг оилавий пансионга ажратилган биринчи қаватида меҳмонхона ва емакхона жойлашган: “Бу биринчи хонадан ғалати бир ҳид келиб туради:тилимизда бу ҳиднинг аниқ бир номи йўқ, аммо уни қовоқхона ҳиди деб атаса бўлади. Унда бурқсиған, моғорлаган,ачиған, сасиған нарсаларнинг ҳиди бор: бу ҳид кишини сескантиради, аллақандай сассиқ ҳид билан бурнини ачитади, кийим бошига сингиб қолади...бу ердаги хоҳ ёш, хоҳ қари бўлсин, ҳар бир хўрандадан мана шундай ярамас, кишини ўсал қиладиган қўланса ҳидлар келиб туради...”(Г.О.:8-бет).

Бальзакни ёзувчи сифатида фақат муҳит ва шахс ўртасидаги муносабатлар эмас, балки шу муҳитда яшовчи шахсларнинг ўзаро муносабатлари ҳам қизиқтиради. Адиб қаҳрамонлари асосан у ёки бу даражада тенг, яқин моддий-маиший шароитларда яшайди. Ёзувчи ўз асарларида улар ўртасидаги мураккаб муносабатларни ёритар экан, нафақат ижтимоий муаммоларни, уларнинг ички туйғуларини ҳам ҳаққоний очиб беришга интилади. Шу сабабли адиб қаламига мансуб аксарият асарларнинг услуби у ёки бу даражада персонажлар ички дунёсининг таҳлили билан бевосита боғлиқ. Бироқ, адиб қайси персонаж ҳақида сўз юритмасин, ўзи муҳим деб ҳисоблаган хислатларни кўрсатишни вазифа қилиб олади ва шунга мувофиқ сўзлар, буюқлар, образлар, сюжет, композиция сингари қатор ифода усулларини қўллайди.

Маълумки, индивидуал услубда ҳаётни образли ўзлаштиришнинг ифода усули воқелик жараёнлари, нарсаси-ҳодиса хусусиятлари, инсоний характерларни маълум бир ғояга бўйинсундириб китобхонга етказиш, унга эстетик таъсир этишни амалга оширади. Индивидуал услубдаги бадий энергия “тарқатувчанлик” функцияси адабий ҳодиса ички структурасининг шакллантиришида муҳим функциясини бажаради.Бундан кўринадики, индивидуал услуб воқеликни образли ўзлаштиришнинг ишонтириш ва эстетик таъсир этиш кучига эга бўлган ифода усуллари йиғиндисини англатади. М.Б. Храпченко фикри билан айтганда, “индивидуал услуб ҳаётни образли ўзлаштиришнинг ифода усули, китобхонни ишонтириш ва завқлантириш усулидир”.

Бальзак асарларида ҳаётни бадий ўзлаштириш билан боғлиқ тасвир

ва бадий матнинг китобхонни ҳаяжонлаштириш функцияси бир-бири билан узвий алоқада амал қилади. Ёзувчи XIX аср француз жамиятининг бир бўлаги, бир қисми ҳаётини образли ифодалаш билан бирга, шу ифода, шу тасвир орқали китобхонга кучли эмоционал таъсир кўрсатишга ҳам эришади. Аввал таъкидлаб ўтганимиздек, у ёки бу адиб услуги ўрганилар экан, унинг асарларидаги барча қўлланган ифода-тасвир воситалари таҳлил этилмоғи лозим. Ҳар қандай индивидуал услубнинг барча компонентлари тўла ўрганилиб чиқиб, ўша ёзувчининг ўзига хос услуги ҳақида аниқ бир хулосага келиш мумкин, чунки “ услуб у ёки бу ёзувчининг фақат ўзигагина таалуқли бўлган бадий тасвирлаш маҳорати дунёқарши, ҳаёт тажрибаси, ҳикоялаш оҳанги, лексик ва стилистик тайёргарлиги, бир сўз билан айтганда, унинг ўзи-бадий асарнинг мазмун ва шаклига кўчган ўз индивидуал қиёфасидир”.

ФЙДАЛАНИЛГАН АДАБИЁТЛАР:

1. Бу ҳақда қаранг: Соколов А. Н. Теория стиля// -М.: “Искусство”, 1968, С. 5-23; Звегинцев В. А. Стиль в лингвистики и литературоведении //Проблемы теории и истории литературы. –М.: Изд-во МГУ, 1871, с. 41-48 ва бошқалар.
2. Поспелов Г. Н. Проблемы литературного стиля. –М.: Изд-во МГУ, 1970. С. 112-141 ва бошқалар.
3. Масаланинг ўрганилиш тарихи ҳақида қаранг: Назаров Б. Ўзбек назарий танқидчилиги.-Тошкент, Фан, 1979, 172-198-бетлар Дониёров Х., Йўлдошев Б. Адабий тил ва бадий стиль. - Тошкент, Фан.1988, 78-93-бетлар.
4. Холбеков М. Ўзбек адабиёти Францияда. – Тошкент, Фан, 1988, 3-56-бетлар.
5. Бальзак О. Собр.соч.в 15-ти томах. м1. Госиздам.худ. лит.1958, с. 2.

Исаева Г. А.
(Бухара, Узбекистан)

СОСТОЯНИЕ УЗБЕКСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ В ПРОЦЕССЕ ГЛОБАЛИЗАЦИИ

Аннотация: В данной статье говорится, о том, что глобализация и интеграция культур как мировой процесс затрагивает культуры и литературы множества стран, в том числе и Узбекистана. Основная цель национальных культур при этом, опираясь на богатое литературное наследие, сохранить свой национальный лик и принадлежность.

Ключевые слова: глобализация, интеграция, национальная литература, литературный процесс.

Summary: The global process of globalization and integration of cultures surely shows its own influence to the cultures of all countries, including Uzbekistan and to the literatures. The main position of national literature in this process is to protect its image and national belonging. In this process we trust in our talents which have worthy, unique, higher creativity potential, to take a place in our rich literary heritage and millennial literature legacy in modern period.

Key words: globalization, integration, national literature, literary process.

Глобализация – самый большой мировой процесс ХХI века. Этот универсальный процесс охватил мир, когда история человечества стояла на стыке веков, осуществляя переход не только в новый век, но и в новое тысячелетие. Глобализация – начало процесса «мира без границ». Она зародилась вместе с экономическими кризисами, политическими катаклизмами, региональными военными стычками.

Наиболее древняя узбекская литература (это свыше 200 эпических поэм, множество легенд, эпических песен, исполняемых народными поэтами – бахши). В таких великолепных эпических поэмах как Кер-оглы и поэме Алпамыш, написанных приблизительно в 10 в герои фольклора борются с враждебными силами – злыми духами, драконами. Национальная литература узбекского народа и в ХХ веке дарила общечеловеческой культуре редкостные поэтические образцы. В расцвет процесса интеграции культур на современном этапе существует опасность зарождения национальной безликости. В недалеком прошлом было модно понятие «всесоюзная литература», теперь же формируется понятие «всемирная литература». Но новоиспеченная «всемирная литература» существенно отличается уже нам известной литературы. Каждая литература, вовлеченная в неизбежный процесс интеграции должна войти в этот процесс своей национальной принадлежностью. Для этого в данный момент национальной независимости все возможности налицо. Усиление национального фактора, увеличение национального сопротивления художественной литературы – главные требования современного литературного процесса. Исходя, из этого контекста рассмотрим состояние уровня художественных поисков современной узбекской литературы. Глобализация настигла народы постсоветского пространства в период восстановления ими национальной независимости.

Можно сказать, что, первичная претенциозность глобализации совпадала с движением за национальную независимость, которое приходилось на 90-ые годы прошлого века. В 90-ые годы XX века литература вошла по инерции поэтических поисков «шестидесятников», которые утвердились как особо новый литературный период 60-х годов в истории всесоюзной советской литературы. Это было общей чертой, присущей всем народам постсоветского пространства. Сопrotивление универсальным сторонам глобализации было подготовлено художественно-философскими достижениями именно этой литературы. Находясь под влиянием тоталитарной коммунистической идеологии, когда понятие «нация» уподоблялось «советскому народу», когда литературы разных национальностей преподносились единой моделью всесоюзной литературы, национальные литературы нашли этот механизм оказания тотального отпора. Так что, когда, глобализация и интеграция начали оказывать свое влияние, узбекская литература, как и другие национальные литературы, уже имела опыт защиты своей лика. В связи с этим процессом можно определить ряд комплексных проблем: 1. В конце XX века в узбекской литературе усилились попытки возврата к национальной истории, к национальной нравственной памяти: вышли в свет романы Уткира Хашимова романы: “ Нет света без тени” (1976), “Войти и выйти” (1985), «Жизнь, прожитая во сне»(1993), пьеса «Репрессия», рассказы Шукура Холмирзаева “Прошла весна, “Свобода”, “Узбекский характер”, романы Романы писателя: “Над пропастью” (1984), “Динозавр”(1996) и др. Литература внесла в процесс глобализации свою историческую принадлежность и укрепила свои позиции. 2. Литература, не обращая никакого внимания на необоснованные претензии скандального XX века, перешагнула в ирреальный мир, устремилась к мифу, начала искать несуществующее, точнее, невозможное в мире мифическом: появились такие романы как У. Хамдама «Исён ва итоат» («Бунт и смирение») и «Мувоззанат» («Равновесие»). в узбекской литературе и «Плаха» Чингиза Айтматова в кыргызской литературе. Чистый, нетронутый первобытный мир мифов усилил национальное противостояние литератур.

3. Классическая литература, с более чем 1300-летними поэтическими традициями, начиная с Алишера Навои(1441—1501) и персидского поэта Джами (1414—1492), «Бабур-наме» Захиреддина Мухаммеда Бабура является основным материалом и художественно-философским образцом, обеспечивающим национальное противостояние современной поэзии и прозы к процессу глобализации и интеграции литератур. Сила и мощь современной узбекской литературы заключается в том, что эта литература, в своем развитии, может творчески сослаться на наследственность.

4. В период глобализации литературные жанры, стили, течения и т.д. европейского характера потоком влились в литературный процесс Узбекистана. К примеру, модернизм сменился неомодернизмом. Еще не окрепшие молодые писатели быстро подхватили пост-модернистские идеи и стали творить в этом стиле (Сухбат Афлатуни). В первое время нашлись и читатели, которые не могли нахвалиться их творениями. Литературная критика с теоретическими традициями, как и наша художественная литература, опираясь на классические образцы, поискав новые эстетические

критерии в эпоху независимости и глобализации добилась восстановления правоты в литературно-историческом процессе.

5. Глобализация в литературе народов с общностью происхождения вынесла на повестку дня проблему параллельной художественной среды. Узбекская, казахская, азербайджанская, туркменская, кыргызская и татарская литературы в контексте общности происхождения и исторически, и в современный период пережили общую судьбу.

6. В эпоху глобализации защитником нашей литературы от чуждых влияний и помощником в поисках новых художественных форм является исламская религия – сокровищница морально-нравственных понятий. Несмотря на все давления советской идеологии, религия не только у нас, но и во всех других тюркско-исламских республиках существенно послужила источником тем и идей, фактором морально-нравственных красот. Нравственная модель всемирного процесса временами менялась. Неизменным оставался лишь человек и творческое мастерство. Человек, будь он с востока или запада, всегда являлся основным объектом исследования и воспроизведения. Современная азербайджанская литература мнется в лапах различных непрошенных литературных соприкосновений. Исторический опыт показал, что талантливый по природе, с богатыми литературно-нравственными традициями узбекский народ может и создавать литературу, и защищать ее.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Каримов И. А. Высокая духовность – непобедимая сила. Т.: «Маънавият», 2008.- с.176
2. Каримов И. А. Концепция дальнейшего углубления демократических реформ и формирования гражданского общества в стране. Т.: «Узбекистан», 2010
3. Шукюров А. – Глобализация и общество: вчера, сегодня, завтра, Баку, 2006.
4. Мехтиев Р. – Стратегия будущего: линия модернизации. Баку, 2008.
5. Бауман З. – Глобализация: последствия для человека и общества. М, 2004.
6. Бек У. – Что такое глобализация? М., 2001.

Казимова Г. Х.
(Бухара, Узбекистан)

РАЗВИТИЕ ПИСЬМЕННОЙ И УСТНОЙ РЕЧИ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА

Аннотация: *В данной статье раскрыта проблема развития русского языка как иностранного. Большое внимание уделено изучению грамматике русского языка, особенностям письма, его отличие от узбекского языка.*

Ключевые слова: *Обучение, алфавит, проблема, связанная письменная речь, кириллица, авторский замысел, грамматические средства.*

Прежде чем обучать языку мы должны особое внимание уделять грамматике русского языка уже как иностранного, имеющий свой алфавит и свою специфику, в отличие от узбекского языка. Чем конкретно мы занимаемся? Это сопоставительная грамматика. Вопрос о связанной письменной речи студентов в вузовском курсе русского языка в узбекском вузе имеет очень большое значение.

Усвоение многих вопросов грамматики, а также выработка орфографических и пунктуационных навыков невозможны без умения устанавливать связь между предложениями.

Признаки частей речи в ряде случаев определяются их связью с другими словами в тексте. Средства грамматической связи оправданный повтор слов, замена существительных местоимениями, употребление вводных слов, наречий, союзов, пропуск одного из главных членов предложения, порядок слов в предложении и ряд других вопросов текстообразования имеют прямое отношение к установлению связи слов между предложениями.

В синтаксисе трудно найти какой-либо вопрос, не связанный со сцеплением слов внутри предложения, а также между предложениями. Изучение орфографии и пунктуации тоже немислимо без опоры на связь слов между предложениями. Роль этих разделов в усвоении норм литературной речи, особенно для студентов национальной школы, огромна.

Процесс овладения русским языком для студента-узбека сложный. Вне всякого сомнения, усвоение норм русского языка идет путем обогащения студента конкретными словосочетаниями, предложениями, их структурными моделями.

Развитие речи - один из важнейших разделов преподавания русского языка в узбекском вузе. Он имеет дело с таким сложным явлением, как речь человека, и связан с преподаванием не только русского языка, но и других предметов.

При обучении узбеков построению текстов следует стремиться к тому, чтобы в своих высказываниях они использовали грамматические средства связи (сочинительные союзы, местоимения 3-го лица, местоименные наречия, повтор одного и того же слова, синонимическую замену, пропуск подлежащего или сказуемого в предложении, изменение порядка слов, соотнесенность

видовременных форм глагола) с учетом содержания темы, стиля высказывания, авторского замысла.

Глубина восприятия любого текста в значительной мере зависит от понимания того, как строится текст, как раскрыта в нем тема. Тема текста - это то, о чем (о ком) в нем говорится. Цельность текста создается темой и специальными грамматическими средствами, о которых говорилось выше

Объектом нашего исследования является письменная речь студентов, учебный процесс, тексты (научные, публицистические, художественные) и тренировочные упражнения, которые используются на уроках русского языка в узбекском вузе.

Итак, объект нашего исследования является письменная речь. Почему ей отдан приоритет перед устной речью? Этот вид деятельности является ведущим, для которой особенно важны средства связи, которыми студенты не владеют ни на родном (узбекском), ни на русском языке. Чтение и слушание - рецептивные виды речевой деятельности, их продукт - умозаключения. Говорение, письмо - продуктивные, их результат - текст.

Текст становится единицей обучения. Он требует вербальных средств разного уровня. Умение студентами национальных вузов создавать связную письменную речь является предпосылкой успешного речевого общения в ходе подготовки высказывания.

В ходе обучающего эксперимента убеждались, что русский текст создается не в порядке простого соединения, сложения слов, а посредством определенных логических связей, роль которых выполняли грамматические средства связи русского языка.

У студентов родилось новое качество восприятия русского языка, знание текстообразования позволило им наблюдать за языковыми явлениями, формировать представление о системе языка. Найден верный способ создания высказываний, отличающихся отчетливостью выражения мыслей адресантов (учащихся-узбеков).

Опора на языковой аспект текста, а именно на грамматические средства связи слов в предложении, позволяет преподавателю более экономно и результативно формировать у студентов приемы построения текстов, предупреждать такие ошибки, как нарушение последовательности, связности высказывания.

Расхождение в алфавитах замедляет усвоение русского языка как в устной, так и в письменной формах речи.

Студенты не владеют средствами связи, - это показал эксперимент. Если обучать средствам связи в связных высказываниях, то остальные компоненты связного высказывания могут быть изучены на межпредметном уровне.

В качестве предмета исследования нами была взята письменная речь, для которой особенно высоки средства связи, которыми не владеют студенты на русском языке. Чтение и слушание- рецептивные виды речевой деятельности, их продукт - умозаключения. Говорение, письмо - продуктивные, их результат - текст.

Роль связной письменной речи студентов - узбеков в настоящее время в вузах Республики Узбекистан значительно возрастает как этап закрепления

высказанного. Ведь письменная связная речь, переведенная в текст, позволяет зафиксировать мысль, высказанную устно, зрительно увидеть ее, отредактировать, если необходимо, сделать более краткой, точной и убедительной.

Аналитическим путем выявлены трудности. Основная причина трудностей обучения - отсутствие у обучающихся - узбеков навыка «видеть», воображать за произнесенным, услышанным и прочитанным словом, высказыванием - образ, тот предмет, признак, действие или ситуацию, которые соотносятся с данной языковой единицей. Студенты испытывают трудности не на уровне отдельных слов, а на уровне связного изложения мыслей.

Письменная речь - наиболее сложная форма речевой деятельности. Развивать письменную речь - это прежде всего научить студентов работать над построением и словесным выражением мысли.

Письменная речь по сравнению с устной позволяет более внимательно относиться к своей продукции - тексту.

Если студент будет знаком с грамматическими средствами связи (семантический повтор слов, синонимическая замена, повтор однокоренных слов, замена существительных местоимениями, использование слов, сочетаний, указывающих на логическую связь смысловых частей текста (затем, в заключение) вводные слова, союзы, наречия, деепричастия и деепричастные обороты) с видами связи предложения в тексте (цепной и параллельной), - он станет осмысленнее подходить к структурированию текста.

Проблема формирования умения создавать, воспринимать и осмысливать связный текст является одной из главных проблем, от решения которой во многом зависит эффективность нашей деятельности в преподавании русского языка в вузах с узбекским языком обучения.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Ахмедова Л. Т., Лагай Д. Т. Современные технологии преподавания. Ташкент, 2016, с. 87
2. Практический курс русского языка (под.ред. Таштемировой З.С.) - Т.2000.
3. Исакова Р. К. Учебное пособие по русскому языку.НУУз.Т.,ТГЮИ-2017.
4. Зубарева Е. К. Книга для чтения и развития речи.-Т., ТГЮС, 2005 г.

Нурмурадова Шахноза Ибрагимовна
Бухарский инженерно-технологического институт
(Бухара, Узбекистан)

**СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ
СЛОЖНОПОДЧИНЕННЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ С ПРИСУБСТАНТИВНОЙ
ПРИДАТОЧНОЙ ЧАСТЬЮ В РОМАНЕ Л. Н. ТОЛСТОГО «ВОСКРЕСЕНИЕ»**

В данной статье рассматривается инкорпорирование сложноподчиненных предложений с присубстантивной придаточной частью в синтаксический уровень романа Л.Н. Толстого «Воскресение»

***Ключевые слова:** Сложноподчиненное предложение, нерасчлененная структура, присубстантивная придаточная часть, роман-исповедь, определительные отношения, союзное слово, средство связи, интерпозиция*

In this article incorporation of complex sentences with a prisubstantivny additional part in the syntactic level of the novel of L.N. Tolstoy "Revival" is considered

***Keywords:** A complex sentence, not dismembered structure, a prisubstantivny additional part, the novel confession, the attributive relations, a connective word, the means of communication, interposition*

Сложноподчиненное предложение нерасчлененной структуры в романе Л. Толстого «Воскресение» выступает как постоянное средство воплощения художественного замысла произведения и выражения эстетических вкусов автора. Функционирование сложноподчинённых предложений нерасчлененной структуры в романе «Воскресение» Л. Н. Толстого оправдано, так как отображает не только внутреннее состояние художника слова, но и заданную тематику произведения. Сложность синтаксиса данного произведения обуславливается в значительной мере его идейной установкой. Именно поэтому для стиля романа-проповеди характерна усложнённая конструкция, основная часть содержания передана сложными предложениями [1]. Использование данных построений квалифицируется как результат логического «расчленения» какой-либо сложной мысли. В романе наиболее частотны СПП с присубстантивной придаточной частью.

*В лице этом поражали, особенно на матовой бледности лица, очень черные, блестящие, несколько подпухшие, но очень оживленные глаза, из **которых** один косил немного/.*

В данном двучленном сложноподчиненном предложении придаточная часть относится к одному слову в главной части (существительному *глаза*) и тем самым образует нерасчлененную структуру. Присубстантивно-определительные придаточные всегда стоят после имени существительного, к которому они относятся.

*Все лицо женщины было той особенной белизны, **которая** бывает на лицах людей, проведших долгое время взаперти и **которая** напоминает ростки картофеля в подвале.*

Как показал анализ толстовских синтаксических конструкций, в романе частотна такая разновидность присловных СПП, как СПП с присубстантивной придаточной частью, между предикативными частями которых выявляются определительные отношения.

Например: *Но в коридоре был удручающий тифозный воздух, пропитанный запахом испражнений, дегтя и гнили/, **который** тотчас же приводил в уныние и грусть всякого вновь приходившего человека/.*

В качестве опорного слова выступает **существительное**. Например: *Кроме того, она этим думала отплатить и своему соблазнителю, и приказчику, и всем людям/, **которые** ей сделали зло/.*

Структурной особенностью присубстантивно-определяющих сложноподчиненных предложений является обязательное наличие в главной части существительного, который определяется придаточной частью.

Например: *Только на подсудимых/, **которые** все трое впились в него глазами/, он ни разу не взглядывал/.*

Самым употребительным средством связи в определяющих сложноподчиненных предложениях у Л.Н. Толстого в романе «Воскресение» выступает союзное слово *который* в различных падежных формах с предлогом и без предлога.

Например: *Произошла драка/, вследствие **которой** ее выгнали из дома, не заплатив зажитое/.*

*И женщина эта вовлекла его в связь/, **которая** с каждым днем делалась для Нехлюдова все более и более захватывающей и вместе с тем все более и более отталкивающей/.*

Надо выделить, что для романа Л.Н. Толстого характерны присубстантивные сложноподчиненные предложения, в которых придаточная часть находится в интерпозиции, то есть внутри главной части. И следующее предложение служит подтверждением этого факта.

Например: *Но, глядя на тяжелую жизнь/, **которую** вели женщины-прачки, жившие у тетки/, Маслова медлила и отыскивала в конторах место в прислуги/. На толкучем рынке/, мимо **которого** пришлось проезжать Нехлюдову/, кишела около выстроенных в ряд палаток сплошная толпа народа/.*

В этом предложении придаточная часть характеризует признак предмета, названного в главной части. К придаточной может быть задан вопрос **какую?** Присубстантивная придаточная часть присоединяется к главной при помощи союзного слова *который*, употребленного в единственном числе и винительном падеже. Данное предложение построено по модели СПП с придаточным присубстантивным, выражающим атрибутивно-распространительные отношения [2]. В таких СПП существительное главной части, являющееся опорным словом, по смыслу не нуждается в наличии придаточной части.

Например: *Проходя мимо мучной павки/, перед **которой** ходили, перекачиваясь, никем не обижаемые голуби/, арестантка чуть не задела ногою одного сизяка/.*

Или: *Вид этой картины/, над **которой** он бился два года/, и этюдов и всей мастерской напомнили ему испытанное с особенной силой в последнее*

время чувство бессилия идти дальше в живописи/.

Внимательное изучение структурно-семантического плана сложноподчиненных предложений присубстантивными придаточными частями показало, что союзное слово *который* Л.Н. Толстой использовал в функции дополнения.

Например: *Увидав этот почерк и штемпель, Нехлюдов покраснел и тотчас же почувствовал тот подъем энергии, **который** он всегда испытывал при приближении опасности.*

Намного реже писатель в романе «Воскресение» использует данное союзное слова в синтаксической роли обстоятельства.

Например: *Та жизнь, в **которую** он вступал/, - новые места, товарищи, война, - помогли этому/.*

В романе Толстого довольно часто встречаются многочленные сложноподчиненные предложения, в состав которых писатель включает две определительные придаточные части нерасчлененной структуры:

Например: *Больше всего народа было около залы гражданского отделения/, в **которой** шло то дело/, **о котором** говорил представительный господин присяжным, охотник до судейских дел/.*

В данном примере Толстой создал полипредикативное сложноподчиненное предложение с последовательным подчинением, где первая определительная придаточная часть выступает в роли главной части для последующей определительной придаточной части [3].

Нами были выделены примеры построения писателем синтаксических конструкций, представляющих собой СПП с придаточным присубстантивными, выражающими определительно-выделительные отношения.

Например: *И с тех пор началась для Масловой та жизнь хронического преступления заповедей божеских и человеческих, **которая** ведется сотнями и сотнями тысяч женщин не только с разрешения, но под покровительством правительственной власти, озабоченной благом своих граждан, и кончается для девяти женщин из десяти мучительными болезнями, преждевременной дряхлостью и смертью/.*

В этом примере придаточная часть распространяет сочетание существительного с указательным препозитивным местоимением «*та*» + существительное «*жизнь*». Здесь полупустое слово *та* близко к выделительной частице. И придаточная часть восполняет семантическую «пустоту» данного местоимения и осуществляет свою связь с существительным главной части через это указательное местоимение. Союзное слово «*который*» Толстой использует не только в начале придаточной части, но в середине нее.

Например: *Женщина эта была жена предводителя того уезда/, на выборы **которого** ездил Нехлюдов/.*

*Он видел теперь ясно ту исключительную, таинственную особенность/, **которая** отделяет каждое лицо от другого, делает его особенным, единственным, неповторяемым/.*

Еще один пример: *Подсудимая подняла юбку сзади тем движением/, **которым** нарядные женщины оправляют шлейф/, и села, сложив белые небольшие руки в рукавах халата, не спуская глаз с председателя/.*

Потребность точнее передать доподлинное состояние персонажа, выразить напряженную борьбу «души с рассудком», неуверенность, приступ сильного нервного возбуждения побуждала Толстого создавать целую цепь сложноподчиненных предложений нерасчлененной структуры с использованием союзного слова «который».

Например: *Он все не покорялся тому чувству раскаяния/, **которое** начинало говорить в нем. Ему представлялось это случайностью/, **которая** пройдет и не нарушит его жизни. Он чувствовал себя в положении того щенка, **который** дурно вел себя в комнатах и **которого** хозяин, взяв за шиворот, тычет носом в ту гадость, **которую** он сделал.*

Союзные слова в определительных придаточных, функционирующих в синтаксическом ярусе романа-проповеди «Воскресение», можно разделить на основные (который, какой, чей) и неосновные (что, где, куда, откуда).

Например: *Обнаженность груди на портрете напомнила ему другую молодую женщину/, **которую** он видел на днях также обнаженной/.*

*Камера/, в **которой** содержалась Маслова/, была длинная комната, в девять аршин длины и семь ширины, с двумя окнами, выступающую облезлой печкой и нарами с разошедшимися досками, занимавшими две трети пространства/. За дверью налево было почерневшее место пола/, **на котором** стояла вонючая кадка/.*

Неосновные союзы писатель мог всегда заменить основным союзным словом «который», и возможность такой замены является ярким признаком определительных придаточных частей [4].

Например: *Этот мальчик был отдан отцом мальчишкой на табачную фабрику/, **где** (на которой) он прожил пять лет/. Их посадили в тюрьму/, **где** (в которой) слесарь, дожидаясь суда, умер/.*

Как видим, Лев Толстой не ограничивается лишь одним союзным словом «который» для выражения определительных отношений, поскольку и союзное слово «где» часто встречается в синтаксическом языке повести.

Например: *Дмитрий ехал на войну, **где** мог быть ранен, убит. Вымыв душистым мылом руки, старательно вычистив щетками отпущенные ногти и обмыв у большого мраморного умывальника себе лицо и толстую шею, он пошел еще в третью комнату у спальни/, **где** приготовлен был душ/.*

Соединяя предикативные части выделенного сложноподчиненного предложения союзным словом **где** писатель вносит в контекст дополнительное значение места. В результате придаточная часть распространяет существительное с пространственным значением (**комнату**).

В следующем примере Л.Н. Толстой включает в качестве средства связи союзное слово «когда», добавляющий в определительные отношения временной оттенок.

Например: *Нехлюдов в это лето у тетушек переживал то восторженное состояние, **когда** в первый раз юноша не по чужим указаниям, а сам по себе познает всю красоту и важность жизни и всю значительность дела, предоставленного в ней человеку, видит возможность бесконечного совершенствования и своего и всего мира и отдается этому совершенствованию не только с надеждой, но и с полной*

уверенностью достижения всего того совершенства, которое он воображает себе.

Необычно частое употребление писателем сложноподчиненных предложений нерасчлененной структуры с присубстантивной придаточной частью свидетельствует о целенаправленном их использовании и служит показателем одной из особенностей стилистического синтаксиса Толстого. Эти СПП нерасчлененной структуры – устойчивая черта индивидуального стиля писателя, специфическая форма отражения отношений между реалиями.

Исходя из вышесказанного, можно сделать вывод, что сложноподчиненные предложения с присубстантивной придаточной частью умело и органично введены Л. Н. Толстым в синтаксический пласт романа «Воскресение».

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Васюченко Н. Н. О стиле романа Л. Н. Толстого «Воскресенье». // Русская речь. 1976. №6. С. 84-91.
2. Виноградов В. В. Синтаксис русского языка акад. А. А. Шахматова // кн. Вопросы синтаксиса современного русского языка. – М.: Учпедгиз, 1955. С.75-100.
3. Винокурова М. В. Модально-временные характеристики предикативных единиц сложноподчиненных предложений (на примерах текстов Л. Н. Толстого). // Вестник Тамбовского университета Серия Гуманитарные науки. – Тамбов, 2007 - Выпуск 4 (48) - С 75-77.
4. Краткая русская грамматика / под ред. Н. Ю. Шведовой и В. В. Лопатина. – М.: Русский язык, 1990.

**Нурмуродова Шахноза Ибрагимовна,
Бердиева Шахло Олимовна
Бухарский инженерно-технологический институт
(Бухара, Узбекистан)**

**ЕВРОПЕЙСКИЕ МИФОЛОГИЧЕСКИЕ МОТИВЫ В ПОЭТИЧЕСКОМ ЦИКЛЕ
«ФЕЙНЫЕ СКАЗКИ» К. БАЛЬМОНТА**

Аннотация: в данной статье рассматривается специфика функционирования европейских мифологических мотивов и образов в лирическом цикле «Фейные сказки» К. Бальмонта.

Ключевые слова: миф, мотив, образ, сюжет, символизм, интерпретация, архаика, европейская мифология, скандинавский мотив, кельтский фольклор, сказочный персонаж, фея, эльф, сонет, интертекстуальные связи, модель мира.

Summary: in this article specifics of functioning of the European mythological motives and images in the lyrical cycle "Feyny Fairy Tales" of K. Balmont are considered.

Keywords: myth, motive, image, plot, symbolism, interpretation, antiquity, European mythology, Scandinavian motive, Celtic folklore, fairy tale character, fairy, elf, sonnet, intertextual communications, world model.

Находясь у истоков словесного искусства, мифологические сюжеты и образы занимают значительное место не только в устной народной традиции, но и в произведениях русских писателей и поэтов на разных исторических этапах развития литературы. Мифологический мотив — образ или эпизод, встречающийся более чем в одном фольклорно-мифологическом тексте [1].

Заимствование мифологических мотивов происходит в двух направлениях. В одних случаях сохраняется адекватность древним прототипам, в других - наблюдается переосмысление и наполнение новым содержанием смыслом.

Художественное переосмысление особенно характерно для модернистских течений конца XIX - начала XX века. Критерием познания признавался внутренний, духовный опыт, мистические прозрения. Отсюда крайне оживленный интерес к мифологии (античной, христианской, славянской), что породило своеобразные творческие переработки и интерпретации.

Первым и самым крупным из модернистских течений, возникших в России, является символизм. Эстетика символизма подчеркивает ассоциативные возможности слова, основываясь на обращении к мотивам и образам разных культур. Основным источником художественных реминисценций явились различные мифологические системы.

Одним из ярких представителей «старшего поколения» символистов является Константин Дмитриевич Бальмонт (1867-1942). Его поэтическое наследие в истории русской литературы Серебряного века сохраняет свое бесспорное значение до наших дней.

Как показывает анализ научной литературы, мифологические аспекты бальмонтовской поэзии ранее уже становились предметом исследования. Существует ряд работ в той или иной мере затрагивающих данную проблему.

Так, например, Т. П. Аكوпова в работе «Мифологические женские образы в сборнике К. Бальмонта «Под Северным небом» рассматривает и анализирует женские образы, которые можно найти в мировой мифологии.

В. В. Бурдин в кандидатской диссертации на тему «Мифологическое начало в поэзии К.Д. Бальмонта 1890–1900 гг.» (1998) пытается взглянуть на творчество Бальмонта в мифологической перспективе, оценить его в стремлении возродить мифомышление как первооснову творчества. Также нужно отметить работы Т. М. Давлетбаевой «Художественная теургия К. Д. Бальмонта» (2002) и О.А. Агапова «Лирика К. Д. Бальмонта в свете его религиозных исканий» (2004). Однако несмотря на имеющиеся исследования, вопрос о бальмонтовском мифологизме до сих пор остается открытым. Многие положения требуют уточнения и более подробного освещения.

Традиционно мифологические элементы определяют как составные части того или иного мифа. Но, давая такое определение, следует учитывать и подсознательное обращение авторов произведений к архетипическим конструкциям. Как замечает В. Н. Топоров, «некоторые черты в творчестве больших писателей можно было бы понять как порой бессознательное обращение к элементарным семантическим противопоставлениям, хорошо известным в мифологии» [4]. Б. Гройс говорит об «архаике, относительно которой можно сказать, что она также находится в начале времен, как и в глубине человеческой психики в качестве ее бессознательного начала»[2].

Творчество К. Д. Бальмонта восходит к различным мифологическим традициям. В поэтических текстах Бальмонта встречаются образы, восходящие своими истоками к различным мифологиям мира. В том числе в стихотворениях Бальмонта, принадлежащим различным сборникам и этапам творчества, нередко встречаются образы из европейской мифологии.

Лирический цикл «Фейные сказки» обнаруживает интертекстуальные связи с мифологией и фольклором разных народов, мировым художественным наследием, а также мотивные связи с другими текстами К.Д. Бальмонта. «Фейные сказки» представляют собой поэтическую авторскую модель идеального мира, в котором живут прекрасные существа – Феи. Цикл «Фейные сказки» тесно связан с мифологией и фольклором европейских народов. В какой-то степени можно говорить о том, что «Фейные сказки» представляют собой поэтическую модель идеального мира, созданного автором.

При исследовании цикла К. Бальмонта нами было встречено употребление скандинавских мотивов и их реализация через образ эльфа.

Эльфы (нем. elf — англ. elf) — волшебный народ в германско-скандинавском и кельтском фольклоре. Известны также под названиями альвы (álfar — сканд.), сиды (sidhe — др.ирл.).

Описания эльфов в различных мифологиях различаются, но, как правило, это красивые, светлые существа, духи леса, дружелюбные человеку. Они постоянные персонажи сказочной и фантастической литературы, в особенности фэнтези, наряду с гномами, гоблинами и

троллями.

В скандинавской мифологии существовали два типа альвов: верхние (светлые) и нижние (тёмные), причём последним в «Эддах» уделяется значительно больше внимания. Это существа, живущие под землёй и обладающие смуглой кожей. Они неоднократно создавали для богов волшебные вещи. В позднем фольклоре этот образ слился с гномами.

У Шекспира эльфы — это маленькие воздушные крылатые существа, напоминающие не эльфов английского фольклора, а скорее маленьких и крылатых малюток-пикси. Константин Бальмонт также использует в своем сонете образ эльфа:

Впиваю это бледное сиянье,
Как *эльф*, качаюсь в сетке из лучей,
Я слушаю, как говорит молчанье.
(«Лунный свет»)

Как видим, лирический герой уподобляет себя эльфу, который ночной порой любит луну, выходя из каменных подземелий.

Хочется отметить, что «Фейные сказки» очень тесно связаны со всем творчеством поэта: ощущение радости и наполненности жизни, уход в идеальный мир, представление о ребёнке как носителе всех светлых начал, восприятие природы, творчества, красоты и гармонии мира.

Сборник «Фейные сказки» Бальмонт посвятил своей четырёхлетней девочке Нинике. В стихотворении «*Посвящение*», которое играет роль лирического эпиграфа, поэт говорит:

Солнечной *Нинике*, с светлыми глазками —
Этот букетик из тонких былинки.
Ты позабавишься *Фейными сказками*,
После — блеснешь мне зелеными глазками,—
В них не хочу я росинок.
Вечер далек, и до вечера встретится
Много нам: гномы, и страхи, и змеи.
Чур, не пугаться, — а если засветятся
Слезки, пожалуюсь *Фее*.

Бальмонт словно продолжает традиции В.А. Жуковского, то есть веселить, радовать, фантазировать, украшать жизнь, не внося в неё тревог.

Повествование о Фее основано на легендах европейских народов о мире, населённом невидимыми существами – феями и эльфами. Поэт сохраняет способность феи мгновенно являться и мгновенно исчезать.

Феи, по поверьям кельтских и романских народов – фантастические существа женского пола, волшебницы. Феи, в европейской мифологии – женщины, обладающие волшебными знаниями и могуществом. Феи, обычно, добрые волшебницы, но есть и «темные» феи. Существует множество легенд, сказок, в которых феи творят добрые дела, становятся покровительницами принцев и принцесс, а иногда и сами выступают в роли жен королей или героев.

Собственно, происхождение слова фея остается неизвестным, но в мифологиях европейских стран оно весьма схоже. Слову фея в Испании и Италии соответствуют «fada» и «fata». Очевидно, они являются производными от латинского слова «fatum», то есть судьба, рок, что являлось признанием умения предсказывать и даже управлять человеческой судьбой.

Во Франции слово «fee» происходит от старофранцузского «feer», которое видимо появилось на основе латинского «fatare», означавшее «очаровывать, околдовывать». Это слово говорит о способности фей изменять обычный мир людей. От этого же слова происходит английское слово «faerie» – «волшебное царство», которое включает в себя искусство колдовства и весь мир фей [3].

Как и в фольклорных преданиях, в поэтическом мире Бальмонта феи обитают: на земле – Фея волшебного сада, и в водной стихии – Фея вод:

«Что можно сделать из трех песчинок?»

Сказала как-то мне *Фея вод*.

Я дал букетик ей из былинки,

И в трех песчинках ей дал отчет

(«Три песчинки»)

Поэт рисует и мир *снежных фей*. Например, в стихотворении «*Фея и снежинки*»:

Катаясь на коньках,

На льду скользила *Фея*.

Снежинки, тихо рея,

Рождались в облаках.

Поэт свободно перемещается в волшебном пространстве созданного им мира, дружит с Феей, слышит разговоры, описывает бытовые сценки. Это делает «фейный» мир предметным, материальным, осязаемым, но отделенным от реальной жизни, миром игры.

У *Феи* – глазки изумрудные,

Все на траву она глядит

У ней наряды дивно-чудные,

Опал, топаз, и хризолит

(«Наряды Феи»)

К *Фее* в замок собрались

Мошки и букашки.

Перед этим напились

Капелек с ромашки.

(«Фея за делом»)

Бальмонт может свести воедино сюжетные элементы сразу нескольких сказок. Так, в стихотворении «Волк Феи» автор отсылает читателя к мировой литературе, явными здесь становятся интертекстуальные связи со сказками Ш. Перро:

Странный Волк у этой Феи.
Я спросил его: Ты злой? –
Он лизнул цветок лилеи
И мотнул мне головой.
Это прежде, мол, случилось,
В старине былых годов.
Злость моя тогда встречалась
С Красной Шапочкой лесов.

«Фейные сказки» представляют собой поэтическую авторскую модель идеального мира - систему взаимосвязанных элементов, в которой «стихия», «красота», «цветок» являются важнейшими понятиями.

Стихотворения цикла включает в себя отдельные элементы, присущие сказке, мифу, песне, что не позволяет полностью отнести «Фейные сказки» ни к одному из них. Образ Феи - светлое женского начало, с его помощью поэт раскрывает свои философские взгляды. Фея поэтического цикла наделена не только волшебной силой и властью, но и чертами, которые характеризуют ее как маленькую, непоседливую, познающую мир девочку.

Таким образом, лирический цикл «Фейные сказки» К.Бальмонта обнаруживает интертекстуальные связи с мифологией и фольклором разных народов, европейским художественным наследием.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Березкин Ю. Е. Тематическая классификация и распределение фольклорно-мифологических мотивов по ареалам – М.: Прогресс, 1999.
2. Гройс Б. Русский авангард по обе стороны черного квадрата.//Вопросы философии, 1990, №11.
3. Мифология древнего мира – М.: Белфакс, 2002. – С. 342.
4. Топоров В. Н. Миф. Ритуал. Символ. Образ: Исследования в области мифопоэтического: Избранное. – М.: Прогресс, 1995. – С. 155.

Очилова Нигора Махмуджоновна
(Бухара, Узбекистан)

НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА ИЗУЧЕНИЯ НОВОЙ ЛЕКСИКИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Аннотация: В статье рассказывается о лингвокультурологической специфике изучения новой лексики в английском языке.

Ключевые слова: лексема, лингвокультурология, культурологическое пространство, род, язык, неологизм

Summary: In article was written about linguacultural features of learning new lexeme in English

Key words: lexeme, linguaculture, cultural sphere, gender, language, neologism

Анализ новых слов показал, что преобладающую массу новых словарных единиц составляют, как и следовало ожидать, существительные, поскольку расширение словаря идет главным образом за счет имен объектов и явлений, наполняющих культурологическое пространство.

Изучение новых слов позволило выявить некоторые тенденции, характеризующие особенности расширения лингвокультурологического пространства в рассматриваемый период.

В основе этих имен может быть *род деятельности, свойственной лицам*: shareowner (a person who owns shares) - "владелец акциями" (прямая номинация слова share - акция), street fighter (a tough combative person) - "драчун" (образная ассоциация со словом street - улица), style-counselor (an arbiter of or adviser on what is currently fashionable) - "советник / советчик / консультант" (прямая номинация), staff-doctor (in Britain, a grade of hospital doctor between senior house officer and consultant) - "степень врача в больнице"); *индивидуализация личности на основе внутренних свойств*: scuzzyball (American slang, an unpleasant or disgusting person), shakers (influential people, spunk) (Australian informal, a devastatingly handsome young man). Ассоциативно-образный компонент ярко представлен среди единиц, называющих человека на основе его внутренних свойств (ср. scuzzy - unpleasant and dirty; shake - to get rid of; spunk - courage, spirit). Также имя может свидетельствовать о *воздействии, оказанном на именуемое лицо*: shutout (American, a person who is excluded or prevented from succeeding).

Соматическая лексика играет важную роль и при номинации человека. К примеру, образ змеи (snake) подчеркивает телодвижения. Зафиксированное словарем словосочетание "snake hips" (attractively slim hips, especially in a man) свидетельствует о возможности появления новых слов в областях, достаточно полно лингвистически означенных (названия частей тела человека).

Значительно представлена сфера бизнеса и финансов. Это слова типа market-maker (a person whose business is buying shares, securities, bonds, etc. and selling them on, usually at a marginal profit), competitor-analysis (the finding out of information about the financial and other affairs of competitor companies).

Термины типа "market - рынок, analysis - анализ, agreement - соглашение, deal - соглашение, сделка", соединяясь в сложные слова, образуют представительный пласт лексики данной сферы.

Финансовый лексикон включает единицы silly money (money in amounts beyond most people's experience, making possible the indiscriminate purchase of very expensive items; also funny money), balloon financing (a method of financing purchases in which the vendor lends the purchaser (part of) the price, part of which is repayable in monthly installments but leaving a large final payment to be made to discharge the debt). Экономическая лексика также может быть выражена при помощи эмоционально-экспрессивного и образного компонентов (ср. "silly - having or showing a lack of good sense and judgement", "funny - causing laughter; amusing" в единице "silly / funny money", образный компонент "balloon - a large bag of strong light material filled with gas or heated air so that it can float in the air" в единице "balloon financing").

Естествен прирост в сфере медицинской лексики - здесь зарегистрированы новые слова skin tag (a small nonmalignant epidermal excrescence), SIDS (sudden infant death syndrome), suicide gene (a gene possessed by certain bacteria which terminates their life). В данной группе выделяется принцип аналогии: SIDS образовано по аналогии с AIDS - acquired immunodeficiency syndrome. Этот принцип может быть применен и в следующих неологизмах: therapy - polar therapy, psychotherapy. Данная модель достаточно распространена и отражает тенденцию в словообразовании английской новой лексики.

Область культуры в узком смысле (музыка, литература, театр) представлена, например, словами sampling (taking extracts from a variety of songs and combining them to form a new one), sit-tragedy (a radio or television drama series featuring the same basic cast of characters in stories of misfortune or conflict), slamdancing (dancing engaged in by fans of heavy metal and similar forms of rock music in which dancers jump up and down frenziedly and collide violently with each other).

В театральной жизни также произошли изменения - возникли новые типы театров, а вместе с ними и новые названия, например: theatre of absurd - "театр абсурда", theatre of cruelty - "театр жестокости", son et lumiere (фр. = sound and light) - "театр с использованием звуковых и световых эффектов", theatre of fact - "театр факта", black theatre - "негритянский театр" и др. Среди неологизмов, относящихся к театральной жизни, можно назвать такие существительные, как revolve - "вращающаяся сцена" и theatredom - "театральный мир".

В области кино, телевидения и видеотехники появилось много новых технических средств, вслед за ними образовалось большое количество неологизмов, например: inflight movies - "кинофильмы, демонстрирующиеся в полете на борту самолета", inflight videosystem - "видеосистема, используемая на борту самолета", featurette - "короткометражный документальный фильм", satellite-delivered show - "программа, передаваемая при помощи спутника и др.

В последнее время *новые методы обучения* обозначаются следующими неологизмами: sleep-teaching - "обучение во сне", CLASS (Computer-based Laboratory of Automated School System) - "класс

программированного обучения", multimedia lecture - "лекция с использованием нескольких средств информации (видеомагнитофона, телевизора, магнитофона и др.)", telelecture, telecourse - "учебная программа по телевидению" и пр. В своей основе неологизмы данной группы образованы при помощи аббревиатур, что отражает терминологический характер данной сферы. Необходимо также отметить использование префикса tele - (некоторыми специалистами он признается как полупрефикс).

Появились новые *типы учебных заведений*, например: megaversity - "крупный университет, в котором обучается много тысяч студентов", multiversity - "университет с большим количеством факультетов", para-university - "университет на общественных началах (со свободной программой)", para-school - "школа на общественных началах".

Употребление префиксов mega-, multi-, para - отражает тенденцию интеграции в образовании наряду с применением такого процесса словообразования, как "смешивание" (blending): megaversity [mega + university] - "крупный университет, в котором обучаются много тысяч студентов", multiversity [multi + university] - "университет с большим количеством факультетов". Употребление данных аффиксов усиливает эмоционально-экспрессивный эффект, указывая на значимость происходящих в стране перемен.

Вместо терминов student, pupil стали чаще употребляться термины educatee, schooler; появился термин educationalist - "специалист (теоретик или практик) в области просвещения". Данные слова свидетельствуют о возникновении нового уровня во взаимоотношениях между студентами и преподавателями, а также принципиально новой ступени в понимании самого процесса образования (ср. educatee - человек, которого обучают; schooler - человек, который посещает школу). Присоединение суффиксов ee - и er-, обозначающих людей, которые выполняют действие, к ключевым словам, относящимся к данной сфере, - яркий пример подтверждения сказанного.

Среди новых единиц выделяется группа слов, именующих поведение людей, занятых в разных видах деятельности, например: skippering (бытовая сфера) (slang; the practice of taking over a deserted dwelling to live in it without permission or payment squatting), squiffing (почтовые отправления) (British slang, the practice of postal workers reposting mail that is ready for delivery). В состав многих из указанных единиц входят эмоционально-экспрессивные семы (например, spree - a bout of violent activity [violent - uncontrollably fierce]), movers and shakers - people of power and influence [power - control over others; influence; influence - the power to have an effect on someone or something without the use of direct force or command]).

Новые единицы обогатили лексику компьютерного языка - superminicomputer (an advanced powerful minicomputer), supersmart card (a smart card with a key board and display panel).

Компьютеризация используется в различных областях науки и техники, что приводит к появлению большого числа терминологических неологизмов. Например, в лингвистике: interlingual - "искусственный язык для машинного перевода на несколько языков"; в биометрии, в частности для обозначения биометрических средств защиты от воров: biometric locks -

"биометрические замки".

Группа слов, обозначающих предметы потребления, включает единицы: *scaf* (American informal) *self-centered-altruism fad* - a currently-popular product (for example a garment or cosmetic) which as well as being attractive purports to have a beneficial effect on the user, *shin-sock* - a sock that reaches approximately halfway up the calf; названия пищи - *snack pellet* (a convenience food in the form of an extruded and shaped mass of edible matter), напитков - *super-second* (a claret from the Medoc or Graves region which is officially in the second category of excellence, but is generally recognized as being superior to this).

Расширилась группа слов, обозначающих местоположение, например: *skip-park* (an area with skips for the deposit of various sorts of refuse), *snail-park* (an establishment where edible snails are commercially reared), *solar pond* (an artificially constructed pool of salty water designed to collect the sun's heat for conversion to electricity). Характерное для английского языка применение ключевых слов (в данном случае непосредственно обозначающих местоположение - *park* (парк), *pond* (пруд)) и использование сложных слов позволяют образовать слова с эмоциональными, экспрессивными и образными семами, связанные с данным местоположением: *skip*, *snail*, *solar*.

Спортивная лексика пополнилась словами типа: *short tennis* (a version of tennis for young children, played on a short court with small rackets and a low net), *spectator catch* (in cricket, a catch which to spectators appears to be a legitimate dismissal of the batsman but is not, for example, when the ball has hit the pad rather than the bat, or bounces up after being hit into the ground).

Отдельные слова представляют типы движения: *slo-mo* или *slowmo* (informal, slowed-down action on film or videotape) и приспособления: *slipmat* (a circular piece of thin rubber placed on a turntable to prevent records from slipping), новое название парома - *streaker* (a fast, highly maneuverable ferry operating on the River Clyde). В языке возникло слово "*seajack*" (the hijacking of a ship at sea) по аналогии с имеющимся "*hijack*".

Таким образом, с одной стороны, в последнее время в языке наблюдается использование многочисленных способов образования новой лексики (аффиксация, словосложение, смешение, аббревиация, конверсия), отражающих словообразовательные и семантические процессы, происходящие в языке в данный период. С другой стороны, формирование семантики неологизма служит результатом лингвокреативной деятельности номинатора, сопряженной с экстралингвистическими знаниями и дискурсом, с переходом новой единицы из индивидуального конкретного употребления в использование языковым сообществом.

Эвфемистические неологизмы являются неотъемлемой частью лексического состава любого языка. Данный слой лексики рассматривается как разновидность иносказания с приведением его отличительных признаков в употреблении от табуированной лексики и как языковой способ политической корректности, что свидетельствует о тенденции использования завуалированной или смягчающей лексики в проблемных тематических областях, таких, как расизм, сексизм, религия, политическая и экономическая стабильность и др.

Большая группа эвфемизмов создана по *принципу вежливости*. В неё, как правило, входят слова и выражения, смягчающие различные виды дискриминации:⁶¹

эвфемизмы, смягчающие возрастную дискриминацию (middlescence - период жизни от 40 до 65 лет; senior, mature, seasoned, distinguished, gracious (о женщине) - старый);

эвфемизмы, смягчающие имущественную дискриминацию (the neediest, the needy, the ill-provided, the socially deprived, the underprivileged, the disadvantaged, low-income people - бедные);

эвфемизмы, исключающие дискриминацию людей с физическими и умственными недостатками (differently abled, physically different, individuals with disabilities или handicapped - калека; big-boned, differently sized, husky или full-figured - толстый; hair-disadvantaged - лысый; sane, mentally unbalanced (deficient), unhinged, deranged, crazy, retarded, lunatic, wrong in the head, not all there, off one"s head, off one"s rocker - душевно больной; a bit wanting in the top storey, half-wilted, half-baked, nut, nutty, batty, barmy, dotty, having bats, in one"s belfry, crazy as a bedbug - псих, чокнутый);

эвфемизмы, смягчающие расовую и этническую дискриминацию (African-American, member of African Diaspora, person of black race - представитель негритянского населения США; Jewish person - еврей);

эвфемизмы, смягчающие дискриминацию по половому признаку, в частности женский пол (camera operator - cameraman; firefighter - fireman; police officer - policeman; chairman - chairperson; stewardess - flight attendant).

Тематическая группа *эвфемизмов, уменьшающих суеверный страх перед какими-либо явлениями* (принцип табуированности), включает явления смерти. Именно в данной группе наиболее репрезентативен *принцип табуирования*. Например, moonchild (человек, рождённый под созвездием Рака) заменило слово cancer, вызывающее ассоциации с болезнью; hospice, первоначально обозначающее a guest house for the poor, the sick (приют, гостиница), теперь является больницей для неизлечимо больных или институтом по уходу за умирающими людьми.

Следует отметить, что в английском языке тема смерти вербализуется исключительно с помощью эвфемизмов. Так, например, глагол to die (умирать) может быть заменён огромным количеством литературно-книжных синонимов to deasease (скончаться) или перифразом to pass away (уйти в мир иной), а также to go West (отправиться на Запад), to depart (отчалить), to breathe one"s last (вдохнуть в последний раз), to join the silent / the majority (присоединиться к большинству), to be no more (больше не быть), to lose one"s life (потерять жизнь), to expire (истечь по сроку годности), to go behind the eternal cloud (уйти на вечные небеса), to pay one"s debt to nature (отдать долг природе), to go to kingdom (отправиться в царствие), to sleep the sleep that knows no waking (заснуть беспробудным сном), to go the way of all flesh (присоединиться ко всем смертным). Наряду с ними в языке существуют сниженные грубовато-

⁶¹ Страхова В. С. Грамматическое описание как вид текста // Язык как коммуникативная деятельность человека: Сб. науч. тр./ МГПИИЯ им. М.Тореза. - Вып. 284. - М: Изд-во МГПИИЯ им. М. Тореза, 2005. - С. 42-48.

шутливые выражения типа to kick the bucket, to count daises, to pop one"s clogs, to give up the ghost, to kick off, to check out, to take a ride, to hop the twig (дать дуба, отбросить коньки, сыграть в ящик).

Фраза if anything should happen to me в значении if I die (если я умру) стала последнее время привычной в объявлениях страховых компаний.

В современном английском языке существует множество эвфемизмов, заменяющих понятия Бог или дьявол.

God (Бог) - Dad, Gad, God-a-mighty, Gol, Goramighty, Gord, Gorra, Garry, Gosh, Gott, Gar, Gawd, Gawsh, God Almighty, Gum, Gub, Gun, Lord, Law, Lawd, Laws, Lor, Lordy, Lorsy.

Devil (дьявол, сатана) - father of lies, the gentleman in black, the God of this world, our ghostly enemy, the Prince of Darkness, Old enemy / lad / Poker / gooseberry / Bendy / lain / deuce / dickens / Harry / Henry / Ned / One / Dragon / Scratch / Boy.

Для слова Hell используются следующие эвфемизмы (ад, царство дьявола): Blazes, Nail Columbia, Halifax, hallelujah, heck, HEdoubleL, Himmel, Hoboken, hot place, something.

В эвфемистической лексике последних десятилетий заметно усилилась тенденция к образованию новых единиц, поднимающих престиж *отдельных профессий* (например, hairstylist или beautician - парикмахер; morticians, funeral directors - служащие кладбища; sanitation engineer - сборщик мусора; environmental hygienist - дворник; footwear engineer - чистильщик сапог; glass maintenance engineer - мойщик окон).

Тематическую группу эвфемизмов, отвлекающих от негативных явлений действительности (*принцип регулятивного воздействия на аудиторию и принцип секретности*), представляется целесообразным разделить на две подгруппы:⁶²

эвфемизмы, служащие прикрытием агрессивных военных действий (преступность, наркомания, агрессивная политика): involvement - агрессия; conflict - война; device - бомба; limited air strike / air support - бомбардировка; training bases - военные базы;

эвфемизмы, связанные с негативными последствиями в социально-экономической сфере: reserve of labor force - безработица; culturally different children - дети трущоб; downsizing, rightsizing - увольнение.

К "неогенным" областям за последние десятилетия можно отнести:

нежелательные аспекты бизнеса и деловых отношений;

косвенные наименования наркотических веществ;

увольнения и сокращения с работы;

косвенные наименования смерти (естественной и насильственной);

косвенные наименования интимных отношений между мужчиной и женщиной;

современное понимание дискриминации, связанное с табу нового поколения - цветом кожи.

⁶² Страхова В.С. Грамматическое описание как вид текста // Язык как коммуникативная деятельность человека: Сб. науч. тр./ МГПИИЯ им. М.Тореза. - Вып. 284. - М: Изд-во МГПИИЯ им. М. Тореза, 2005. - С. 42-48.

Итак, в последние десятилетия большая часть эвфемизмов возникает не в сфере традиционных табу, а в области деловых отношений между людьми, что может быть связано с коммерциализацией жизненных принципов и ценностей человеческого общества в целом и англоязычного общества в частности.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Адамушко Н. И. Структурно-семантические особенности фразеологической номинации обращения // Сб. науч. тр. МГПИИЯ им. М. Тореца. Вып. 290. Семантика, прагматика, текст. - М., 2007. - С. 4-11.
2. Александрова Н. Г. Тенденции развития современной экономической терминологии в английском и русском языках // Когнитивные аспекты изучения языковых явлений в германских языках: Межвузовский сборник научных статей/ Под ред. А. А. Харьковской. - Самара: Изд-во "Самарский университет", 2000. - С. 75-80.
3. Алексеева И. С. Введение в переводоведение Учеб. пособие для студ. филол. и лингв. фак. высш. учеб. Заведений, ИЦ Академия, Фил. фак. СПбГУ, 2004. – 263 с.
4. Алексеева И. С. Введение в переводоведение. Учебное пособие. Серия: Высшее профессиональное образование, 2008. - 368 с.
5. Андрианов С. Н. Некоторые вопросы построения словарей специальной терминологии // Тетради переводчика. - Вып.2. - М.: Международные отношения, 2004. - С. 78-91

Рузиев Я.
Бухарский государственный университет
(Бухара, Узбекистан)

ВРЕМЕННАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ГЛАГОЛЬНОГО ДЕЙСТВИЯ (НА МАТЕРИАЛЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА)

Аннотация: *В статье рассматривается временная характеристика глагольного действия в художественном тексте. Выявляются основные временные формы художественного повествования и их транспозиционные возможности.*

В художественном произведении микротекст не всегда имеет обстоятельственные слова, но временные ориентиры всегда существуют в рамках контекста и дают чёткое представление об объективном времени событий. Контекст достаточно исчерпывающе объясняет употребление временных форм глагола, их согласование.

Основными глагольными формами повествования являются претеритальные формы, хотя повествование может вестись и в формах исторического презенса. Что касается претеритума, то он указывает на факты прошлого, предшествующие во времени моменту сообщения, реального автору и читателю. Однако претеритальные формы в художественном повествовании не имеют значения прошедшего, они указывают на некоторое воображаемое настоящее «эпическое» время /1/. В этом времени живут, действуют персонажи художественного произведения.

В рамках времени повествования выявляются отношения последовательности, предшествования, одновременности действия. Эти отношения определяют выбор глагольных форм в тексте. Отношение эпического времени к нашему времени оказывается несущественным. В повествовании о прошлом оно определяется как прошедшее, о будущем - как будущее, о настоящем – как настоящее героев повествования. Эти отношения не влияют на внутреннюю структуру текста, а особенности употребления претеритума дали повод говорить о том, что временная форма утрачивает грамматическую форму прошедшего времени в художественном тексте. Начало художественного текста ориентирует читателя на прошлые события, совершаемые до момента речи, и первые предложения создают предпосылку для временной характеристики дальнейших действий, служат временной точкой отсчёта /2/.

В тексте, где всё повествование ведётся в претеритуме, в прямой речи употребляется презенс для выражения настоящего времени, так как для персонажей произведения это их настоящее, а для читателя это повествование о прошлых событиях, созерцателем которых со стороны он является в настоящее время:

“*Wer seid ihr, Fremdlinge und was treibt ihr hier? Seid ihr Räuber?*” – fragte er.

Мастерство автора состоит в том, чтобы сделать читателя соучастником событий, сделать «настоящее» героев также и «настоящим»

читателя, и тогда читатель не воспринимает действие в прошлом, а переживает и видит их в «настоящем», как и действующие лица. Следует отметить, что взятый вне контекста глагол в презенсе и претеритуме показывает временной разрыв, разные временные оси: *Ich lese das Buch. Ich las das Buch.*

В художественном произведении обычно не ощущается этот разрыв и воспринимается как закономерный переход от одной речевой ситуации к другой, где глаголы употреблены в разных временных формах:

Ebner schüttelte den Kopf.

“Heiter sieht sie nicht aus”, stimmte Ebner zu.

Претеритальные формы выступают в контексте с обстоятельственными словами и конструкциями объективного времени. Они делятся на:

а) синсемантические, опирающиеся на контекст, имеющие реляционное значение, точкой отсчёта для которых является временная форма глагола:

Nach ein paar Tagen war unser Kutter fertig für die Jagd.

Du fährst morgen früh zur Grenze.

б) автосемантические, имеющие абсолютное значение (называющие точное время, дату событий), которое согласуется с временной формой глагола:

Im Jahre 1284 liess sich zu Hameln ein wunderlicher Mann sehen.

Эти средства уточняют временную характеристику глагольного действия и выражают временное значение эксплицитно.

Теория текста даёт возможность несколько по-иному подойти к содержанию категории времени глагола, соотнести её с конститuentами объективного времени в тексте. В центре поля времени находится грамматическая категория времени глагола, с которой взаимодействуют детерминанты объективного времени. Объективное время может быть выражено не только эксплицитно, но и имплицитно. Формы повествования – претерит и презенс выступают как синонимы в текстовой характеристике, но по отношению к моменту речи, они всегда сохраняют свою специфику.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Latzel S. Die deutschen Tempora Perfekt und Präteritum. – München: Iudicium, 2007. – S. 104
2. Schmidt, Wilhelm. Grundfragen der deutschen Grammatik. Eine Einführung in die funktionale Sprachlehre.- Berlin: Volk und Wissen, 1995. - S. 209

SECTION: POLITICAL SCIENCE

Рамазонова З.
(Бухара, Узбекистан)

ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ НА ПОРОГЕ ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫХ РЕФОРМ

Аннотация: В данной статье анализируются институциональные реформы проводимые в Европейском Союзе в последние годы. Автор старается раскрыть роль и значение «Лиссабонского договора» в условиях интеграция Европейского Союза. Сделаны разные аналитические подходы и проведены выводы.

ЕВРОПА ИТТИФОҚИ ИНСТИТУЦИОНАЛ ИСЛОҲОТЛАР БЎСАҒАСИДА

Аннотация: Мазкур мақолада Европа Иттифоқидаги институционал ислоҳотлар ва ўзгаришлар назарий –концептуал равишда таҳлиллаб берилган. Бунда муаллиф “Лиссабон шартномаси”нинг қабул қилиниши ва унинг Европа Иттифоқи интеграциясидаги ўрни ва ролини очиб беришга ҳаракат қилган. Таҳлиллар ва хулосалар баён этилган.

THE EUROPEAN UNION ON THE THRESHOLD OF REFORMS

Annotation: This article analyses the theoretical and conceptual framework of institutional reforms conducting in European Union. The author tries to develop the role and the importance of “Lisbon Treaty” under circumstances of European Union integration process. The many conclusions and analytical approaches are provided.

Замонавий халқаро муносабатларда мустақил давлатларнинг турли соҳаларда ўзаро интеграциялашиб яхлит минтақавий ташкилотга айланиб бораётгани ҳал қилувчи аҳамият ва ўзига хос долзарблик касб этиб бормоқда. Давлатлараро интеграциялашув тенденцияси халқаро саҳнада мисли кўринмаган сиёсий, иқтисодий ва стратегик масалаларнинг ечим топишида ва барқарор тараққиётга эришишда ҳал қилувчи аҳамиятга эга бўлиб бормоқда. Бундай уюшмаларга яққол мисол сифатида Европа Иттифоқини кўрсатишимиз мумкин. Охири йилларда Европа Иттифоқида (кейинги ўринларда ЕИ) олиб борилаётган муҳим институционал ислоҳотлар интеграцион жараёнларнинг чуқурлашиб бораётганлигидан далолат бермоқда. Турли соҳалардаги умумийлик айрим соҳалар бўйича муаммоли ҳолатларни келтириб чиқармоқда (бунга мисол сифатида ЕИга аъзо-давлатларнинг ЕИ келажагига турлича ёндашишларини кўрсатиш мумкин). Охири йилларда ЕИда содир бўлган энг муҳим ўзгаришлардан бири бу ЕИ келажаги ва институционал жиҳатдан тўлиқ шаклланиши учун ҳуқуқий негиз саналган “Лиссабон шартномаси”нинг қабул

қилиниши бўлди. Фикримизча, “Лиссабон шартномаси” юқоридаги айрим баҳсли масалаларга ўзига хос ойдинлик олиб кирди.

Лиссабон шартномаси, яъни расман “Европа Ҳамжамиятларини таъсис этиш тўғрисидаги ва Европа Иттифоқи тўғрисидаги шартномаларга ўзгартиришлар киритиш тўғрисидаги Лиссабон шартномаси” (The Treaty of Lisbon amending the Treaty on European Union and the Treaty establishing the European Community) ЕИнинг 2007 йил 13 декабрдаги саммитида Португалия пойтахти Лиссабон шаҳрида имзоланган. Шартнома 2009 йил 1 декабрда кучга кирди. Мазкур шартнома ЕИ конституциясининг аъзо-давлатлар томонидан рад этилишидан сўнг “дунёга келди.” “Лиссабон шартномаси”нинг бошқа шартномалардан фарқли томони нимада? “Лиссабон шартномаси” (кейинги ўринларда ЛШ) ЕИ иш фаолиятида қандай ўзгаришларга олиб келади? Ислохотлар нимадан далолат беради? Шартнома ЕИ интеграцияси истиқболи учун қандай аҳамият касб этади, унинг самарали фаолият юритишида қандай омиллар муҳим ҳисобланади? Умуман ЛШнинг мақсадлари ва моҳияти нимадан иборат каби ҳақли саволлар ҳозирги кунга келиб ЕИ соҳасидаги тадқиқотчи олимлар учун жуда долзарб аҳамият касб этиб бормоқда. Назаримизда, юқоридаги саволларга шартномага таҳлилий ёндашган ҳолда жавоб олиш мумкин.

ЛШ имзоланишигача бўлган даврга эътибор қаратадиган бўлсак, бунда 1990 йиллар бошига, аниқроғи 1992 йилда “Маастрихт шартномаси”нинг имзоланишидан бошлаб то 1997 йилда имзоланган Амстердам, 2000 йилда имзоланган “Ницца шартнома”лари, 2004 йилда ишлаб чиқилган ЕИ конституцияси лойиҳаси каби муҳим жараёнларни алоҳида таъкидлаш жоиз. Зероки, “Лиссабон шартномаси” мазкур босқичлардан сўнг яхлит ҳолда “етилиб” ЕИнинг муҳим стратегик ҳужжати сифатида долзарб аҳамият касб этади.

2005 йил 29 майда ўтказилган референдумда Франция аҳолисининг 54,9% ЕИ конституциясининг ратификация қилинишига норози эканлигини билдирди [1]. Икки кундан сўнг ўзининг “йўқ”ини Голландия аҳолиси расман ошкор этди (бунда овоз мамлакатдаги овоз бериш ҳуқуқига эга аҳолининг 63% қатнашиди ва 61,7% аҳоли шартномани ратификациясига қарши овоз берди) [2]. Қолган майда давлатларда эса, ҳукумат айрим “ён беришлар”ни амалга оширганидан сўнг қайта референдум ташкиллаштирилди ва керакли “розилик” олинди. Бироқ, Франция учун бундай “усул” иш бермади ва Европа Конституцияси лойиҳаси мувоффақиятсизликка учради. ЕИ институционал инқироз кўчасига кириб қолди. Олдинга силжиш учун эса, жиддий равишда умумжамоавий органлар тизимини соддалаштириш, уларнинг иш тартиби ва фаолиятини шаффофлаштириш талаб этилди. Шу нуқтаи – назардан олиб қараганда, Лиссабон шартномаси мана шу эҳтиёжлар ўрнини қоплаш мақсадида тайёрланди. Таъкидлаш жоизки, ЕИ Конституцияси рад этилгандан сўнг, Франция янги шартномани ишлаб чиқиш маъсулиятини “ўз бўйнига олди”.

Шартнома имзолангандан сўнг, аъзо мамлакатлар парламентлари томонидан ратификация қилиш жараёни 2008 -2009 йилларни ўз ичига олди. Маълумки, шартномани ратификация қилиш айниқса Чехия ва Ирландия мамлакатларида қийинчиликка учради. Бунда парламент аъзоларининг 3/5

қисми шартномани ёқлаб овоз бериши талаб этилади. Хусусан, Ирландияда референдум ўтказиш орқали шартнома маъқулланиши лозим эди.

Шунга қарамасдан, 27 та аъзо-давлатлар парламентлари томонидан тасдиқланган шартнома ЕИ сиёсий ва институционал ислохотлари ҳақидаги 15 йилдан буён давом этаётган баҳс-мунозараларга ҳам чек қўйиши кўзда тутилди.

Шартномага назар соладиган бўлсак, “Маастрихт шартномаси”даги “учта устун” тизими содалаштирилди ва шу муносабат билан Европа ҳамжамиятлари ва Евратом тўғрисидаги шартномалар тугатилди. ЕИ ягона интеграцион тизимга айланди ва юридик шахс мақомига эга бўлди, халқаро миқёсда ҳуқуқий субъектга айланди[3]. Шундай қилиб, 2 та таъсис шартномаси сақлаб қолинди: “Европа Иттифоқи тўғрисидаги” ва “ЕИнинг ишлаш тартиби тўғрисидаги” (эндиликда “Европа Ҳамжамиятининг таъсис шартномаси” деб юритилади). Бироқ, “уч устун”дан воз кечилиши ЕИ бошқарув тизимининг ранг-баранглигига таъсир этмайди. ЛШ 30 га яқин ваколатларни белгилаб берди, уларнинг ўзи яна бир неча қисмларга бўлинди. Демак, ЕИ реал ҳолатда олиб қараганда 3 та устундан эмас, балки 20-30 та кичик “устунлар”дан таркиб топди.

Таъкидлаш жоизки, ЛШ ЕИ ваколатларини тизимлаштирилган ҳолда аниқ ва равшан белгилаб берди, зотан ваколатларнинг ноаниқ тақсимоли Европа интеграцияси учун кўпгина баҳс-мунозараларни келтириб чиқарган эди. Мазкур тизимлаштириш кўпчилик аъзо-давлатларнинг ЕИ ваколат доирасининг кенгайиб боришидан ташвишга туша бошлаганларига жавобан ишлаб чиқилди. Тан олиш керакки, ваколатлар тизимлаштирилди, аммо аъзо-давлатлар ва ЕИ ўртасидаги ваколатлар тақсимоли фундаментал қайта кўриб чиқилмаган ва кўпгина нуқсонларга эгадир. ЛШ муаллифлари ЕИ ва аъзо-давлатлар ваколатларининг шафоф ҳолда кўрсатиб беролмаганлар. Ҳозирга кунда бу масалада турли хилдаги баҳслар давом этмоқда.

Умуман олганда, ЛШ ЕИ ваколатларини 5 тоифага ажратади: махсус; қўшма; мувофиқлашган; аъзо-давлатлар фаолиятини қўллаб-қувватлаш, мувофиқлаштириш ва тўлдириш мақсадидаги ваколатлар; Умумий ташқи ва хавфсизлик сиёсати бўйича махсус ваколат. Бошқача қилиб айтганда, бундай тизимлаштириш ЕИ ваколатларини кенгайтирмайди, тарихий нуқтаи-назардан йиғилиб қолган ваколатларни кўрсатиб беради холос. Фақатгина иккита соҳада ЕИ янги ваколатларга эга бўлди, булар энергетика сиёсати ва иқлимнинг глобал исиши соҳаларидир.

Шартноманинг тузилишига эътибор қаратадиган бўлсак, унда преамбула, 7 та бўлим, 13 та протокол ва 59 та декларация мавжудлиги кўришимиз мумкин.

ЛШ кучга кирганидан сўнг ЕИнинг ишлаш тартибига қандай ўзгаришлар киритилди?

Биринчидан, ЕИнинг ҳуқуқий субъект сифатидаги мақоми. Бунда ЕИ ўз ваколоти доирасидаги соҳалар бўйича 4 та ҳолатда халқаро шартномаларни имзолаши мумкин: а) агар бу ЕИнинг асосий шартномаларида кўзда тутилган бўлса; б) агар бу ЕИ шартномаларида кўзда тутилган мақсадларга эришишга олиб келса; в) агар буни ЕИнинг мажбурий ҳуқуқий ҳужжати талаб қилса; г) агар мазкур шартнома “ЕИ умумий қоидаларига

таъсир этса ёки ўзгартирса”.

Бундан келиб чиққан ҳолда таъкидлаш мумкинки, аъзо-давлатлар ЕИнинг ваколат доирасига кирмайдиган ҳар қандай шартномани имзолашлари мумкин.

Иккинчидан, ЕИ тамойиллари ва мақсадлари. Аввал декларатив тусдаги тамойиллар сифатида эътироф этилган - ЕИ фуқароларини бутун жаҳонда ҳимоя қилиш, иқтисодий, ижтимоий ва ҳудудий бирлик, маданий турфахиллилик кабилар ЕИ сиёсатининг устувор йўналишлари сифатида ҳуқуқий жиҳатдан мустаҳкамланди.

ЛШ “ЕИ тўғрисидаги таъсис шартнома”да кўрсатилган қўйидаги институтларга ўзгартиришлар киритди.

Европа Парламентида, жойларни тақсимлашнинг янги тизими ўрнатилди. Аъзолар сони чегараланди, яъни 750+1 (Парламент раиси), жойлар “пропорционал пасайиш” тамойили орқали тақсимланади: ҳар бир давлатдан камида 6та ва кўпи билан 96 та вакил. Жойларнинг бундай тақсимланиши тизими 2014 йилдан бошлаб кучга киради. Шунингдек, шартномага асосан Европа Парламенти Европа Вазирилари Кенгаши каби ЕИ бюджетини тасдиқлаш жараёнига иштирок этади.

Европа Кенгаши Иттифоқнинг тўлақонли институтига айланди. Кенгаш аъзо-давлатларнинг давлат ва ҳукумат бошлиқларидан таркиб топади. ЕК(кейинги ўринларда ЕК) ишида ЕИнинг ташқи сиёсат ва хавфсизлик сиёсати бўйича олий Вакили қатнашади. ЕКда аввалгидай консенсус шаклида эмас, балки малакали кўпчилик овоз бериш усули орқали қарорлар қабул қилинади. Эндиликда, ЕКнинг қарорлари Европа Суди назортига олиниши белгилаб қўйилди. Энг муҳими ЕК ўзининг доимий раисига эга бўлди (кўпчилик ЕК раисини Европа Иттифоқи президенти деб хато эътироф этади). Раислик ҳар олти ойда алмашмасдан ҳар икки ярим йилда алмаштирилади ёки иккинчи муддатга сайланади. Бу эса, ЕК ва ЕИнинг давомли равишда бир текис фаолият олиб бориши учун муҳим ҳисобланади. Бироқ, ЕК раислиги лавозимининг жорий этилиши бошқа бир муаммони келтириб чиқариши мумкин. Хусусан, у Европа комиссияси раисининг бир қисм ваколатларини “тортиб олади” ва комиссия фаолиятини сусайтиради. ЕК раиси аъзо-давлат раҳбарлари томонидан 2,5 йилга, иккинчи муддатга қайта сайланиш имконияти билан сайланади. Доимий раис ўз ваколатлари доирасида ЕИнинг ташқи сиёсат ва хавфсизлик сиёсати бўйича Иттифоқ номидан фаолият олиб бориши мумкин, мазкур фаолият олий Вакилнинг ролига таъсир этмайди (ЕИ тўғрисидаги шартноманинг 9-банди). 2009 йил 19 ноябрда ЕИнинг норасий саммитида мазкур лавозимга Бельгия бош вазири Херман ван Ромпёй тайинланди [4].

ЕКдаги асосий ўзгаришлар сифатида малакали кўпчилик овоз бериш тамойилининг жорий қилинганлигини ҳам эътироф этишимиз мумкин. 2014 йил 1 ноябрдан бошлаб Кенгаш аъзоларининг камида 55% (бу камида 15 та давлат ва Иттифоқнинг камида 65% аҳолисини ташкил этади) овози малакали кўпчилик овоз деб тан олинади. 2014 йил 1 ноябрдан бошлаб 2017 йил 31 мартгача бўлган даврда қарорлар малакали кўпчилик овоз бериш орқали қабул қилинади, бироқ бу ўтиш даври ҳисобланади ва Ницца шартномасида кўрсатилган тамойиллар ҳам амал қилади.

Ўтиш даври мобайнида “Янин компромисси”дан ҳам фойдаланса бўлади, бунда ЕИ умумий аҳолисининг 35% дан кам бўлмаган 4 та давлати ва қўшимча яна бирта давлат овози ҳисобга олинади. Мазкур механизм Кенгашда камчилик овоз билан рад эта олиш имкониятига эга бўлмаган давлатлар учун қарорлар қабул қилишни кечиктириш ва “қулай фурсат” келганда компромиссни қидириш имкониятини беради.

Эътиборлиси шундаки, шартномада ўтиш даврининг белгиланиши Польша ва Буюк Британия давлатлари томонидан илиқ кутиб олинмади, чунки аҳоли сонига қараб овозларнинг тақсимлаш мазкур давлатлар учун ҳозирги тизимдан кура кўпроқ “қизиқарли” ҳисобланади.

Европа Комиссияси 2014 йилгача аъзо мамлакатларнинг 1 тадан вакили ва ташқи сиёсат ва хавфсизлик сиёсати бўйича олий Вакилдан таркиб топади. 2014 йил ноябр ойдан бошлаб ЕИ аъзо-давлатларининг 2/3 дан ташкил топади (“ЕК бир овоздан бошқача қарор қабул қилмаса”). Комиссия аъзолари аъзо-давлатлар ўртасидаги тенг алмашинув тизими асосида сайланади. Комиссия раиси Кенгашнинг таклифига асосан, Европа Парламентида малакали кўпчилик овоз билан сайланади.

Умуман олганда, ЛШ Европа комиссияси фаолияти учун ягона ўзгартиришни таклиф этади, яъни комиссия раиси де-юре (*de jure*) комиссия аъзоларининг соҳалар бўйича иш тақисмотини эркин белгиласа-да, де-факто (*de facto*) аъзо-давлатларнинг “фикр ва мулоҳазалари”га алоҳида эътибор қаратади.

Ташқи сиёсат ва хавфсизлик сиёсати бўйича олий Вакил лавозимининг жорий этилиши. Европа Кенгаши Европа комиссияси раиси билан келишган ҳолда малакали овоз бериш йўли орқали ташқи сиёсат ва хавфсизлик сиёсати бўйича олий Вакилни тайинлайди. Олий Вакил ўз фаолиятида ЕИнинг умумий ташқи сиёсат ва хавфсизлик сиёсатига доир масалалар бўйича таклифлар ва олдин келишилган халқаро мажбуриятларнинг аъзо-давлатлар ички сиёсатида амалга оширилишини мувофиқлаштириш билан шуғулланади. У халқаро алоқалар масалалари бўйича махсус Кенгашни бошқариб боради. Шу билан биргаликда, олий Вакил Европа Комиссиясининг ташқи алоқалар масалалари бўйича ўринбосари бўлиб ҳисобланади. Ташқи алоқалар хизмати ва ЕИ бошқа давлатлардаги элчихоналари [5] бутунлай олий Вакил назоратига ўтади. Таъкидлаш лозимки, олий Вакил бир вақтнинг ўзида ҳам Европа комиссияси раисига ва Европа Кенгашига бўйсунди, бу ҳолат унинг иш фаолиятини қийинлаштириши мумкин. Умуман олганда, мазкур лавозимнинг жорий этилганидан сўнг ЕИнинг ташқи ишлар масалалари бўйича сиёсати анча мувофиқлашган ҳолда тузилади ҳамда ЕИнинг халқаро ҳамжамиятдаги ролининг ошишига самарали ҳисса қўшади.

Иттифоқдан чиқиш бўйича. Шартномада илк маротаба Иттифоқ таркибидан чиқиш тартиби ва шартлари кўрсатилган (ЛШ, 35-банд), бу давлатнинг қонунчилигига мувофиқ равишда, Европа Кенгашини расман хабардор қилган ҳолда ва унда малакали кўпчилик овоз бериш орқали амалга оширилади.

Кўпчилик тадқиқотчилар Европа Иттифоқидаги институционал ислохотларга эҳтиёж ва кўплаб масалаларда зиддиятларнинг мавжуд

бўлишни авлодлар алмашинуви билан боғламоқдалар. Ғарбий Европанинг кўпчилиги аҳолиси наздида ЕИ бюрократик, нодемократик, кундалик ҳаётни оғирлаштирувчи қонун-қоидалари кўп уюшма сифатида баҳоласалар-да, улар ЕИнинг энг муҳим ҳиссасини доимо ёдга оладилар, бу ҳам бўлса, Европа давлатлари ўртасидаги зиддиятларни бартараф этган ҳолда Европада содир бўлиши мумкин бўлган яна бир уруш хавфини олдини олинишидир. Авлодлар алмашинуви содир бўлаётган ҳозирги кунга келиб интеграцион жараёнларни ҳарбий инқозларнинг олдини олиш воситаси сифатида кўриш тамойили ўз қадрини йўқотиб бормоқда. Ҳозирги кунга келиб ЕИ дунё жамоатчилиги билан тенг ҳуқуқли, манфаатли ва узоқ муддатли ҳамкорлик тарафдоридир. Давлатлараро ҳамкорлик негизида барқарор ривожланишни таъминлаш бош мақсад сифатида эътироф этилмоқда.

Шу муносабат билан, ЛШнинг қабул қилиниши ва ЕИда институционал ўзгаришларнинг содир бўлиши, хусусан, ташқи сиёсат ва хавфсизлик сиёсати бўйича олий Вакилнинг сайланиши ЕИнинг Марказий Осиё бўйича сиёсатига ҳам ижобий таъсир кўрсатмоқда деб айтиш мумкин. Мисол сифатида, 2011 йил 7-8 апрел кунлари Европа Кенгашига раислик қилаётган Венгрия ташқи ишлар вазири Янош Мартони, ЕИнинг ривожланиш масалалари бўйича комиссари Андриша Пиебалгс ва ЕИнинг Марказий Осиё учун махсус вакили Пьер Морелларнинг Ўзбекистонга ташрифини кўрсатишимиз мумкин. Мазкур ташриф давомида ЕИнинг Марказий Осиё учун қабул қилинган Стратегиясининг ҳозирги аҳволи ва истиқболдаги ҳамкорлик соҳалари, савдо-иқтисодий соҳалар ва минтақавий масалалар муҳокама қилинди. Музокаралар сўнгида, Ўзбекистон Республикаси Ташқи ишлар вазирлиги ва ЕИ делегацияси ўртасида ўзаро “Шериклик ва ҳамкорлик тўғрисидаги Битим” (мазкур Битим Европа Ҳамжамияти ва Ўзбекистон ўртасида 1996 йилда имзоланган, 1999 йилда кучга кирган)га ўзгартириш ва қўшимчалар киритиш бўйича Баённома имзоланди. Таъкидлаш жоизки, Европа Иттифоқидаги муҳим ҳуқуқий – институционал ислохотлар Ўзбекистон – ЕИ ҳуқуқий, савдо-иқтисодий ва сиёсий муносабатларининг жадал ривожланишига ва икки томонлама манфаатли ҳамкорликнинг тараққий топишида муҳим босқич бўлиб хизмат қилади.

Хулоса қилиб айтиш мумкинки, ЛШда ЕИнинг келгуси 15-20 йиллик фаолияти учун муҳим стратегик ва концептуал масалалар, ислоҳ қилинадиган соҳалар ва келгуси мақсадлар тизимлаштирилган ҳолда аниқ кўрсатиб берилган.

Қабул қилинган ЛШ ЕИнинг жаҳон сиёсатида бунданда муҳим аҳамият касб этишига самарали таъсир эта оладими? Янги тузилган механизмлар қабул қилинган қарорларнинг самарали ижросини таъминлай оладими? Қарорларнинг қабул қилиниши жараёнида эса яқдилликка қанчалик эришилади? Хусусан, ташқи сиёсий муносабатлар масалаларида ягона қарорга келиш қанчалик ўз тасдиғини топади? Бу саволларга жавоб топиш ЕИ институционал ўзгаришларини доимо кузатиб, таҳлил қилиб боришни талаб этади.

Умуман олганда, ўтказилган ислохотлар ЕИ ички ва ташқи сиёсатининг, нисбатан мувофиқлаш имкониятини беради, бу эса бошқа омиллар билан биргаликда ЕИ нинг дунёдаги ўрнини мустаҳкамланишига ёрдам беради

дейиш мумкин.

ФЙДАЛАНИЛГАН АДАБИЁТЛАР РЎХАТИ

1. Pollard J.G., La traite de Lisbonne:quelles reformes et changements?. Hachette., Paris. 2009. Page 54-76
2. Кавешников Н. Ю., Лиссабонский договор: как меняется Европейский союз. Международные процессы.4-2010., стр-26.
3. Аввалги қоидага мувофиқ ЕИ ҳамма халқаро ҳужжатларни имзолаш ваколатига эга эмас эди, Европа Ҳамжамияти эса тўғридан –тўғри ёки аъзо давлатлар билан бигалиқда имзолаш ҳуқуқига эга эди.
4. Ҳерман ван Ромпёй халқаро алоқалар соҳасида унчалик машҳур шахс бўлмаса-да, у Бельгиядаги фламандлар ва валлонлар ўртасидаги зиддиятларнинг ечим топишида ўзини кўрсата олган сиёсатчи сифатида Европада машҳур ҳисобланади. Унинг мазкур ЕКга сайланиши аъзо-давлатлар ўртасида ягона келишувга эришишни ҳамда зиддиятларни бартараф этиш кўзда тутди.
5. Эндиликда ЕИ бошқа давлатлардаги делегациялари ЕИнинг элчихонаси деб юритилади.

**Рамазонова З.
(Бухара, Узбекистан)**

**МАРКАЗИЙ ОСИЁДА ЕТАКЧИ ДАВЛАТЛАР МАНФААТЛАРИ ВА
МИНТАҚАВИЙ ИНТЕГРАЦИЯ МАСАЛАЛАРИ
(ЕВРОПА ИТТИФОҚИДАГИ ФРАНЦИЯ ВА ГЕРМАНИЯ
ТАЖРИБАСИ МИСОЛИДА)**

XIX асрнинг иккинчи ярмидан то XXI бошларигача яъни бугунги кунгача дунёнинг етакчи давлатларининг Марказий Осиёдаги урта «катта ўйин»ларини кузатишимиз мумкин. Биринчи «катта ўйин» Чор Россияси ва Буюк Британия ҳамда Хитой ўртасида бошланиб, кейинчалик 1979-1989 йиллар давомида собиқ СССР ва АҚШ ўртасида бу «катта ўйин» Афғонистон масаласида давом этди. Собиқ СССР парчаланишидан сўнг, Марказий Осиё давлатлари мустақилликка эришгач «катта ўйин» иштирокчиларининг сони анча кўпайди, жумладан АҚШ, РФ, ХХР, ЕИ давлатлари ва ҳоказолар. Шундай қилиб, биз Марказий Осиёдаги учинчи « катта ўйин» нинг шохидлари бўлиб турибмиз. Тарихий нуқтаи назардан олиб қараганда, Марказий Осиё ташқи геосиёсий босимдан азият чекиб келган. Бунинг асосий сабабларидан бири, Марказий Осиё минтақаси халқларининг ташқи босим асосида бирлашмаганлиги ва ички низолардан “катта ўйинчи”ларнинг усталик билан фойдаланганлигидир. Тарихда Турон, Мовароуннахр, Туркистон, Ўрта Осиё ва Қозоғистон номлари билан аталиб келган бу минтақани биринчилардан бўлиб Бехбудий, Фитрат, Мунавварқори каби жадидлар Чор Россияси давридаёқ унинг минтақавий бирлиги, диний муштараклиги, иқтисодий ягоналиги ғоясини ёқлаб чиққанлар. Ўз навбатида, Марказий Осиё халқларининг иттифоқчилиги, Марказий Осиё мамлакатлари ўртасидаги ҳамкорлик, Бухоро амирлиги, Хива хонлиги, Туркистон генерал-губернаторлиги сиёсий тизимларини модернизация қилиш фикрини ҳам жадидлар ёқлаб чиққанлар.

Бугунги кунда Марказий Осиё минтақасида бир томондан АҚШ таъсири сезиларли даражада ошаётган бўлса, РФ мазкур минтақада ўз таъсир доирасини сақлаб қолишга уринмоқда. АҚШ ва Ўзбекистон ўртасида 2002 йилда имзоланган стратегик ҳамкорлик Ўзбекистонни Марказий Осиёдаги барқарорлик маконига айланиши ва бутун минтақада марказий рол ўйнаши лозимлигини кўзда тутган эди. Шу билан бирга Ўзбекистон Марказий Осиё минтақасида интеграцион жараёнларнинг ташаббускори, ҳаракатга келтирувчи куч бўлиши керак эди.

Бизнинг назаримизда, Марказий Осиё давлатларининг интеграцияси бирламчи бўлиб, Россия Федерацияси билан бўладиган бошқа бирлашмалар иккинчи даражалидир. Шу жиҳатдан Россия Федерацияси Марказий Осиёдаги бешта давлатнинг минтақавий интеграциясига ҳалал бермасдан уни қўллаб – қувватласа, унинг ўзи учун ҳам ижобий ҳол бўлган бўларди.

Ташқи сиёсатда Марказий Осиёни бешта давлатлари позитив диверсификацион ташқи сиёсат олиб боришлари минтақа барқарорлигини мустаҳкамлашда муҳим омил бўлиб хизмат қилган бўлар эди. Бизнингча, эртами кечми Марказий Осиё интеграцияси амалга ошади, бошқа йўл ҳам йўқ. Марказий Осиёдаги интеграцион жараёнлар аънавий интеграцияга янги

тажриба олиб киради. Ягона бозор, виза режимини бекор қилиш, ягона иқтисодий макон, моддий ва маънавий бойликларни авайлаб асраш билан бирга улардан оқилона фойдаланиш, сув, газ, нефть ва бошқа ресурслардан тежамкорлик ва консенсус асосида фойдаланиш мақсадга мувофиқдир.

Сув ресурсларидан, энергетика, транспорт коммуникацияларидан минтақада шундай фойдаланиш керакки, четдан келган катта-кичик «даллоллар» аралашмасин. Айнан ана шу услуб минтақа интеграциясида катта роль уйнайди.

Афғонистон сабоқлари кўпчиликнинг кўзини очди. АҚШнинг янги маъмурияти АҚШ кўшинларини 2011 йил июл ойидан бошлаб олиб чиқиб кетишини билдириши унинг янги стратегиясидан дарак бермоқда. Афғонистонда уруш, террорчилик, гиёҳванд моддаларнинг ноқонуний савдосига чек қўйилмас экан, Марказий Осиё интеграцияси шунчаки хаёл бўлиб қолаверади.

Марказий Осиёнинг Европа Иттифоқи билан муносабатларига эътибор қаратсак. Маълумки, ЕИ 27 та давлатни ўзига бирлаштирган, аҳолиси 495 млн, яъни дунёнинг 8% аҳолисини, дунё экспортининг 40% ни ташкил қилади⁶³. АҚШдан кўра жуғрофий жиҳатдан ЕИ Марказий Осиёга яқин. У иқтисодий улкан конфедератив уюшма, лекин ҳарбий жиҳатдан заифдир.

2001 йил сентябр воқеаларидан кейин Марказий Осиё минтақасида ЕИнинг роли сусайди, аксинча АҚШнинг таъсири кучайди. ЕИ ҳам АҚШга ўхшаб Марказий Осиё давлатлари билан икки томонлама алоқаларнинг йулга қўйган. ЕИ нинг Марказий Осиёдаги сиёсатида сув муаммоси асосий ўринни эгаллайди. Иккинчи масала, ЕИ Марказий Осиё давлатлари билан ҳарбий соҳада, мудофаа соҳасида ҳамкорлик қилишни истайди бироқ, унинг ташқи сиёсати Марказий Осиё бўйича аниқ бир концепцияга эга эмас.

Германияда йирик нефть компаниялари бўлмагани учун, унинг Марказий Осиёдаги нефть ва газ қизиқтиради. ГФРнинг ташқи сиёсат бўйича машҳур тадқиқотчиси А.Рарнинг фикрига кўра Буюк Британия, Голландия ва Норвегия каби давлатлар Марказий Осиё минтақасига нисбатан ўзибўларчилик сиёсатини илгари суриб Европа Иттифоқи концепциялари асосида иш олиб бормаяптилар.

ЕИ асосчиларидан бўлган Франция эса, Европа Иттифоқидаги интеграцион жараёнларда катта ҳисса қўшди. Ушбу мамлакат Европа Иттифоқининг етакчи давлати сифатида нафақат интеграция тарафдори бўлди, балки мунтазам равишда ушбу интеграцияни амалга ошириб келди. У ЕИ даги ядро қуролига эга бўлган икки мамлакатнинг бири ҳисобланади. Франциянинг Европа ишлари бўйича министр-делегати Пьер Московисининг (1999-2004) фикрича, ЕИнинг етакчи давлати сифатида ҳали Франция олдида бир қатор вазифалар турибди. Булар қаторига "ЕИ институтларини ислоҳ қилиш, Европа мудофаа тизимини яратиш, ЕИни кенгайтириш масалаларини"⁶⁴ киритиш мумкин.

Француз интеграцион стратегиясининг назарий асоси шундан иборатки,

⁶³ Муминова Г. М. Политические системы мира. Т. 2008. 40 бет.

⁶⁴ Европейский Союз на пороге XXI века: Выбор стратегии развития. / стр 23, под. ред. Ю. А. Борко. М., 2001.

бу борадаги ёндашувларнинг хилма хиллигига қарамасдан, Франциянинг Европага қаратилган сиёсати асосини “Евроатлантизм” ғояси, шунингдек, Европа қурилишининг Ш. де Голл номи билан юритилувчи концепция ташкил этади. Унинг қисқача мазмуни давлатлараро ҳамкорликни устувор вазифа қилиб белгилаган ҳолда Европанинг халқаро майдонда мустақил субъект сифатидаги нуфузини оширишдан иборат. Интеграция жараёнларининг дастлабки ўн йиллигидан фарқли ўлароқ, замонавий Франция позицияси маълум даражадаги эгилувчанлиги ва келишувларга тайёрлиги билан ажралиб туради.

Франция ҳар доим Европа интеграцион жараёнларида муҳим, айтиш мумкинки авангард рол ўйнаб келди. У ҳозирги кунга қадар интеграцион жараёнларнинг фаол, “ташаббускор” иштирокчиларидан бири ҳисобланади. У Европа Иттифоқининг ташкил топишида, унинг кейинги йиллар давомида кенгайишида ҳамда ҳозирги кунга қадар давом этаётган интеграцион жараёнларда фаол қатнашиб келмоқда.

Интеграция масалари билан бир қаторда, ҳозирги кунда ЕИ мамлакатларини ислом омили ташвишга солмоқда. ЕИ мутассадиларининг фикрига кўра Марказий Осиёдаги терроризм масаласини ҳал қилмасдан туриб ЕИда осойишталикни тасаввур қилиш душвордир. Ўз навбатида ЕИ ҳудудида мусулмон аҳолисининг нуфузи кундан-кунга ошиб бормоқда. Бунга мисол тариқасида Францияда 2007-2008 йил воқеалари ва Н.Саркозининг ҳокимият тепасига келишини кузатиш мумкин. V- республика тарихида ҳеч қачон собиқ ички ишлар вазири президентликка сайланмаган.

Юқорида айтиб ўтганимиздек, АҚШдан фарқли ўлароқ ЕИ Марказий Осиёда минтақавий ҳамкорлик ўрнатиш тарафдоридир. Шу жиҳатдан ЕИ ШХТнинг фаолиятини қўллаб-қувватламоқда.

ЕИ давлатлари Марказий Осиё давлатларида амалга ошаётган демократик жараёнларни қўллаб-қувватлайди ҳамда ислом терроризмига қарши ҳамиша ҳам ҳарбий методлар билан эмас, фуқаролик жамиятини барпо этиш йули билан бу муаммони ҳал этилиши тарафдори эканлиги эътироф этиб келмоқда. Агар 2001 йил 11 сентябр воқеалари каби ҳодисалар Европа Иттифоқида содир бўлганда, балки ЕИ Марказий Осиёга купрок эътибор қаратган бўлар эди, ЕИ экспертлари⁶⁵.

Бизнинг Марказий Осиёлик мутахассисларимиз ЕИ тажрибасидан унумли фойдаланишни маслаҳат беришган. Уларнинг тавсиясига кўра Франция ва Германия Ғарбий Европадаги интеграцион жараёнларнинг «локомотиви» бўлишган. Шундай ролни Ўзбекистон ва Қозоғистон амалга оширишлари мумкин.

Назаримизда, ҳар беш давлатнинг бу интеграцияга қўшадиган ўз улуши ва ўрни бор. Марказий Осиё етакчи давлатларнинг турли ҳарбий бозорларидан халос бўлиши керак. Марказий Осиё етакчи давлатларнинг тўқнашуви ва қарама - қаршилиги майдони эмас, балки ҳамкорлик ва инвестициялар учун осойишта ва барқарор майдонга айланиши зарур.

Америкалик машҳур олим Ф.Старрнинг таъбири билан айтганда “...Марказий Осиё давлатларининг халқаро ҳамкорлари уларни шахмат

⁶⁵ Каранг. Европейский диалог, 91 бет, 2003 йил, №3, Каз НУ.

доналари сифатида эмас, балки суверен давлат сифатида кўришлари лозим. Мазкур мамлакатларни ўз давлатининг “алоҳида муҳим манфаатлари макони”, “хом-ашё манбааси” ёки “Афғонистонга етиб бориш мақсадида ёқилғи қуйиш шаҳобчаси”га айлантиришлари мутлақо ноўриндир. Яхшиси, мазкур халқларнинг генида улкан империялар ва савдо маконларини бошқариш, дунё маданияти ўчоқлари билан ўзаро тенглик асосида ҳамкорлик қилиш, қолаверса ўз жуғрофий жойлашувини дунё тамаддунининг кўпригига айлантира олиш каби хислатлар борлигини тан олиш ва қабул қилиш лозим. Бу эса, барча томонларни қониқтирадиган ҳолат бўлган бўларди ва ташқи кучларни минтақани геосиёсий ўйинлар объектига эмас, балки бошқа ижобий омилларни инобатга олиб муносабат билдиришга даъват этган бўларди.”⁶⁶

⁶⁶ F.Starr. Reouverture de l'Asie centrale. www.ifri.fr/reouverturedelasiecentrale

SECTION: PSYCHOLOGY SCIENCE

Xamdamova Gulshan Xamroyevna
Bukhara State University
(Bukhara, Uzbekistan)

CHARACTERISTIC FEATURES OF A DEBATING TECHNIQUE

The following article deals with debate as an effective technique to build communicative skills pointing to the main features, rules of implementing in practice and other points.

Key words: *Evaluate*-to judge or calculate the quality, importance, amount or value of something; *position*-a situation; *interaction*-when two or more people or things communicate with or react to each other; *peer*-a person who is the same age or has the same social position or the same abilities as other people in a group; *rubric*-a set of instructions, etc., especially on an examination paper and usually printed in a different style or colour; *proper*-[before noun]real, satisfactory, suitable or correct; *switch*-to change suddenly or completely, especially from one thing to another, or to exchange by replacing one person or thing with another;

Debate is a formal contest of argumentation between two teams or individuals. More broadly, and more importantly, debate is an essential tool for developing and maintaining democracy and open societies. More than a mere verbal or performance skill, debate embodies the ideals of reasoned argument, tolerance for divergent points of view and rigorous self-examination. Debate is, above all, a way for those who hold opposing views to discuss controversial issues without descending to insult, emotional appeals or personal bias. A key trademark of debate is that it rarely ends in agreement, but rather allows for a robust analysis of the question at hand. Perhaps this is what French philosopher Joseph Joubert meant when he said: "It is better to debate a question without settling it, than to settle a question without debating it." [1; 48 p.]

There are a number of debate formats; one of them is the following: a teacher places students in two teams of three members. Teams are presented with a 'resolution', such as "Economic development should be valued above protection of the environment" or "Human genetic engineering is immoral". The team affirming the resolution speaks first. The opposing team then must refute the arguments offered by the affirming team and offer arguments rejecting the resolution. Both sides are given the opportunity to present their positions and to directly question the opposing team. Neutral judges - usually parents or teachers - evaluate the persuasiveness of the arguments and offer constructive feedback on such elements as faulty logic, insufficient evidence and arguments debaters may have overlooked. Debate teams are judged strictly on the merits of their arguments.

Debate is not a forum for asserting absolute truths, but rather a means of making and evaluating arguments that allows debaters to better understand their own and others' positions. This sense of a shared journey toward the truth brings

debaters closer together, even when they represent opposing sides of an issue or come from vastly different cultures or social classes. In so doing, debate fosters the essential democratic values of free and open discussion [2; 96 p.].

Speaking skills, like listening skills, are often neglected in the classroom or teachers assume that they are an area that does not require instruction or facilitation. In order to communicate effectively through speaking, children must exhibit fluency, clarity, and an awareness of audience. Such verbal communication skills are learned through practice and observation of an effective speaker, such as the teacher.

Creating a positive environment for developing speaking skills in debating classes is also an essential matter. The key to encouraging speaking skills in the classroom is creating the proper environment. Children should feel relaxed, and social interaction with peers should be encouraged. One teacher of fourth grade suggests these goals: to speak clearly with proper pronunciation in order to communicate with others; to speak expressively with feeling and emotion and avoid the monotone; to speak effectively in different situations: with individuals, small groups, and the whole class; to utilize speaking in all the communication arts and content areas to further learning [3; 121 p.]. To achieve these goals, the teacher organized her instructional program around two criteria: a positive, receptive teacher attitude and a physical environment conducive to language use.

Most oral language instruction takes place indirectly; that is, the teacher creates the positive climate and the motivational activity, and the students do the rest. The teacher seeks to engage children in talk with other children in a relaxed atmosphere. Socialization skills as well as language are enhanced when students engage in conversations and discussions. Conversation is informal, spontaneous, and relatively unstructured. Discussion is more formal and usually topic-centered talk. It focuses on a specific topic or purpose. Both are similar in that they build on the student's home-learned experiences and serve to give practice in pronunciation, fluency, expression, and vocabulary. They also help children build confidence to express themselves orally [4; 52 p.].

Speak loud enough to be heard in your group but not so loud as to disturb others. Only one person speaks at a time. While one person is speaking, the other members of the group must actively listen to the speaker. No one insults or offends any other member of the group. To practice conversation, a teacher could schedule several "talking times" each week. During these times, several students get in a circle and talk about whatever interests them. This is the "inner circle." Sitting around them in the "outer circle" are the rest of the students who listen and observe. At the next "talking time" groups are switched. In the discussion strategy, sticking to the point is essential. The goal of a discussion is to reach a conclusion or solve a problem. Before starting the discussion, the topic should be clearly defined and understood by everyone. Usually, it is stated in the form of a question (Should children have to do chores to earn an allowance?). Great discussion topics come from literature, school events or problems, experiences, current news, etc. Students discuss the topic and try to reach some sort of consensus. Other types of discussions are panel discussions and debates [5; 63 p.].

The usual process of debating classes is the following:

1. Introduce debates by producing the rubric that you will be using to grade

them. For a sample rubric, please see related sites at the bottom of this page;

2. A few weeks before the debate(s), give students the topic(s) to be covered;

3. Have students give you an ordered list showing in which debates they prefer to participate in order of preference;

4. From these lists make a debate group consisting of two students for each side of your debate: pro and con;

5. Before you hand the debate assignments out, explain that some students might be debating positions opposite to their beliefs. This is an important skill for them to learn;

6. On the day of the debate, give students in the 'audience' a blank rubric. Explain that it is their job to judge the debate objectively;

7. Begin the debate with the pro side speaking first. Allow them 5-7 minutes of uninterrupted time to explain their position. Both members must participate equally;

8. Repeat step number seven for the con side;

9. Give both sides about three minutes to confer and prepare for their rebuttal;

10. Begin the rebuttals with the con side and give them three minutes to speak;

11. Both members must participate equally;

12. Repeat step number 10 for the pro side;

Following is a rubric to use for debates. You can complete this on your own, but it is recommended to have a teachers' 'audience' members fill one out too. Rate each category on a scale of one to ten and count all ten evenly for a total of 100 points.

Name: _____

Date: _____

Period: _____

Subject of Debate: _____

Pro or Con (Circle one) Which Side Won: _____

Criteria	Rate:1-10	Comments
Appearance of Team (Professionally dressed.)		
Opening statements were well organized.		
Team members addressed remarks to the audience.		
Opening statements were not read from cards.		
Both team members participated equally in opening statement.		
Students spoke loud enough to be heard.		

Rebuttal was specific to arguments made in the opposing team's opening statement.		
Both team members participated equally in the rebuttal.		
Answers to audience questions were well thought out.		
Respect was shown throughout the debate for the opposing team. (No name calling, interruptions, etc.)		

Points Earned: _____ /100 Points [6]

The teachers are responsible for every detail of proper debating classes organizing. They should organize the proper, comfortable atmosphere of free speaking, using the language easily.

There are some types of debates: balloon debates are being widely used by most modern foreign language teachers. Below are several examples of balloon debates, so called because the typical example is that of a hot air balloon which is losing height rapidly and will soon crash because it is overweight, therefore you have to get rid of some of the passengers! These are simple business games of the type that you might get at an assessment centre. This type of exercise tests your decision making, analytical reasoning skills and your ability to put forward a persuasive case - all important management skills. In a real life selection centre you would be given about 30 minutes to study the problem which follows and to produce recommendations for action and the reasons behind your decision. This would probably be a group exercise with other candidates with each candidate given the role information for one manager, but could also be given as an individual exercise in which you had to produce a report [7].

Generally speaking, we can state that debating can really assist learners in building communicative skills, besides it can help learners to use their critical thinking abilities as well.

REFERENCES:

1. Brown, H. D. "Principles of Language Learning and Teaching", Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice-Hall., 1987.
2. Hector Hammerly, "Fluency and accuracy", England, 1991.
3. Harmer, J., 'How to give your students feedback', Practical English Teaching. 1984.
4. Lightbown, P. and Spada, N. How Languages are Learned, Oxford: Oxford University Press. 1993.
5. Richards, J. C. and Rodgeis, T. S. Approaches and Methods in Language Teaching, Cambridge: Cambridge University Press. 1986.
6. www.languageteaching.com
7. www.wikipedia.com

MODERN SCIENTIFIC RESEARCH JOURNAL

International Scientific Journal

Executive Editor-in-Chief: PhD Oleh M. Vodiany

JANUARY 2019

ISSUE 6

The results of scientific researches, errors or omissions are the authors`
responsibility

Founder: "iScience" Sp. z o. o.,
NIP 5272815428

Subscribe to print 25/01/2019. Format 60×90/16.
Edition of 100 copies.
Printed by "iScience" Sp. z o. o.
info@sciencecentrum.pl, <https://sciencecentrum.pl>

